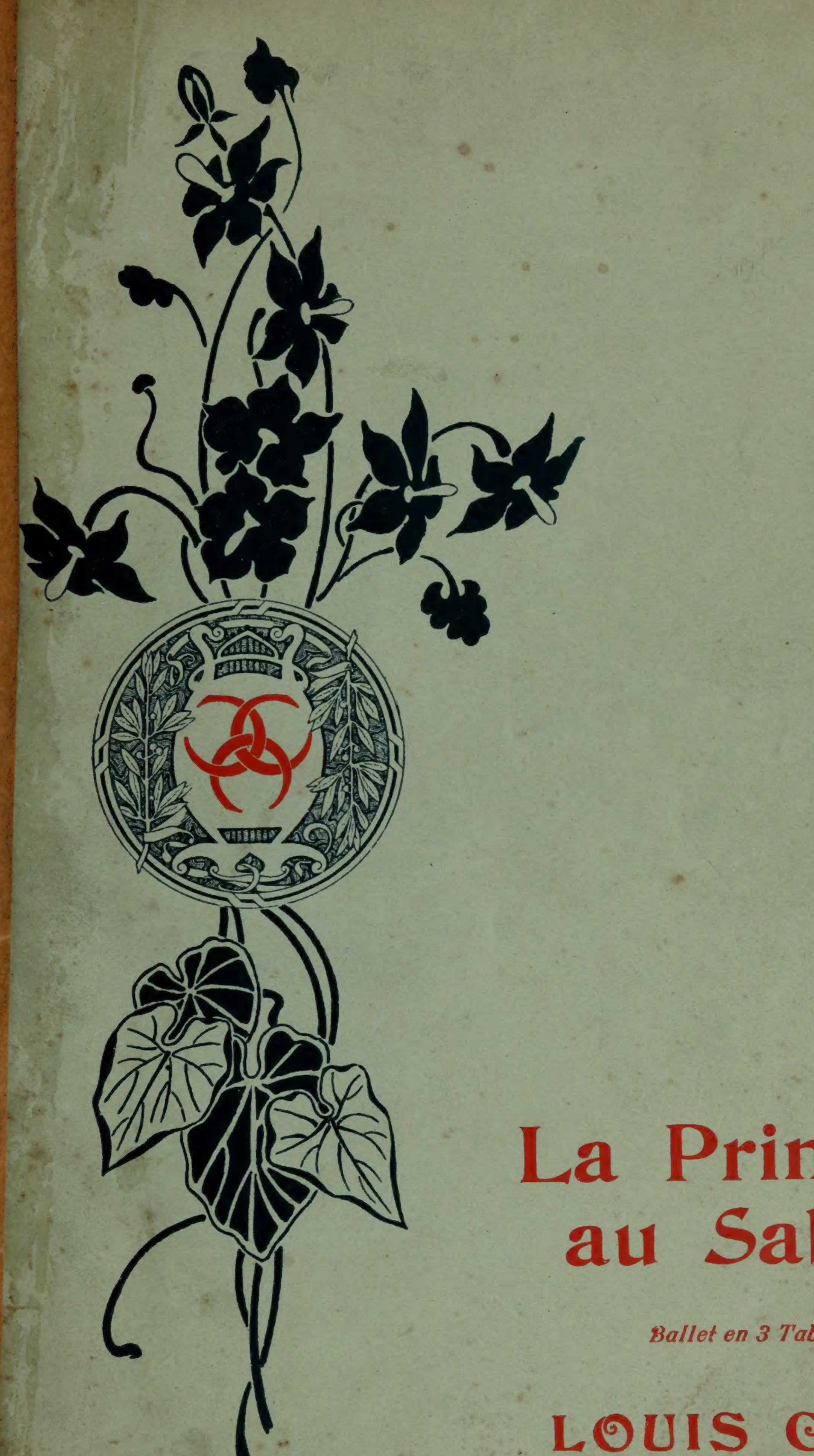


La Princesse au Sabbat

Ballet en 3 Tableaux

LOUIS GANNE

La
Princesse au Sabbat

Ballet en 3 Tableaux

Scénario de JEAN LORRAIN

Musique de

LOUIS GANNE

Partition Piano seul

Prix net 7 fr.



A mon cher ami

Alexandre de PROTOPOPOFF

Affectueux souvenir

LOUIS GANNE

LA PRINCESSE AU SABBAT

Ballet-pantomime en 2 actes et 3 tableaux

de JEAN LORRAIN

Chorégraphie et mise en scène de M[me] MARIQUITA

Musique de

LOUIS GANNE

Représenté pour la première fois le 25 Janvier 1898 au théâtre des Folies-Bergère

(Direction: E. MARCHAND)

- Chef d'orchestre: M[r] LOUIS LAPORTE -

Décors de JUSSEAUME ____ Costumes de LANDOLFF

-Personnages-

ILLYS (princesse d'Egypte)...........	M[lles] *JANE THYLDA*
PLANGO (reine des sorcières)...........	_ *J. LITINI*
MENDOSIANA (suivante d'Illys)..........	_ *BERTHE LAGOIX*
NIGREMONDE (sorcière).................	_ *G. LAPUCCI*
CROBILÉE (*id.*)......................	_ *BROCARD*
YOUNAFRE (nain).......................	MM[rs] *MARCENAY*
ASTROLABAS (ministre d'Illys)........	_ *CAMMARANO*

DANSE

M[lle] ODETTE VALERY (1[re] Danseuse étoile)

_ MUSE I

_ MUSE II

NAFROUDE (crapaud familier) CROACHIS (corbeau familier)

Sorcières _ Suivantes et esclaves d'Illys _ Joueuses de flûte et théorbe _ Pénitents

Gardes d'Illys _ Paysans, paysannes, etc.

LA PRINCESSE AU SABBAT

Ballet-pantomime en 2 actes et 3 tableaux

LOUIS GANNE

1er Tableau
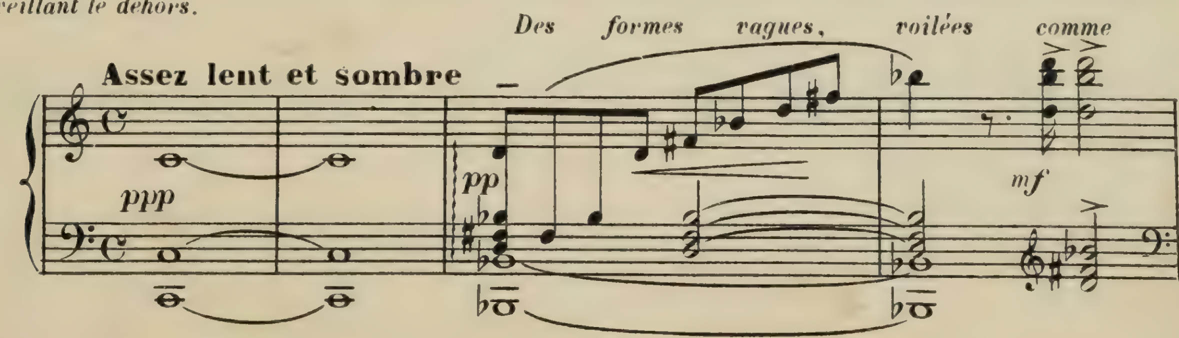
La grotte de CROBILÉE, une grotte schisteuse et rougeâtre. Au fond un escalier de quatre ou cinq marches donnant sur un ravin, il faut descendre pour aller dans la grotte, c'est une succession de voûtes pailletées soutenues par des piliers de schiste; il y a des oiseaux de nuit empaillés et un squelette de crocodile suspendu à la voûte. Dans un coin, des alambics, des cornues en verre remplies de liquides verdâtres et lumineux.–Un grand livre est ouvert sur une espèce de pupitre de roche.
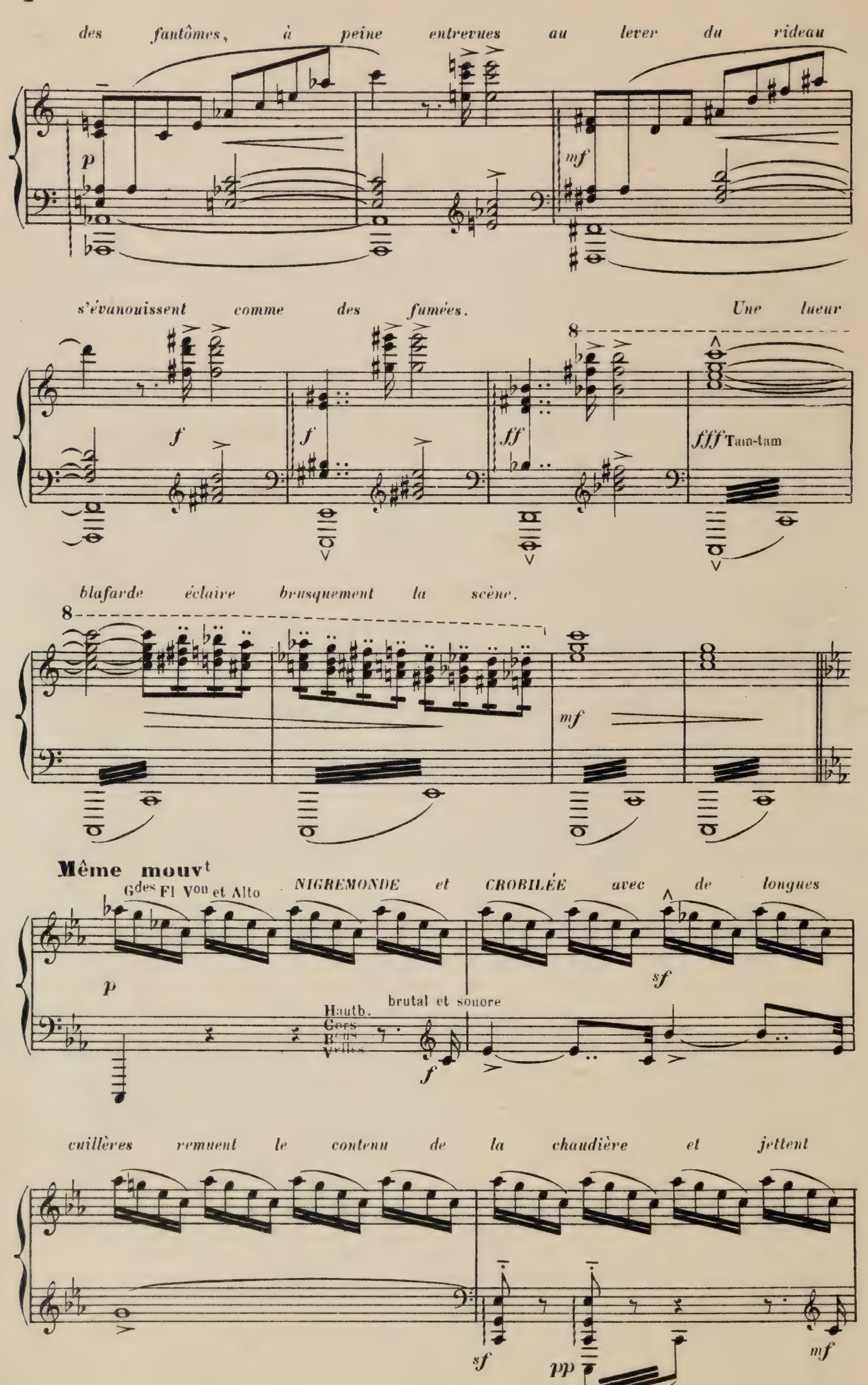
Assez lent et sombre
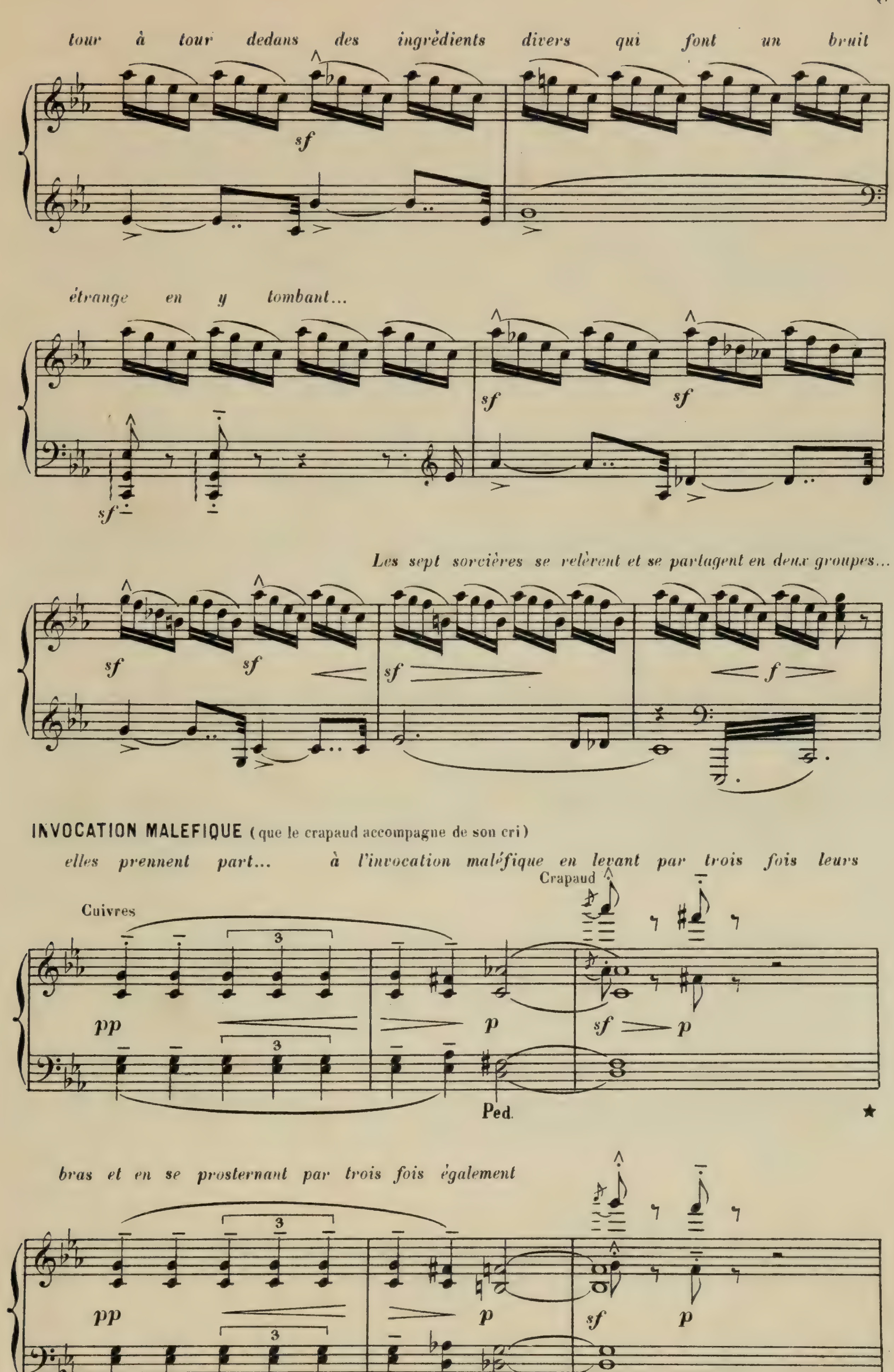
PIANO

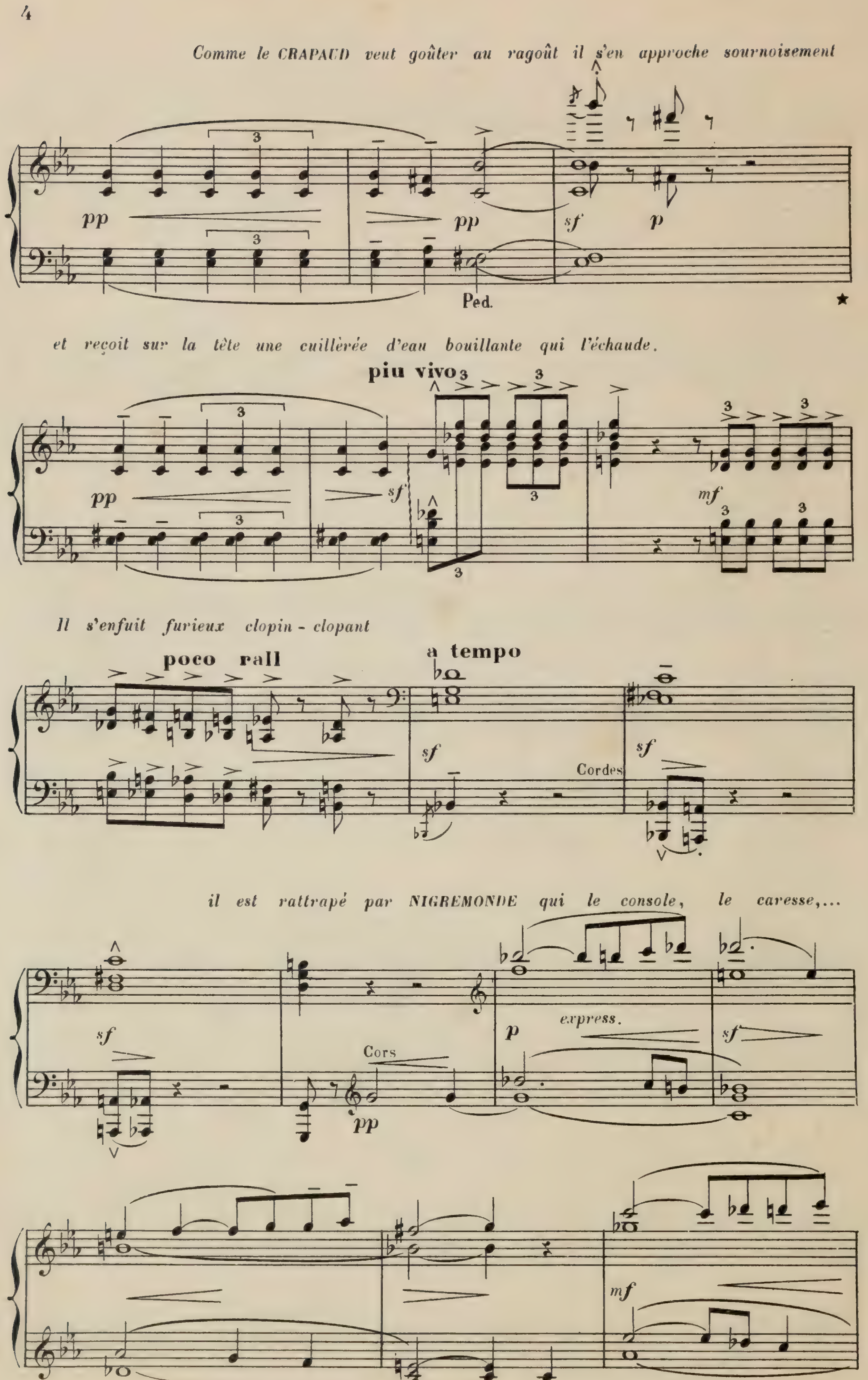
Scène I

Au lever du Rideau, NIGREMONDE et CROBILÉE sont debout près d'une chaudière posée sur un trépied au milieu de la grotte, un peu vers la droite SEPT SORCIÈRES haillonneuses et spectrales sont couchées en rond autour de cette chaudière qu'elles semblent soutenir de la main. NAFROUDE, le crapaud familier de NIGREMONDE est accroupi vers la gauche, au fond; une autre sorcière, songe affalée du même coté mais plus sur le devant de la scène, CROACHIS, le corbeau familier de CROBILÉE, est en vedette sur les marches de l'escalier, surveillant le dehors.
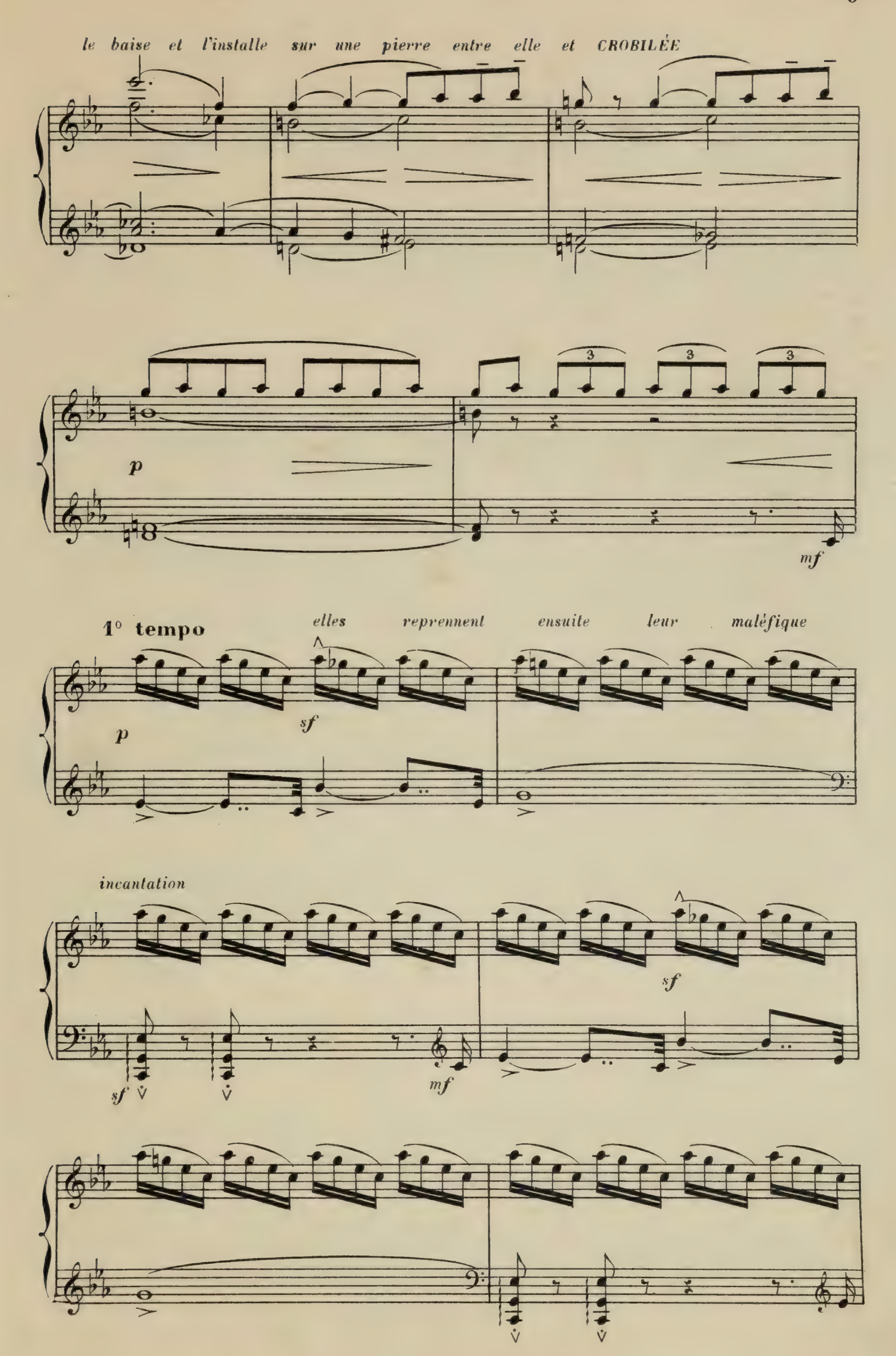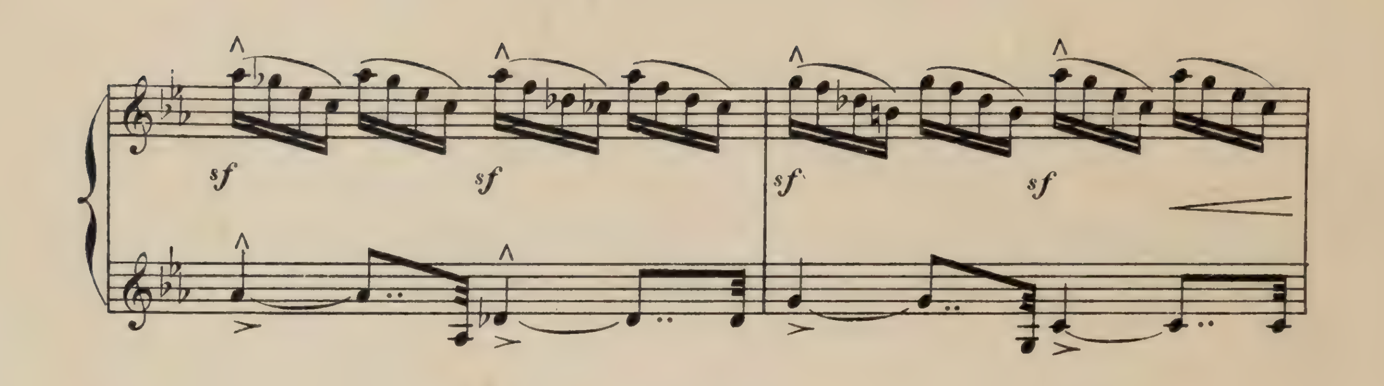



des fantômes, à peine entrevues au lever du rideau
p
mf
s'évanouissent comme des fumées. Une lueur
f
f
ff
8
fff Tam-tam
blafarde éclaire brusquement la scène.
8
mf
Même mouvt
Gdes Fl Von et Alto
NIGREMONDE et CROBILÉE avec de longues
p
sf
brutal et sonore
Hautb.
f
cuillères remuent le contenu de la chaudière et jettent
sf
pp
mf
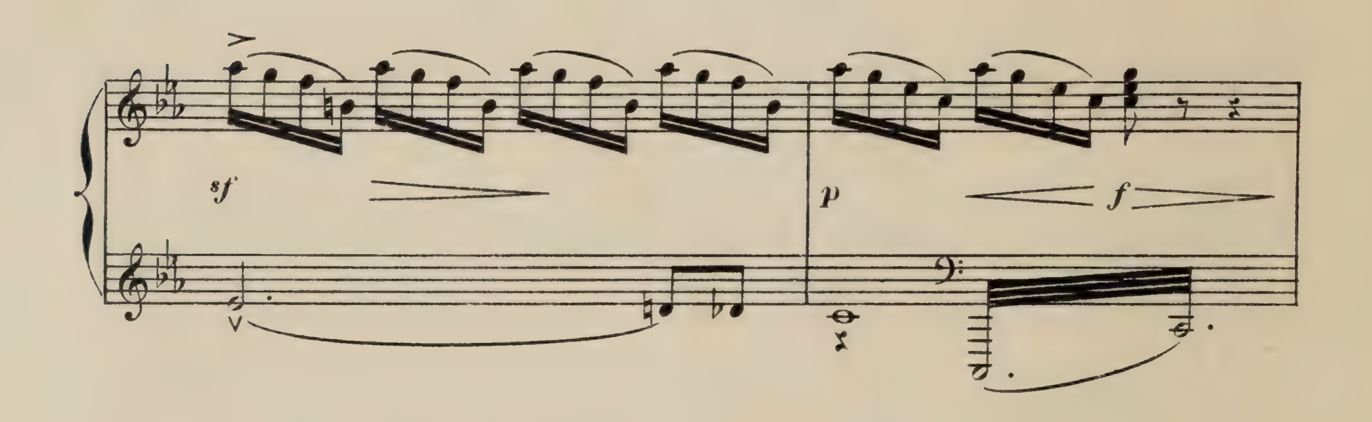

tour à tour dedans des ingrédients divers qui font un bruit
sf
étrange en y tombant...
sf
sf
sf
Les sept sorcières se relèvent et se partagent en deux groupes...
sf
sf
sf
f
INVOCATION MALEFIQUE (que le crapaud accompagne de son cri)
elles prennent part... à l'invocation maléfique en levant par trois fois leurs
Crapaud
Cuivres
3
pp
p
sf
p
Ped.
bras et en se prosternant par trois fois également
3
pp
p
sf
p
Ped.



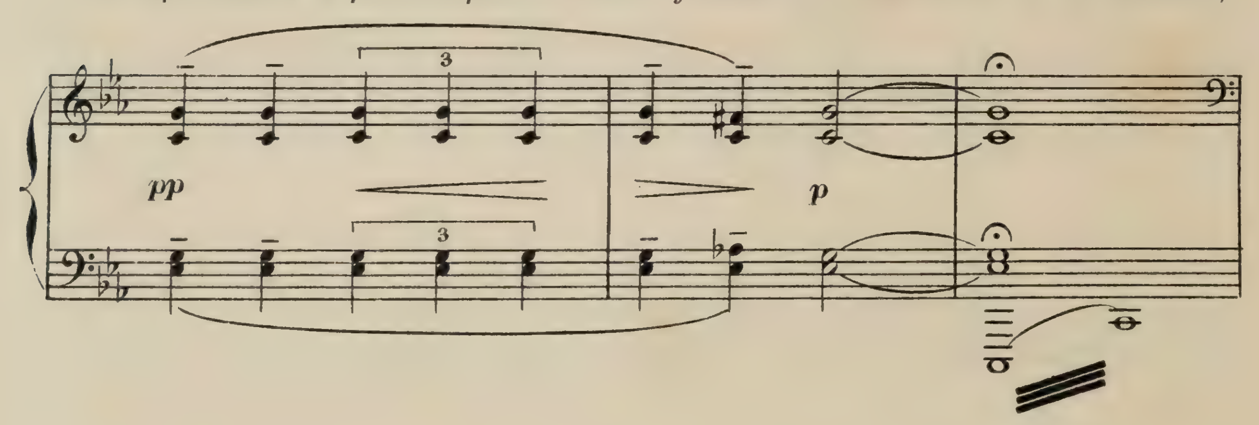
Comme le CRAPAUD veut goûter au ragoût il s'en approche sournoisement
pp
pp
sf
p
Ped.
et reçoit sur la tête une cuillerée d'eau bouillante qui l'échaude.
piu vivo
pp
sf
mf
Il s'enfuit furieux clopin - clopant
poco rall
a tempo
sf
Cordes
sf
il est rattrapé par NIGREMONDE qui le console, le caresse,...
sf
Cors
pp
p
express.
sf
mf


le baise et l'installe sur une pierre entre elle et CROBILÉE
p
mf
1° tempo
elles reprennent ensuite leur maléfique
p
sf
incantation
sf
mf
sf
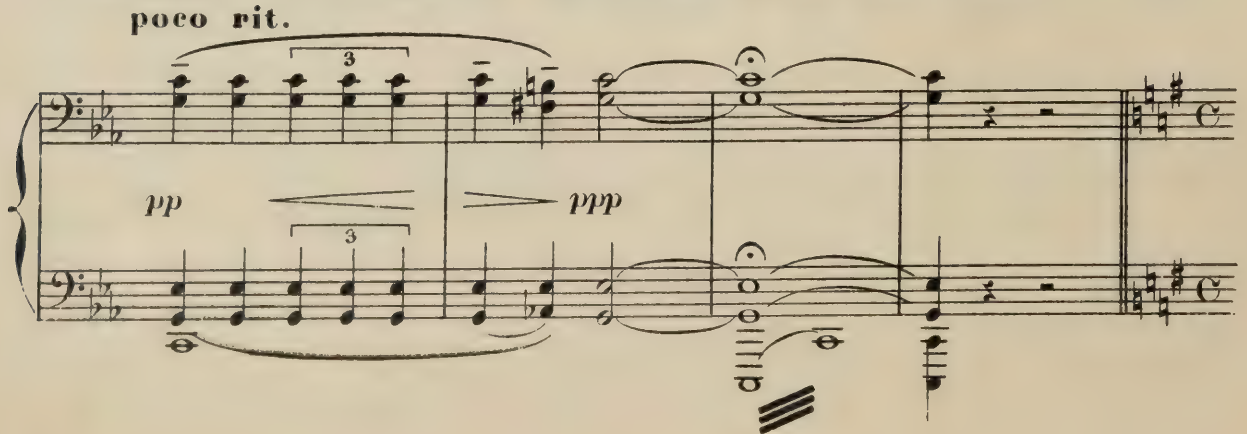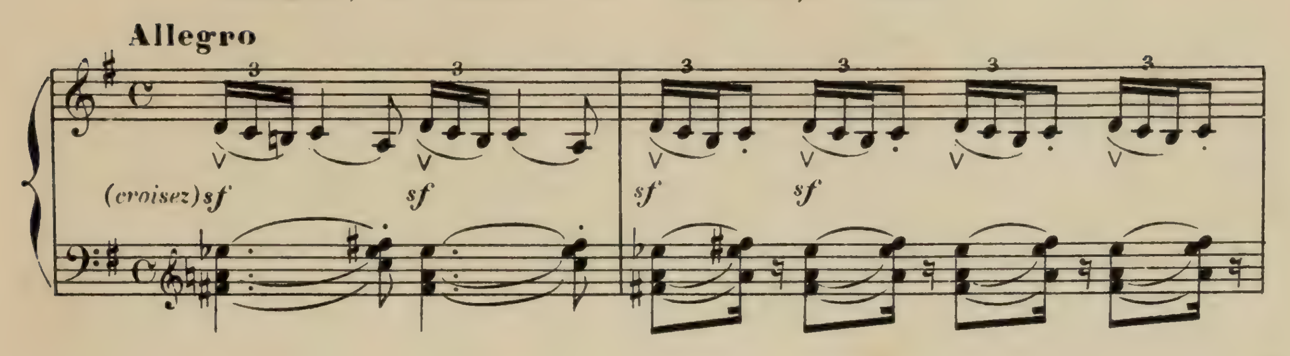




Les sept sorcières se prennent par la main et forment une ronde autour de la chaudière,

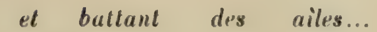


du CRAPAUD et de CROBILÉE... par deux fois toute la ronde tombe à genoux.
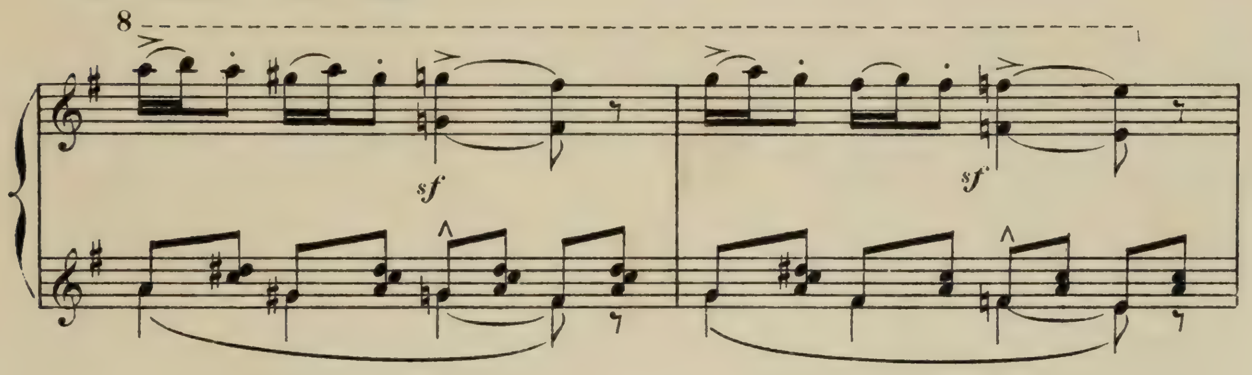


CROACHIS, le corbeau de CROBILÉE, croasse...
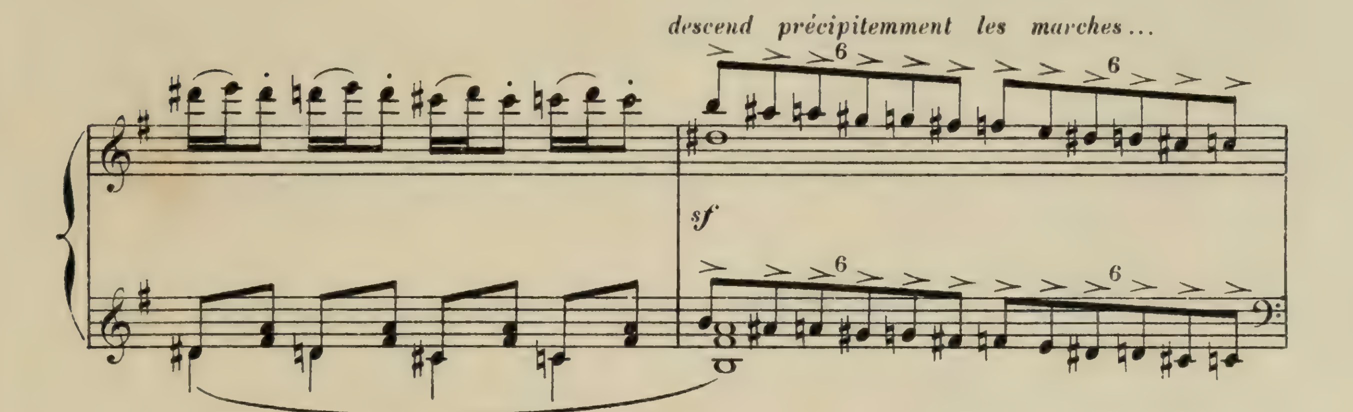




et battant des ailes...
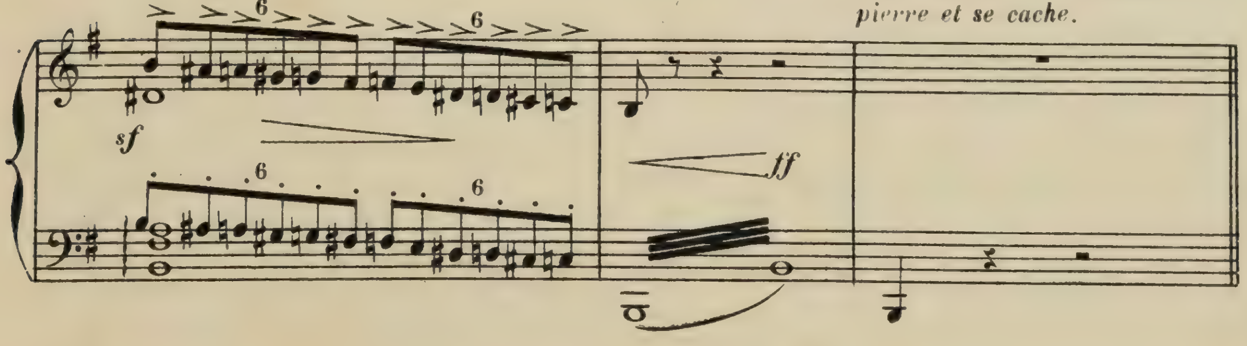


descend précipitemment les marches...



Il annonce l'arrivée de PLANGO la reine des sorcières.

Toutes les sorcières sauf NIGREMONDE et CROBILÉE, vont s'aplatir au pied de l'escalier. NAFROUDE, épeuré descend de sa pierre et se cache.

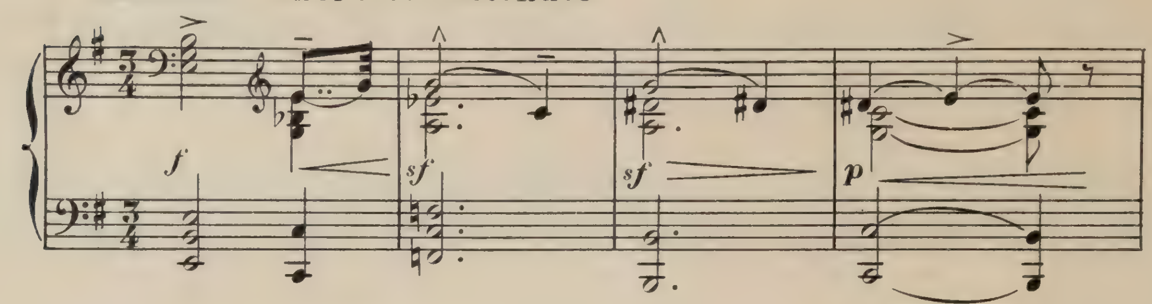


Scène II

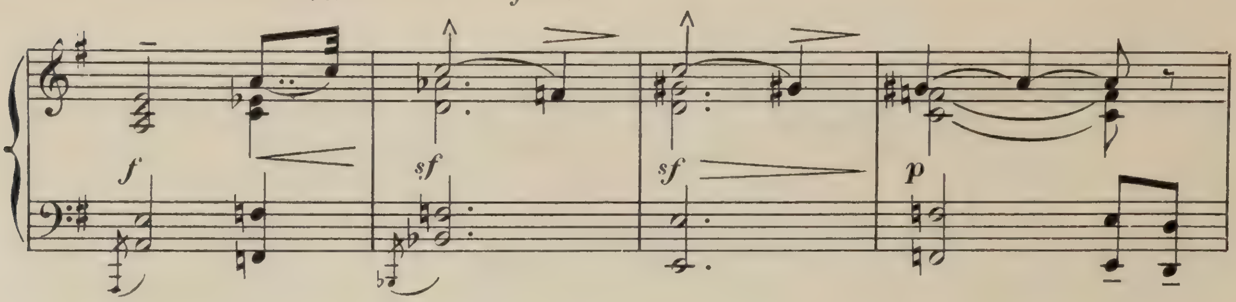
APPARITION ET ENTRÉE DE PLANGO

PLANGO, hautaine et les yeux vers la campagne, apparaît en haut de l'escalier tenant

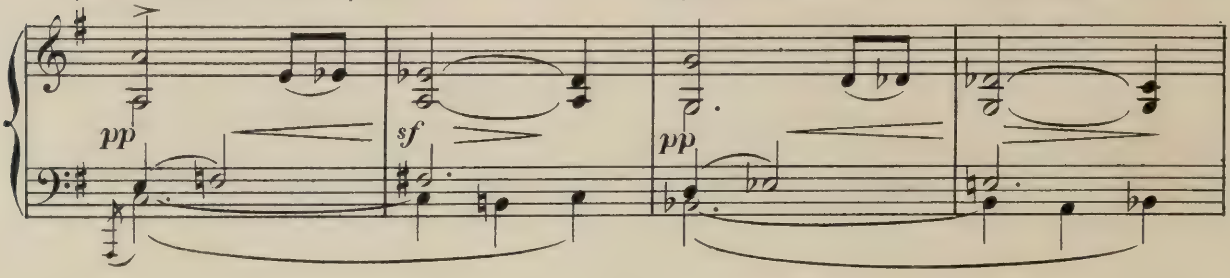
Maestoso sonore et sostenuto



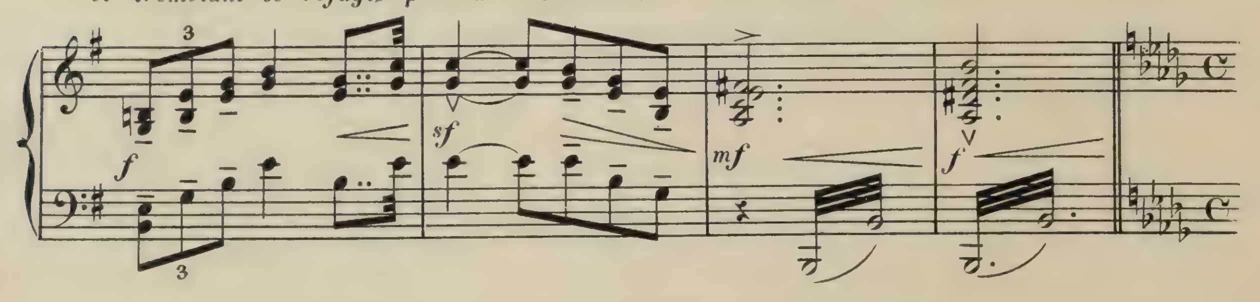
à la main YOUNAFRE son nain familier



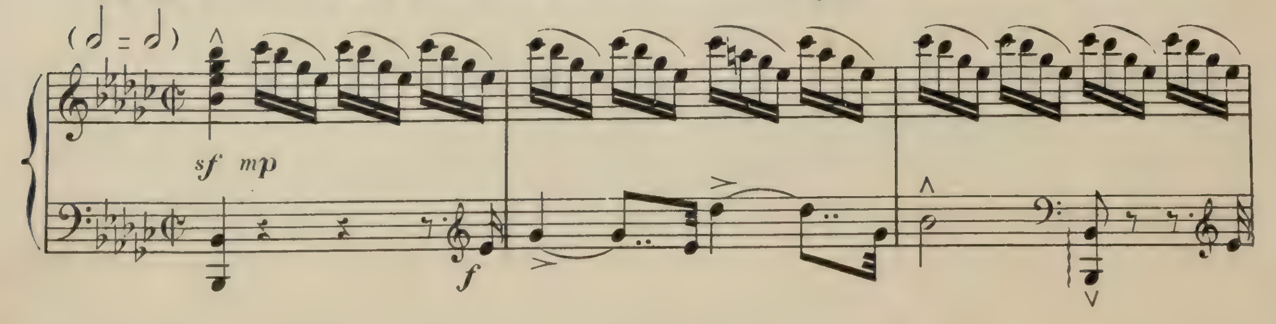
Elle descend lentement, l'air farouche et tirant par le bras le nain épeuré *NIGREMONDE et CROBILÉE restées debout la regardent descendre et lui font accueil.*

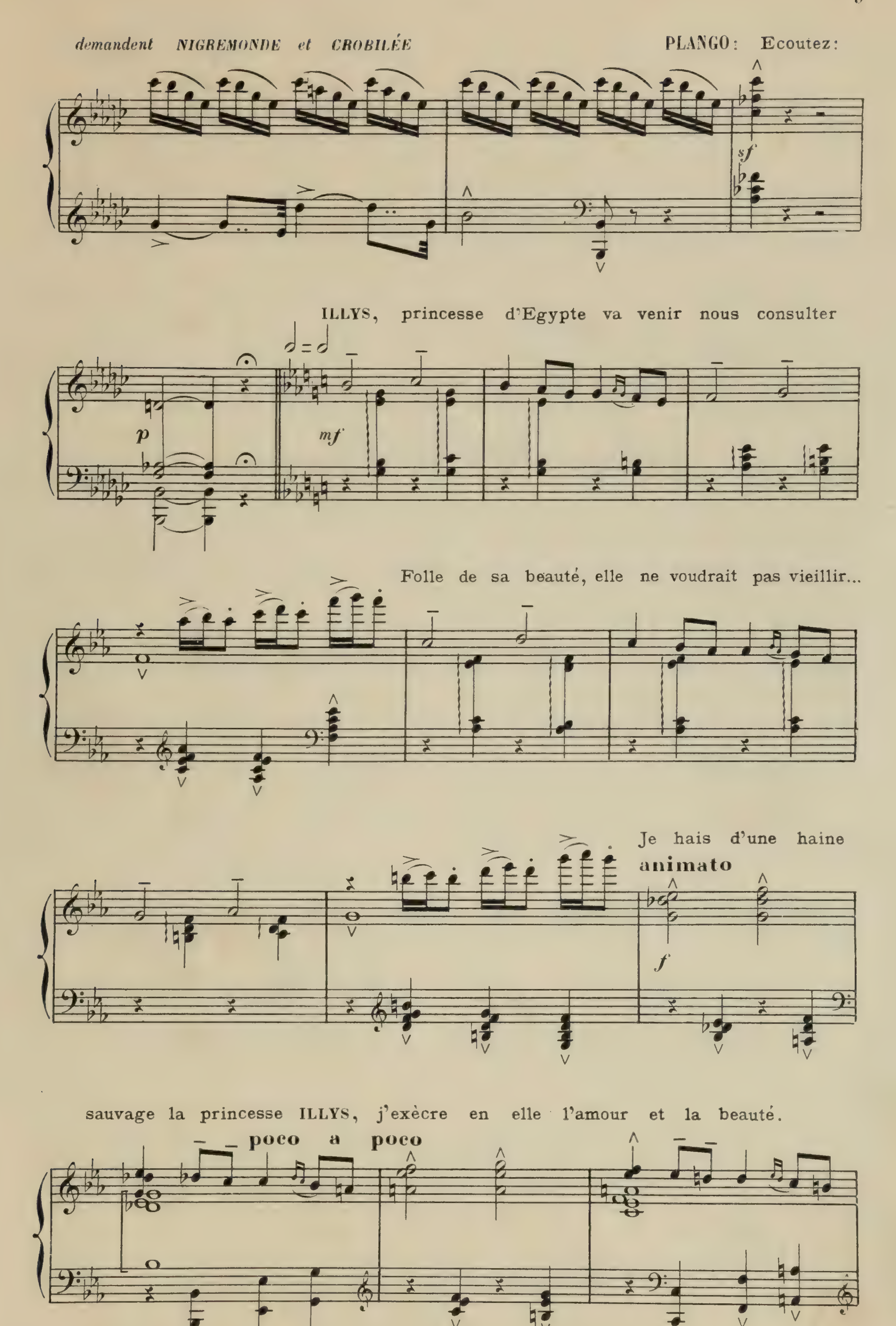


Arrivée au dernier degré de l'escalier PLANGO, repousse brutalement YOUNAFRE qui, timide et tremblant se réfugie près de NAFROUDE.

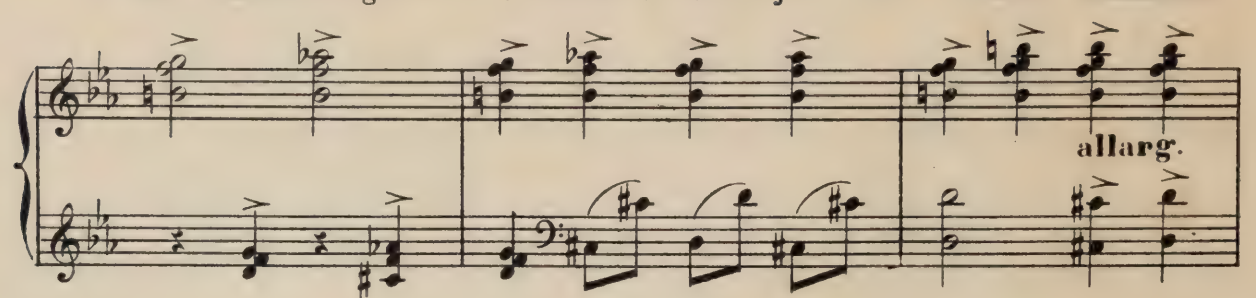


Les huit sorcières se sont relevées et écoutent attentive: Quelles nouvelles apportes-tu,
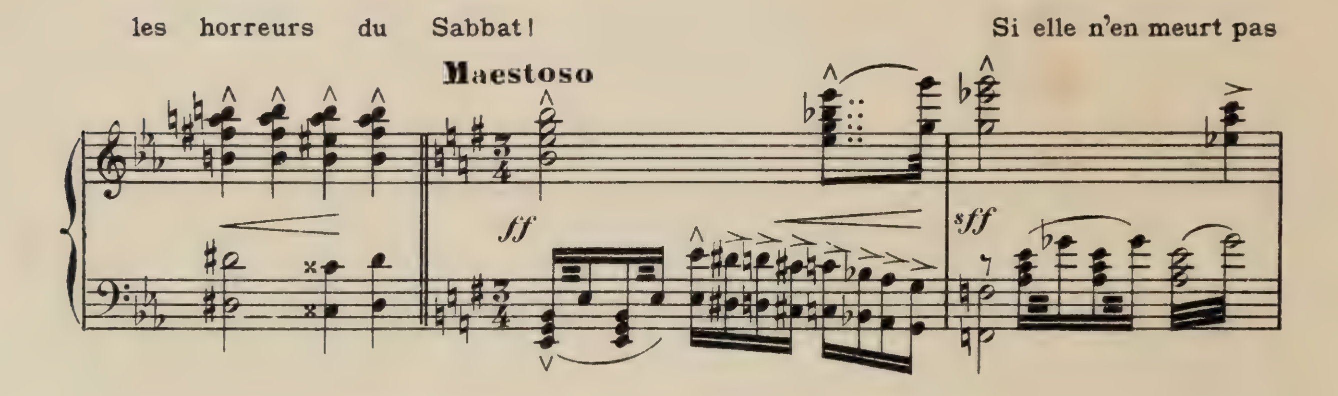



demandent NIGREMONDE et CROBILÉE
PLANGO: Ecoutez:
sf
ILLYS, princesse d'Egypte va venir nous consulter
p
mf
Folle de sa beauté, elle ne voudrait pas vieillir...
Je hais d'une haine
animato
f
sauvage la princesse ILLYS, j'exècre en elle l'amour et la beauté.
poco a poco

Il faut châtier l'orgueil et la vanité de cette jolie fille... ILLYS connaîtra



les horreurs du Sabbat! Si elle n'en meurt pas

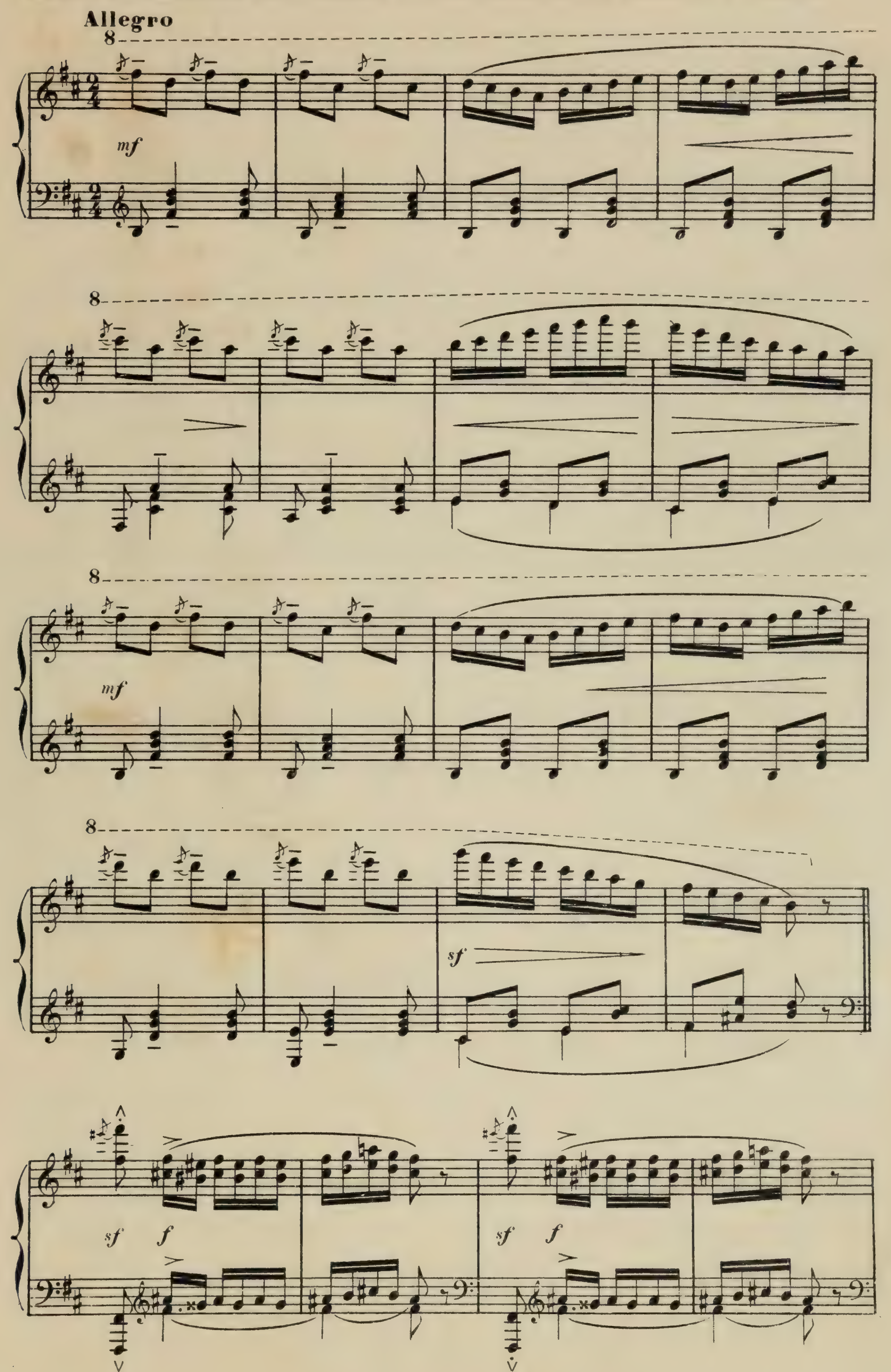


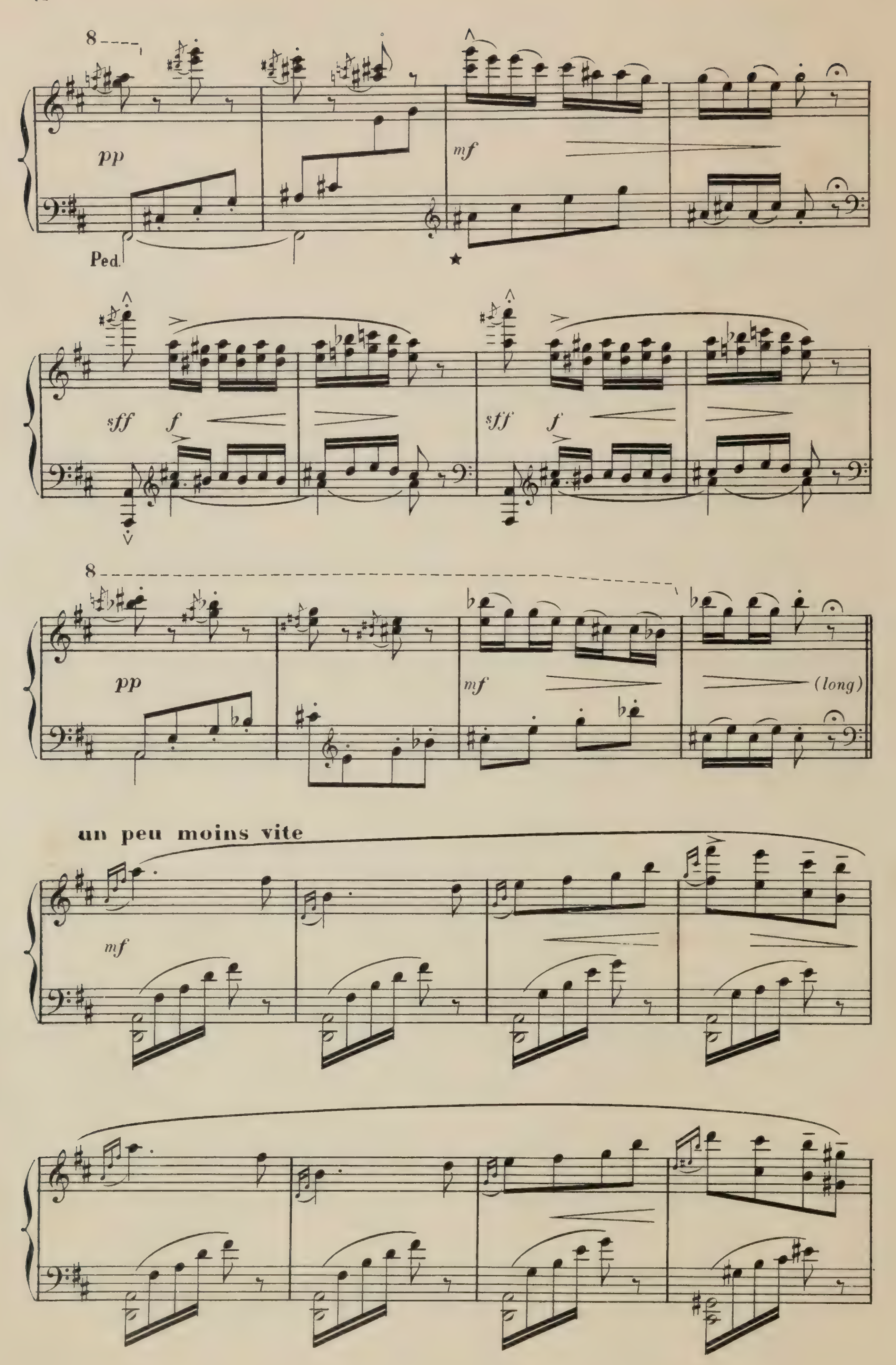
de frayeur, elle s'éveillera laide à jamais. *Toutes les sorcières approuvent PLANGO qui s'écrie:*

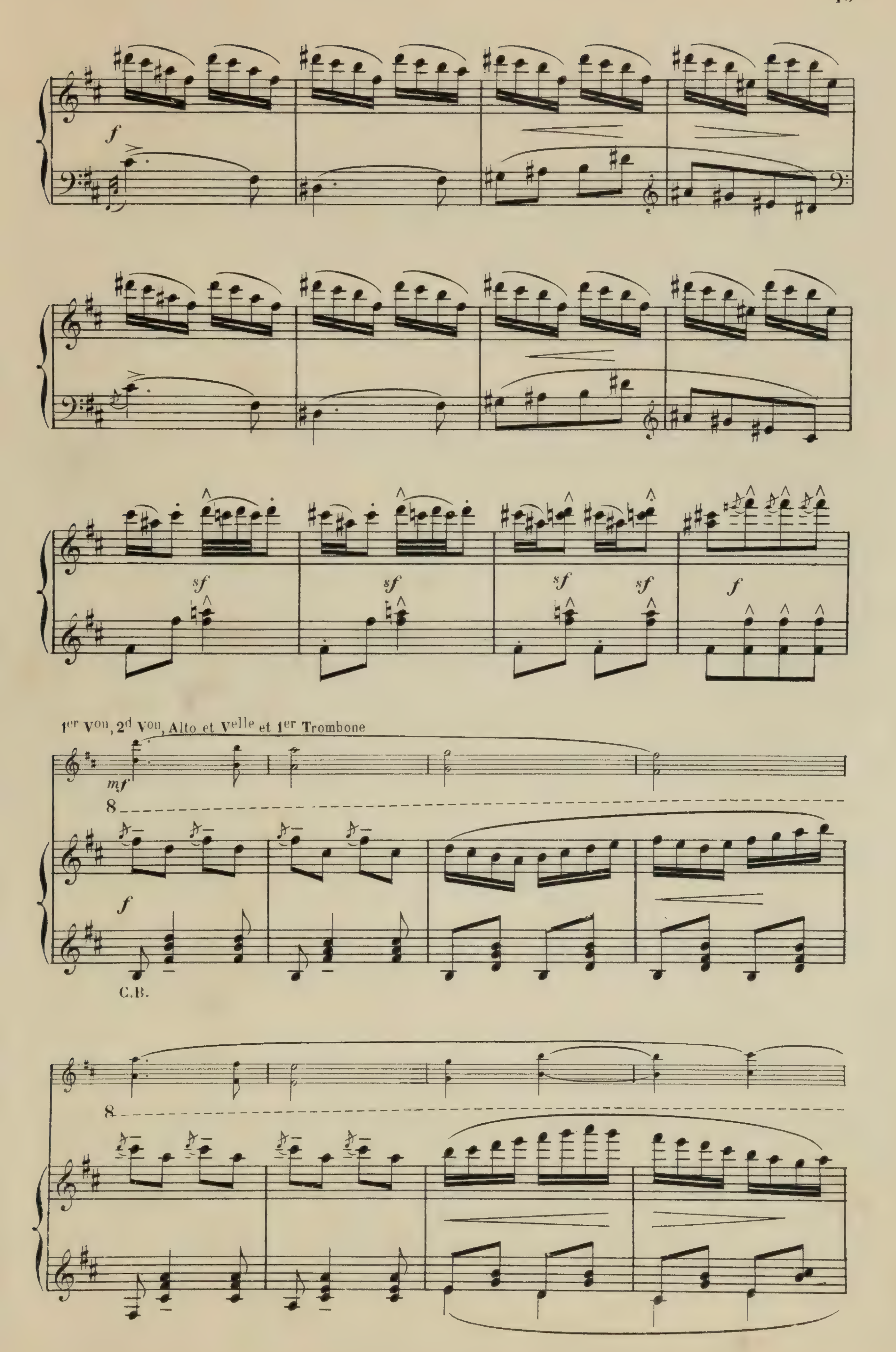
Ped.
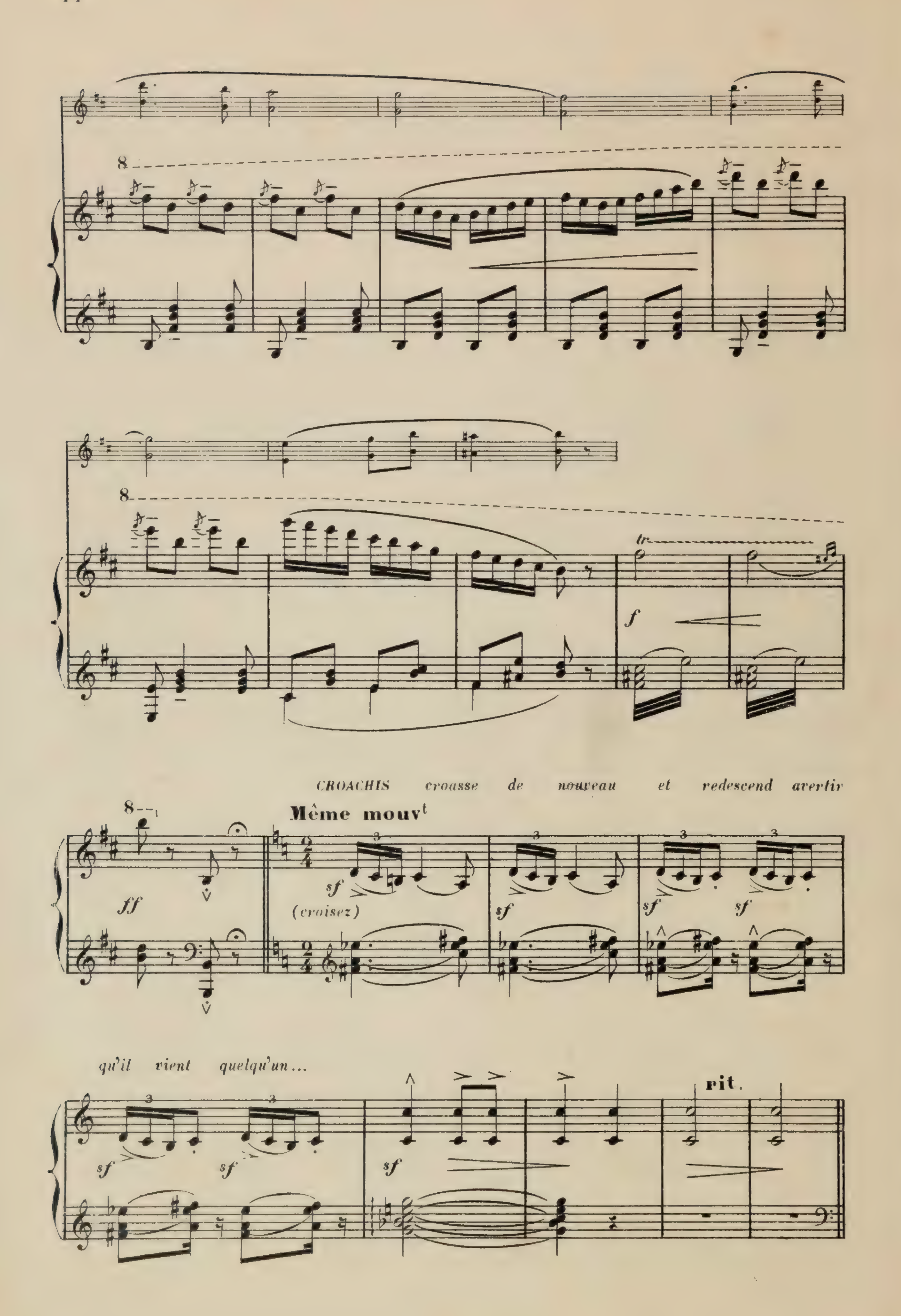
« Ourdissons le piège...

DANSE ÉVOCATRICE DE PLANGO ET DES SORCIÈRES (*autour de la chaudière*)




8
pp
Ped.
mf
sff
f
sff
f
8
pp
mf
(long)
un peu moins vite
mf

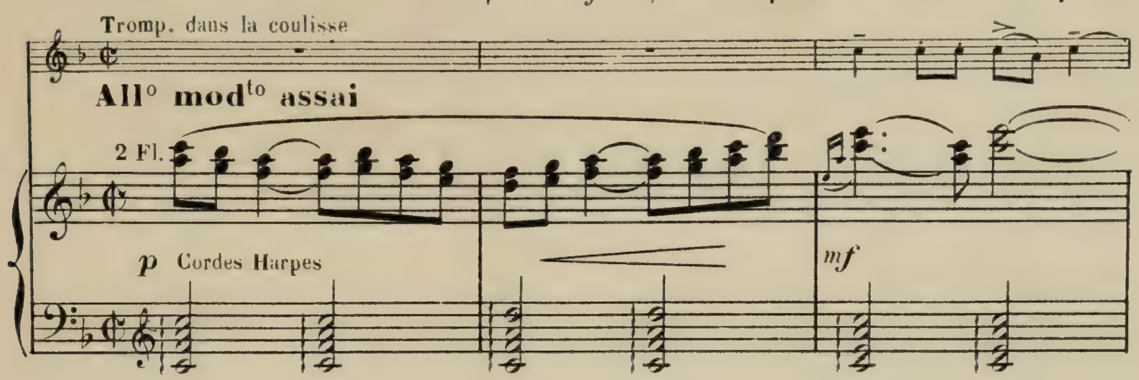

f
sf
sf
sf
sf
f
1er Von, 2d Von, Alto et Velle et 1er Trombone
mf
8
f
C.B.
8


8
8
tr
f
CROACHIS crousse de nouveau et redescend avertir
8
Même mouvt
ff
sf
(croisez)
sf
sf
sf
qu'il vient quelqu'un...
sf
sf
sf
rit.

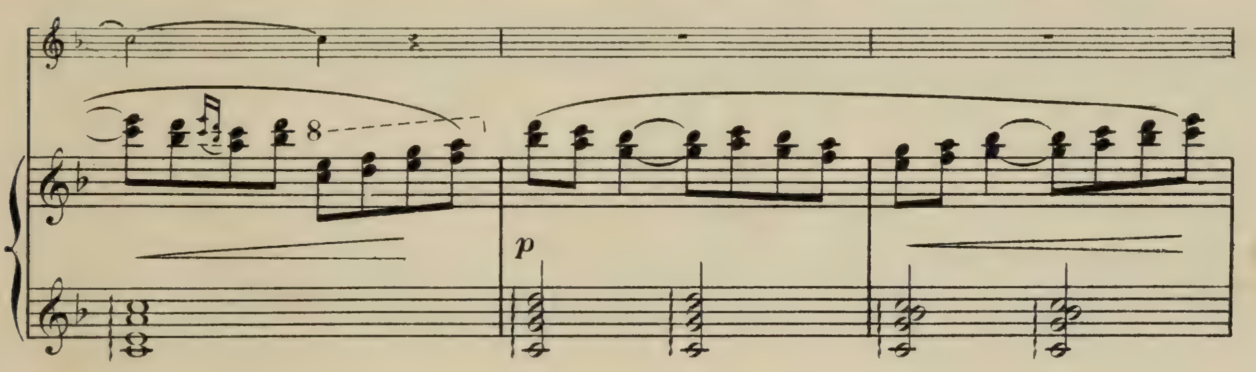
Scène III

CORTÈGE D'ILLYS

On entend des musiques de flûte, des harpes et de théorbes coupées

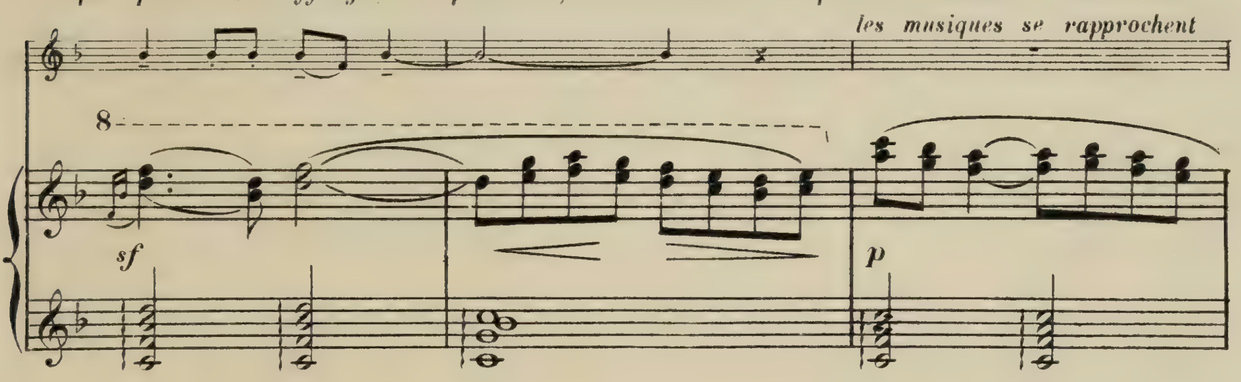


ça et là d'appels de trompettes. Les sorcières font disparaître les animaux
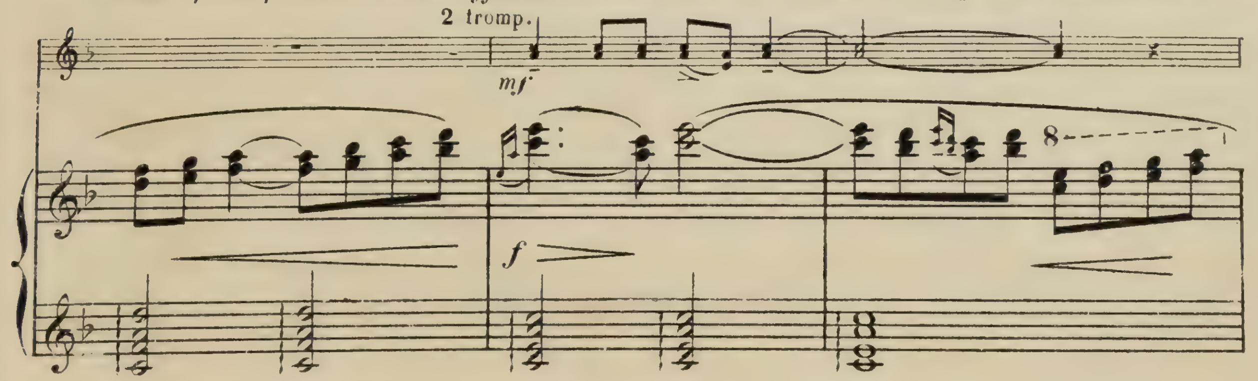


qui pourraient effrayer la princesse, elles lissent un peu les mèches de leurs

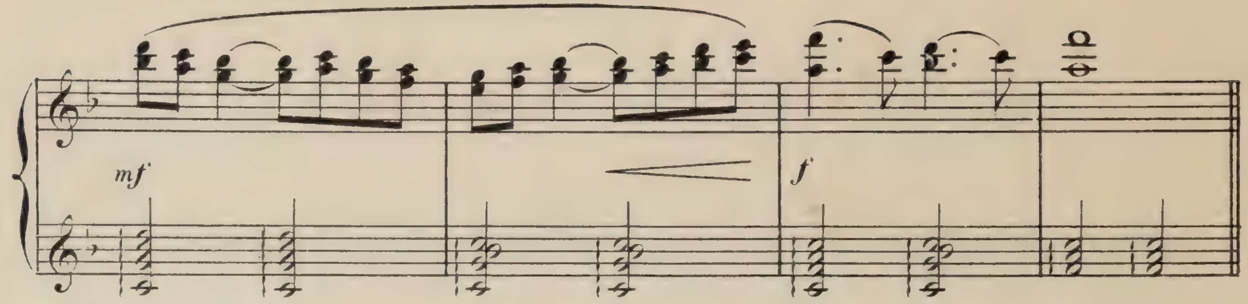
les musiques se rapprochent



cheveux pour paraître moins affreuses et viennent se coucher le long des marches de

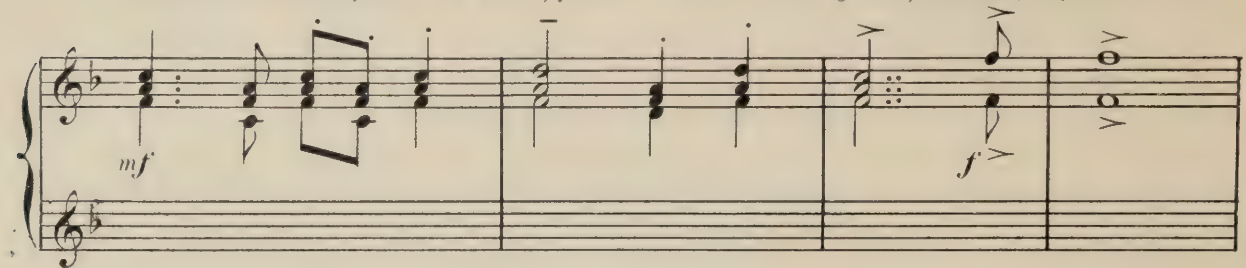


l'escalier, tenant chacune un long miroir à la main.

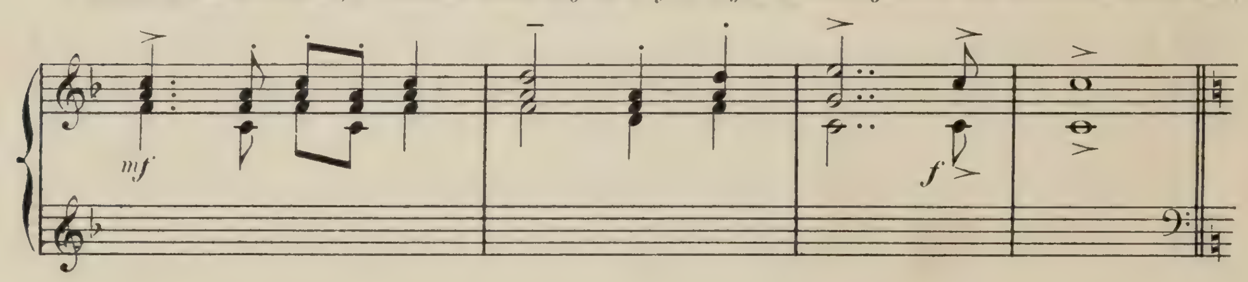


FANFARE D'ILLYS
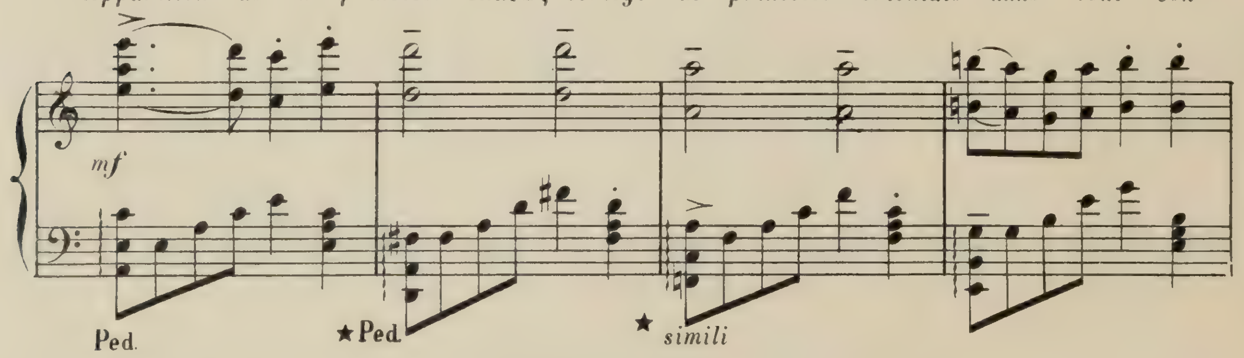
Un esclave noir tout cliquetant de métal, paraît à l'entrée de la grotte, descend quelques marches et
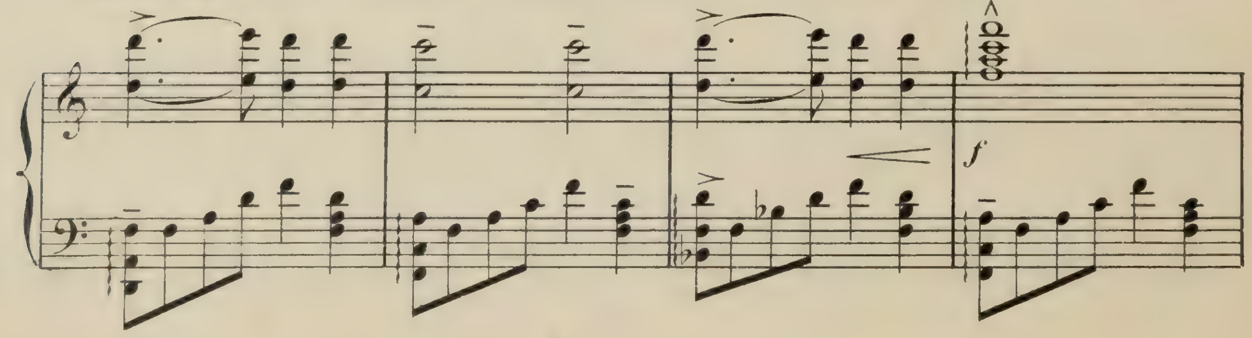


découvre les sorcières, il remonte deux degrés et fait signe au cortège: Oui les sorcières sont là...
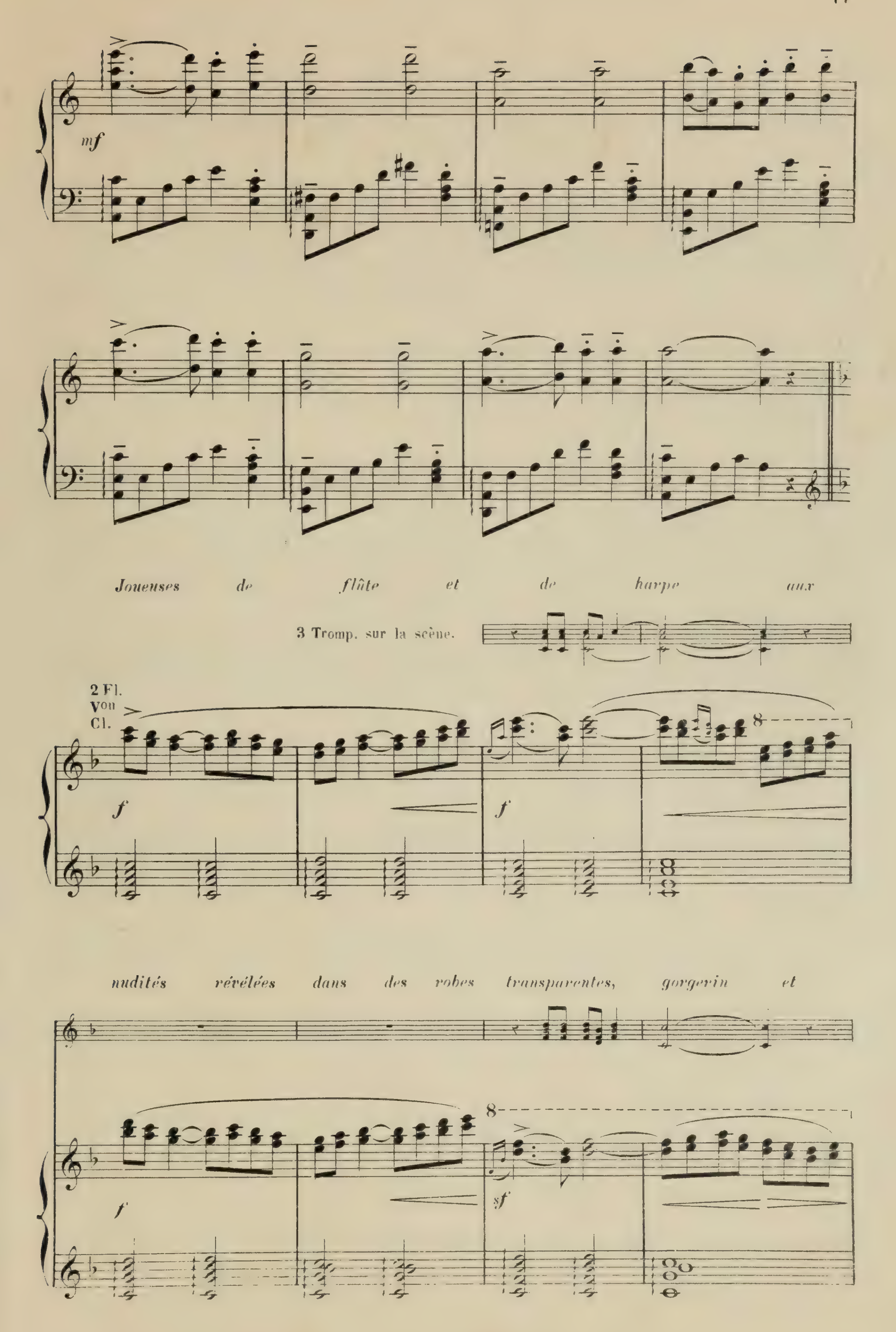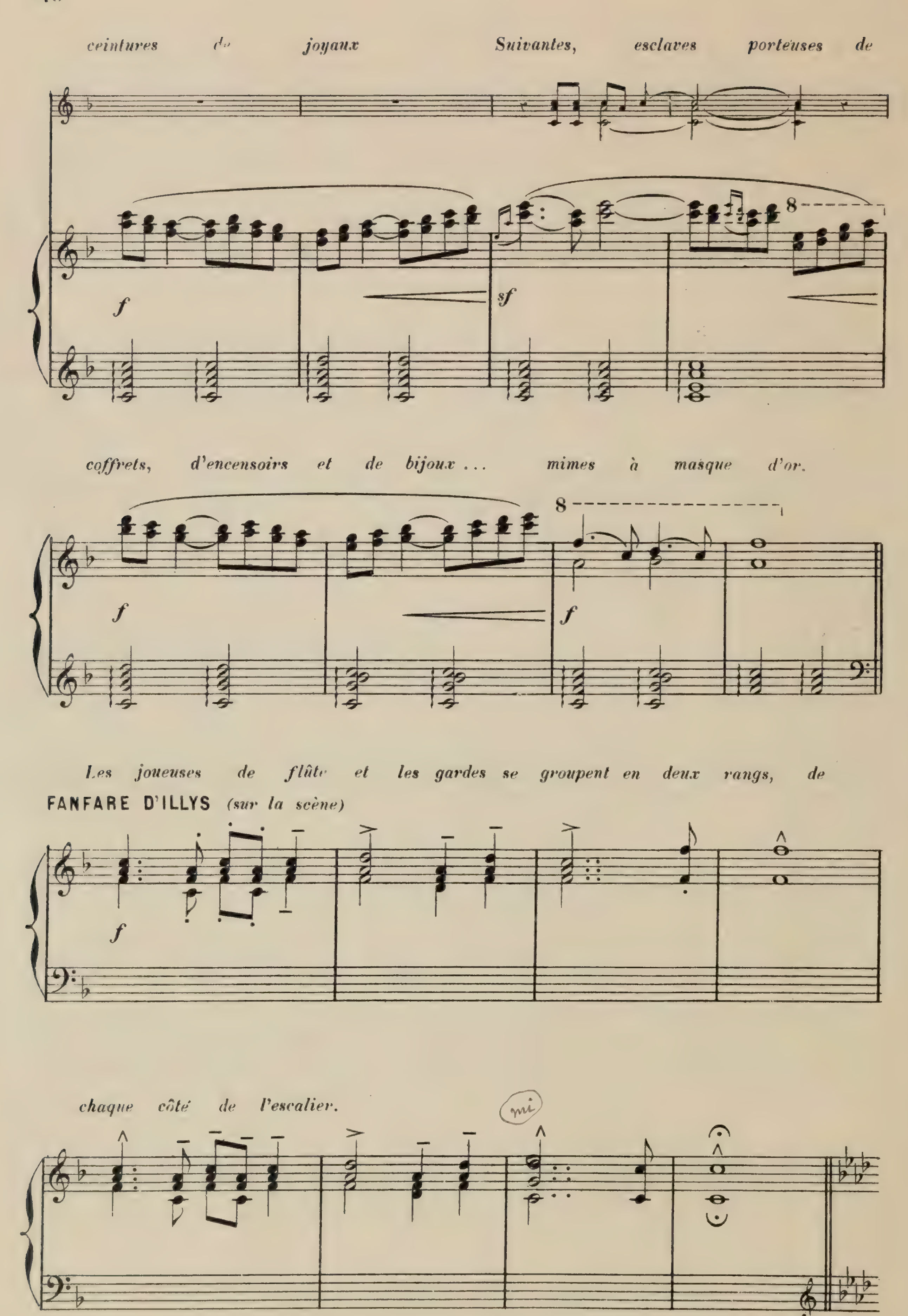


Apparition de la princesse ILLYS, cortège de princesse orientale dans tout son
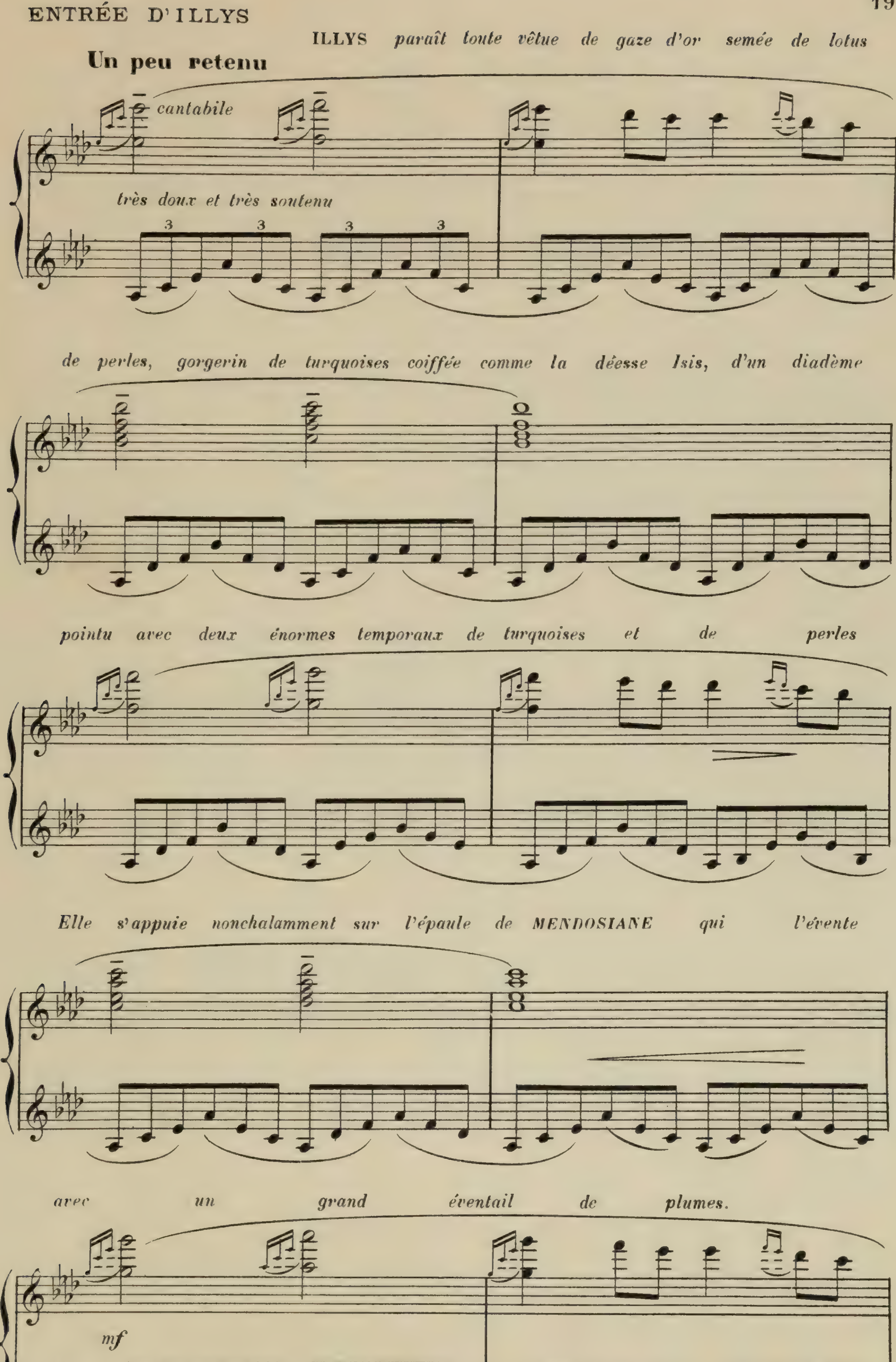


faste... guerriers casqués, coiffures rappelant celles des Sphinx...




mf
Joueuses de flûte et de harpe aux
3 Tromp. sur la scène.
2 Fl.
Von
Cl.
f
f
8
nudités révélées dans des robes transparentes, gorgerin et
8
f
sf


ceintures de joyaux Suivantes, esclaves porteuses de
coffrets, d'encensoirs et de bijoux ... mimes à masque d'or.
Les joueuses de flûte et les gardes se groupent en deux rangs, de
FANFARE D'ILLYS (sur la scène)
chaque côté de l'escalier.
mi


ILLYS paraît toute vêtue de gaze d'or semée de lotus
Un peu retenu
cantabile
très doux et très soutenu
3
3
3
3
de perles, gorgerin de turquoises coiffée comme la déesse Isis, d'un diadème
pointu avec deux énormes temporaux de turquoises et de perles
Elle s'appuie nonchalamment sur l'épaule de MENDOSIANE qui l'évente
avec un grand éventail de plumes.
mf

la princesse **ILLYS** *elle - même*

tient un grand lys

pp
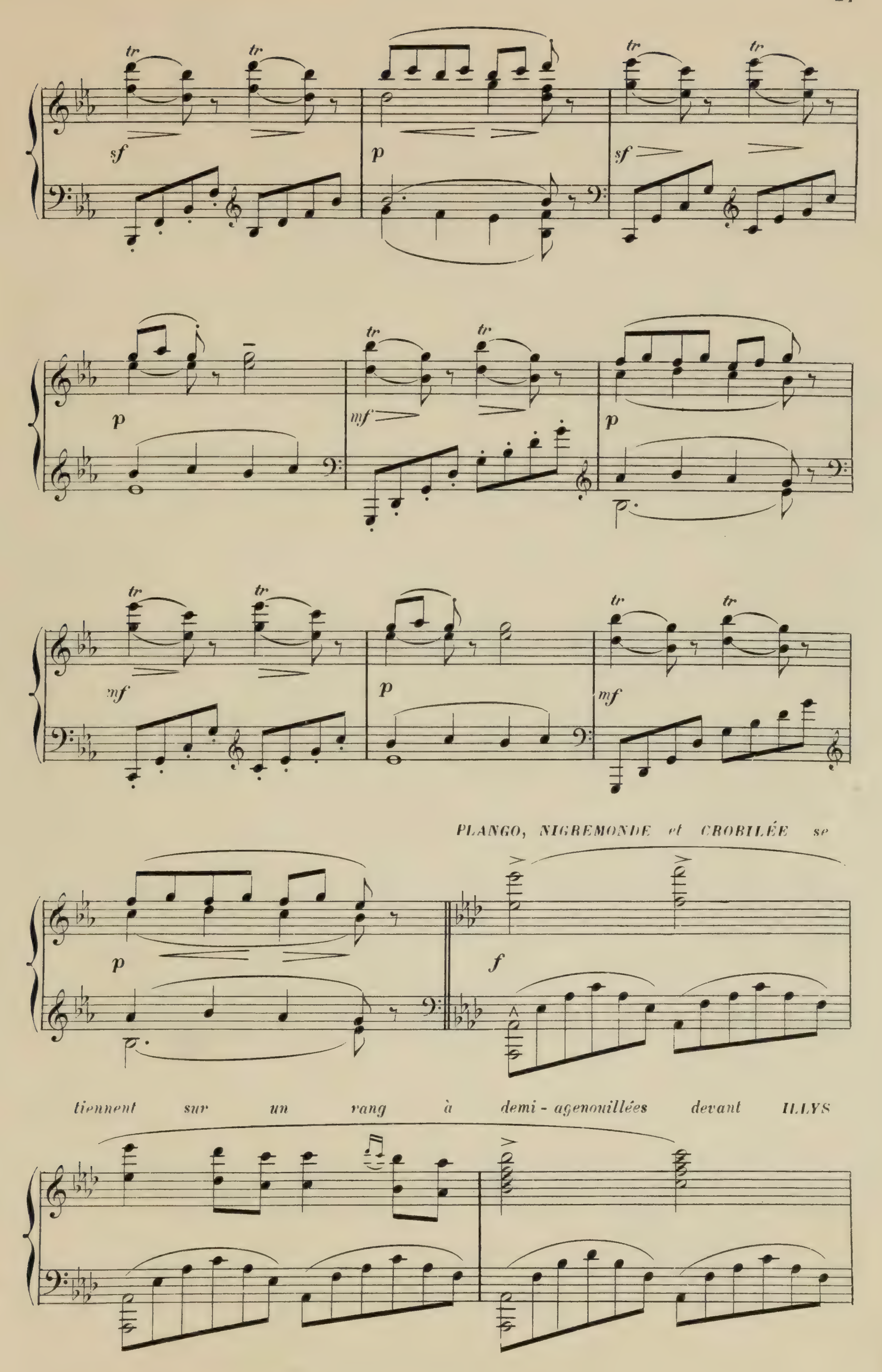
de perles à la main.

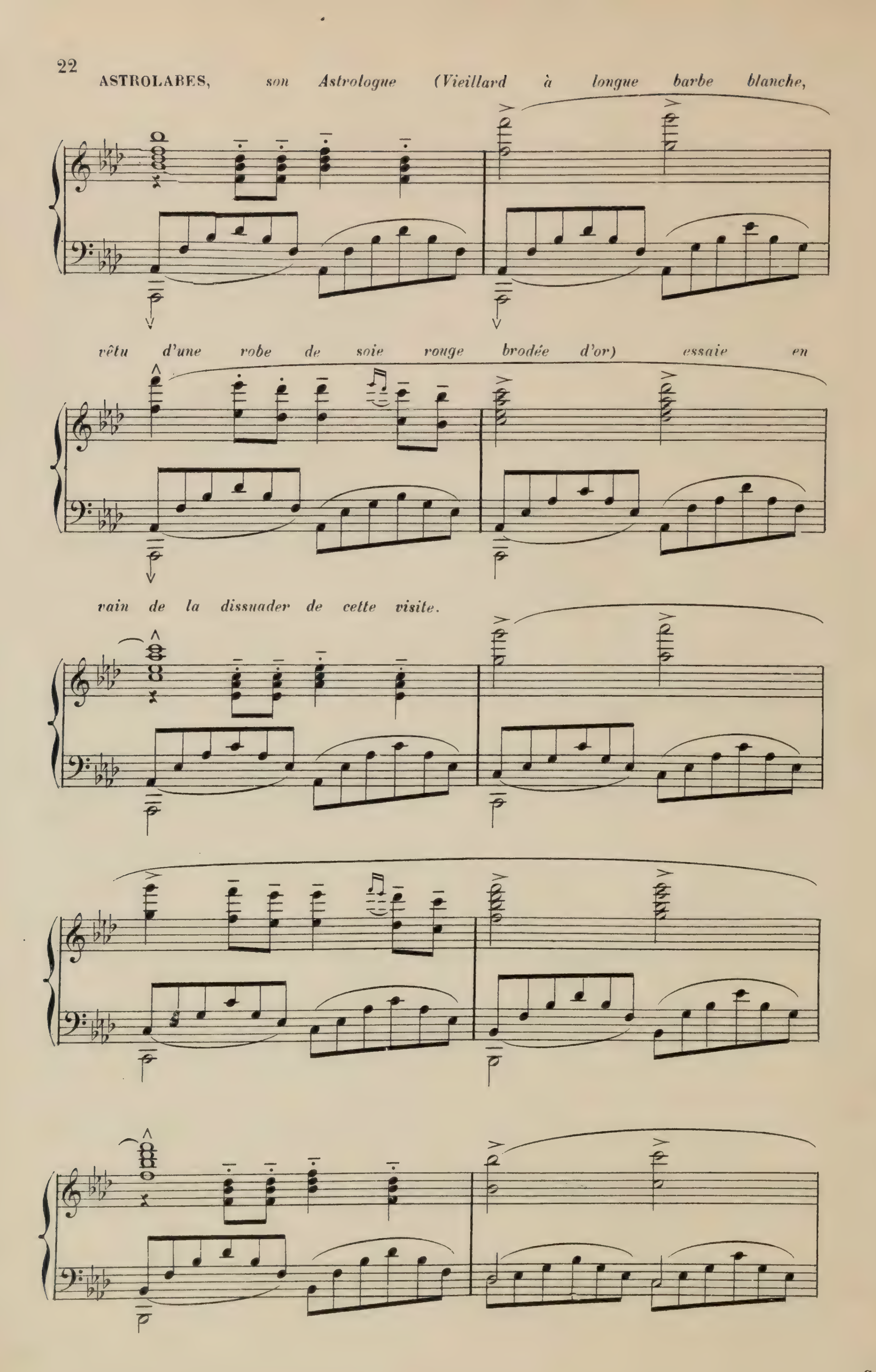
Elle descend lentement l'escalier de la grotte et sur son passage
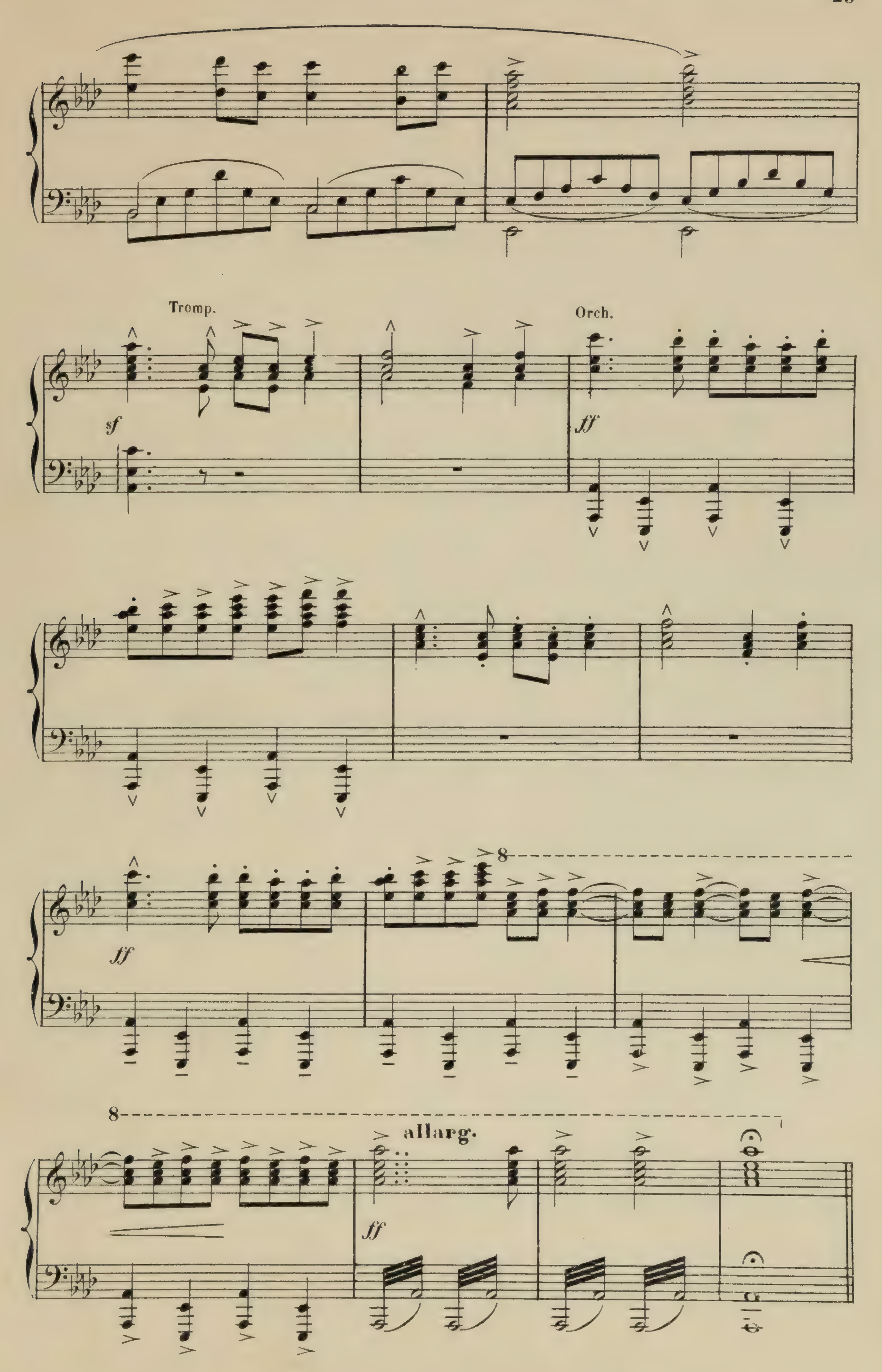
tr tr sf p tr tr mf

chaque sorcière lui tend un miroir où elle se regarde indolemment....

p tr tr sf p


PLANGO, NIGREMONDE et CROBILÉE se
tiennent sur un rang à demi-agenouillées devant ILLYS
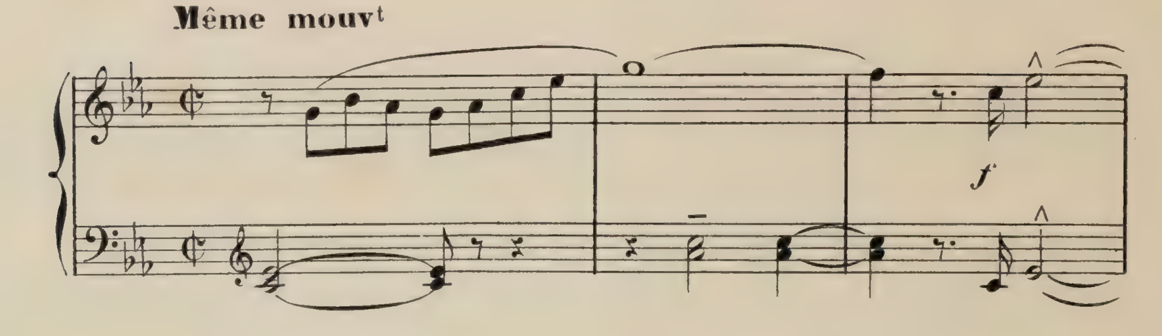

ASTROLABES, son Astrologue (Vieillard à longue barbe blanche,
vêtu d'une robe de soie rouge brodée d'or) essaie en
vain de la dissuader de cette visite.


Tromp.
sf
Orch.
ff
ff
8
8
allarg.
ff

Scène IV

ILLYS ET LES SORCIÈRES

LA PRINCESSE: « ASTROLABES, explique à ces femmes ce qui



m'amène ....

PLANGO: *Arrêtant le geste d'ASTROLABES*

Inutile; nous le savons.

sf p

(à la Princesse:) Tu ne veux pas vieillir et

Assez lent et sombre

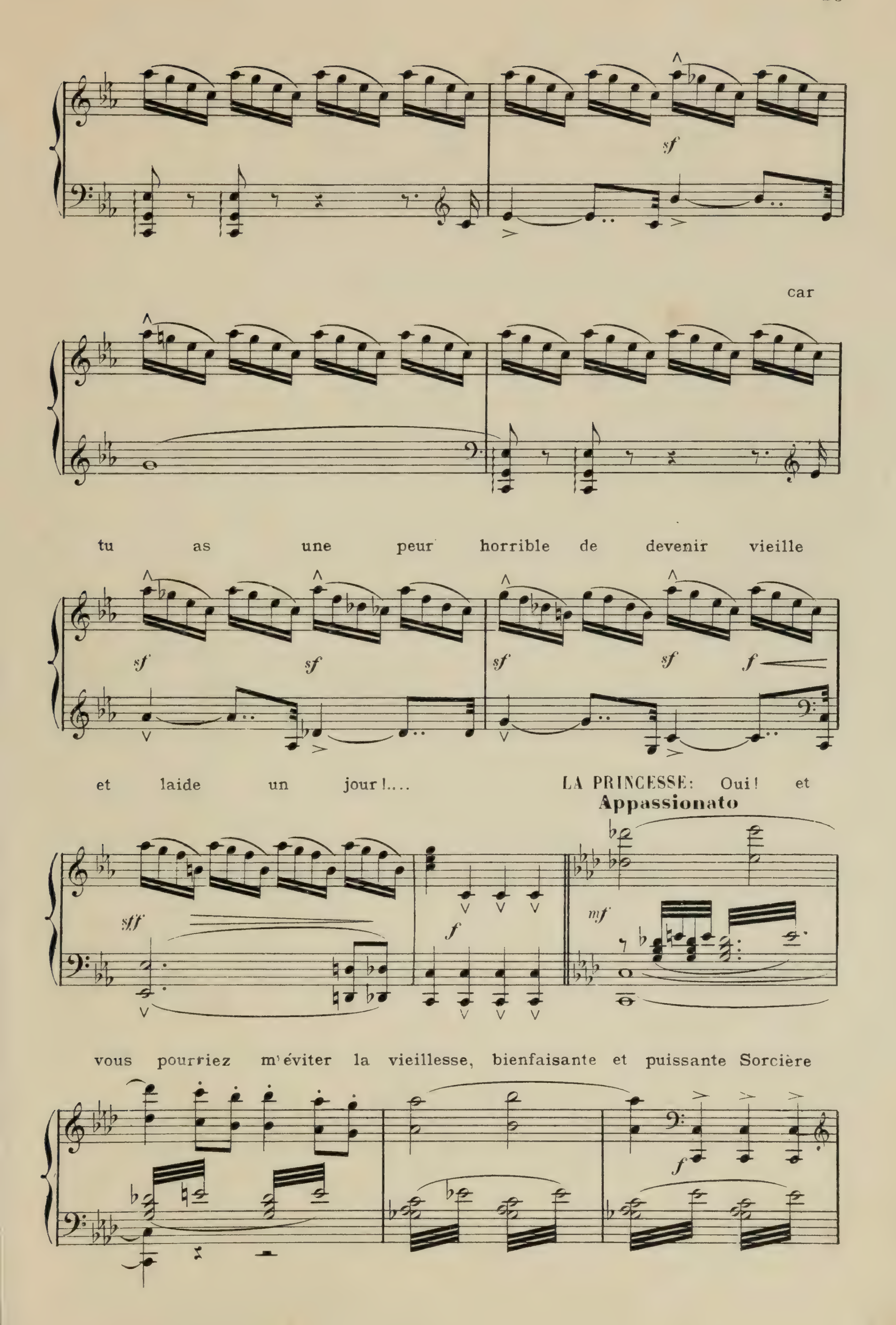
pp

bien marqué
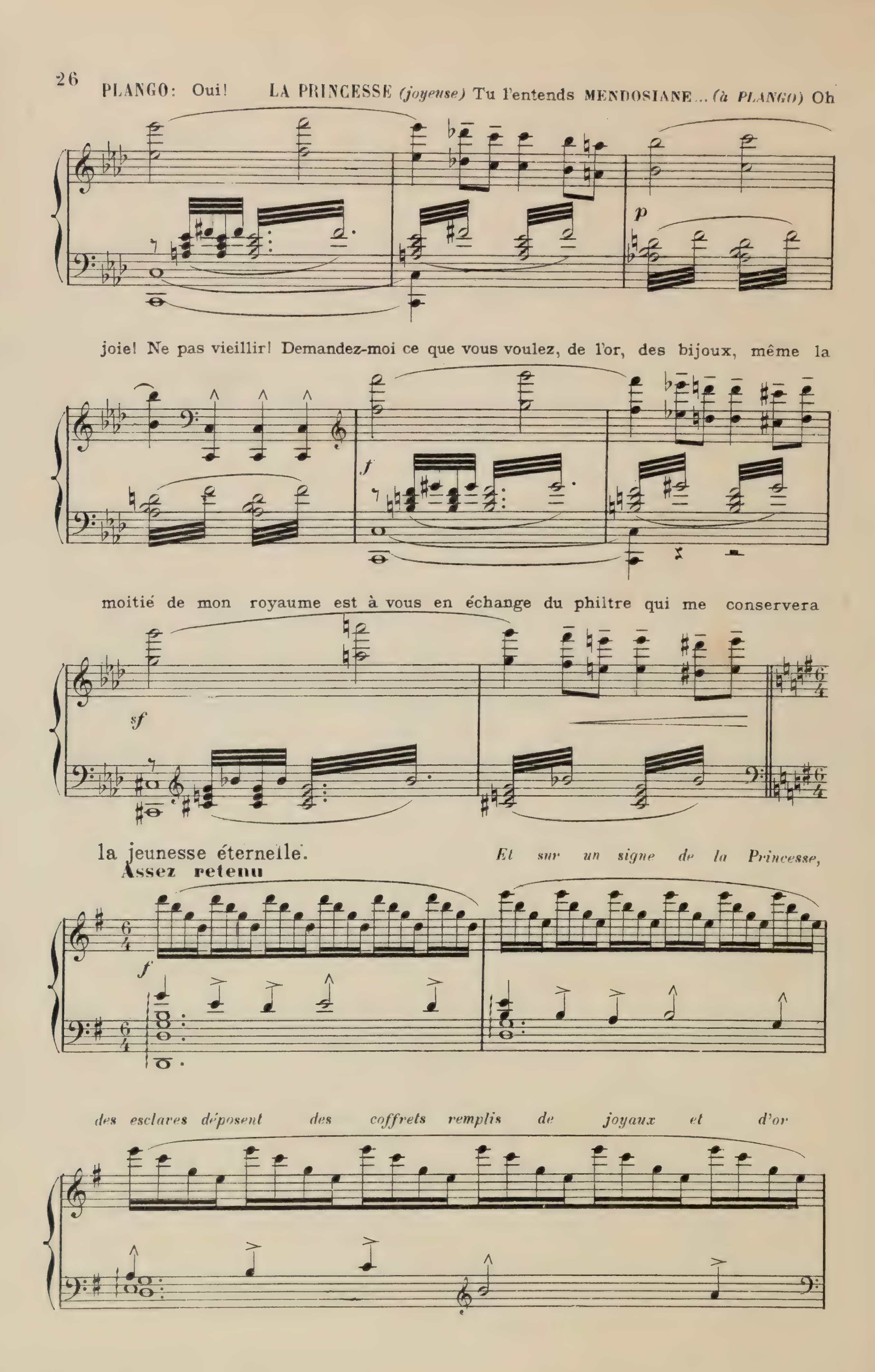
mf

tu viens nous consulter à ce sujet
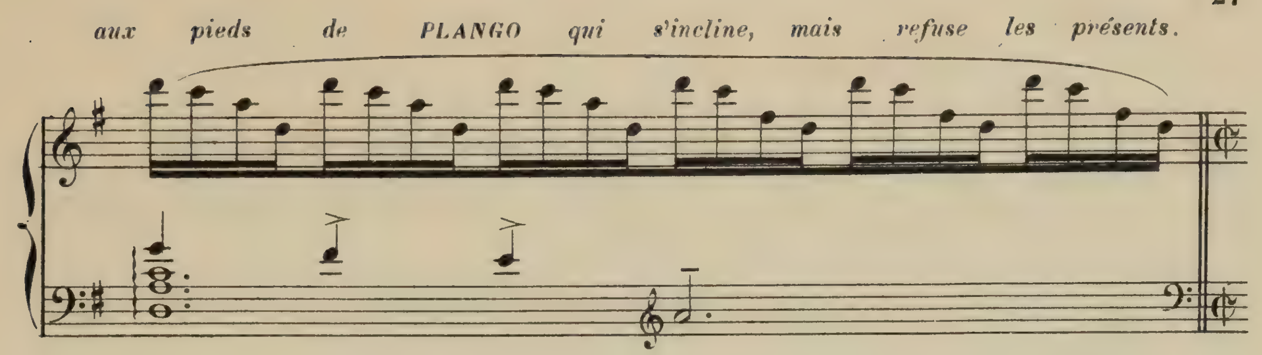
f
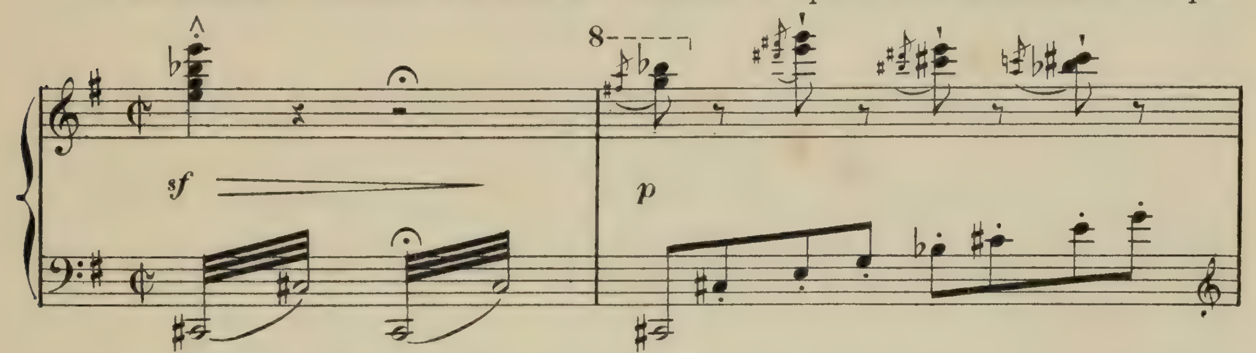


car
tu as une peur horrible de devenir vieille
sf
sf
sf
sf
f
et laide un jour!....
LA PRINCESSE: Oui! et
Appassionato
sff
f
mf
vous pourriez m'éviter la vieillesse, bienfaisante et puissante Sorcière
f


PLANGO: Oui! LA PRINCESSE (joyeuse) Tu l'entends MENDOSIANE... (à PLANGO) Oh
p
joie! Ne pas vieillir! Demandez-moi ce que vous voulez, de l'or, des bijoux, même la
f
moitié de mon royaume est à vous en échange du philtre qui me conservera
sf
la jeunesse éternelle.
Assez retenu
Et sur un signe de la Princesse,
f
des esclaves déposent des coffrets remplis de joyaux et d'or

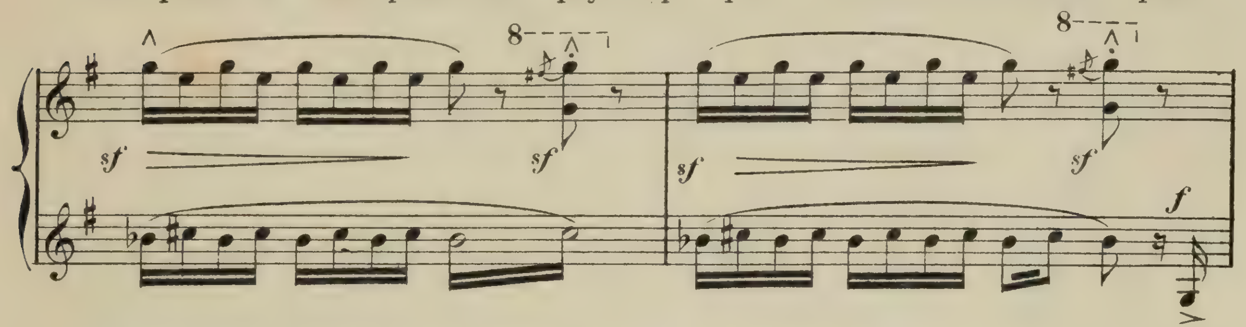
aux pieds de PLANGO *qui s'incline, mais refuse les présents.*
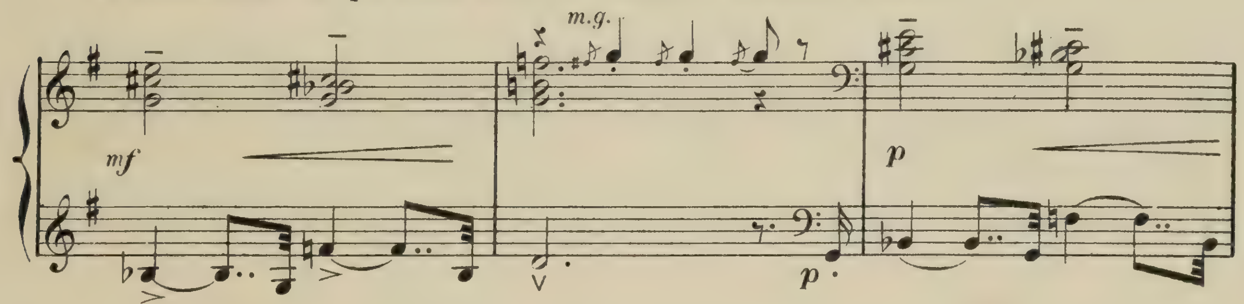


LA PRINCESSE: « Comment vous refusez! PLANGO: Ce que tu nous demandes-là n'a pas



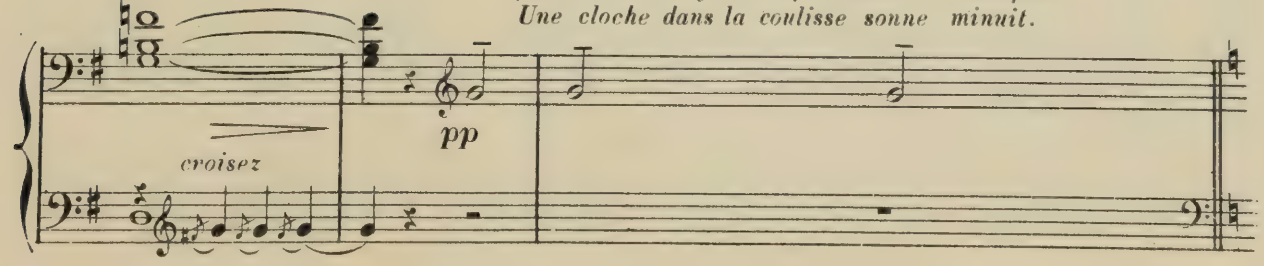
de prix et ne peut-être payé que par une chose aussi sans prix!
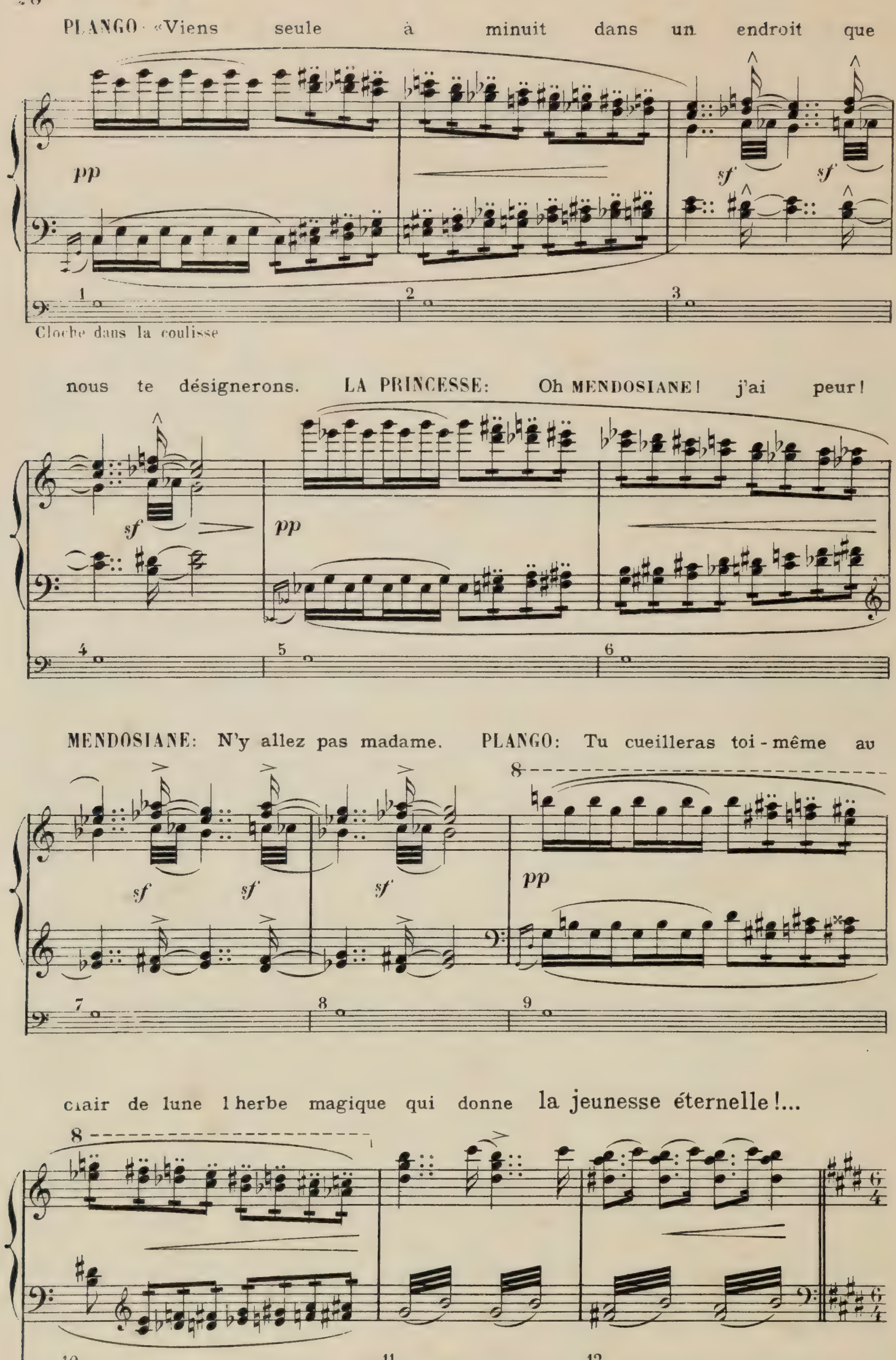


LA PRINCESSE: Et que faut-il faire! PLANGO: Regarde d'abord!



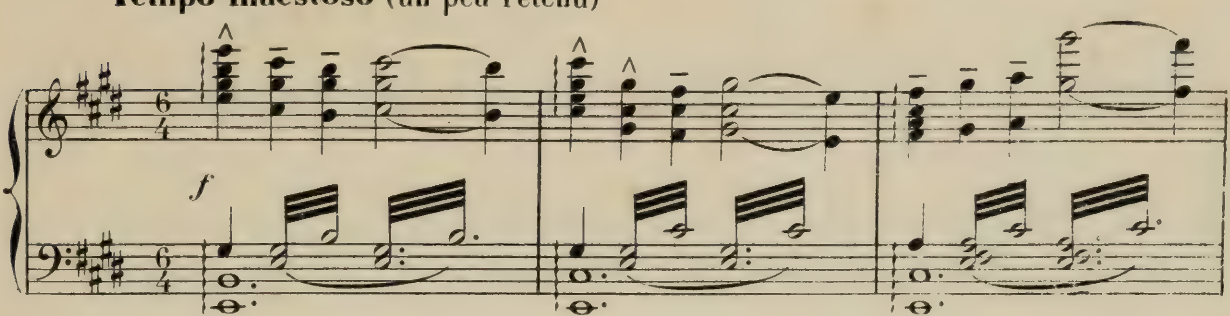
Toute la grotte devient obscure, mais au-dessus de l'escalier, un pan de roche tout à coup devenue transparente, laisse apparaître en pleine lumière un paysage lunaire de lande désolée. Une vieille femme haillonneuse y est debout, YOUNAFRE *est auprès d'elle, il se penche et cueille une fleur qu'il offre à la vieille femme qui hésite à l'accepter...*
Une cloche dans la coulisse sonne minuit.



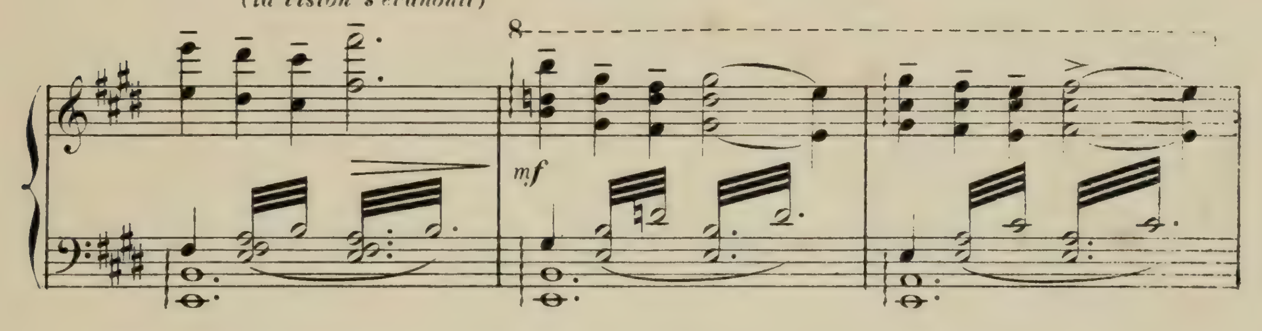

PLANGO: «Viens seule à minuit dans un endroit que
pp
sf
sf
Cloche dans la coulisse
nous te désignerons. LA PRINCESSE: Oh MENDOSIANE! j'ai peur!
sf
pp
MENDOSIANE: N'y allez pas madame. PLANGO: Tu cueilleras toi-même au
sf
sf
sf
pp
clair de lune l'herbe magique qui donne la jeunesse éternelle!...

La vieille femme de la vision a accepté la fleur du nain et s'est soudainement transformée en jeune femme. PLANGO: «As-tu confiance

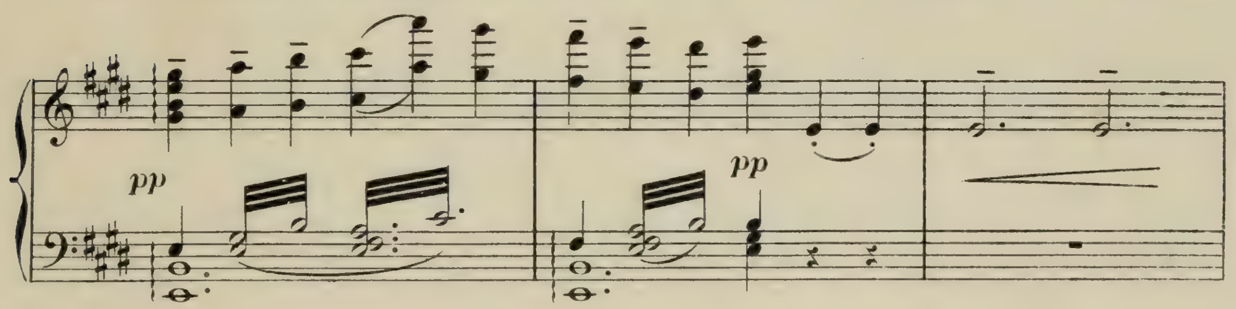




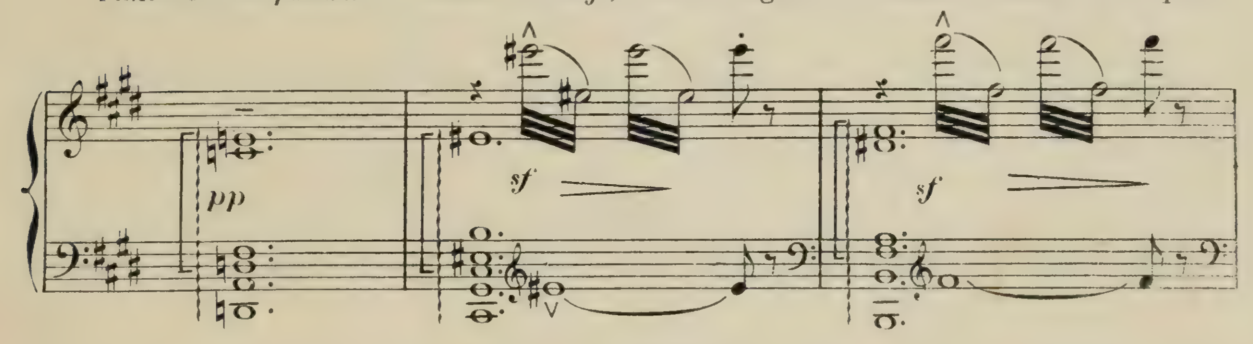
en nous maintenant? LA PRINCESSE: Oui: j'irai!
(la vision s'évanouit)
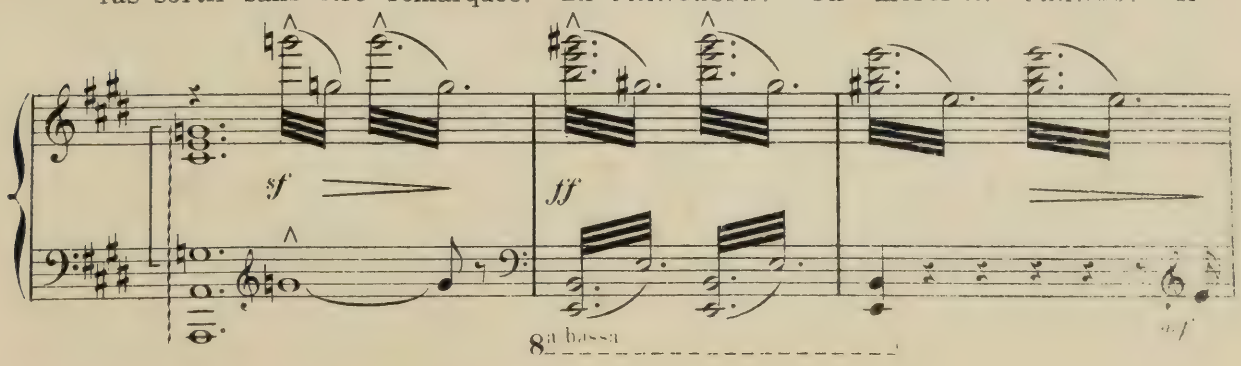


Mais comment m'échapper du Palais où je suis gardée à vue?

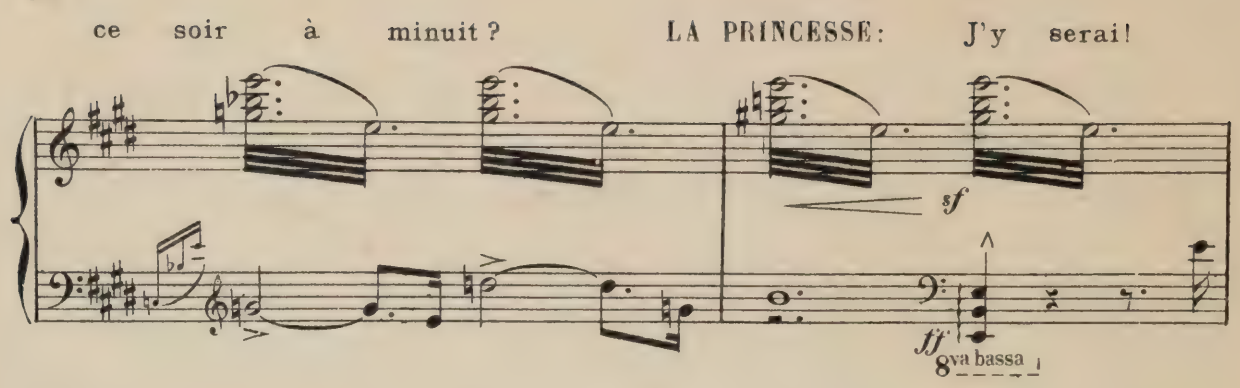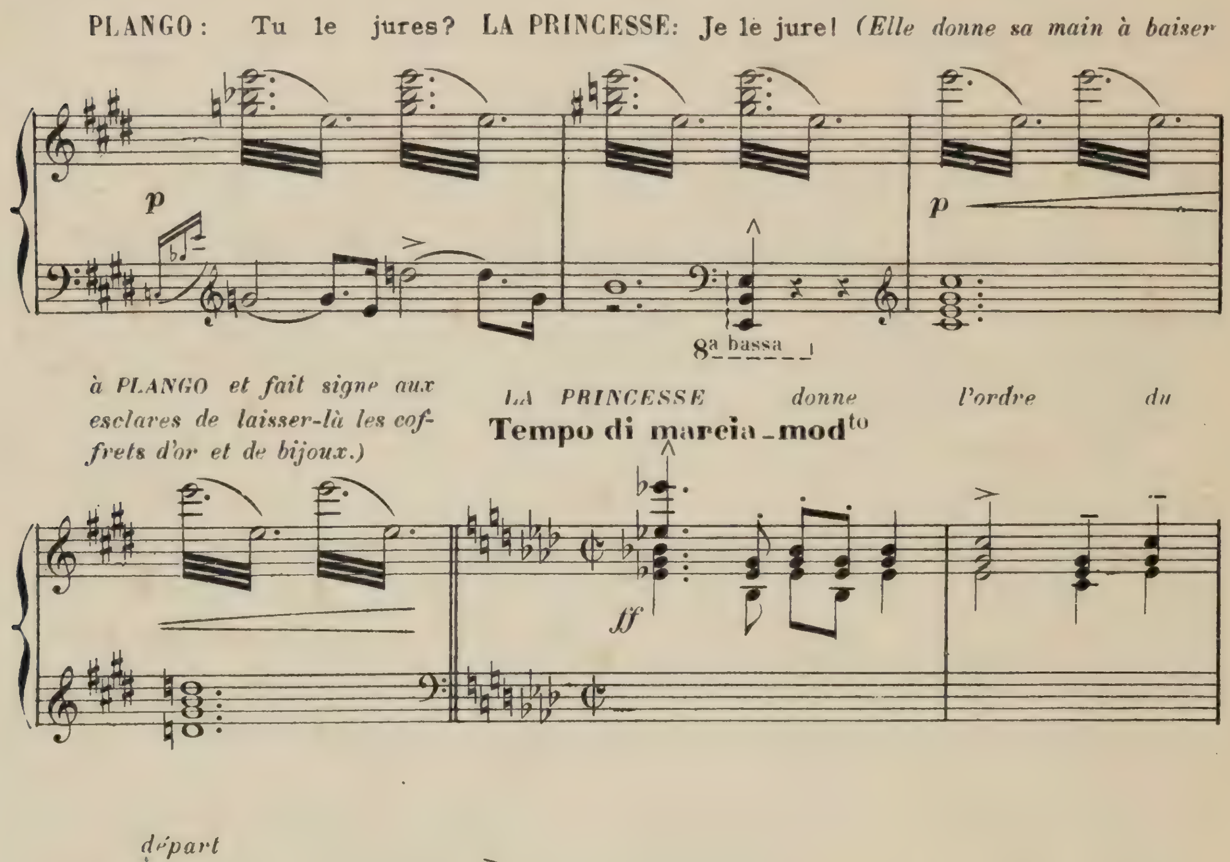


PLANGO *(lui passant un anneau au doigt)* Cette bague te rendra invisible et tu pour-
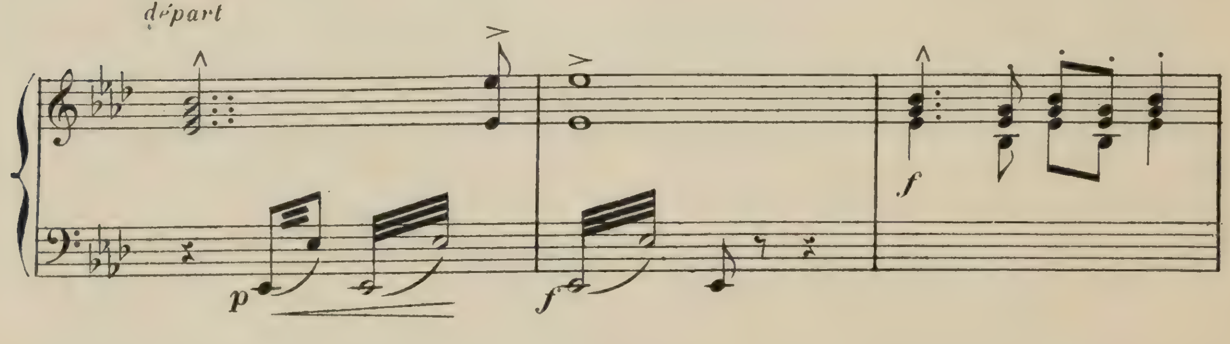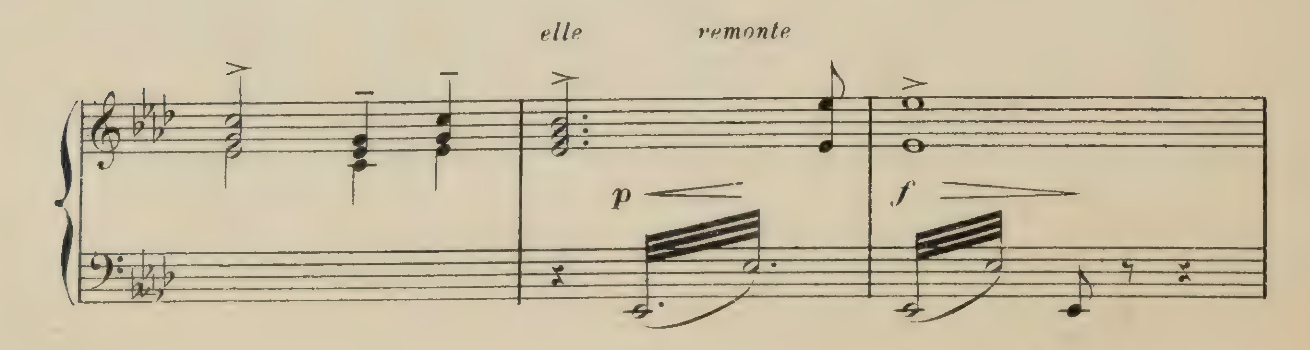


-ras sortir sans être remarquée. LA PRINCESSE: Oh merci!... PLANGO: A
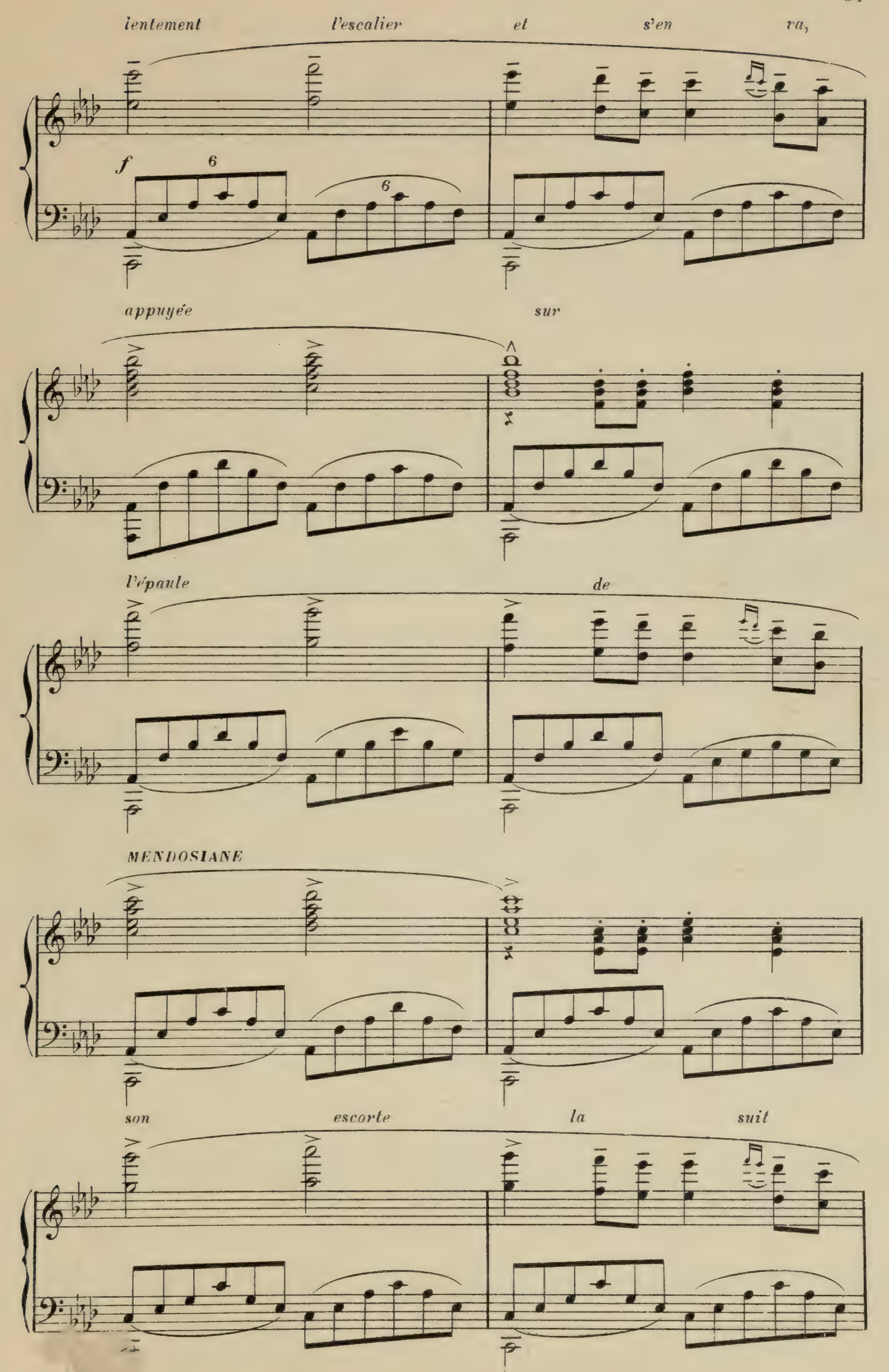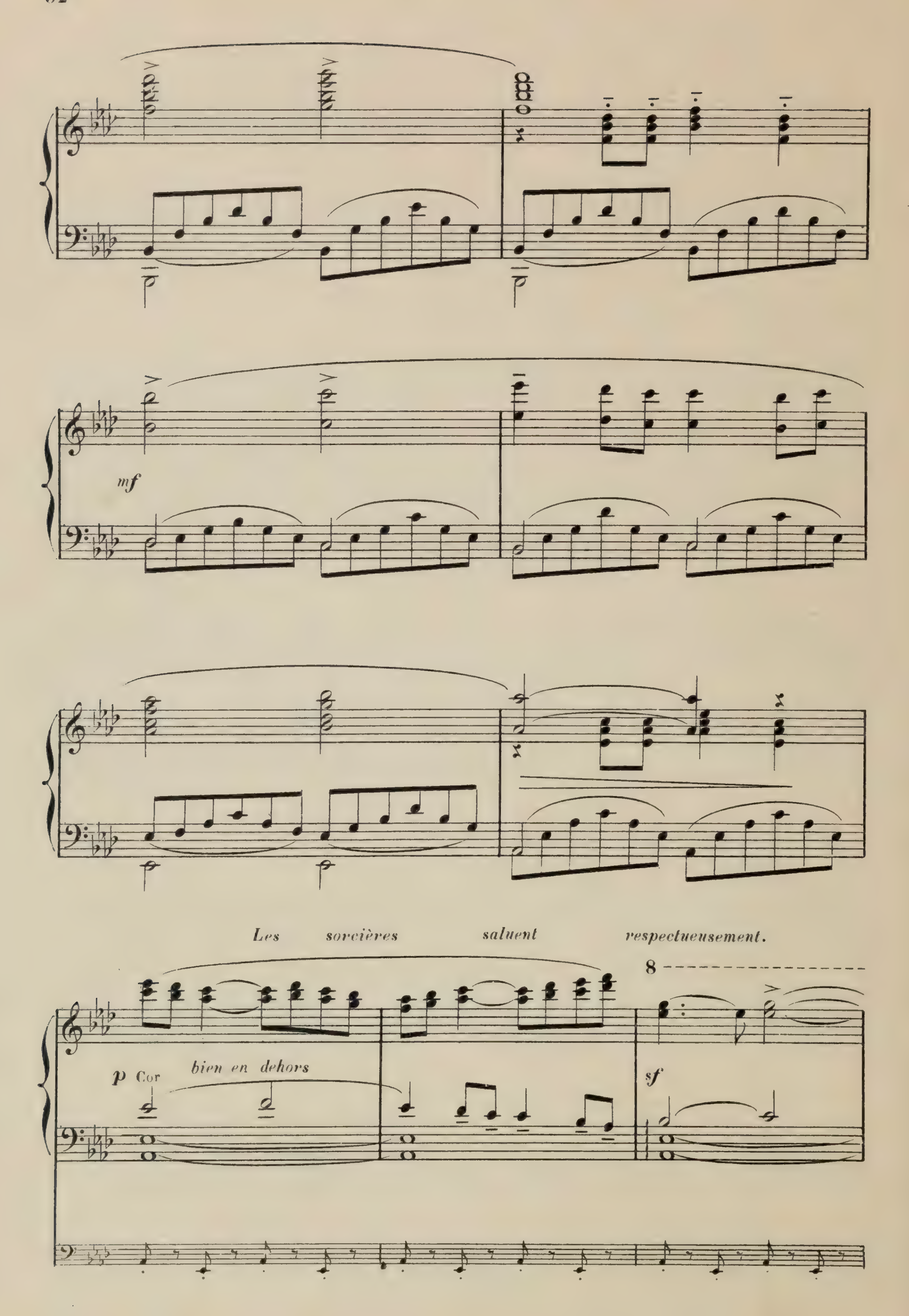



ce soir à minuit? LA PRINCESSE: J'y serai!
sf
ff
8va bassa

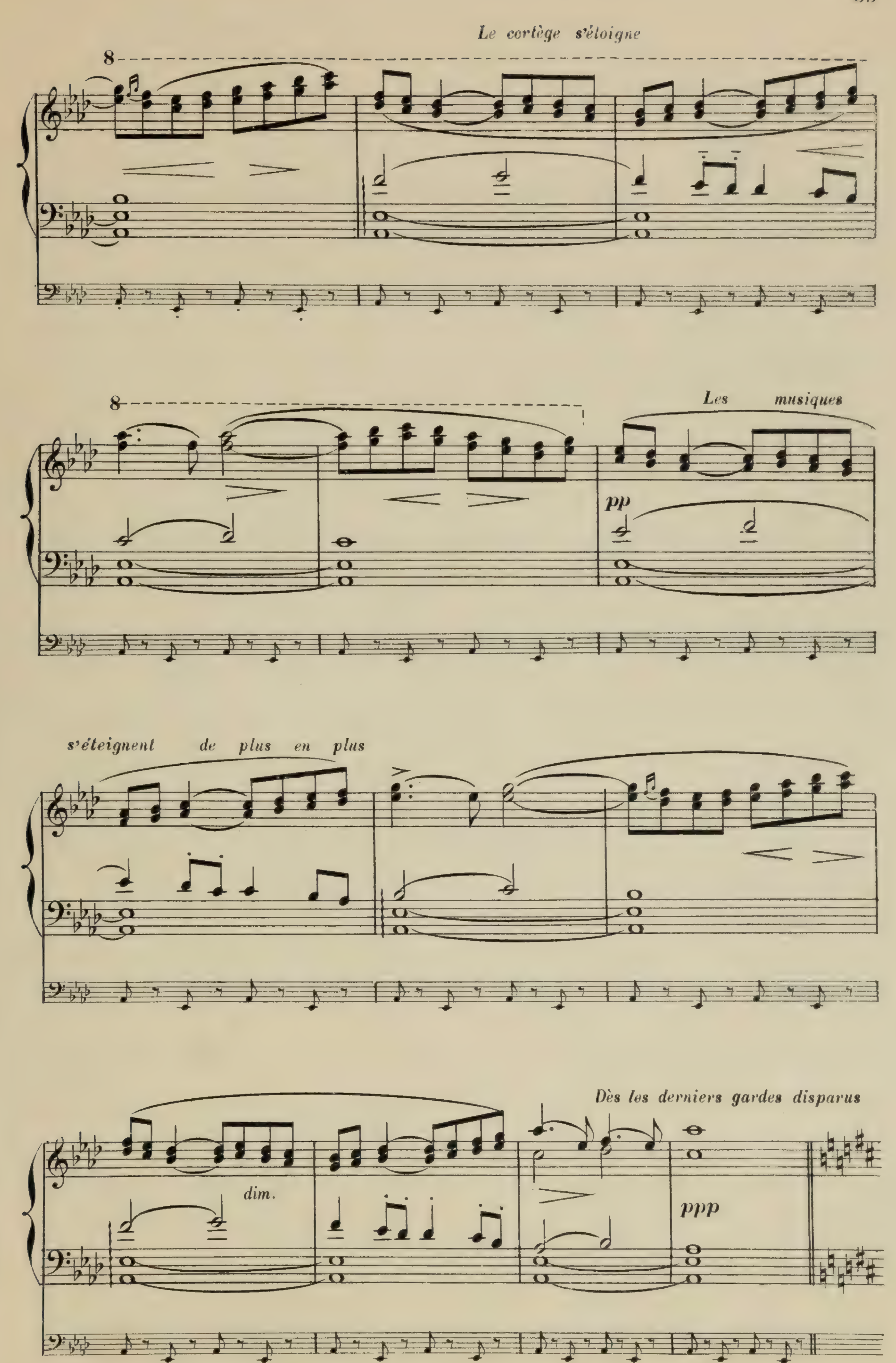

PLANGO: Tu le jures? LA PRINCESSE: Je le jure! (Elle donne sa main à baiser
p
8a bassa
p
à PLANGO et fait signe aux esclaves de laisser-là les coffrets d'or et de bijoux.)
LA PRINCESSE donne l'ordre du
Tempo di marcia_modto
ff

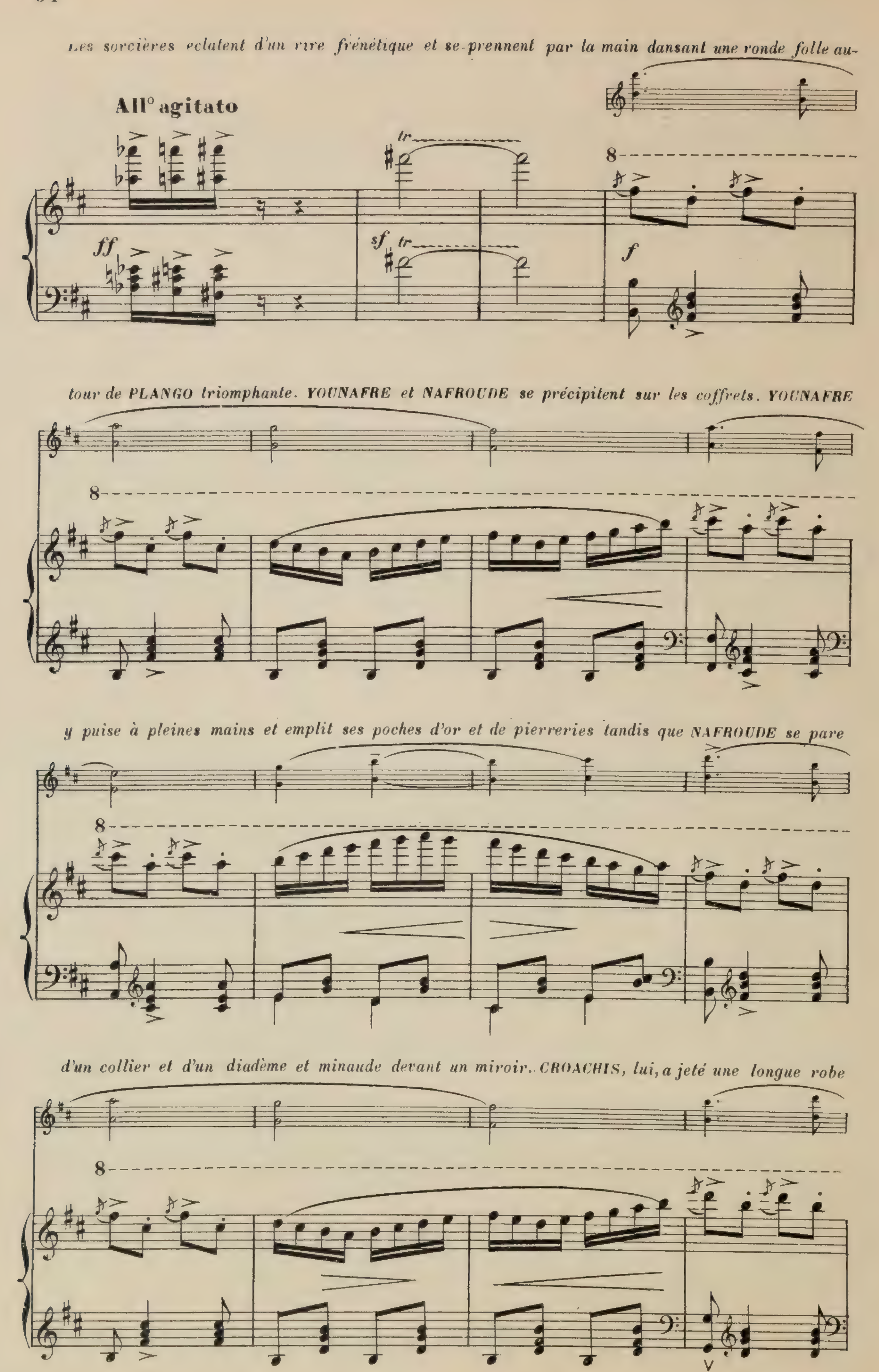

départ
p
f
f


elle remonte
p
f
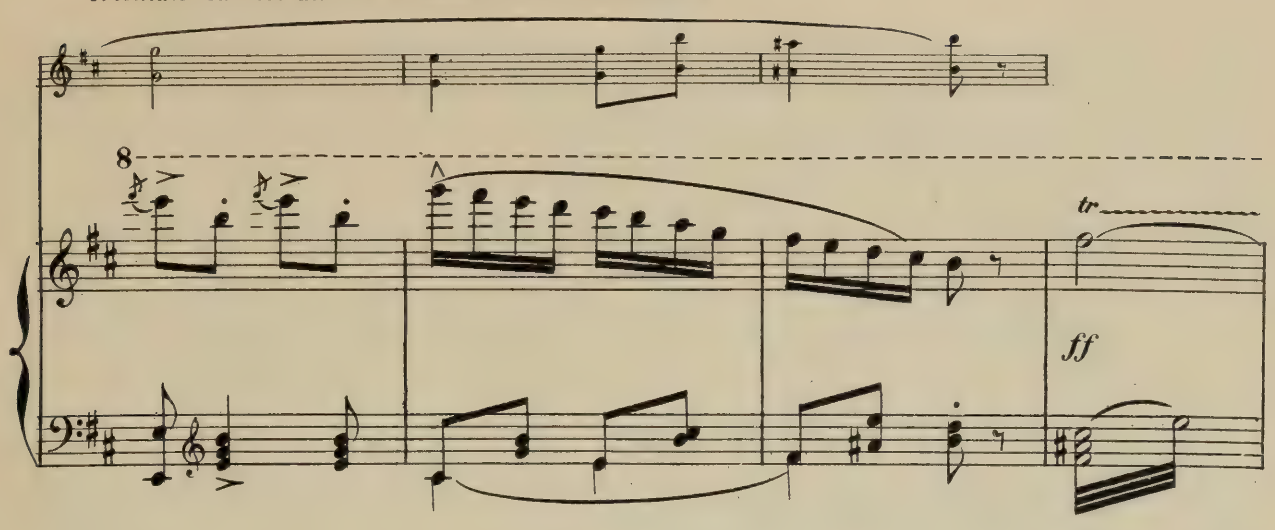

lentement
l'escalier
et
s'en
va,
f
6
6
appuyée
sur
l'épaule
de
MENDOSIANE
son
escorte
la
suit


mf
Les sorcières saluent respectueusement.
p Cor
bien en dehors
8
sf
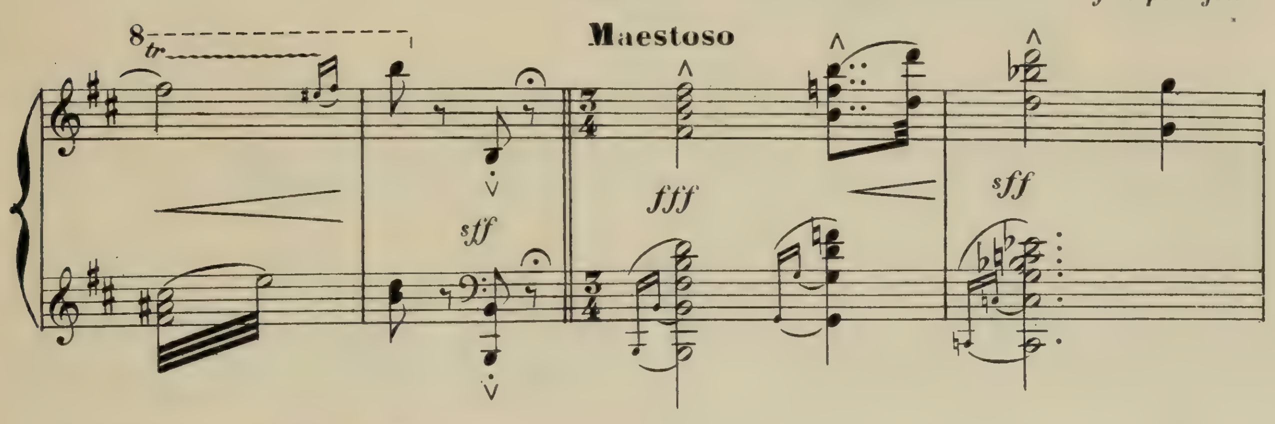

Le cortège s'éloigne
8
8
Les musiques
pp
s'éteignent de plus en plus
dim.
Dès les derniers gardes disparus
ppp


Les sorcières éclatent d'un rire frénétique et se prennent par la main dansant une ronde folle au-
All° agitato
ff
sf
tr
8
f
tour de PLANGO triomphante. YOUNAFRE et NAFROUDE se précipitent sur les coffrets. YOUNAFRE
y puise à pleines mains et emplit ses poches d'or et de pierreries tandis que NAFROUDE se pare
d'un collier et d'un diadème et minaude devant un miroir.. CROACHIS, lui, a jeté une longue robe

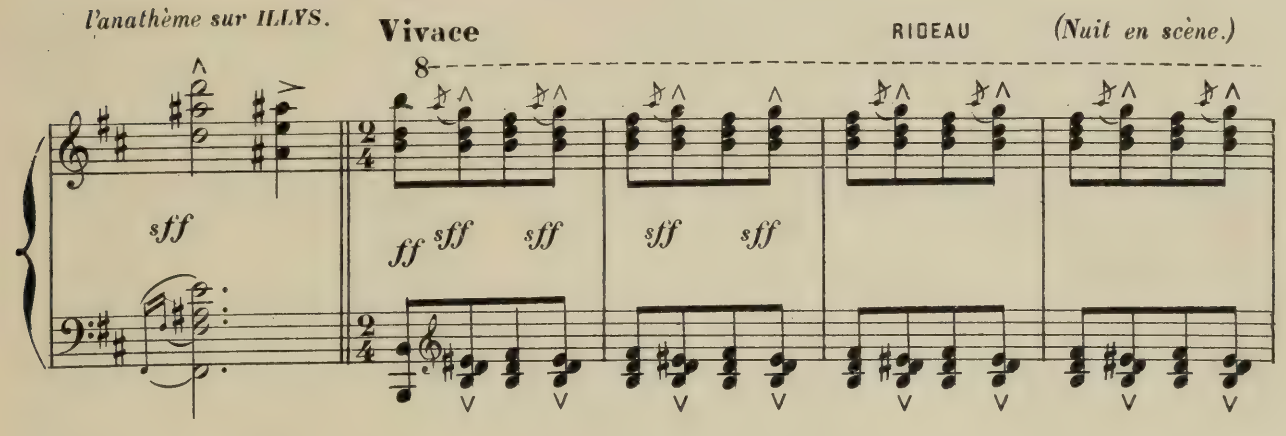
orientale sur ses ailes et se dandine avec ostentation.
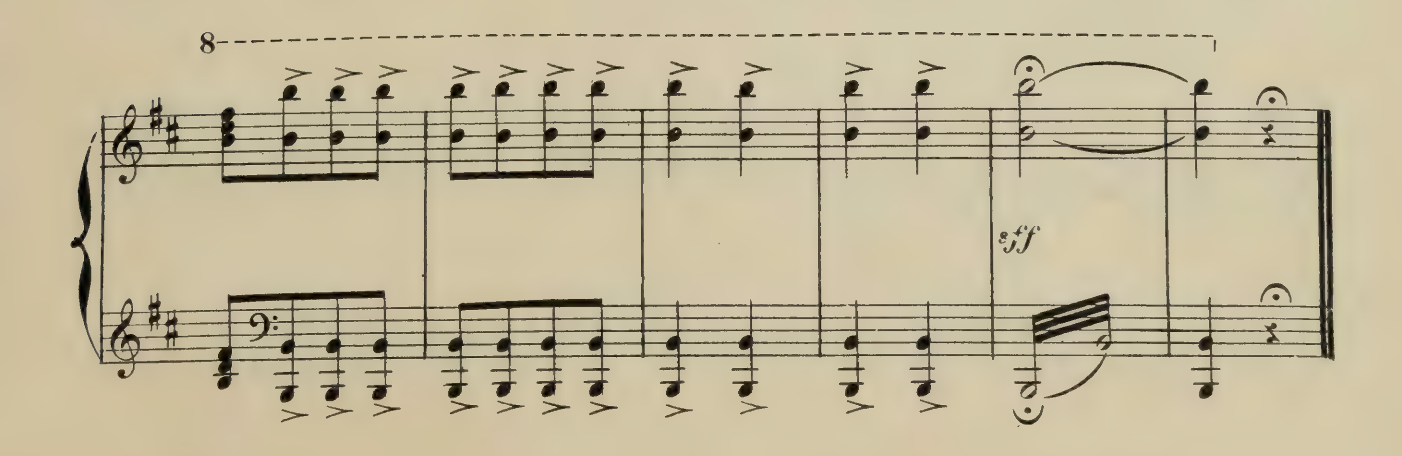


Les trois sorcières s'unissent une dernière fois pour jeter
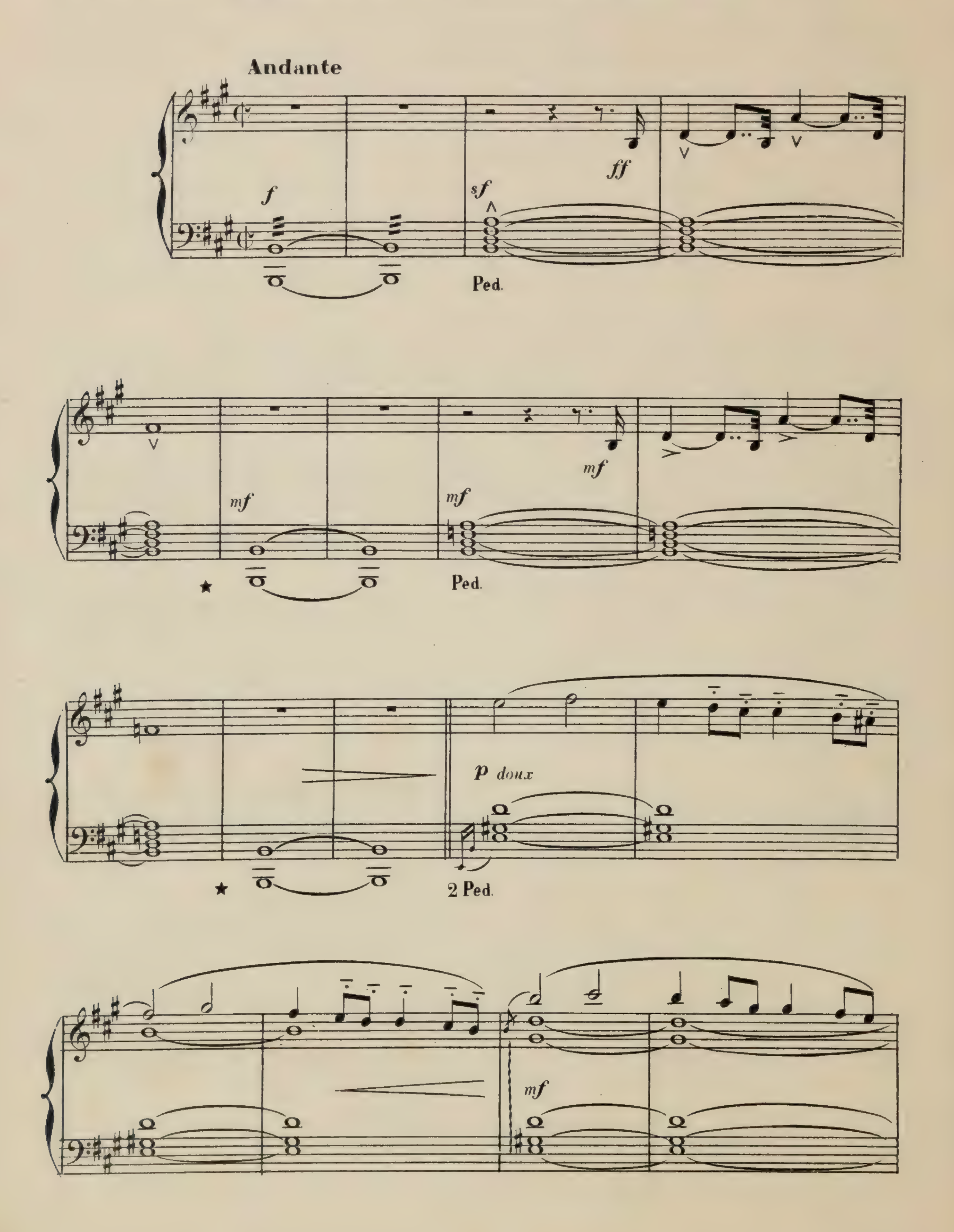


l'anathème sur ILLYS.

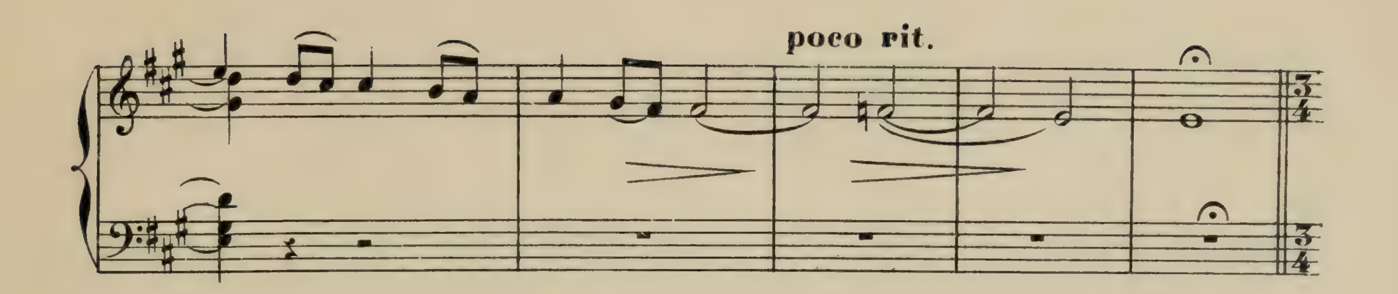




2e Tableau
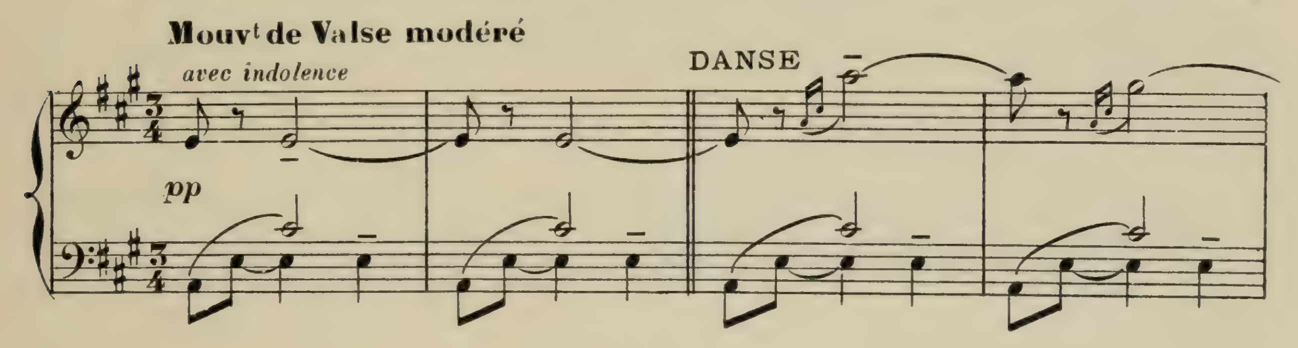
Une salle dans le palais d'ILLYS. Une colonnade d'onyx aux chapiteaux reliés par des guirlandes de lotus et de violettes, s'ouvre sur un paysage de montagnes et d'eaux. Des velums sont tendus par places entre les colonnes, un escalier descend vers la campagne un peu vers la gauche.
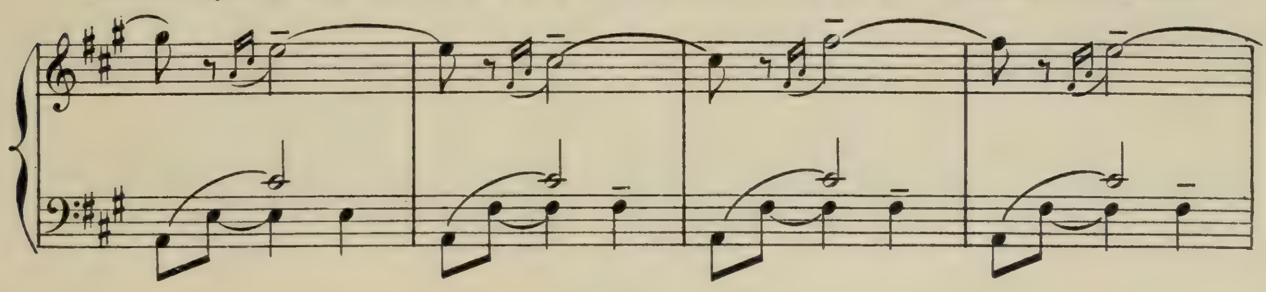




DANSE D'ESCLAVES ET DE FEMMES D'ILLYS

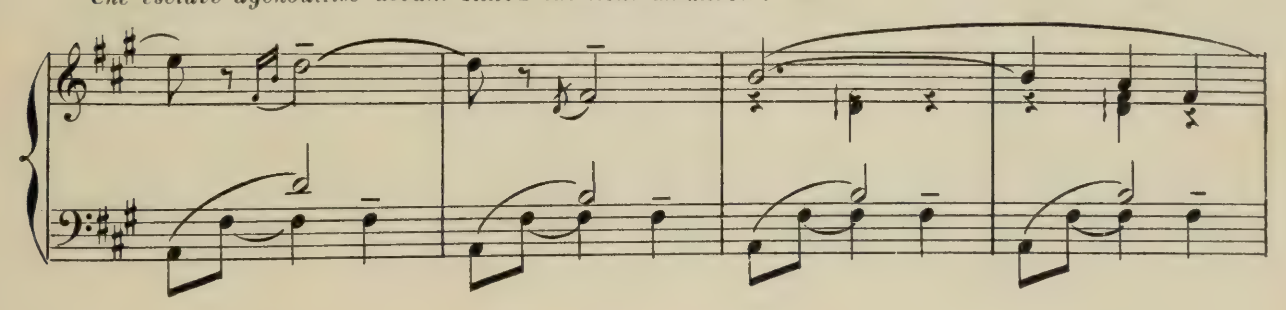
*Sur un lit de repos parmi des coussins, **ILLYS** est étendue nonchalante dans une claire robe de gaze*
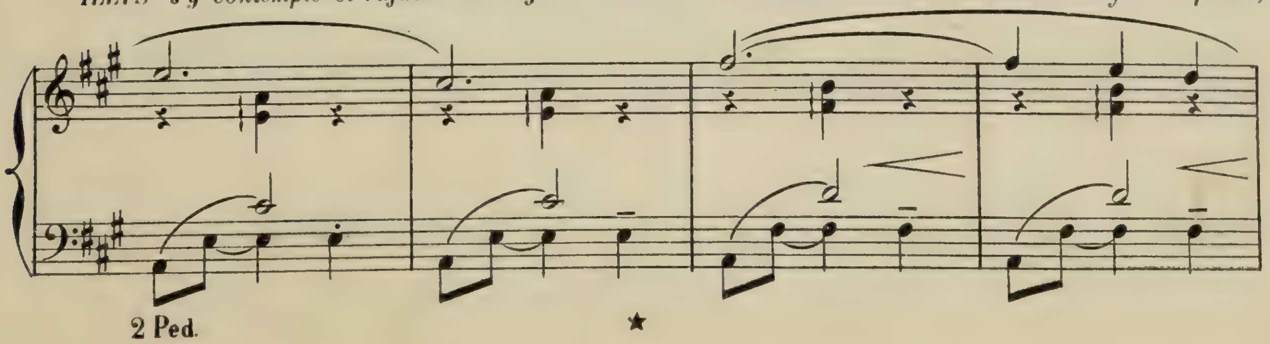


*argentée orfévrée de pierres de lune et d'opales, **MENDOSIANE** est debout auprès d'elle attentive....*

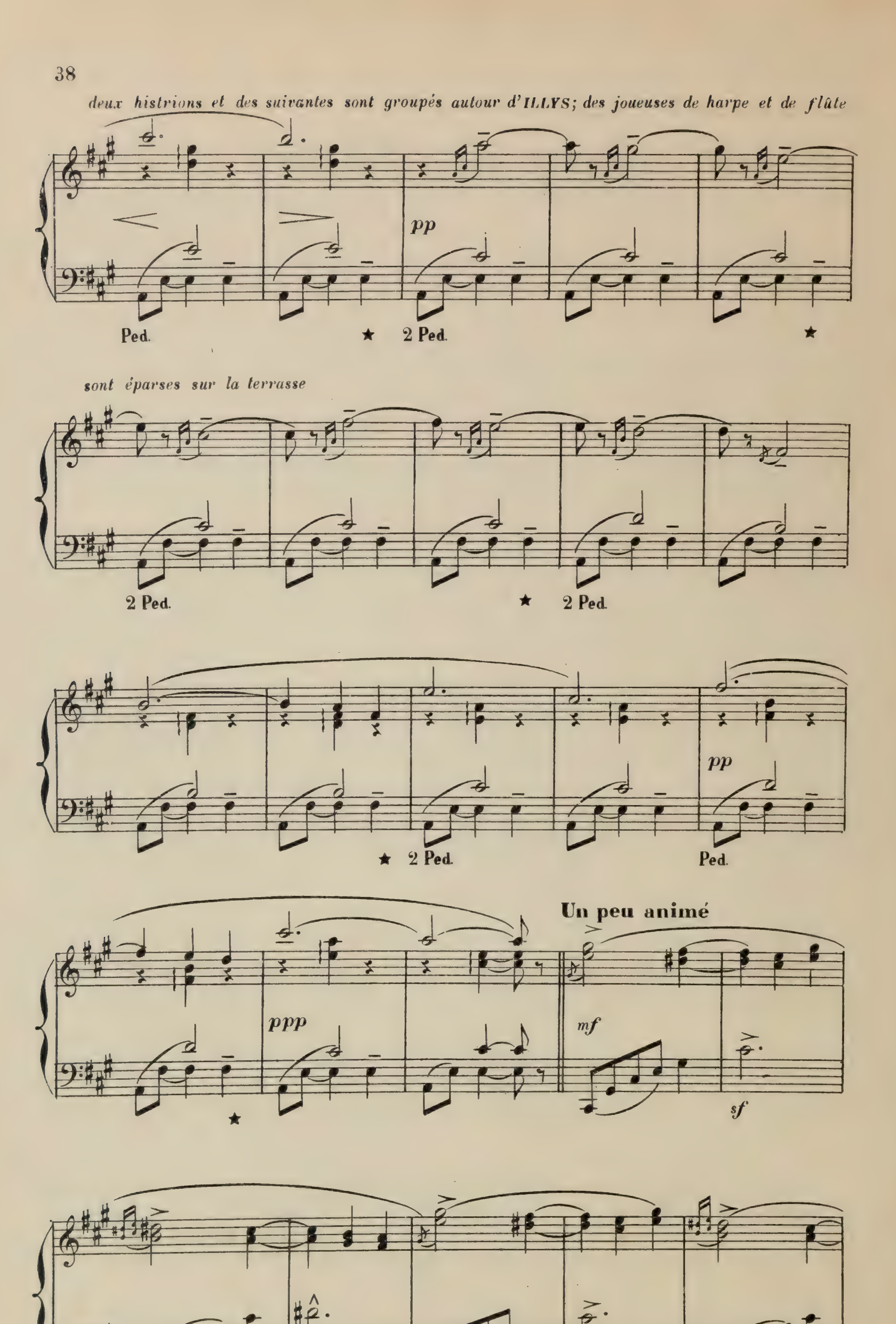


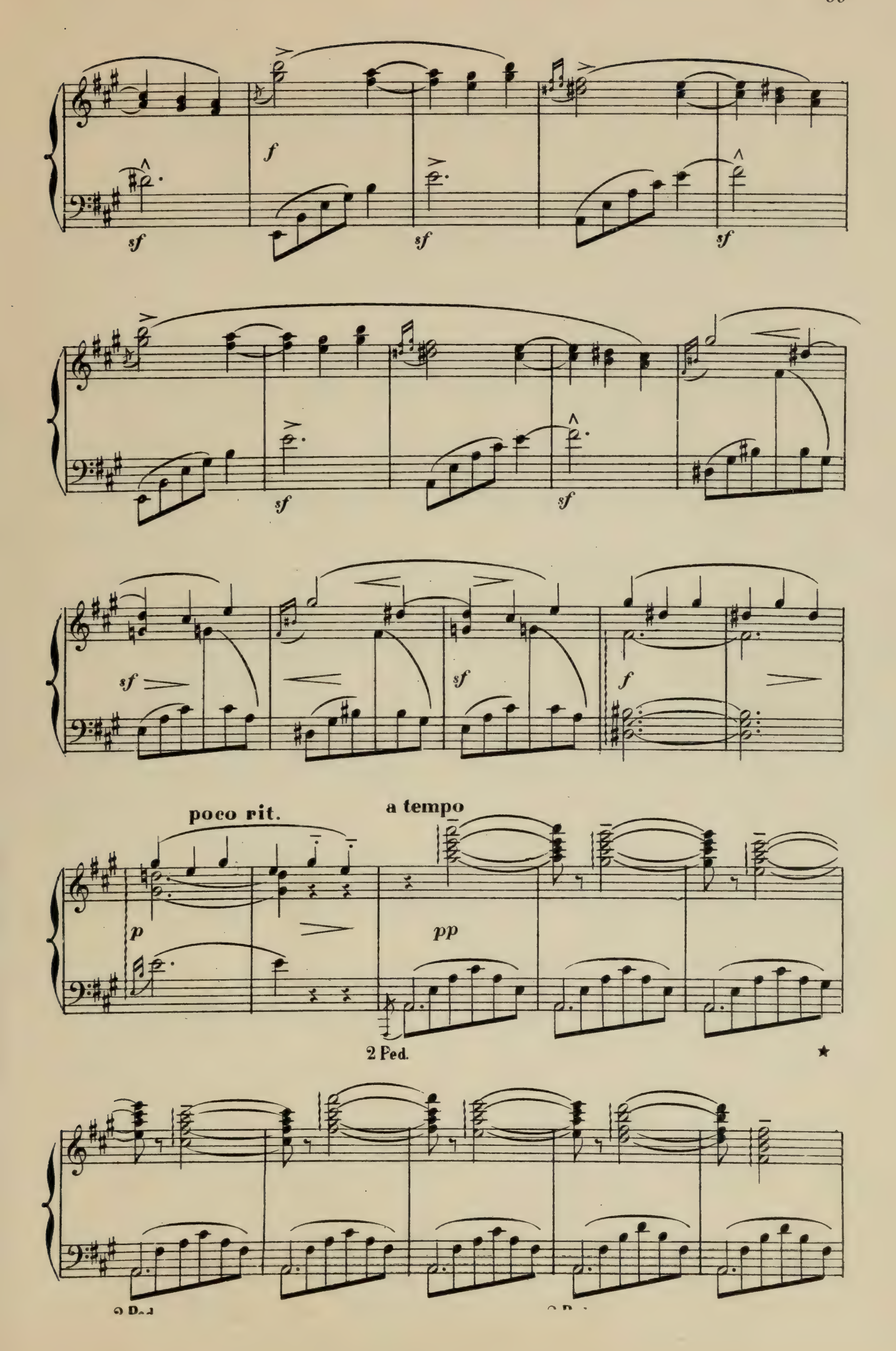
*Une esclave agenouillée devant **ILLYS** lui tient un miroir.*
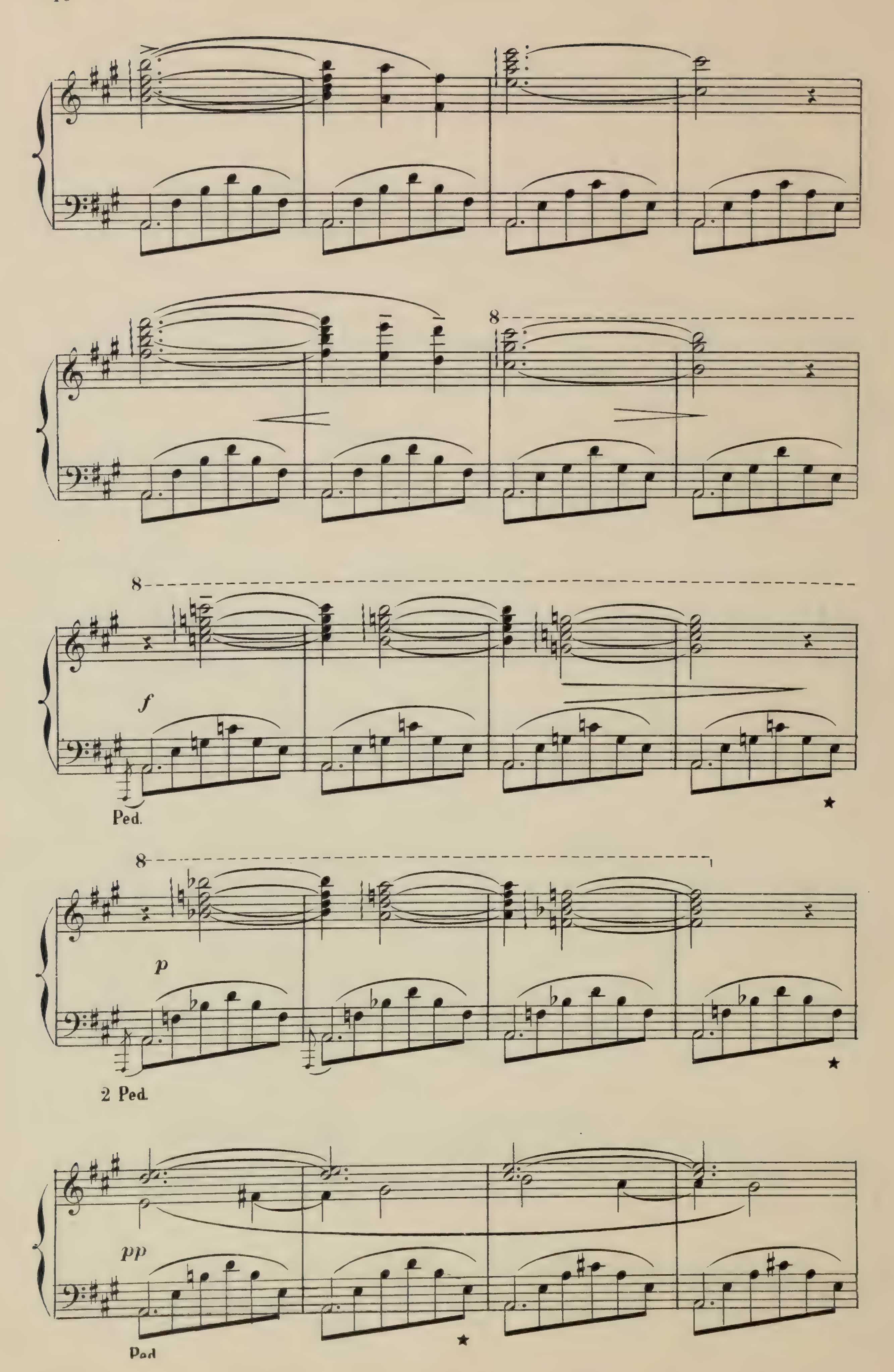


***ILLYS** s'y contemple et rajuste du doigt sa chevelure ou **MENDOSIANE** met en valeur un filet de perles,*

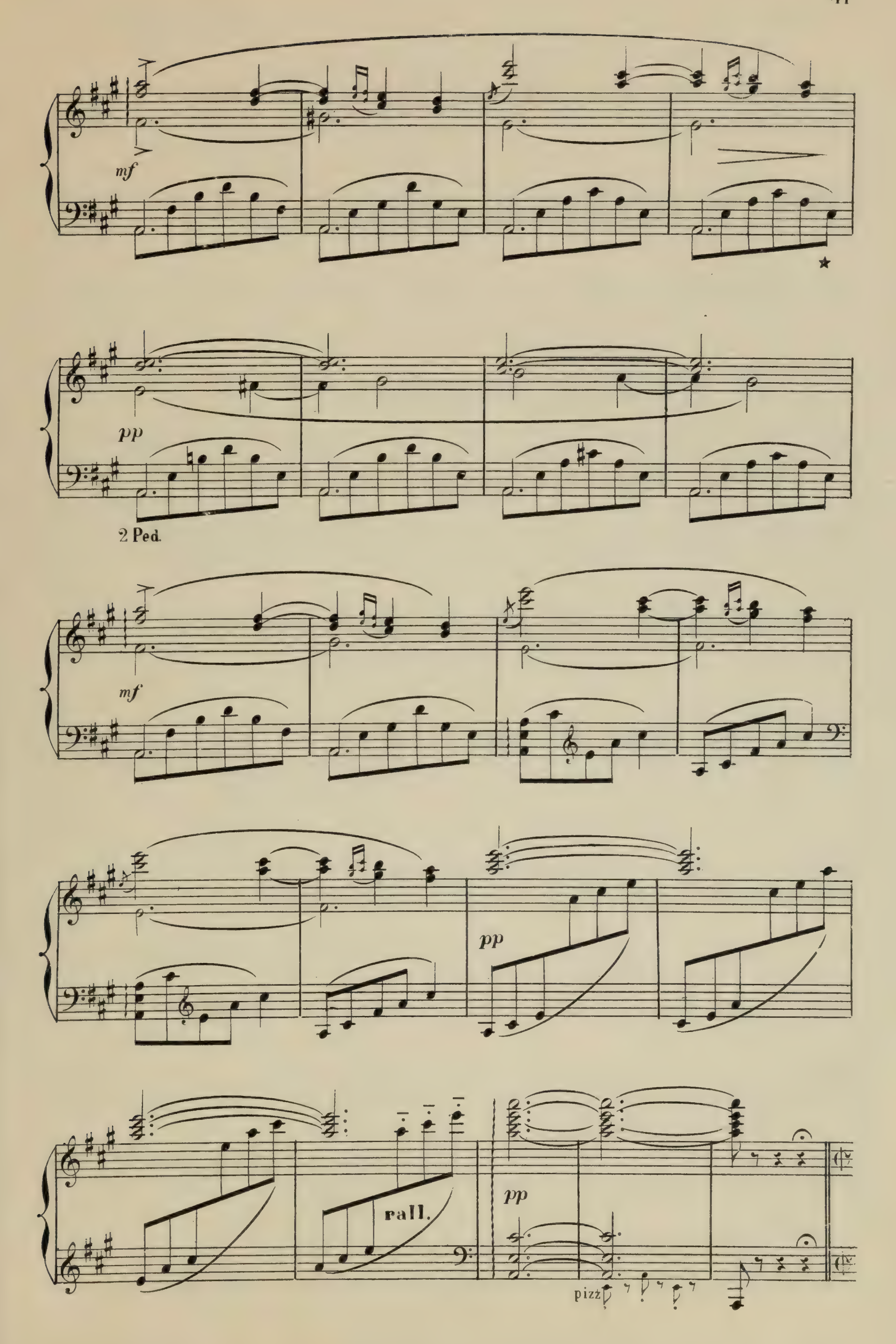



deux histrions et des suivantes sont groupés autour d'ILLYS; des joueuses de harpe et de flûte
pp
Ped.
2 Ped.
sont éparses sur la terrasse
2 Ped.
2 Ped.
pp
2 Ped.
Ped.
Un peu animé
ppp
mf
sf
sf
sf

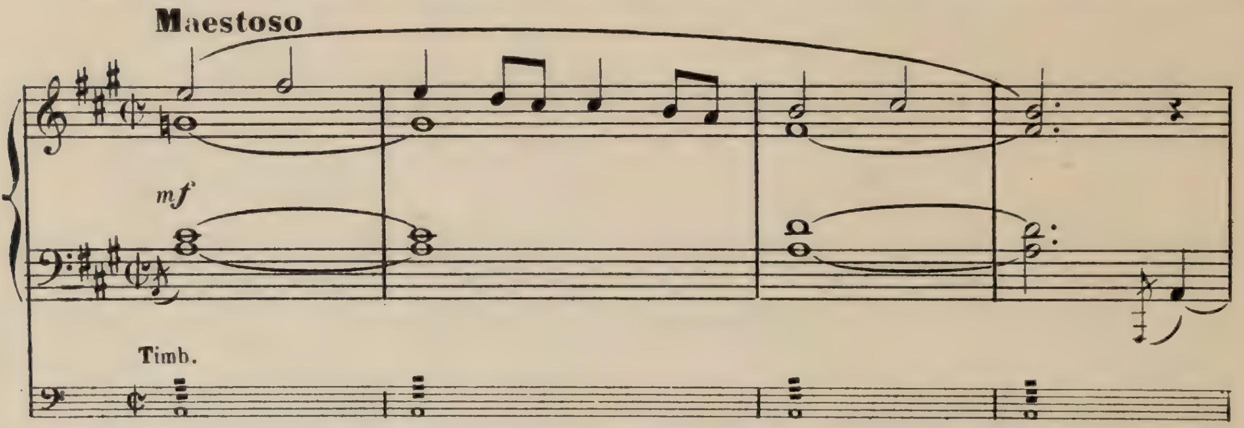


sf
f
sf
sf
sf
sf
sf
sf
f
poco rit.
a tempo
p
pp
2 Ped.

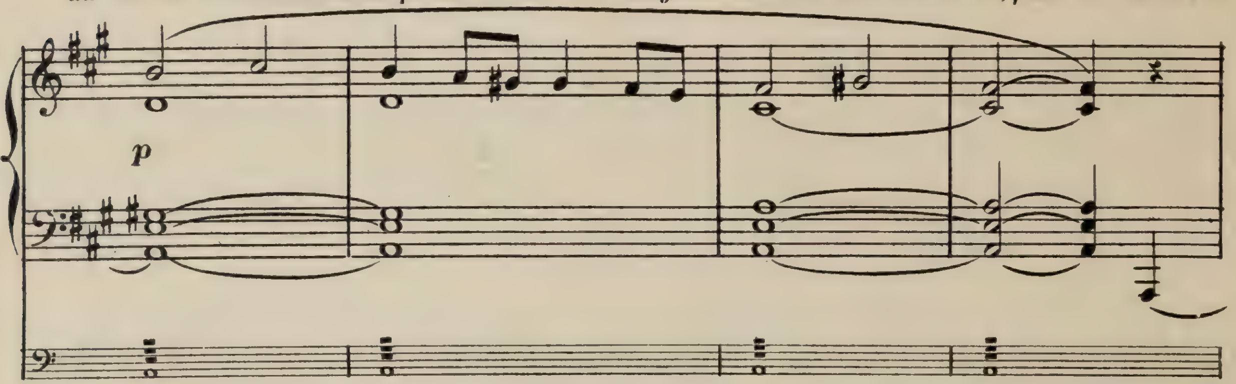

8
f
Ped.
8
p
2 Ped.
pp
Ped


mf
pp
2 Ped.
mf
pp
pp
rall.
pizz.

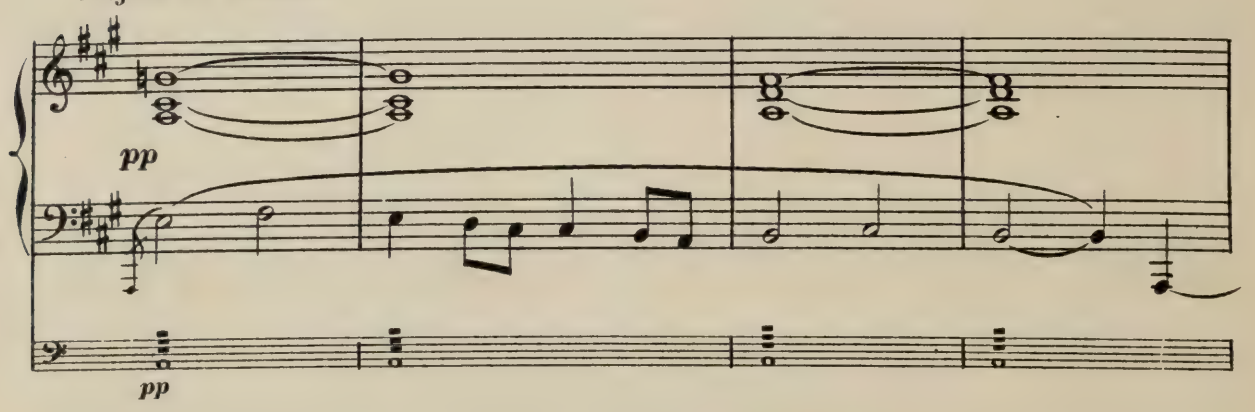
ILLYS paraît anxieuse, elle chuchotte à voix basse avec MENDOSIANE, elle a renvoyé l'esclave

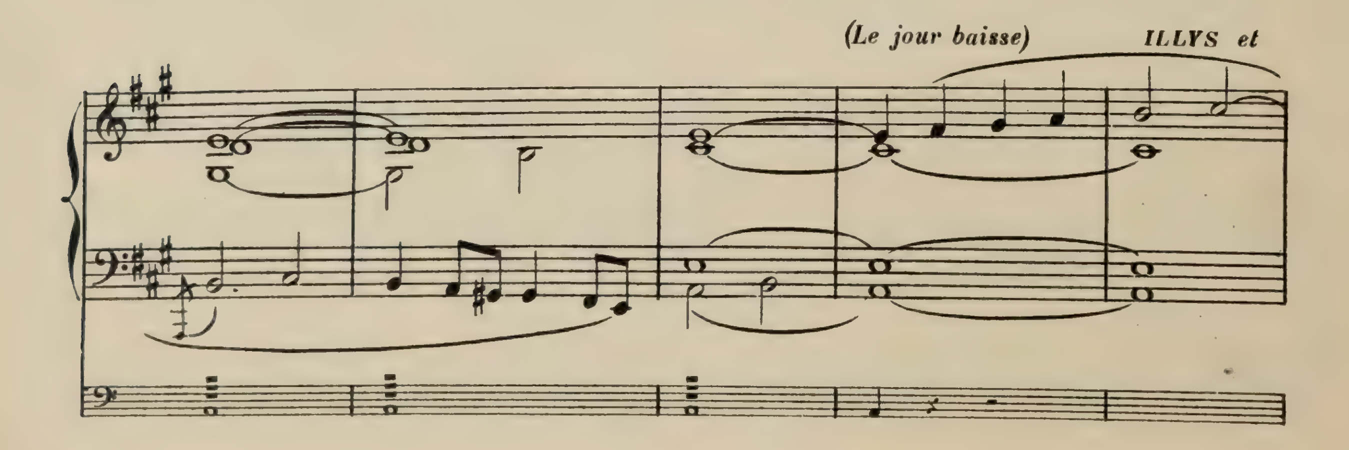


au miroir. ASTROLOBAS se présente. ILLYS le congédie sans vouloir l'entendre, puis elle se lève et
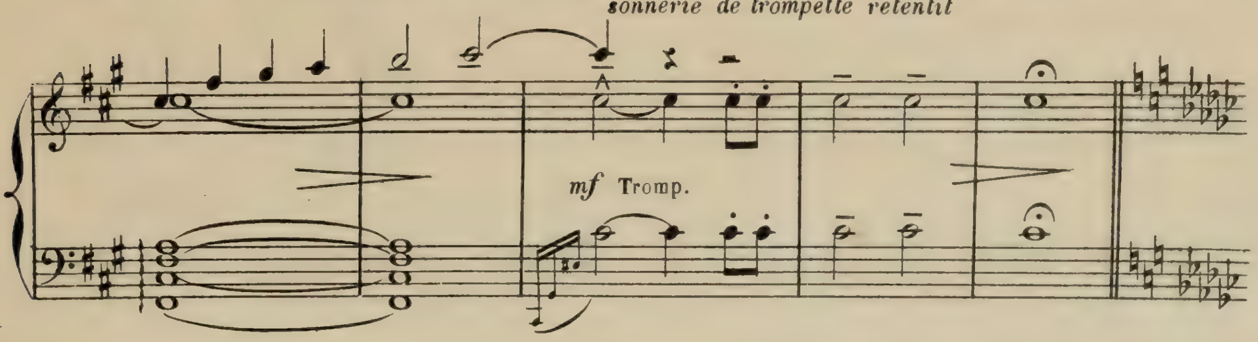




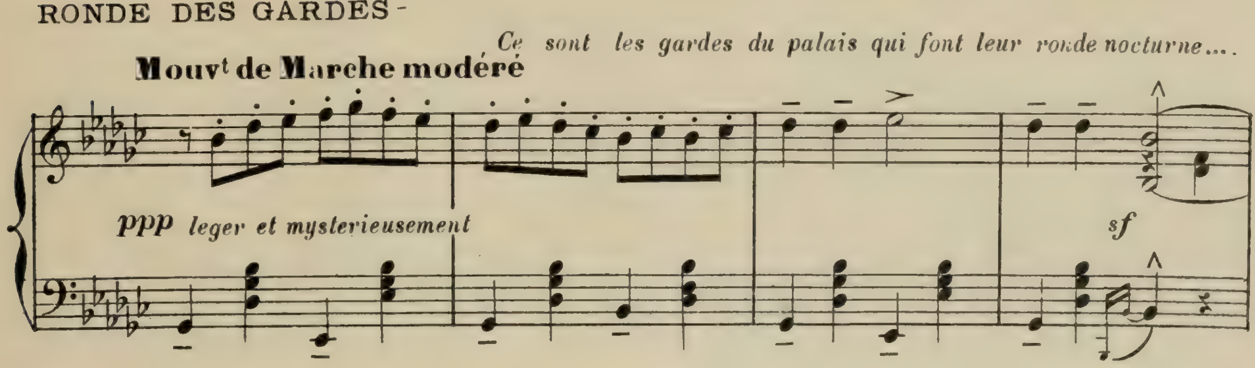


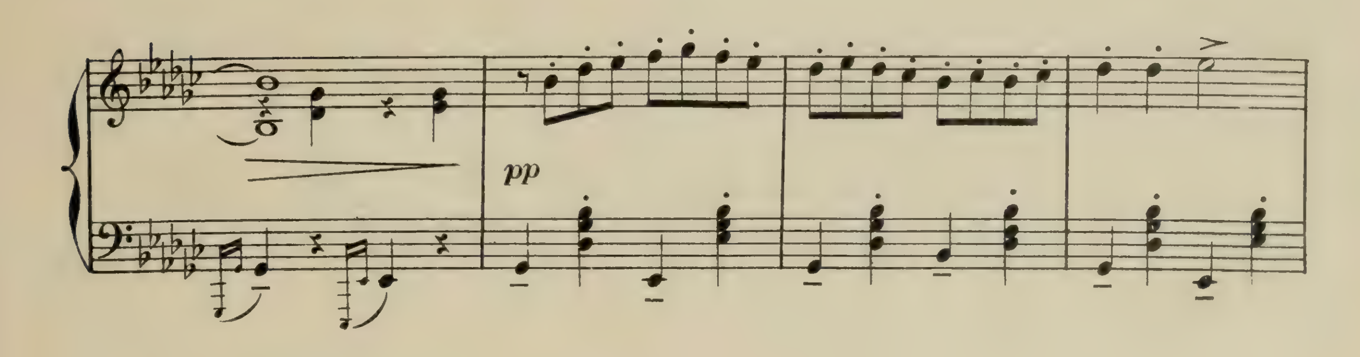


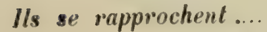
MENDOSIANE s'approchent de la colonnade pour respirer l'air pur du soir, soudain une claire sonnerie de trompette retentit

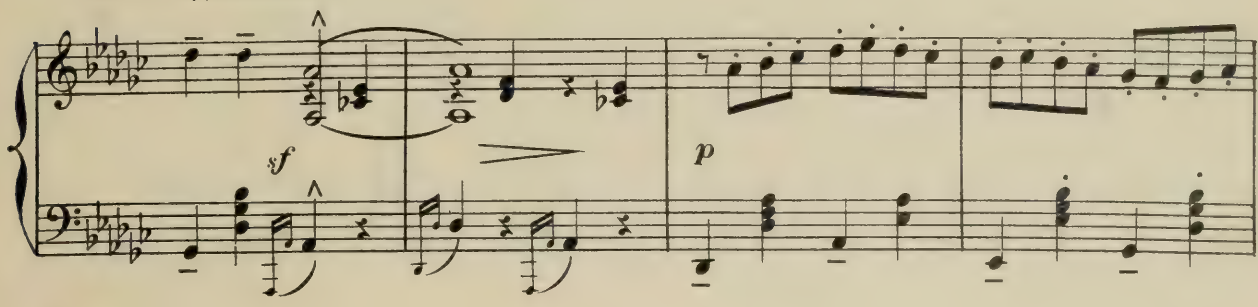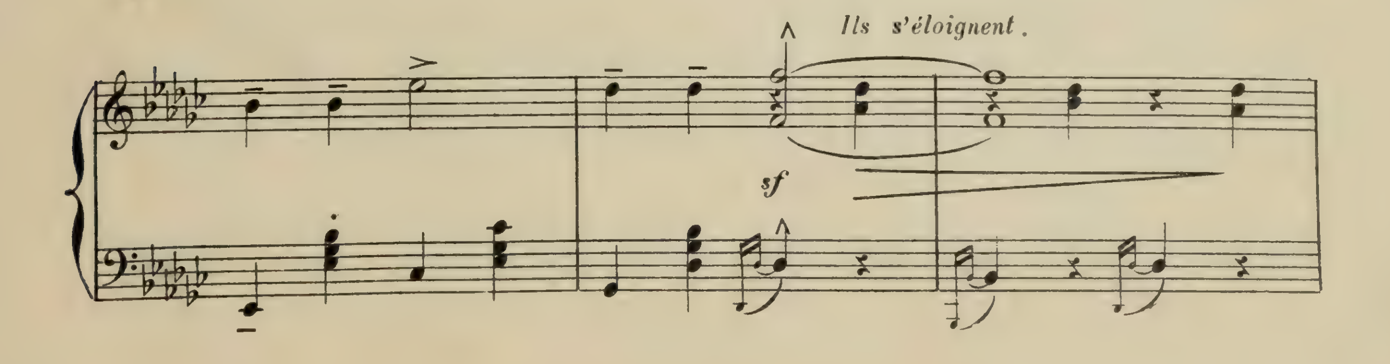


RONDE DES GARDES -



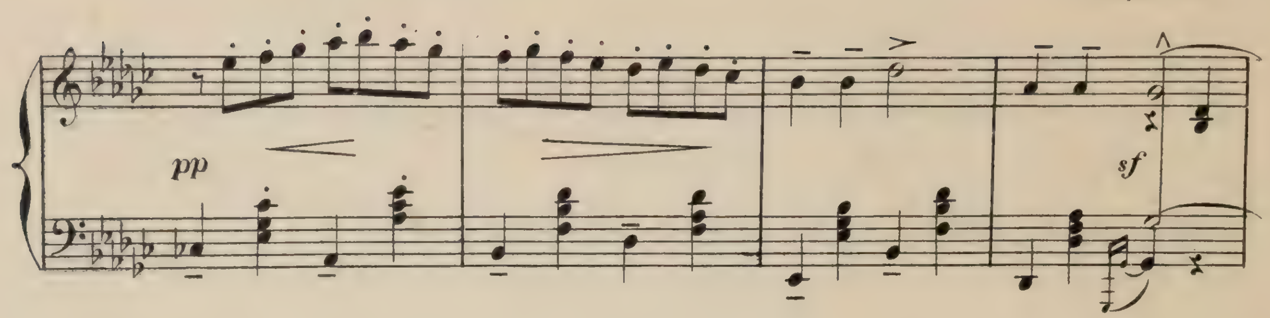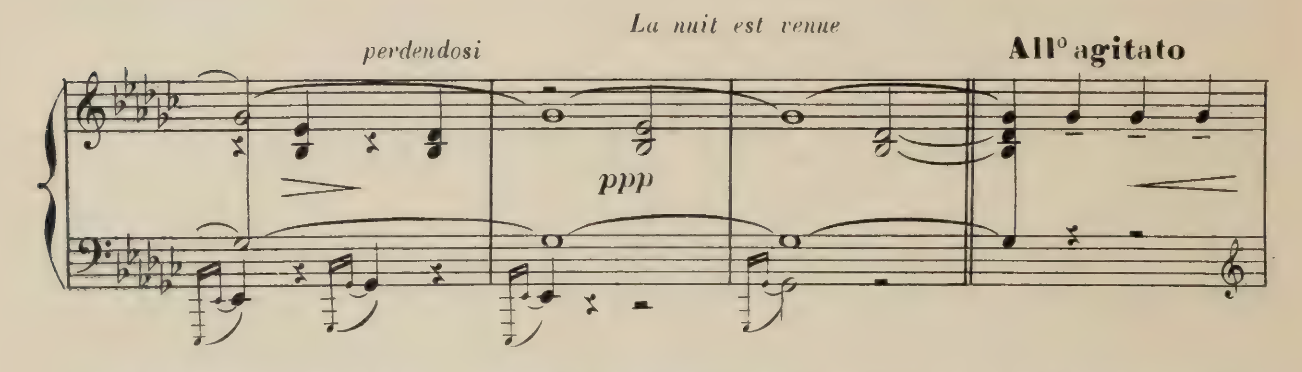






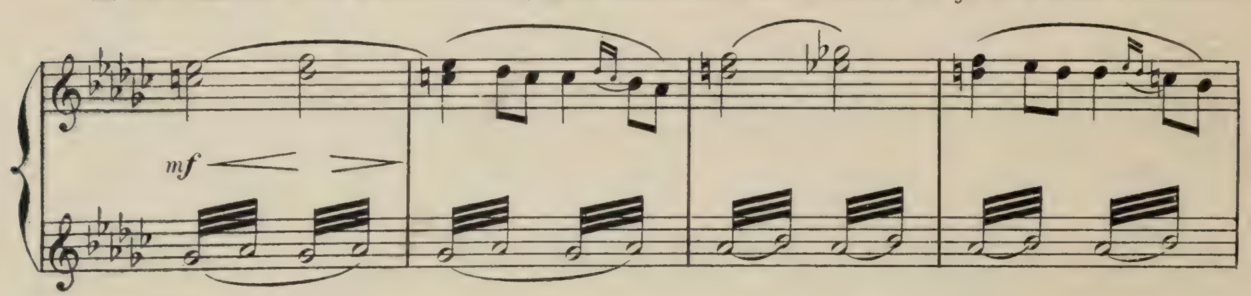


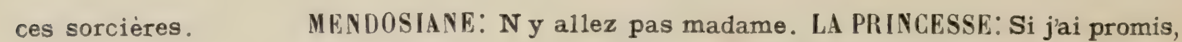
Ils disparaissent

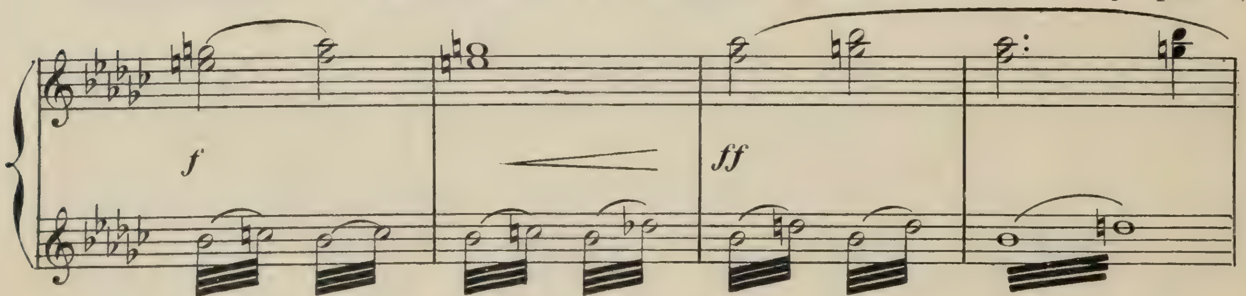




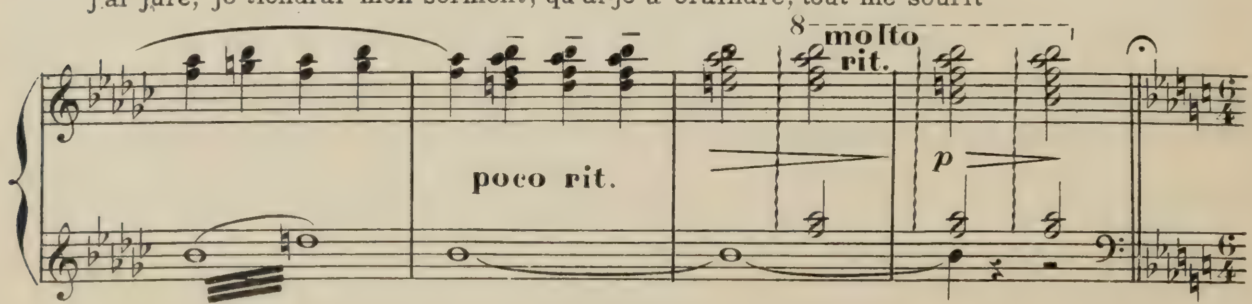
LA PRINCESSE: Vite MENDOSIANE, mon manteau, c'est l'heure où je dois aller retrouver
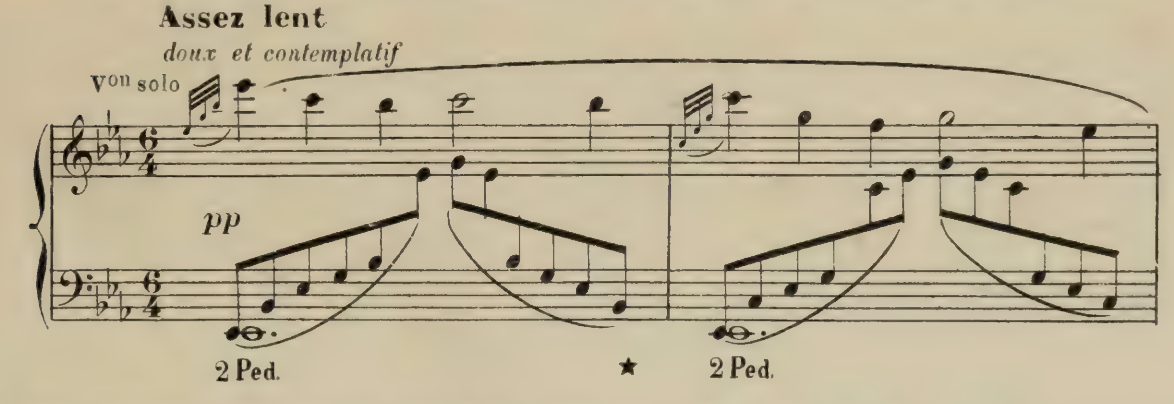



ces sorcières. MENDOSIANE: N'y allez pas madame. LA PRINCESSE: Si j'ai promis,
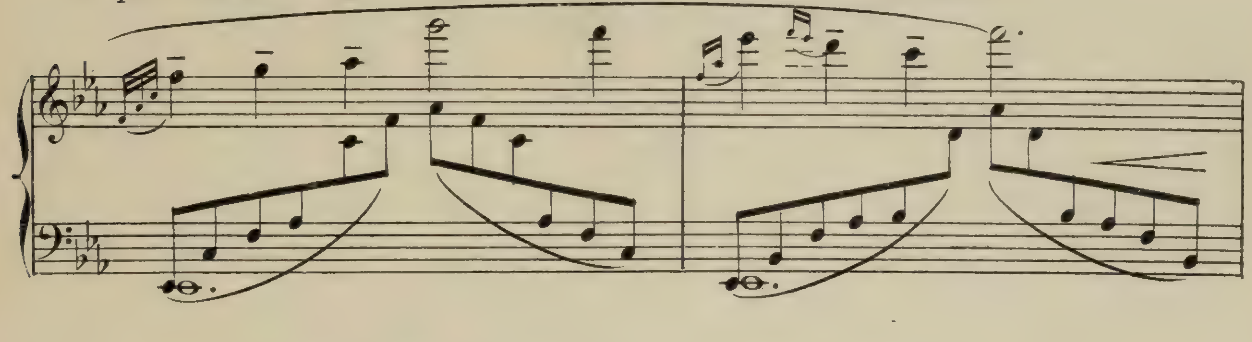


j'ai juré, je tiendrai mon serment, qu'ai-je à craindre, tout me sourit
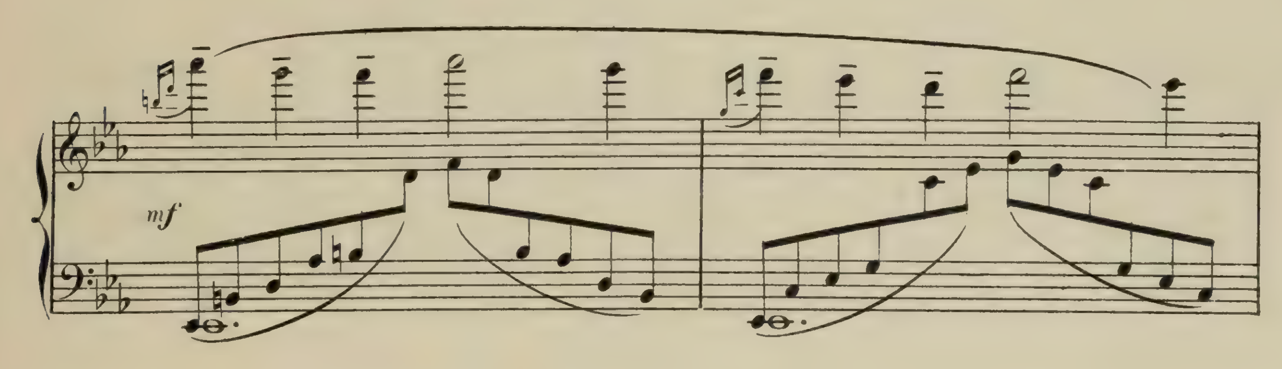


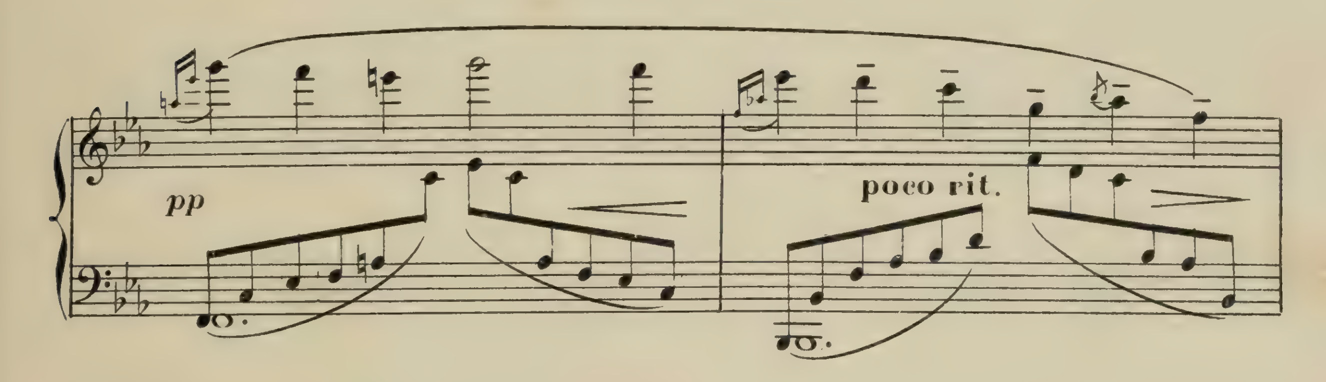
LA PRINCESSE: Vois cette belle nuit complice elle me protège de son ombre
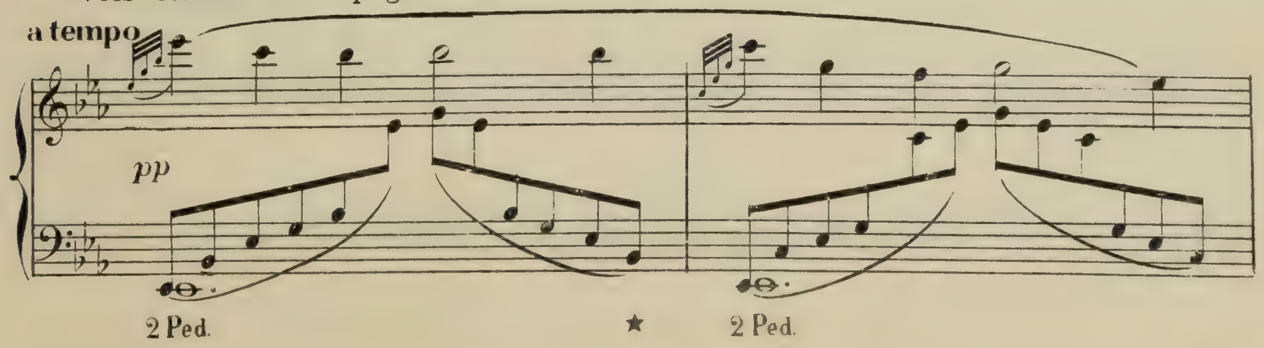


et pour éclairer ma marche, vois s'allumer une à une les étoiles.
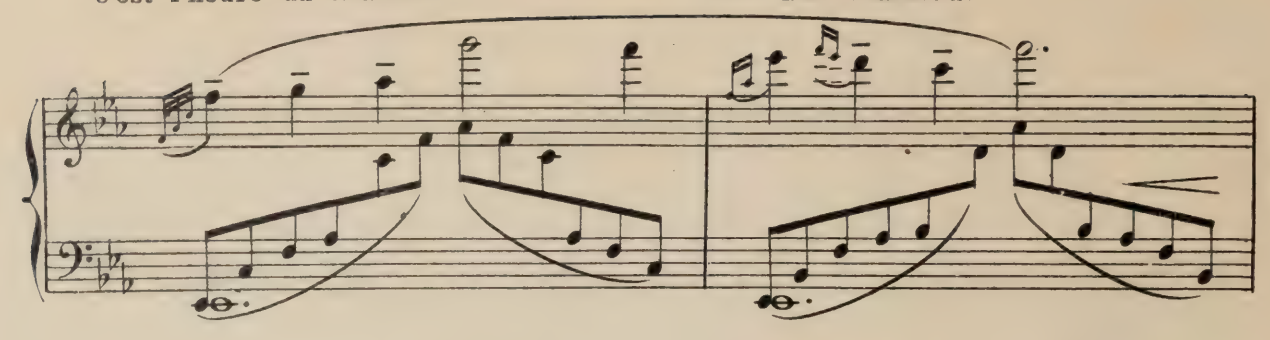






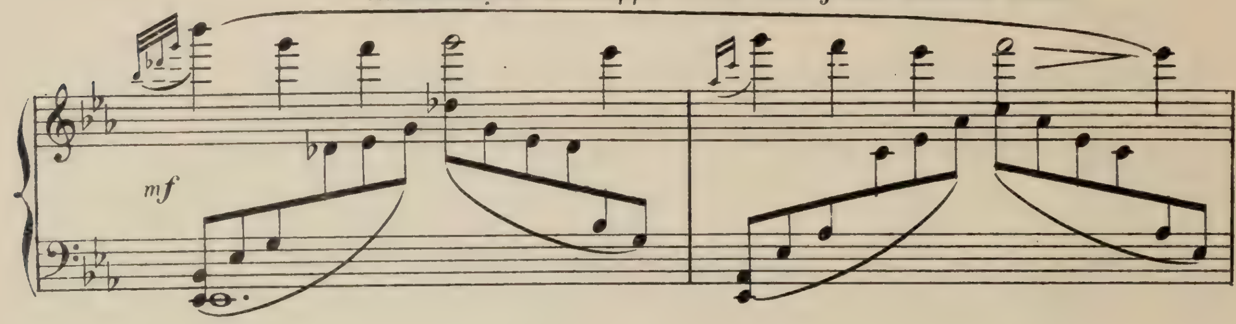
Vois comme la campagne brille dans la nuit.
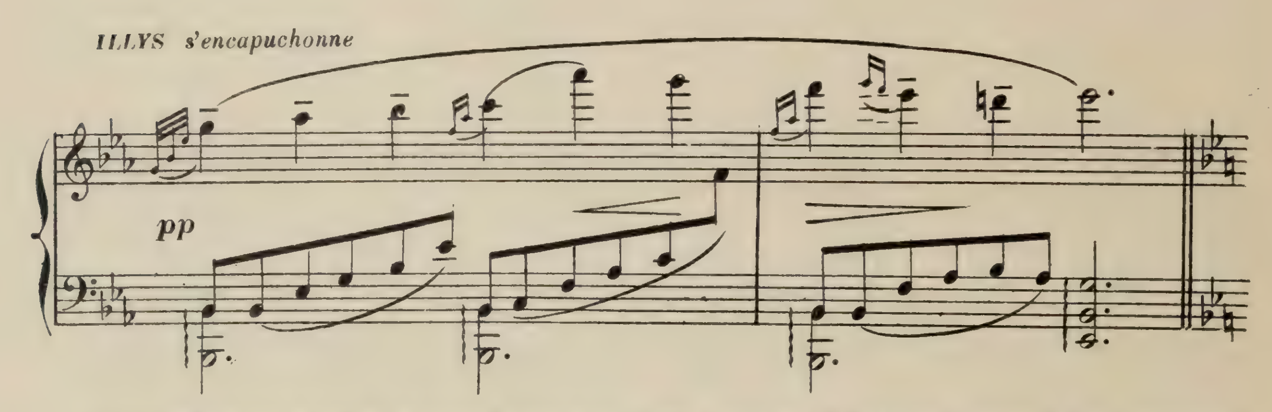


c'est l'heure du charme. Vite mon manteau.

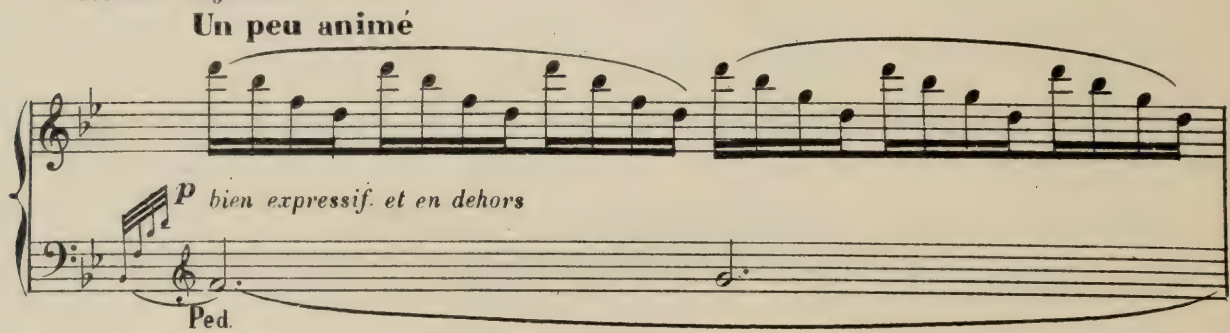


MENDOSIANE enveloppe ILLYS d'un grand manteau mauve

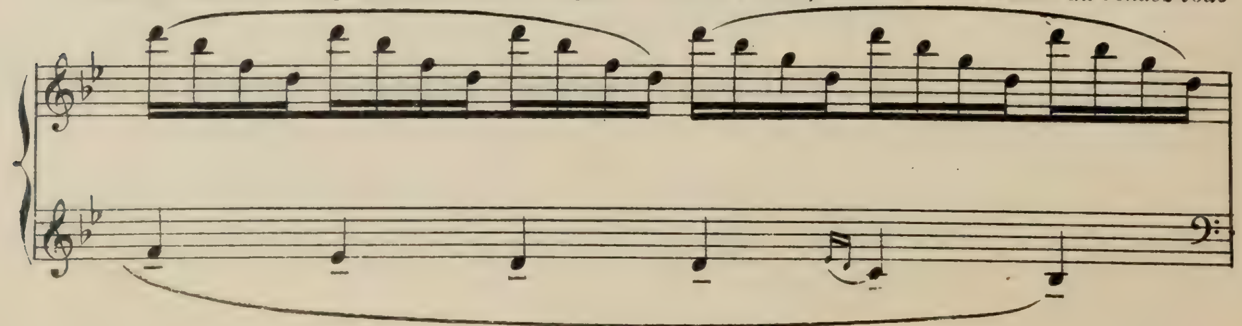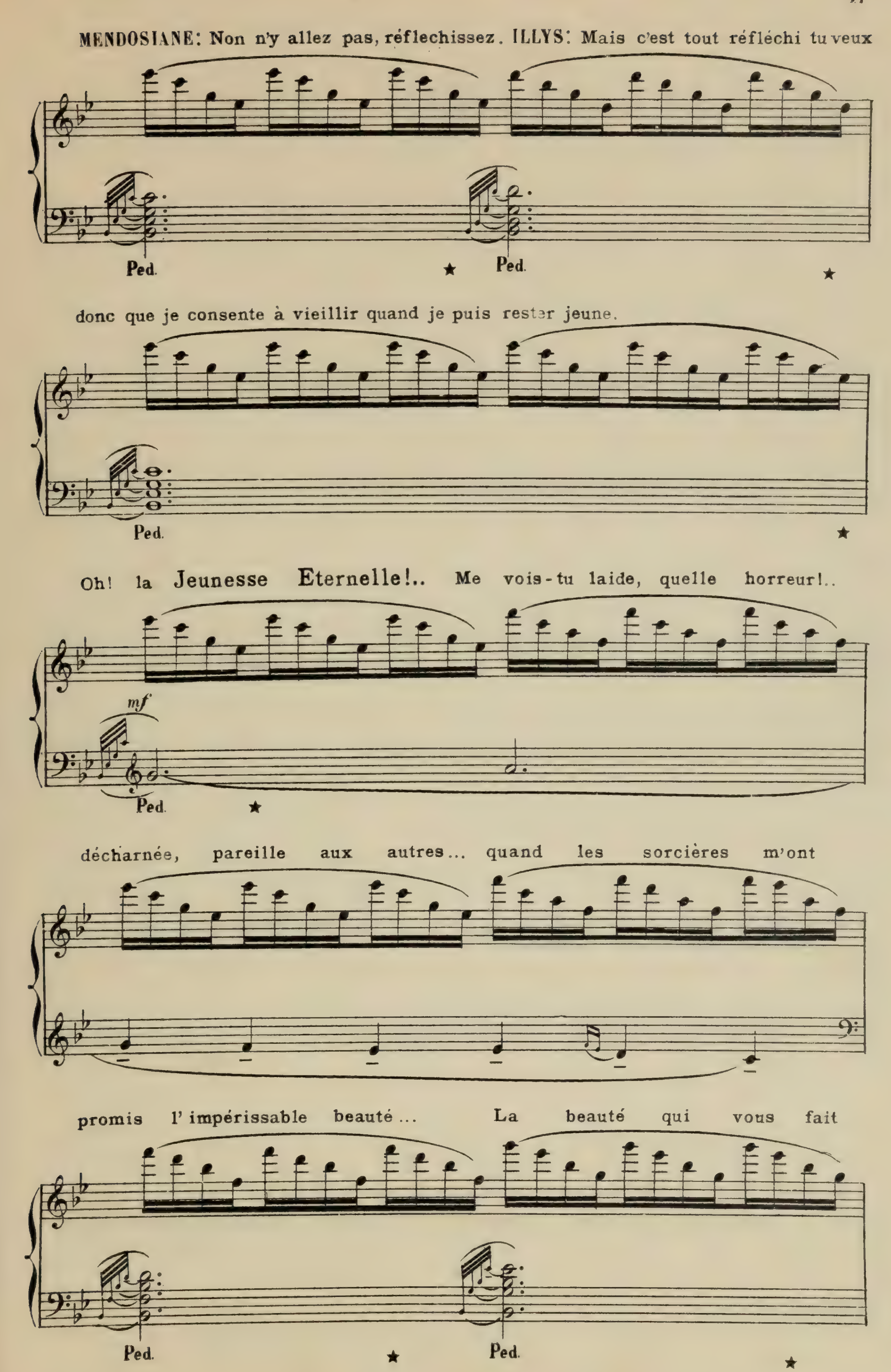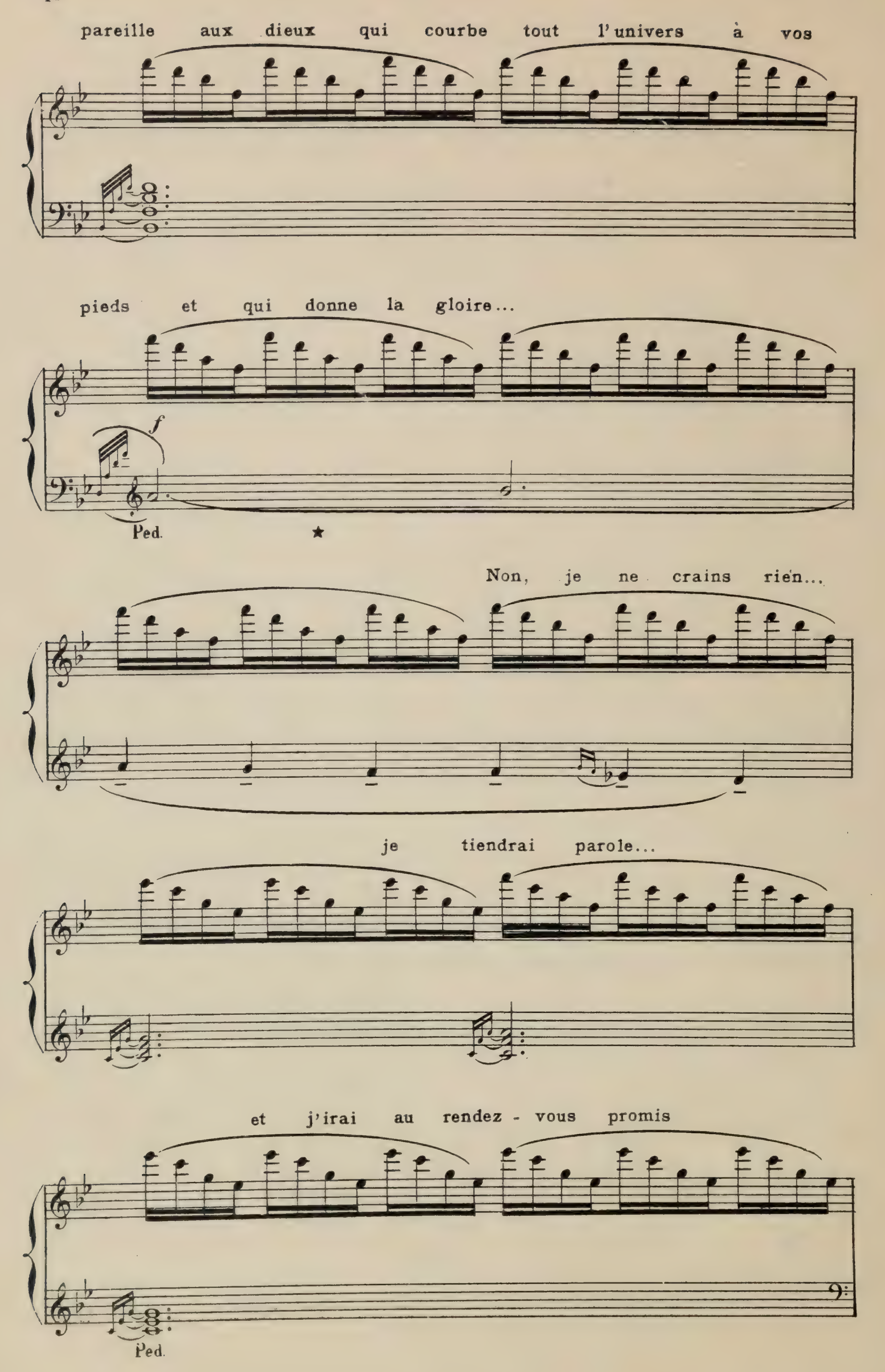




Une forme noire vient de surgir à droite une forme voilée et de silhouette sinistre dans laquelle on reconnait vaguement PLANGO
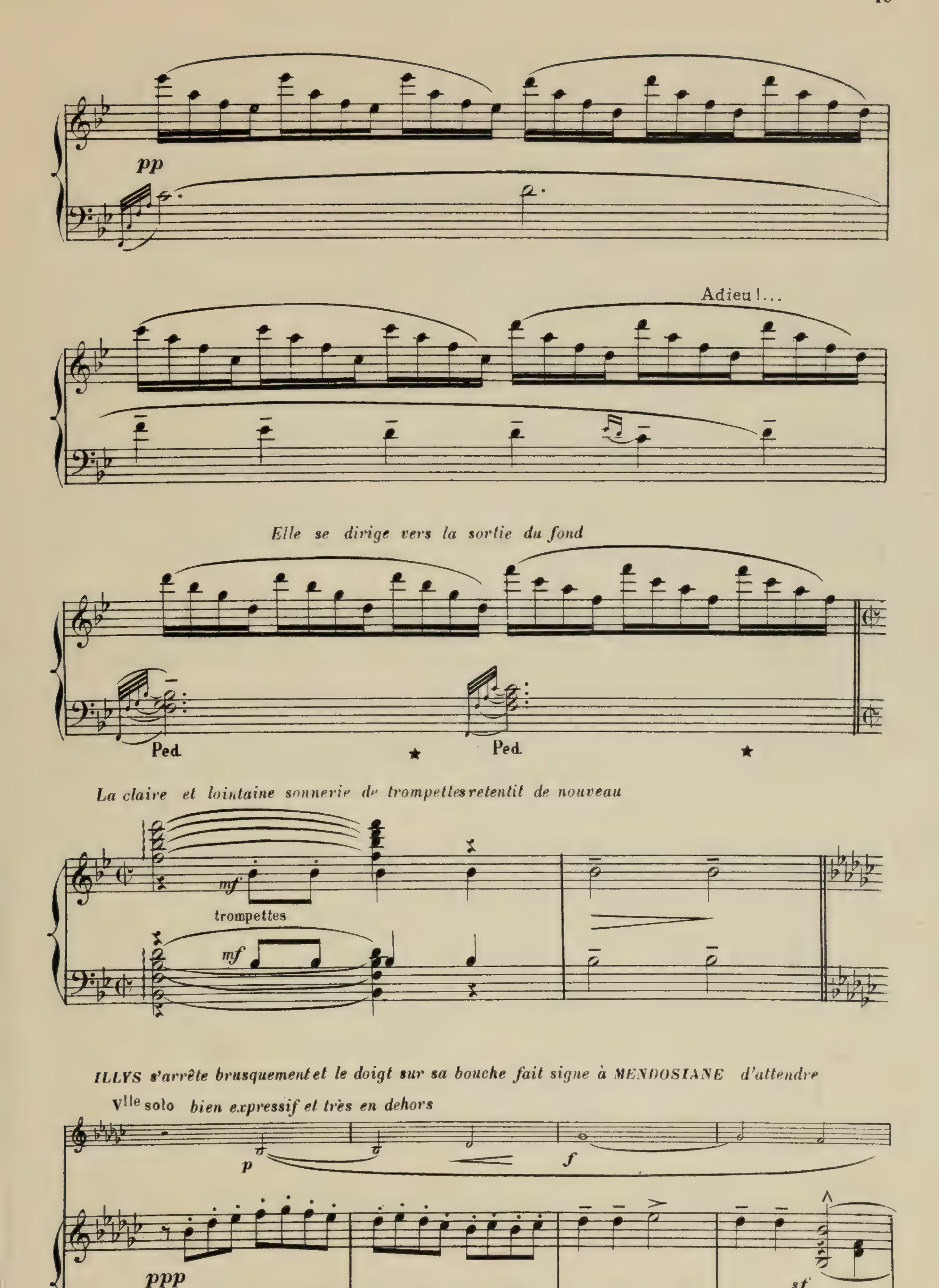


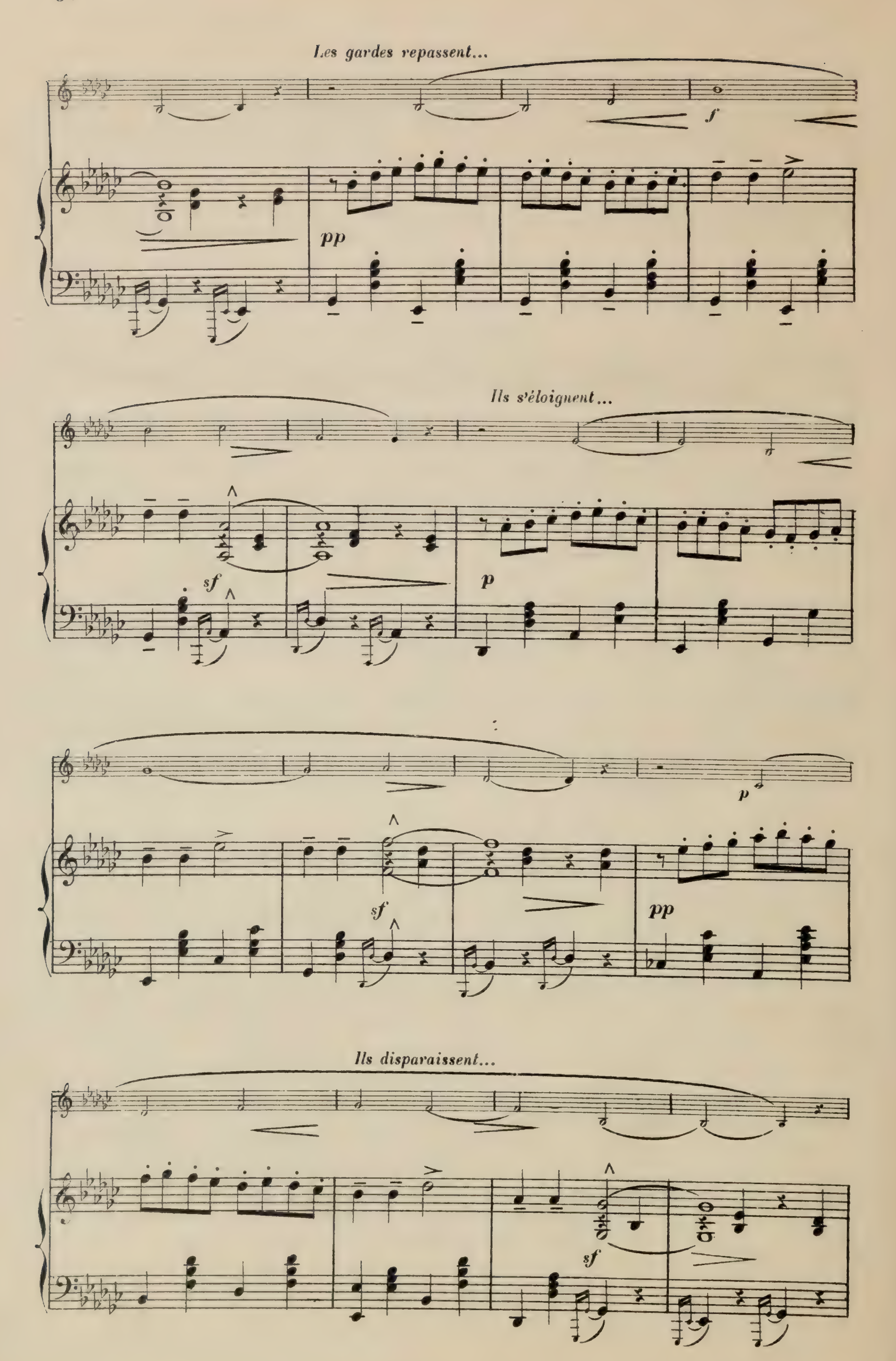
PLANGO attentive et guettante, et dont les gestes lents et rares poussent ILLYS à aller au rendez-vous
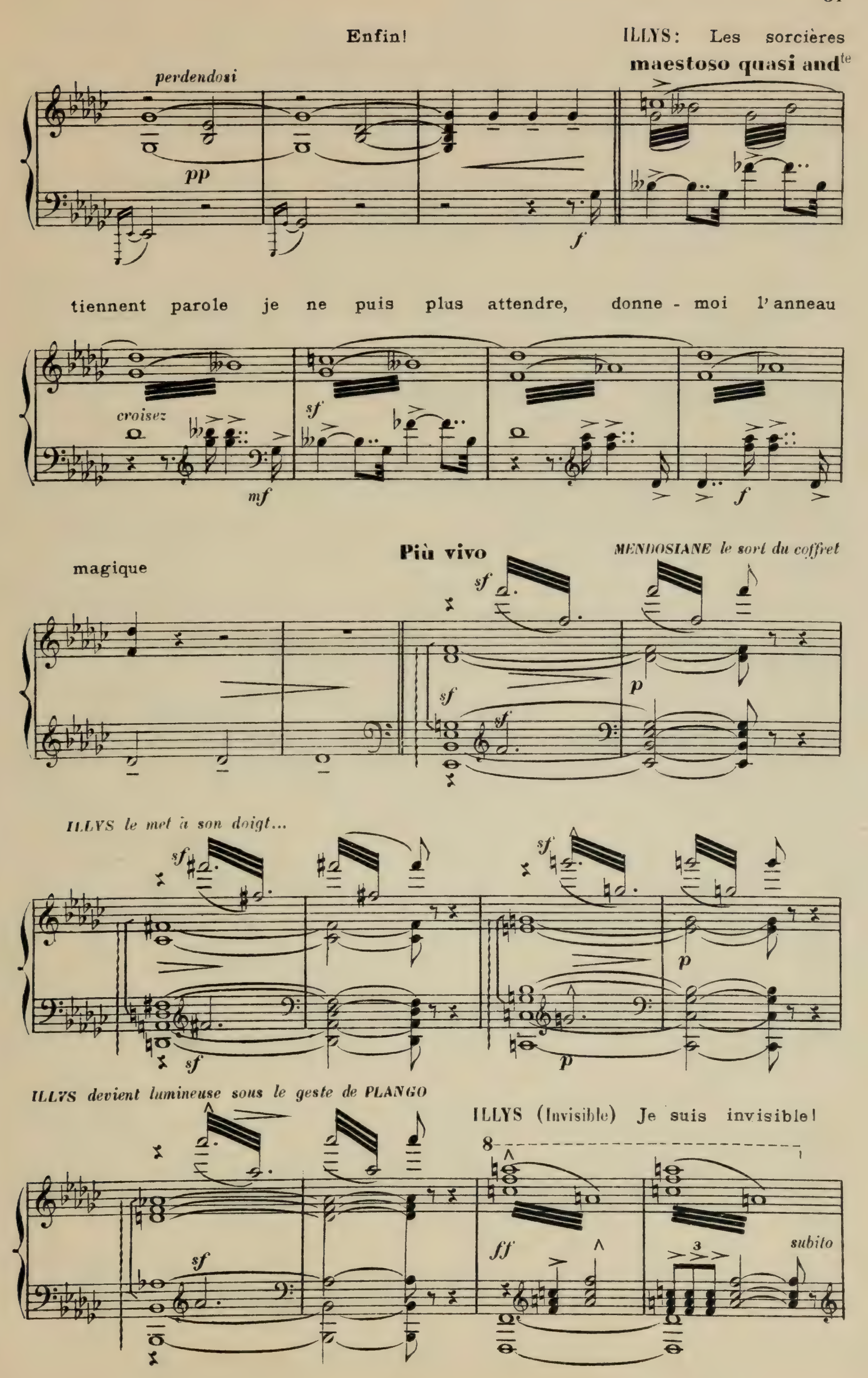



MENDOSIANE: Non n'y allez pas, réflechissez. ILLYS: Mais c'est tout réfléchi tu veux
Ped.
Ped.
donc que je consente à vieillir quand je puis rester jeune.
Ped.
Oh! la Jeunesse Eternelle!.. Me vois-tu laide, quelle horreur!..
mf
Ped.
décharnée, pareille aux autres... quand les sorcières m'ont
promis l'impérissable beauté... La beauté qui vous fait
Ped.
Ped.


pareille aux dieux qui courbe tout l'univers à vos
pieds et qui donne la gloire...
f
Ped.
Non, je ne crains rien...
je tiendrai parole...
et j'irai au rendez - vous promis
Ped.


pp
Adieu!...
Elle se dirige vers la sortie du fond
Ped.
Ped.
La claire et lointaine sonnerie de trompettes retentit de nouveau
mf
trompettes
mf
ILLYS s'arrête brusquement et le doigt sur sa bouche fait signe à MENDOSIANE d'attendre
Vlle solo bien expressif et très en dehors
p
f
ppp
sf


Les gardes repassent...
f
pp
Ils s'éloignent...
sf
p
sf
p
pp
Ils disparaissent...
sf


Enfin!
ILLYS: Les sorcières
maestoso quasi andte
perdendosi
pp
f
tiennent parole je ne puis plus attendre, donne - moi l'anneau
croisez
mf
sf
f
magique
Più vivo
MENDOSIANE le sort du coffret
sf
p
ILLYS le met à son doigt...
sf
p
ILLYS devient lumineuse sous le geste de PLANGO
ILLYS (Invisible) Je suis invisible!
8
ff
subito

MENDOSIANE qui ne la voit plus la cherche à tatons. ILLYS retire son anneau la lumière cesse.

pp

ILLYS remet son anneau et redevient lumineuse, elle le retire à nouveau la lumière cesse

8

ff

subito pp

Tu vois les

Animato poco a poco
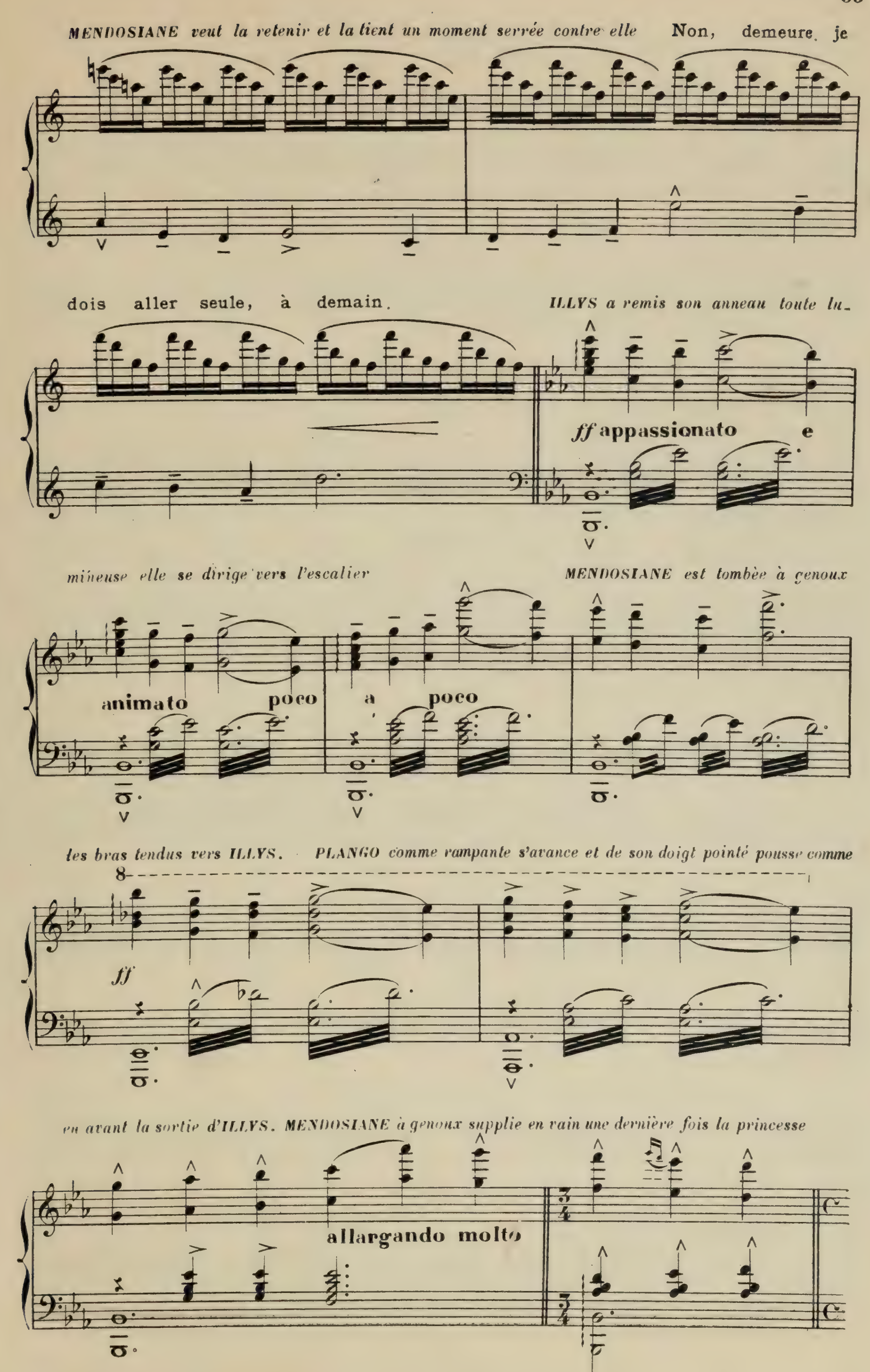
mf

sorcières ne m'ont pas trompée
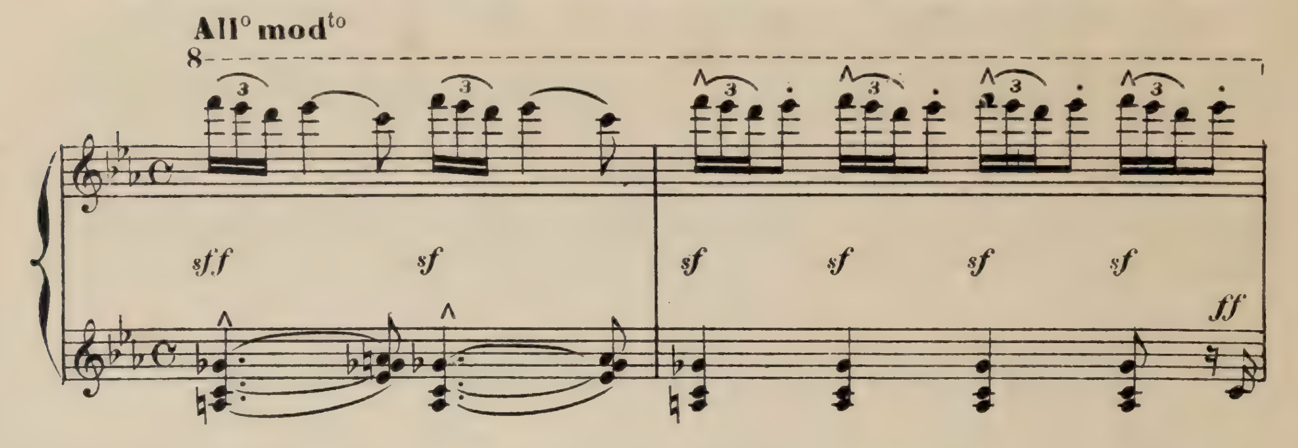
A moi la Jeunesse Eternelle

Modto
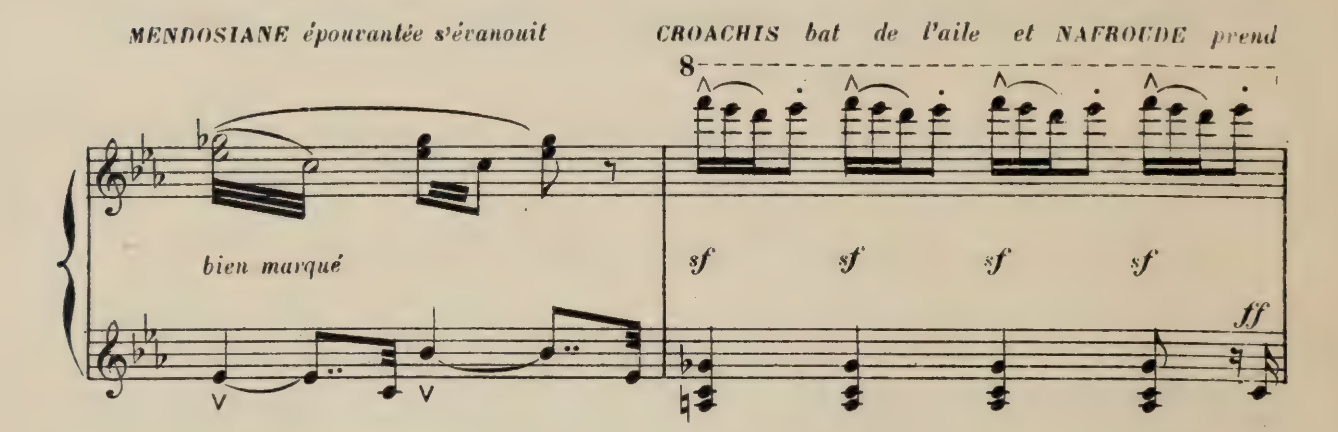
f *sonore*


MENDOSIANE veut la retenir et la tient un moment serrée contre elle
Non, demeure, je
dois aller seule, à demain.
ILLYS a remis son anneau toute lu-
ff appassionato
e
mineuse elle se dirige vers l'escalier
MENDOSIANE est tombée à genoux
animato
poco
a
poco
les bras tendus vers ILLYS.
PLANGO comme rampante s'avance et de son doigt pointé pousse comme
8
ff
en avant la sortie d'ILLYS. MENDOSIANE à genoux supplie en vain une dernière fois la princesse
allargando molto
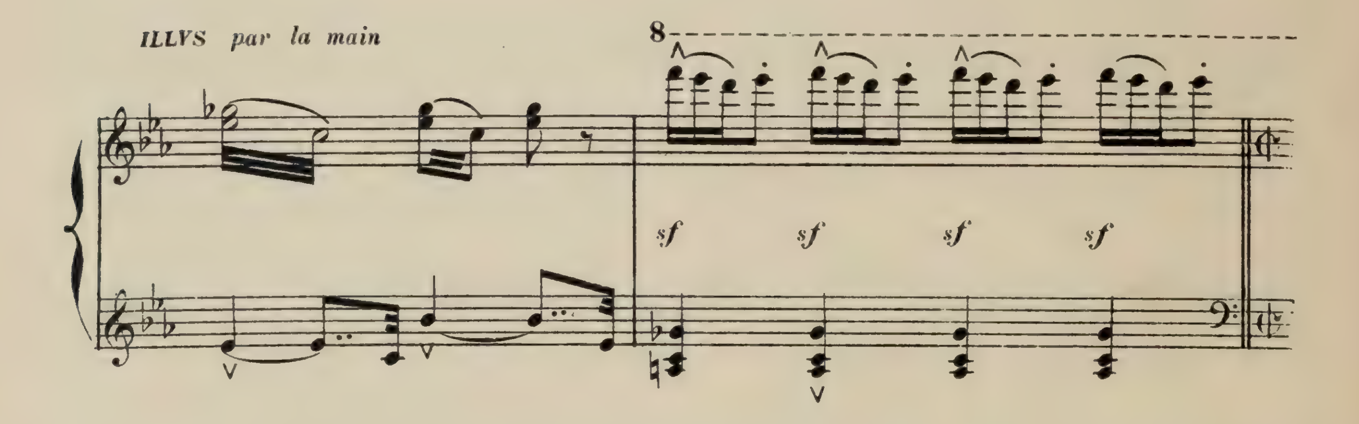
Tout à coup CROACHIS et NAFROUDE apparaissent dans une lueur violette de chaque côté de l'escalier



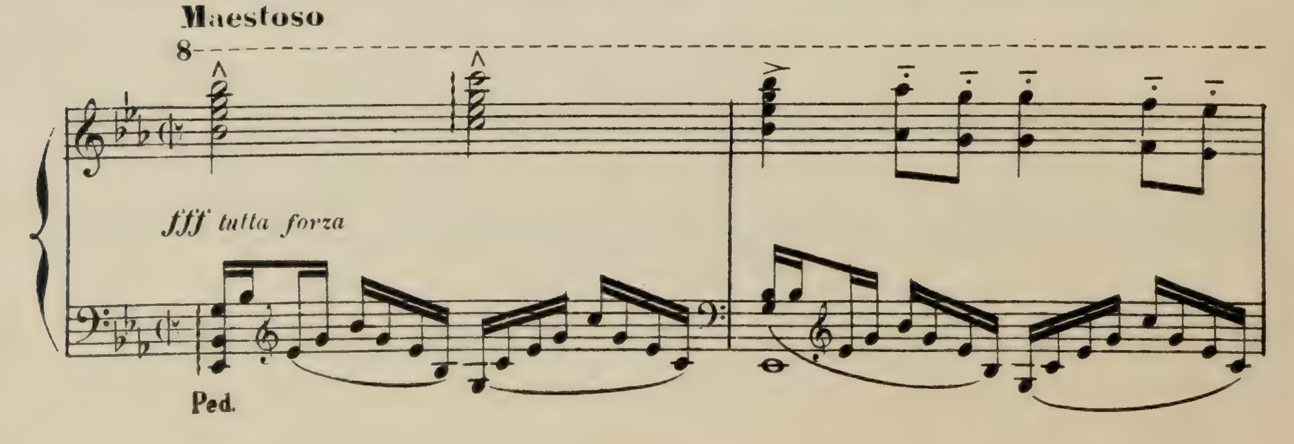
MENDOSIANE épouvantée s'évanouit *CROACHIS bat de l'aile et NAFROUDE prend*
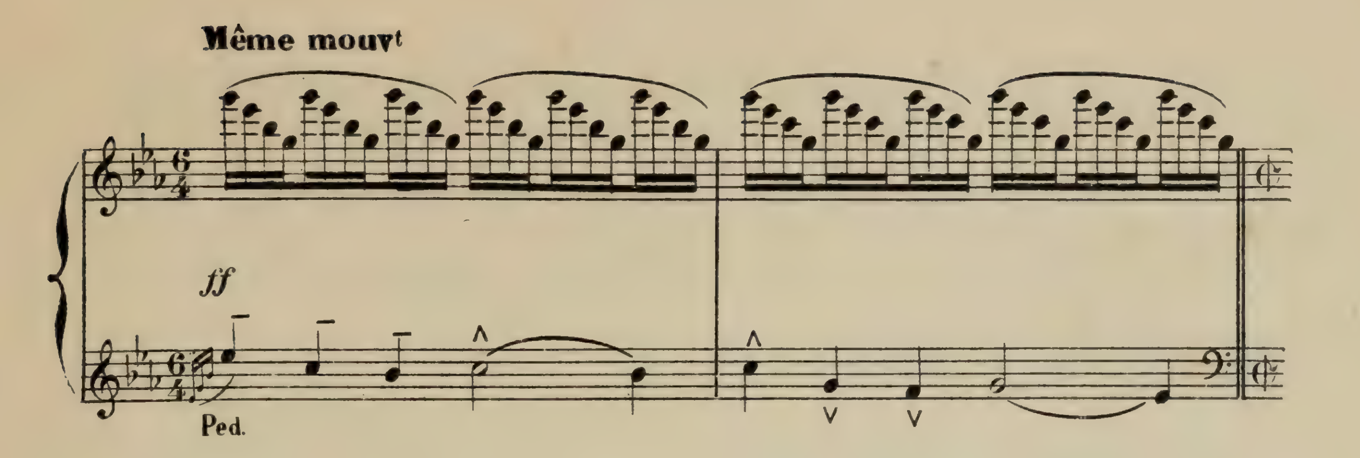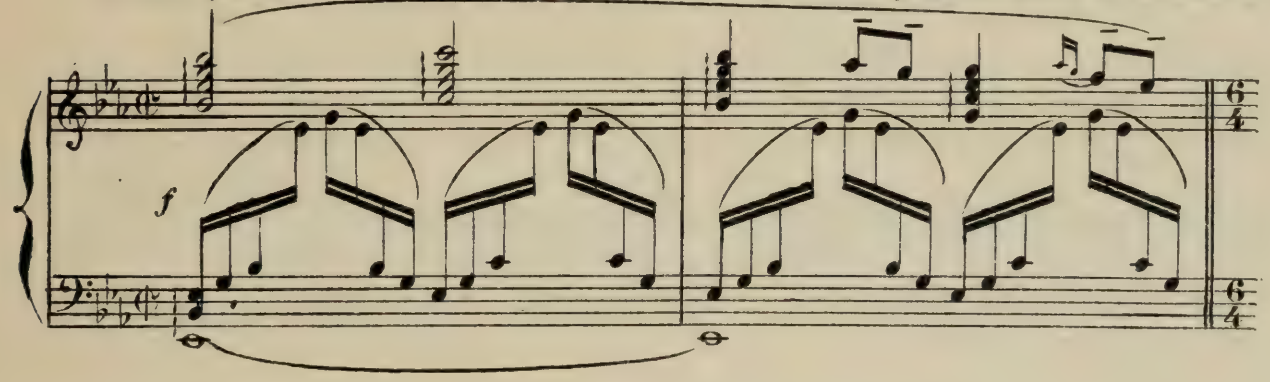


ILLYS par la main
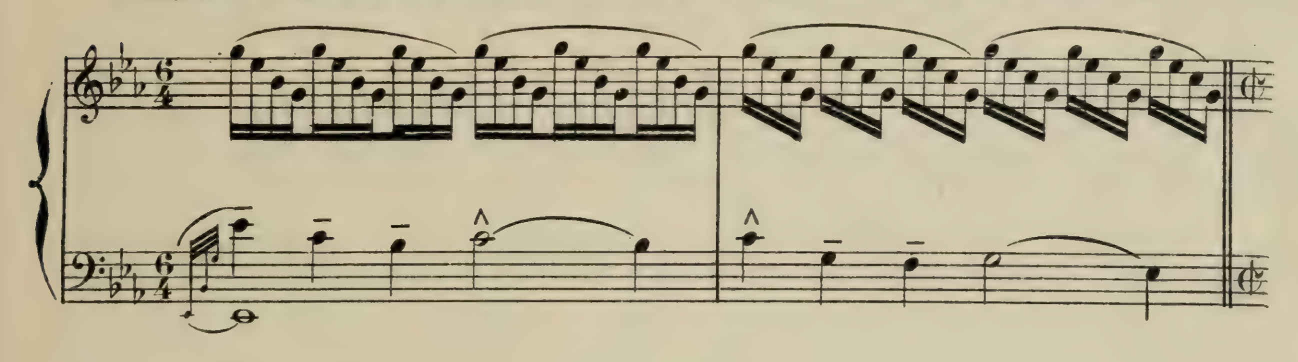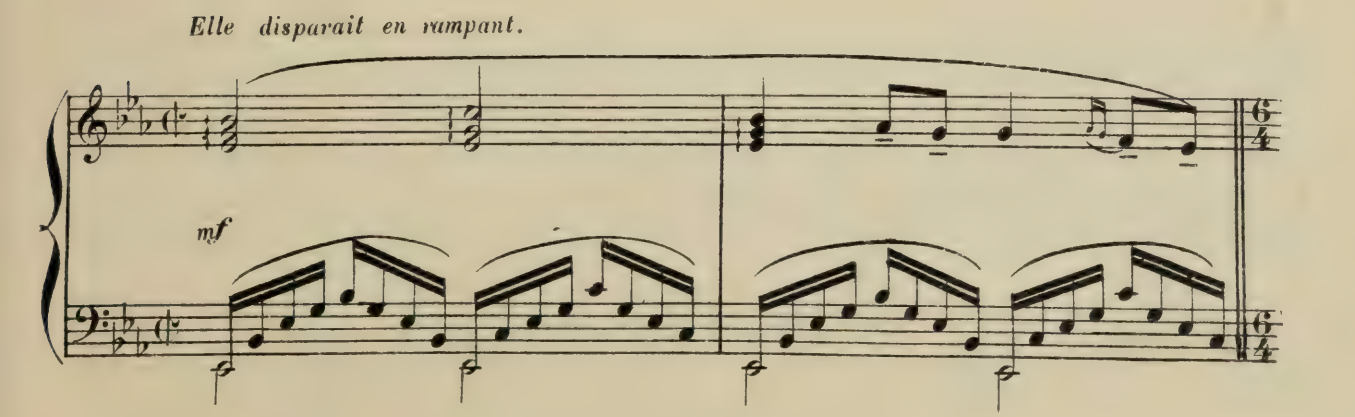


ILLYS enmenée par ces deux monstres s'en va lumineuse dans la nuit
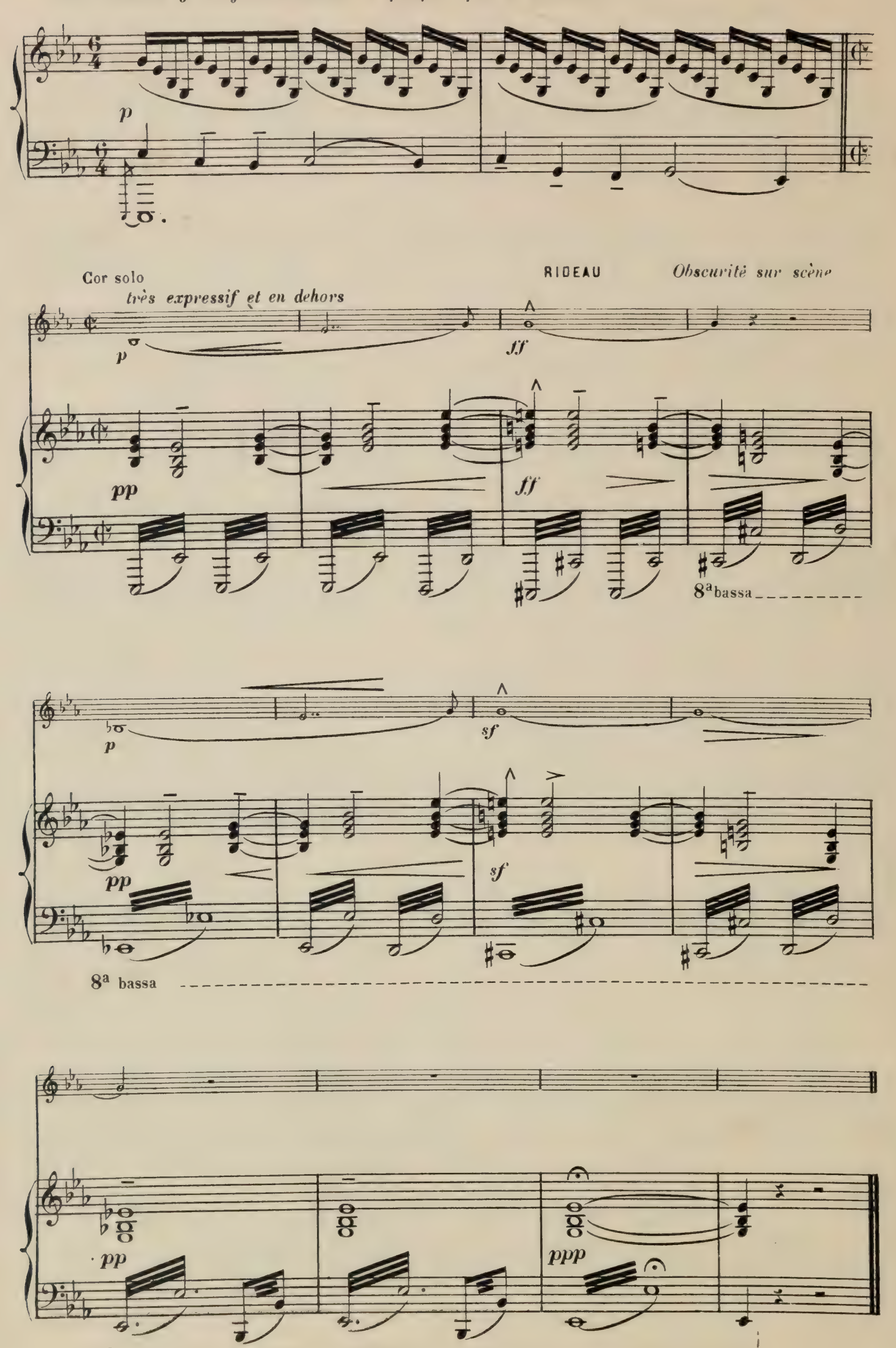



Même mouvt
ff
Ped.


PLANGO qui a suivi ricanante de joie le départ d'ILLYS s'avance jusqu'au milieu de la scène et
f
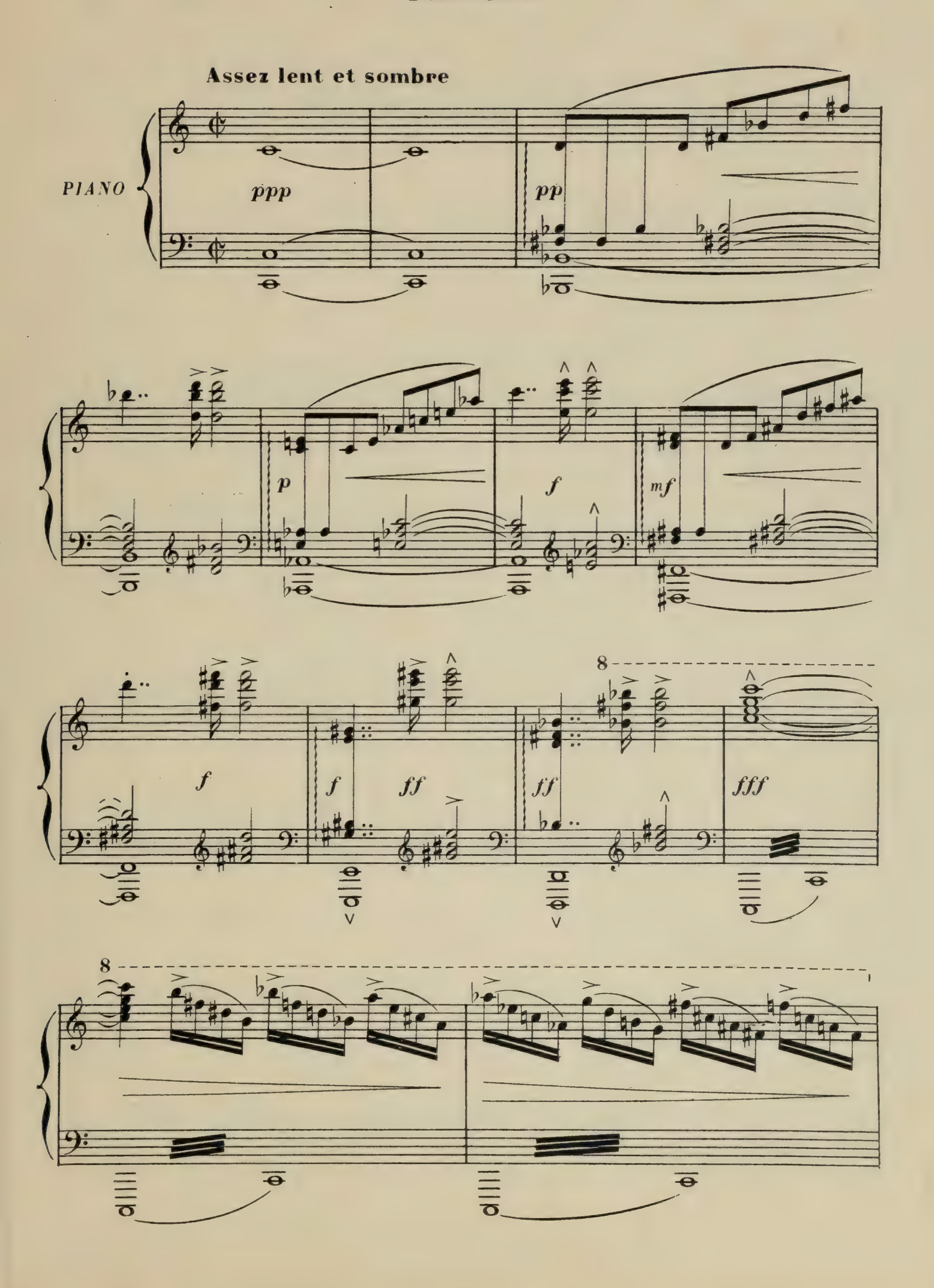

triomphante éclate d'un rire strident. Je tiens ma vengeance... ILLYS est bien perdue.

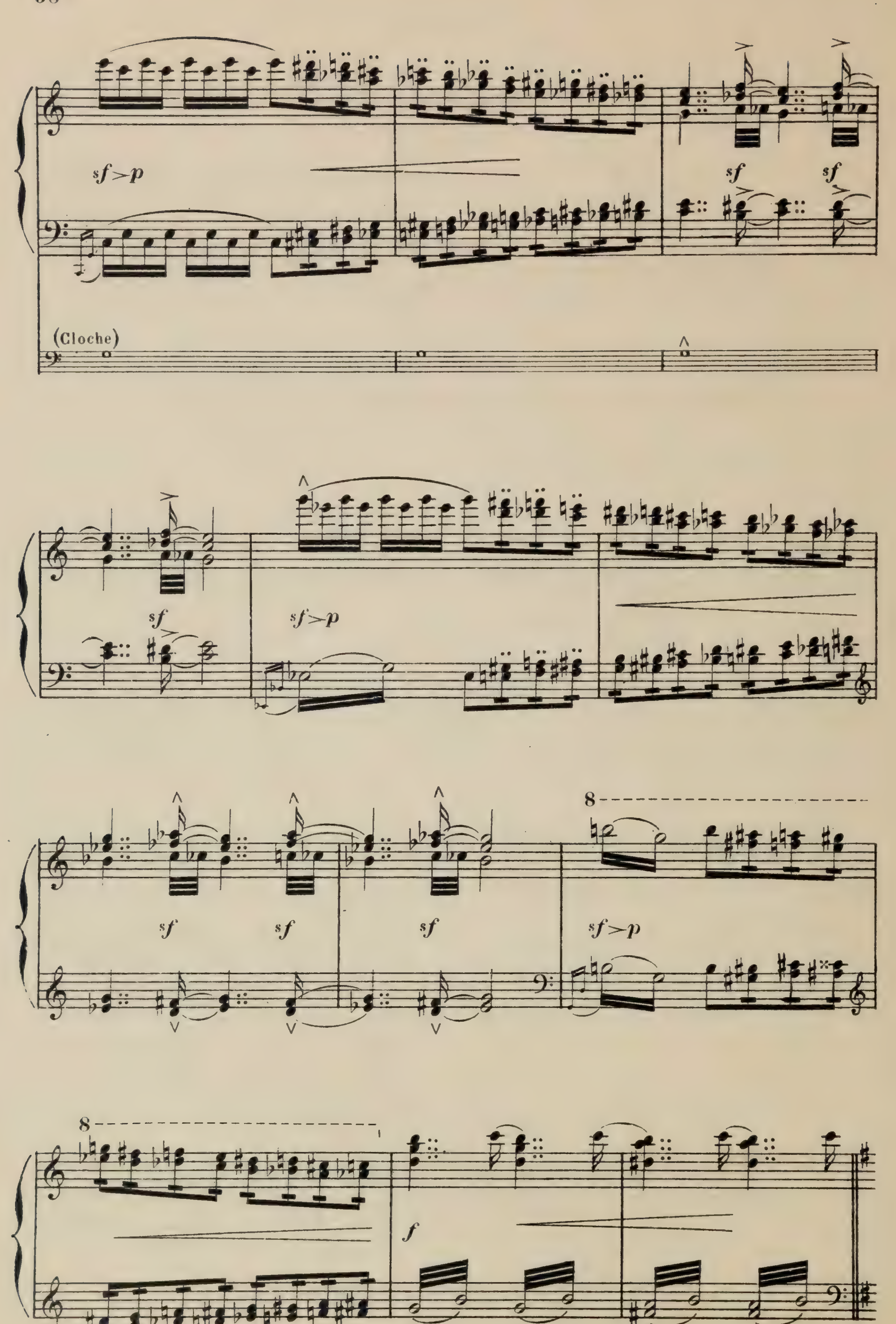

Elle disparait en rampant.
mf


MENDOSIANE gît toujours évanouie à quelques pas de l'escalier
p
Cor solo
très expressif et en dehors
p
pp
RIDEAU
Obscurité sur scène
ff
ff
8a bassa
p
sf
pp
sf
8a bassa
pp
ppp
8

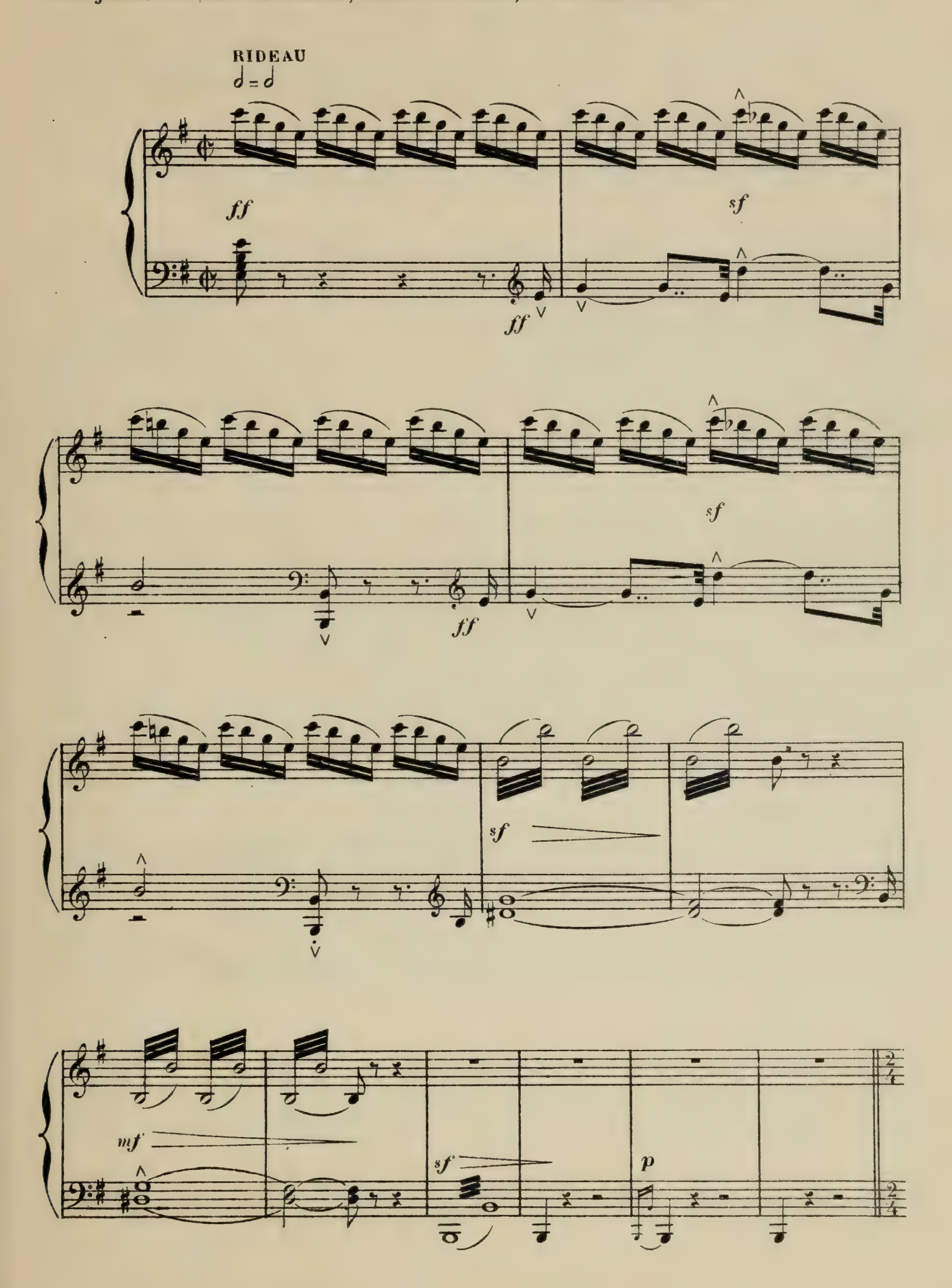
3e Tableau

PRÉLUDE




sf>p
sf
sf
(Cloche)
sf
sf>p
sf
sf
sf
8
sf>p
8
f

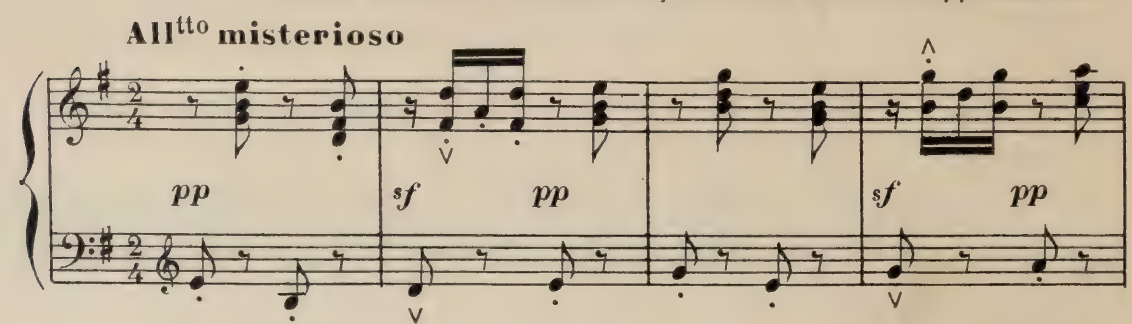
Un désert de pierres: Des roches fantastiques de silhouettes grimaçantes se dressent sur la droite. – On est vers le sommet d'une montagne dont le versant descend sur le fond du théâtre, une chaîne de montagnes occupe l'horizon. Ce sont des cimes escarpées et neigeuses qui luisent étrangement sous une lune énorme, couleur de cuivre, et très haut dans le ciel.



LA COURSE AU SABBAT

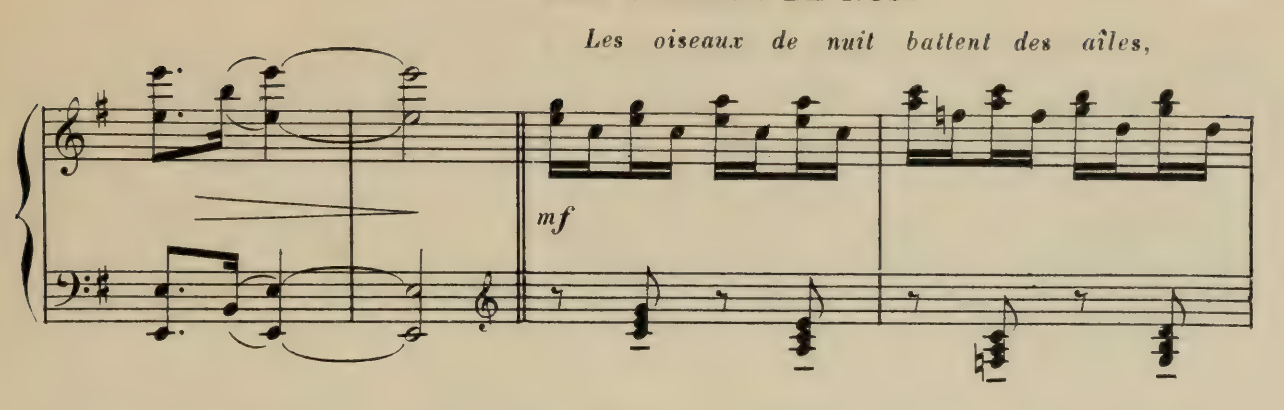
ENTRÉE DES SORCIÈRES
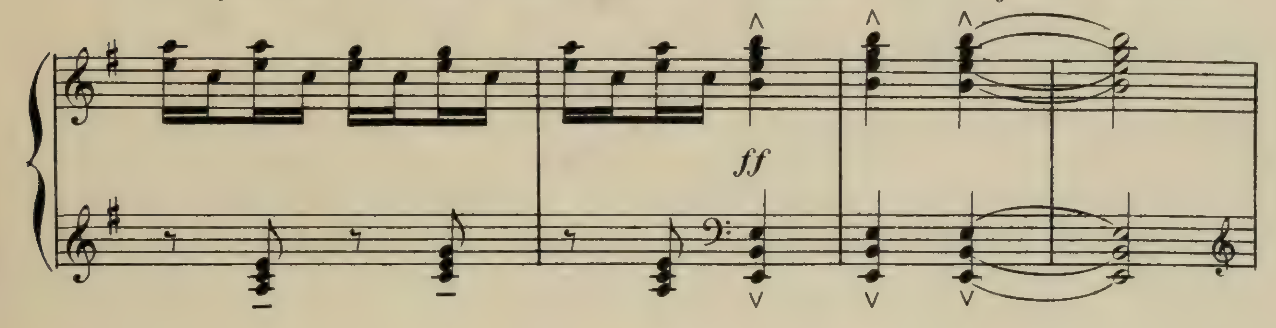
Parmi le chaos d'un désert de pierres, les sorcières apparaissent,

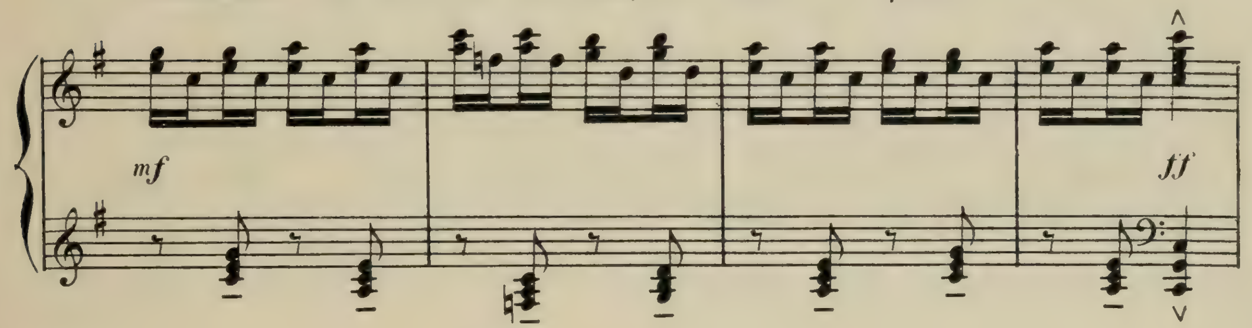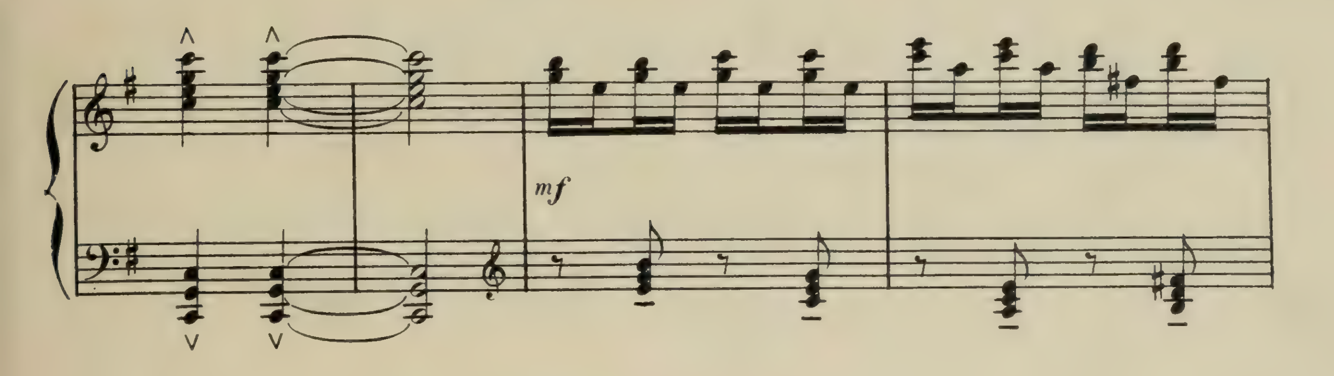


mystérieuses, dans un ciel de nuit. Des oiseaux de proie, aux yeux de rubis, sont perchés
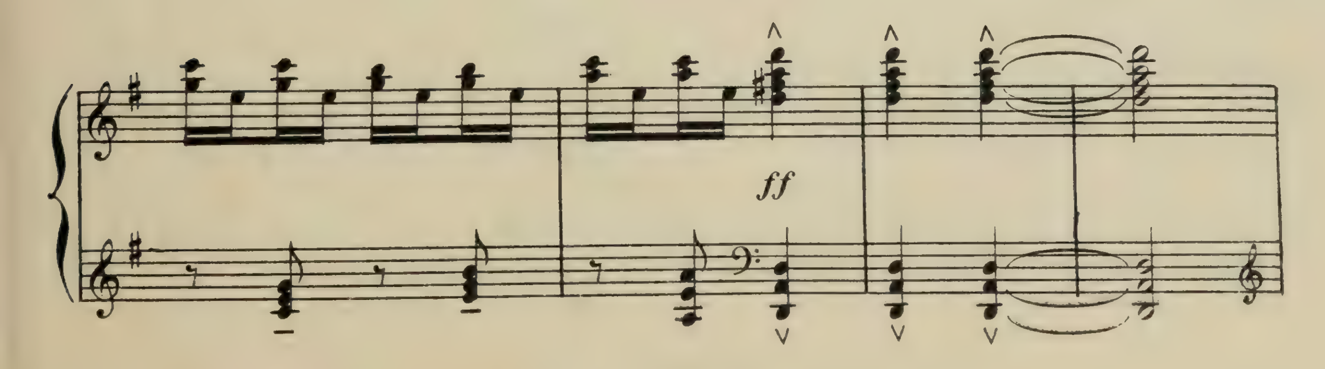
sur les rochers.
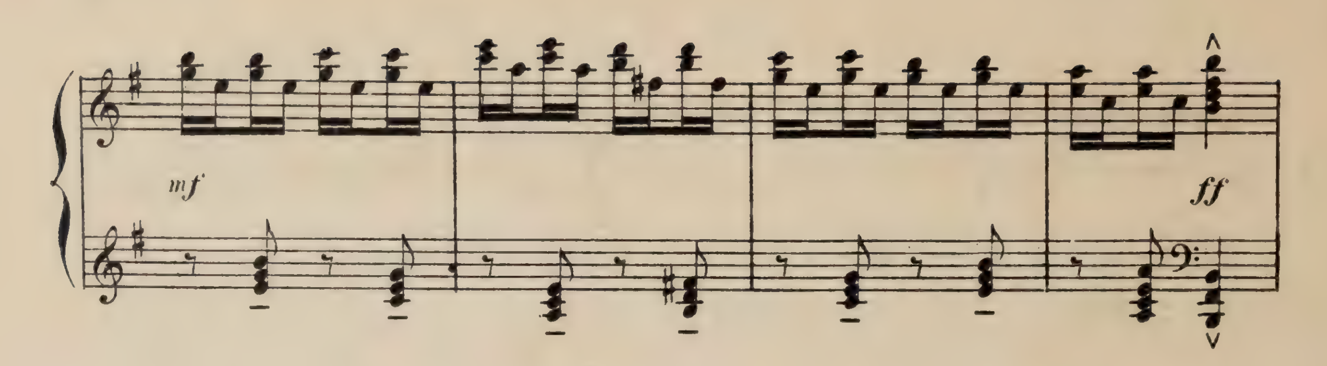

Les oiseaux de nuit battent des aîles,
mf


les fantômes rejettent leurs linceuls et laissent voir de jeunes sorcières
ff


couronnées, les unes de verveine, les autres de pavots...
mf
ff

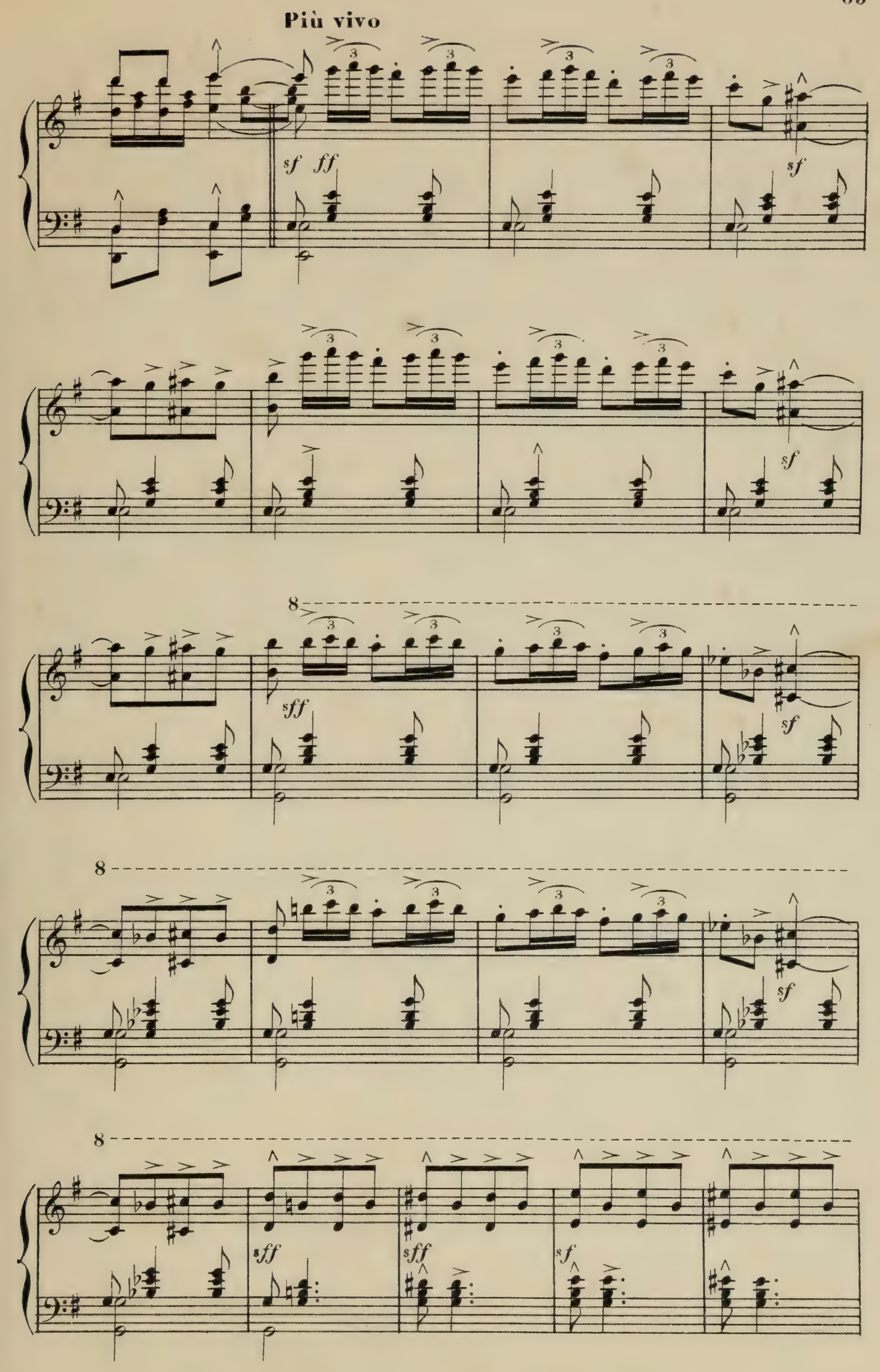

mf
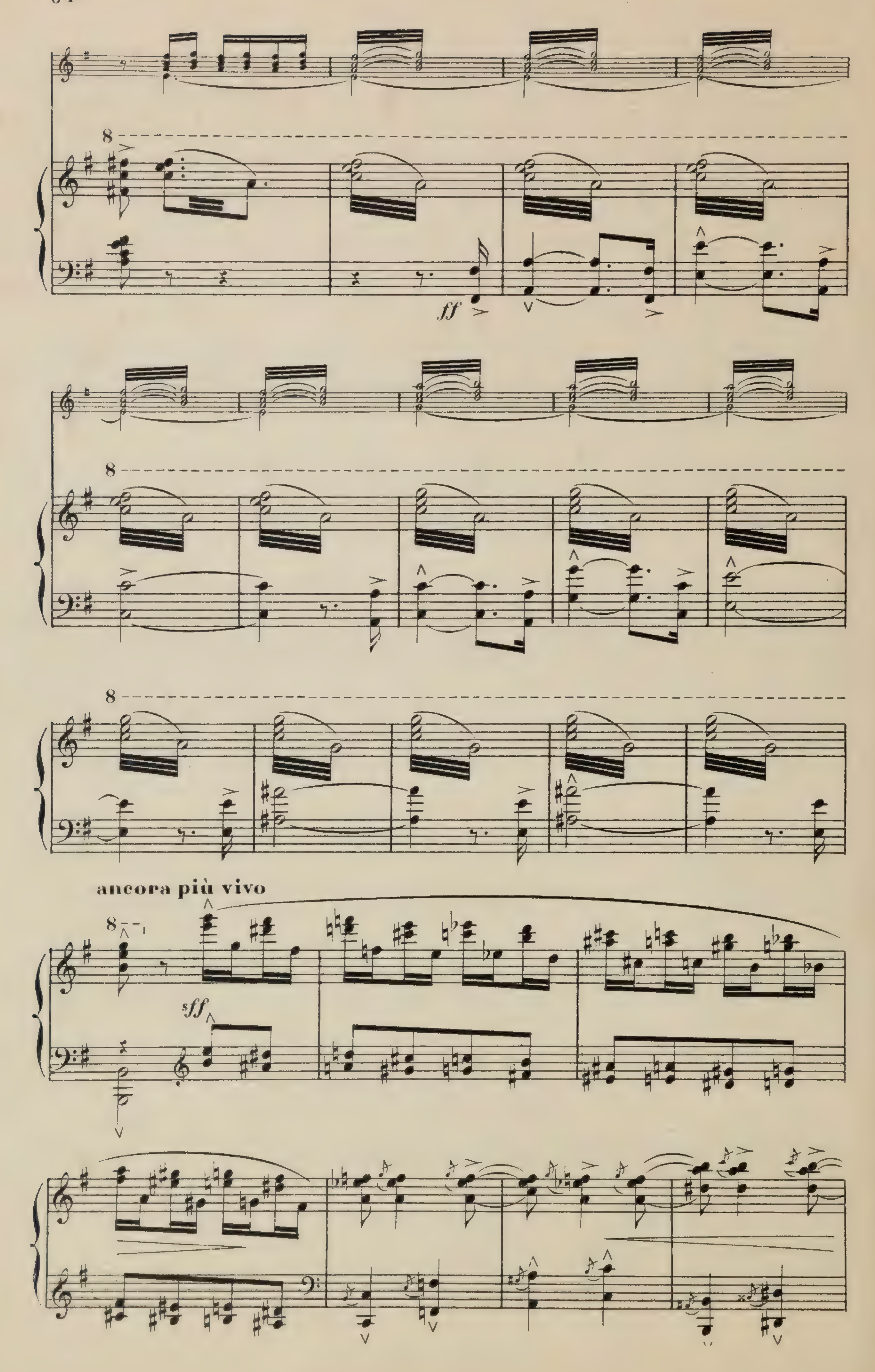

ff

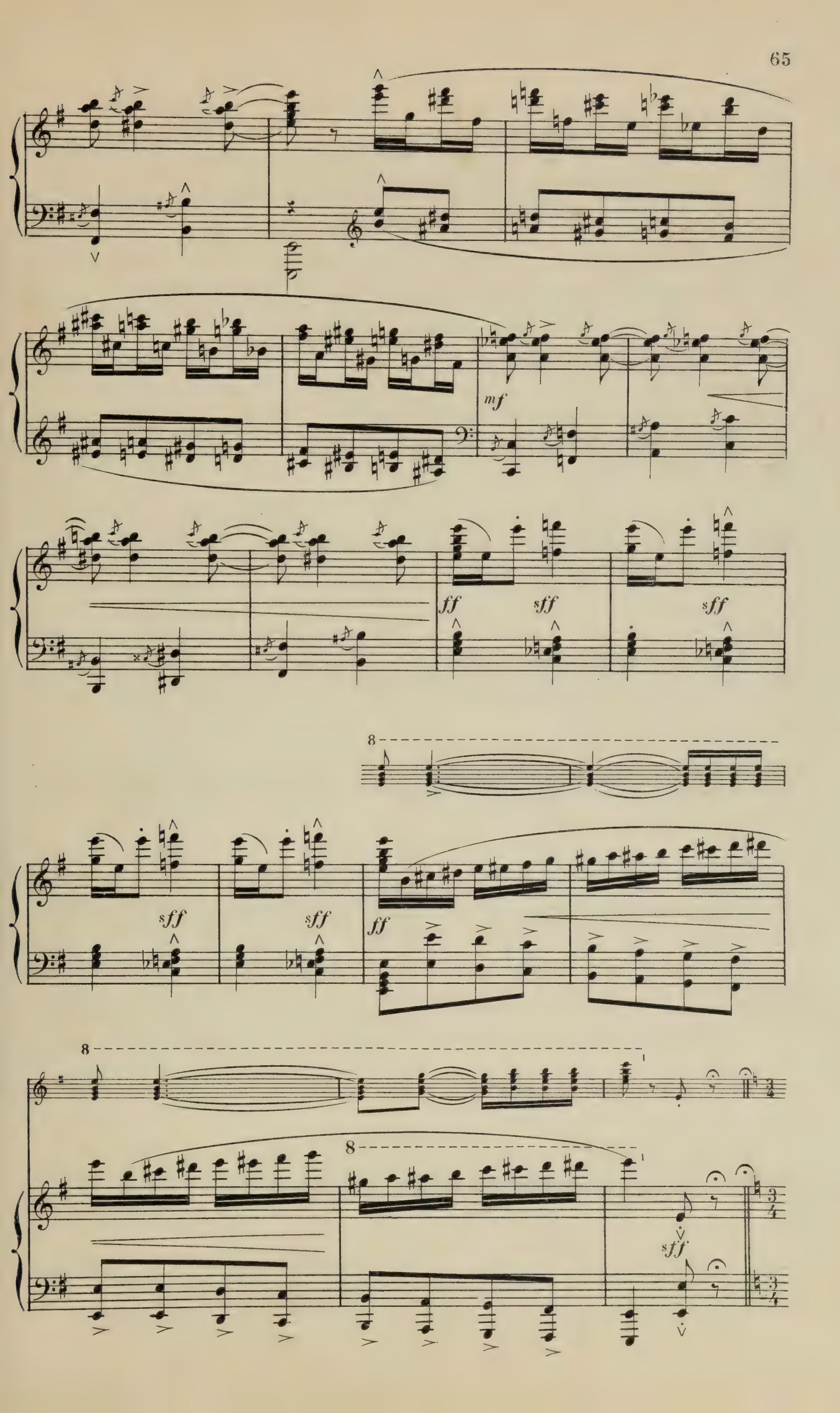


DANSE *C'est une sarabande folle autour de la Fleur du Mal.*

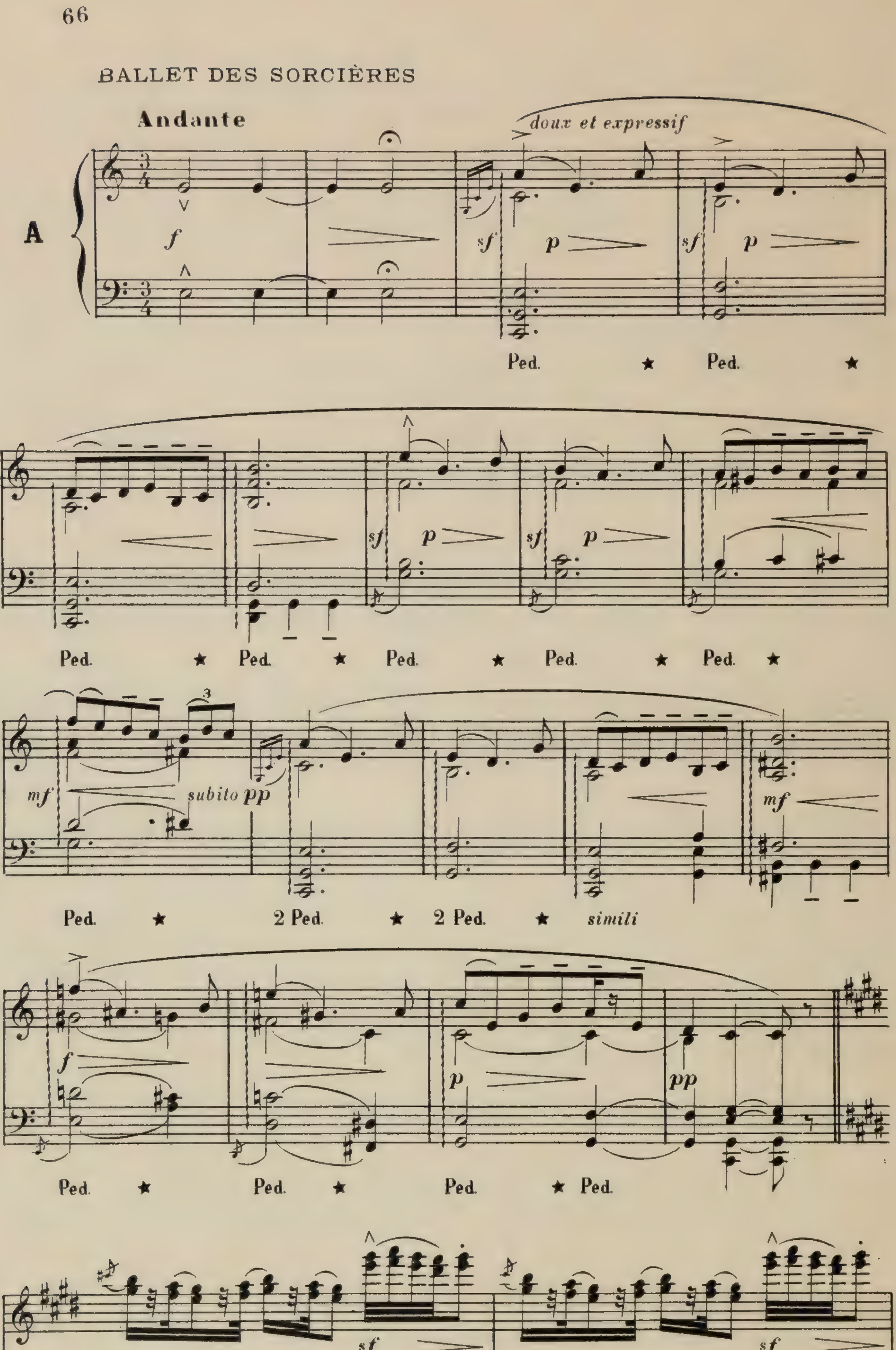
f sf sf sf sf ff sff sff sff 8

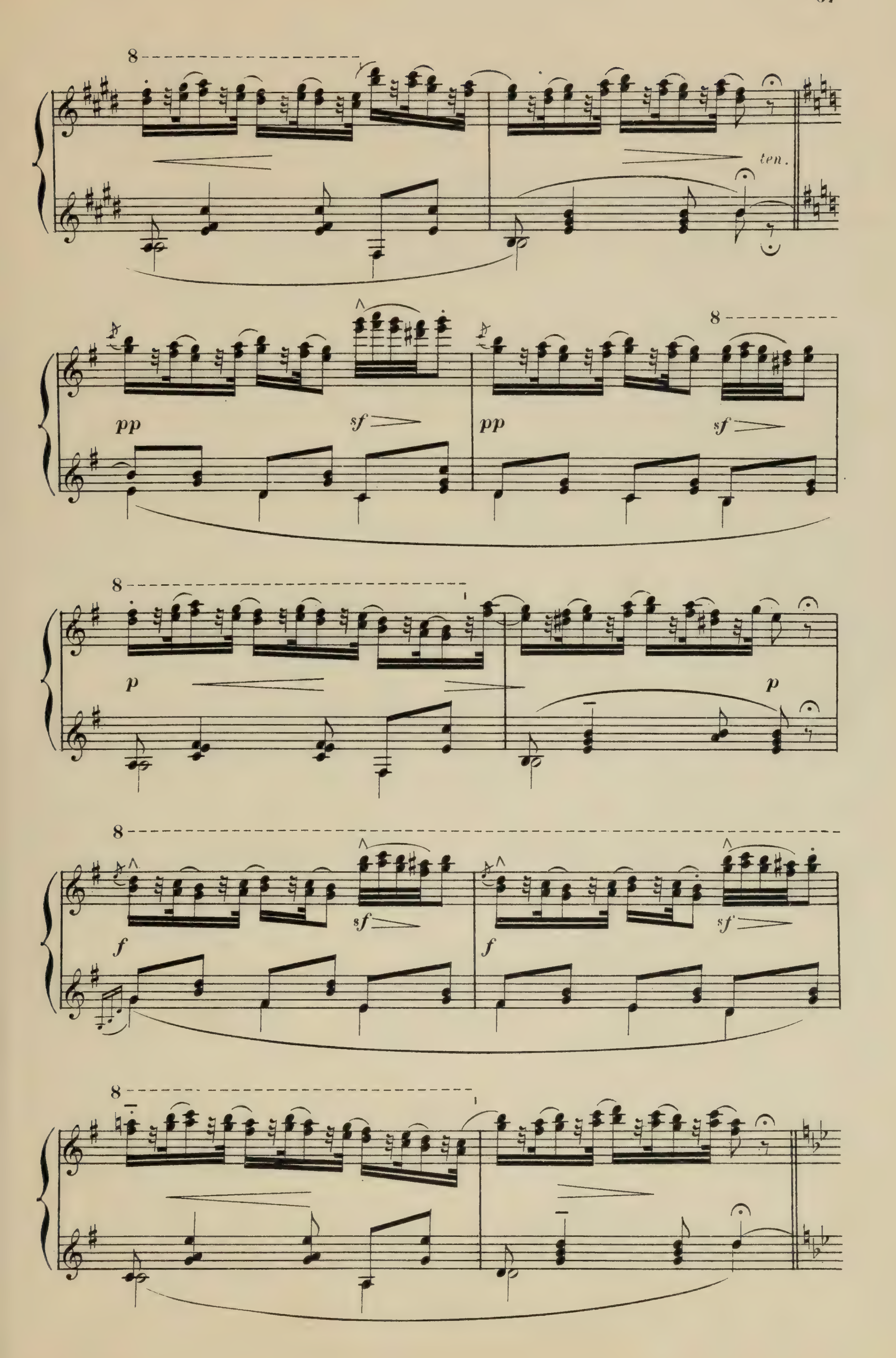

Più vivo
sf ff
sf
sf
8
sff
sf
8
sf
8
sff
sff
sf


ff
ancora più vivo
sff

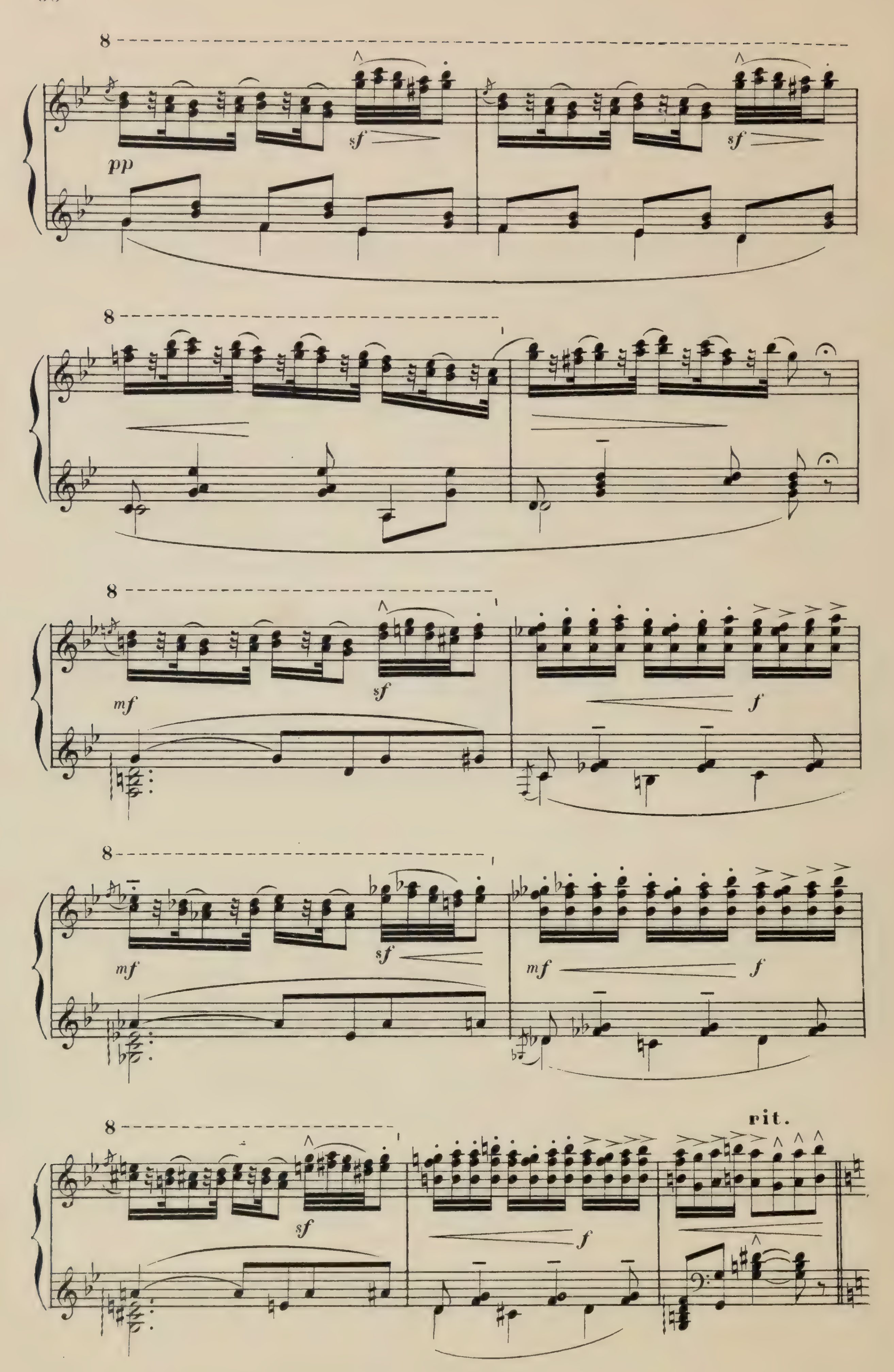

mf
ff
sff
sff
8
sff
sff
ff
8
8
sff

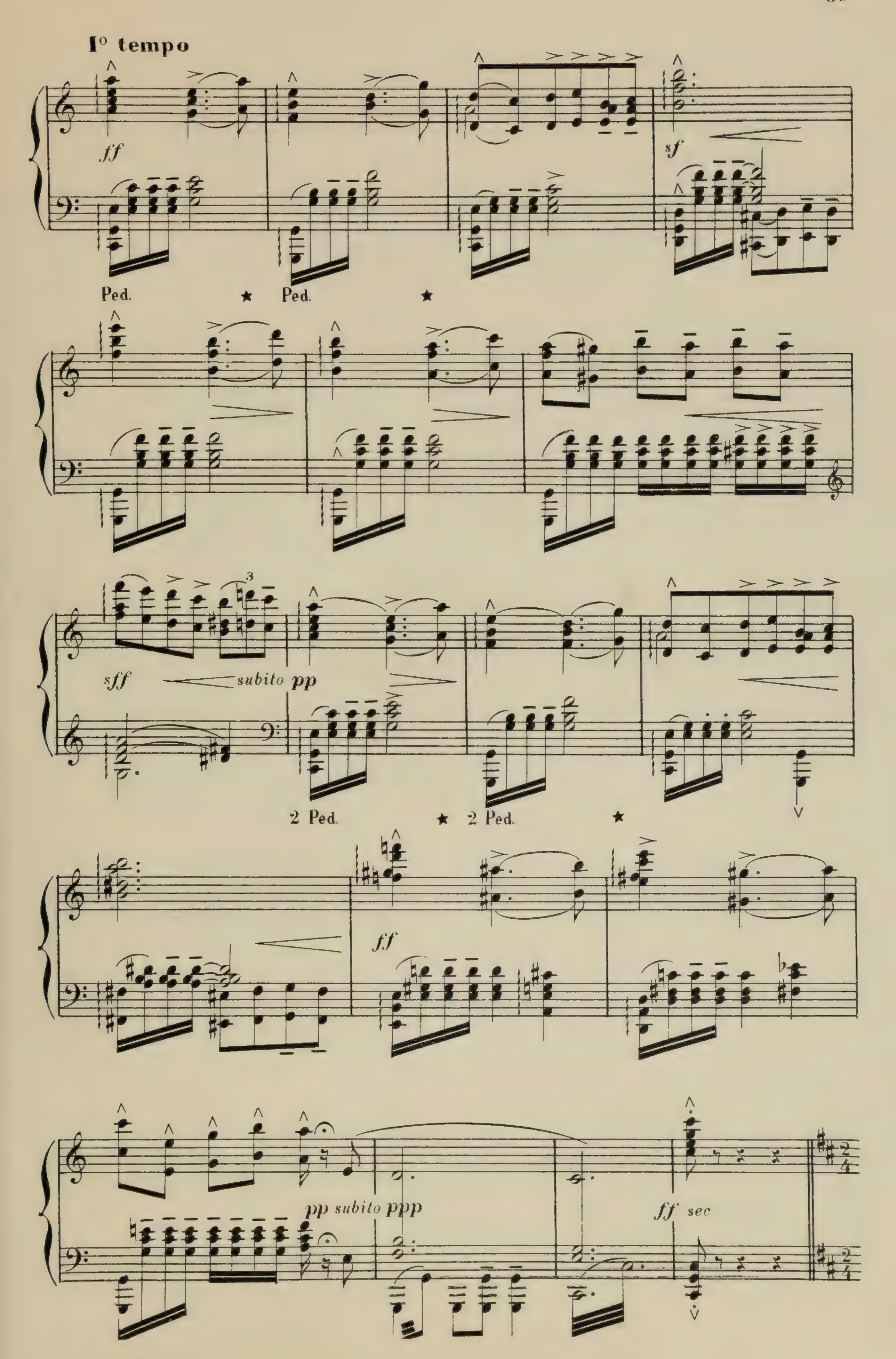
BALLET DES SORCIÈRES





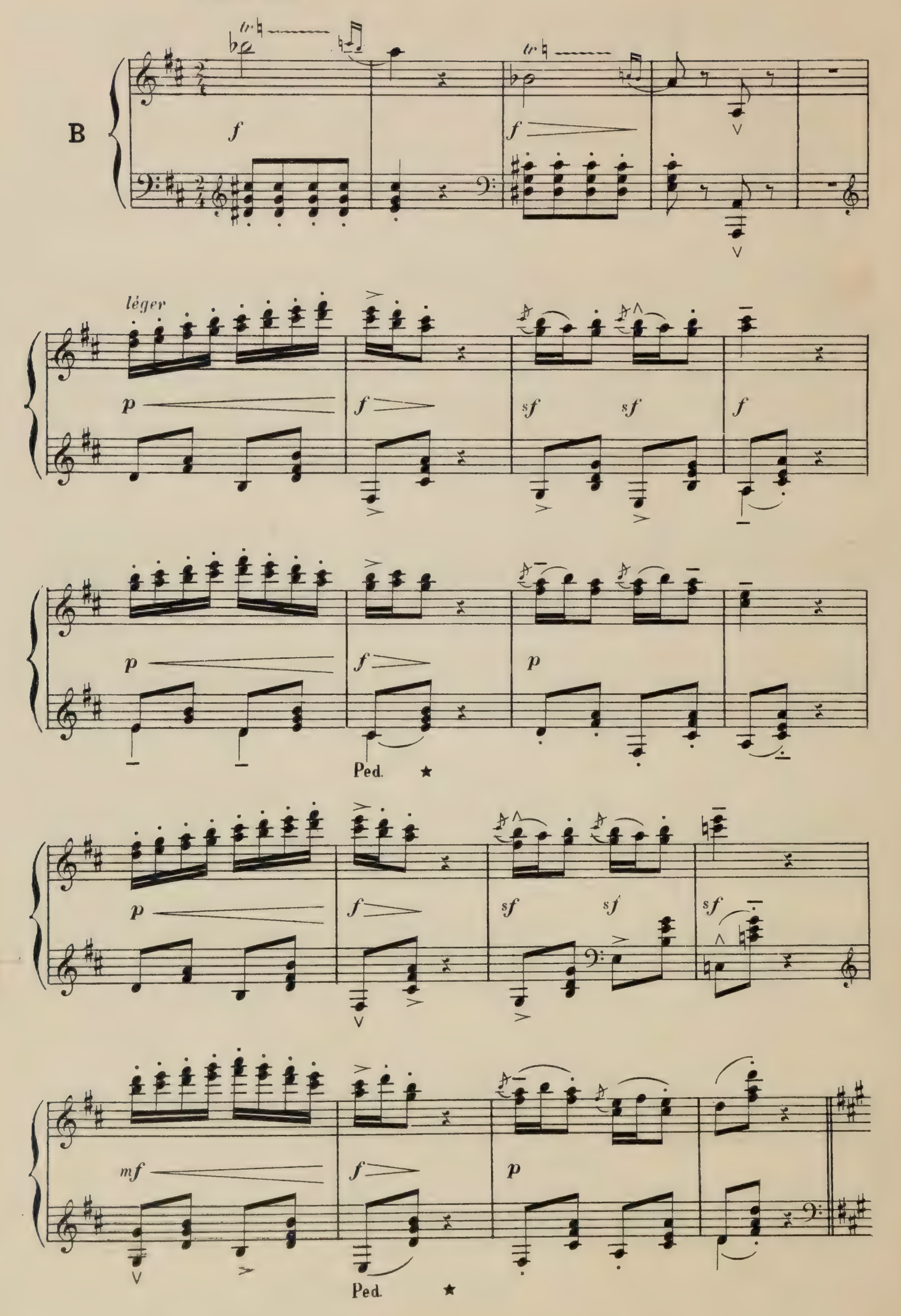
8
ten.
pp
sf
pp
sf
8
8
p
p
8
f
sf
f
sf
8

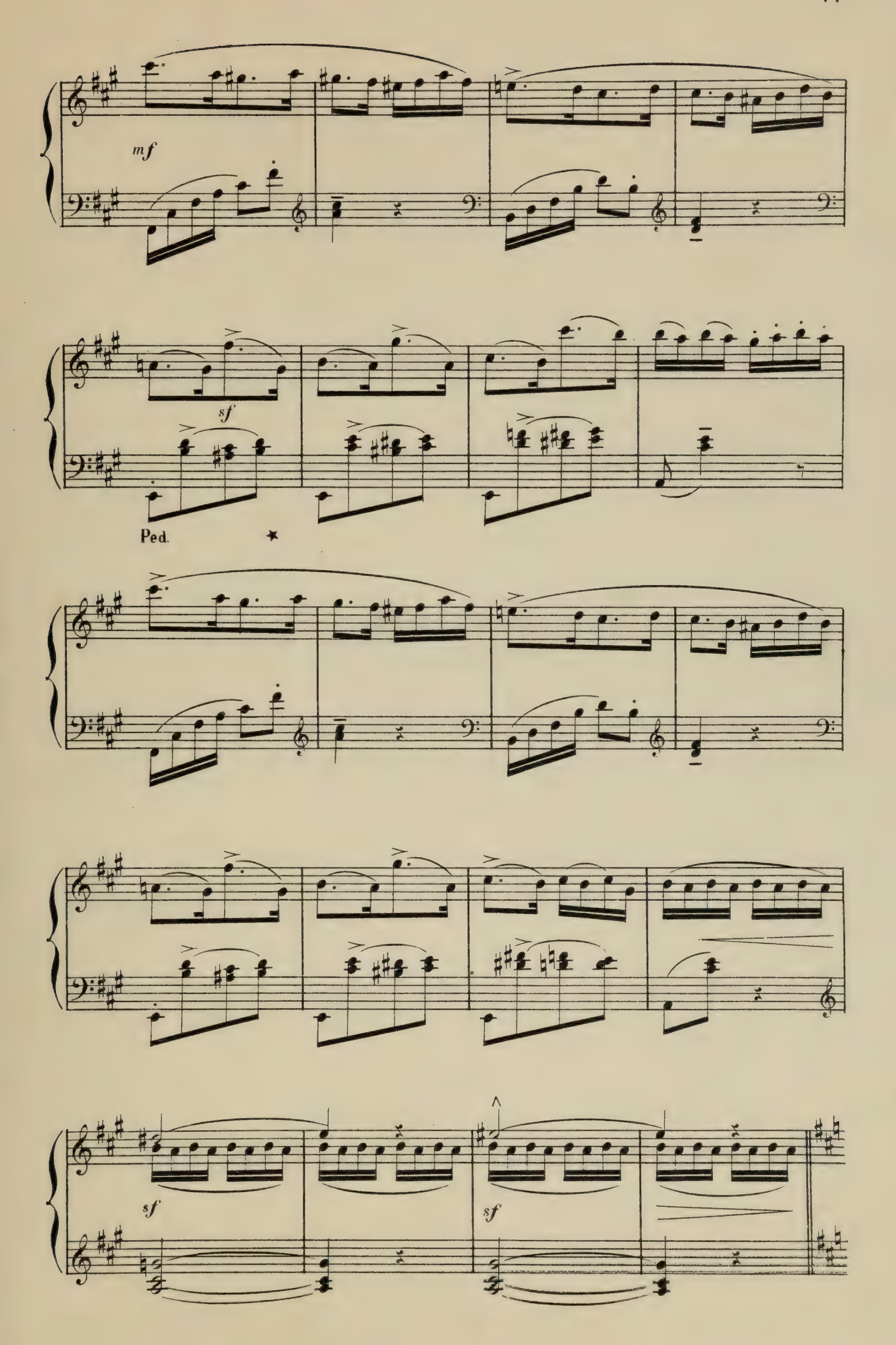

8
pp
sf
mf
f
rit.


I° tempo
ff
Ped.
Ped.
sf
sff
subito pp
2 Ped.
2 Ped.
ff
pp subito ppp
ff sec

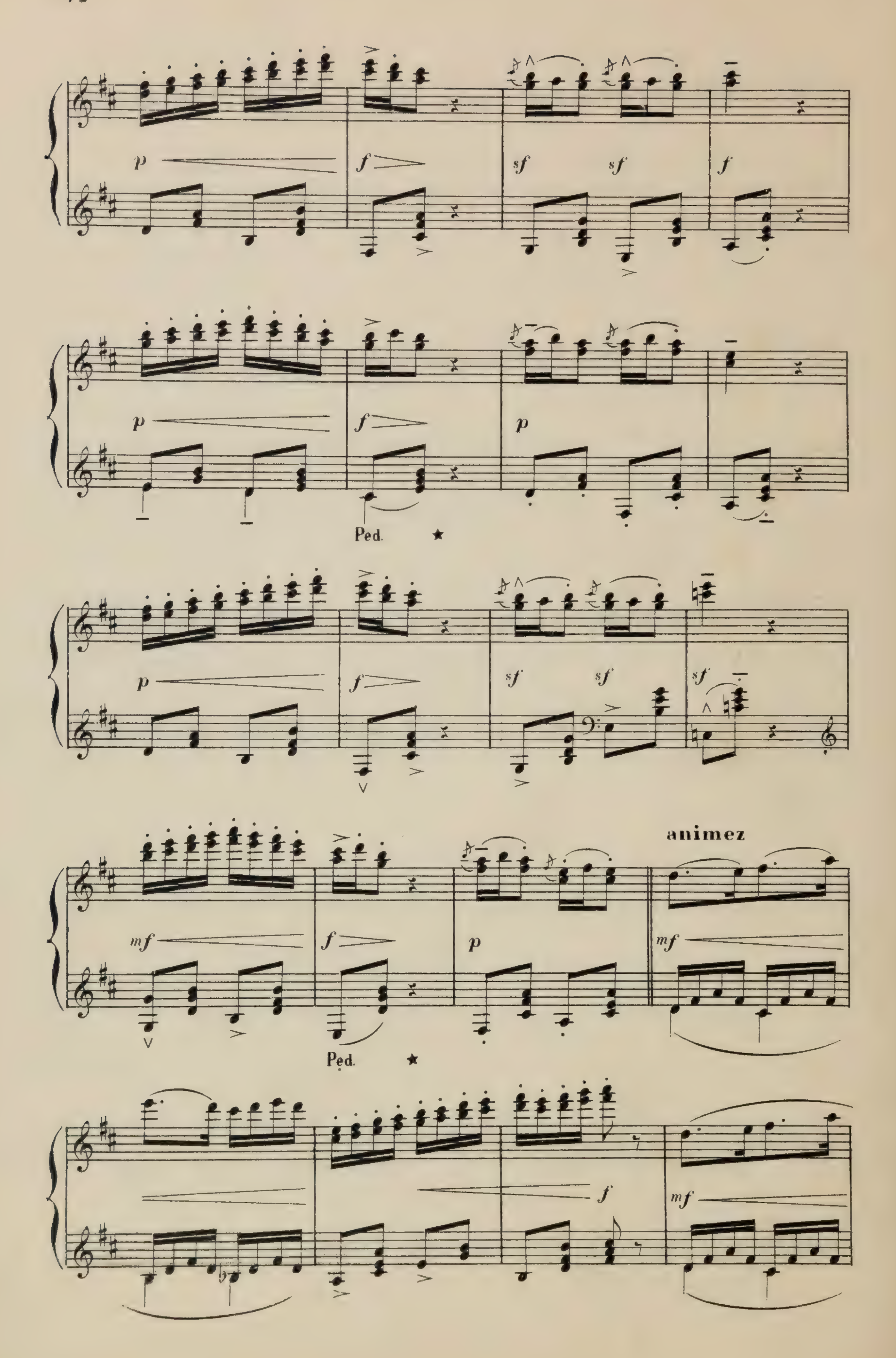
PAS DE DEUX

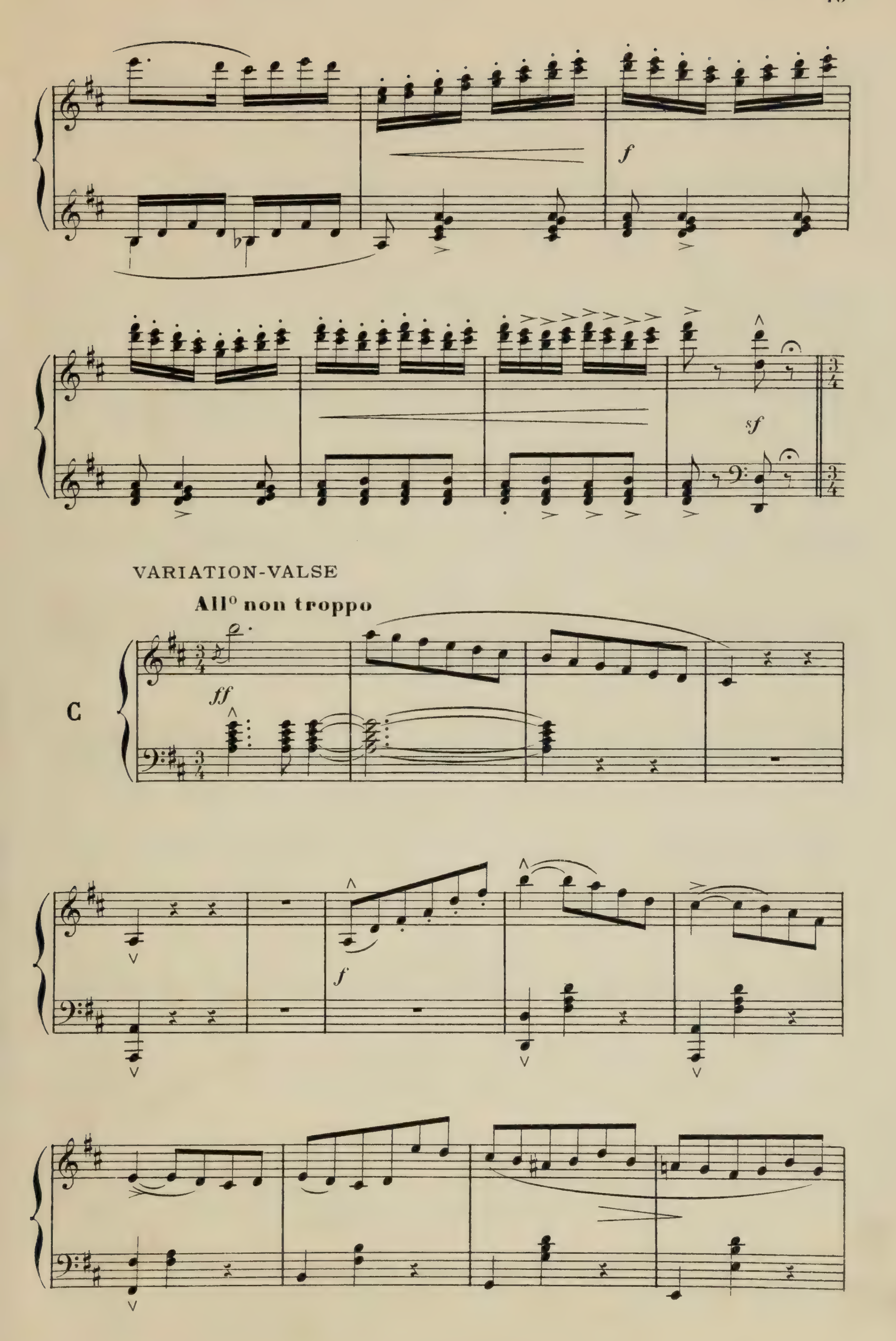
Assez vif



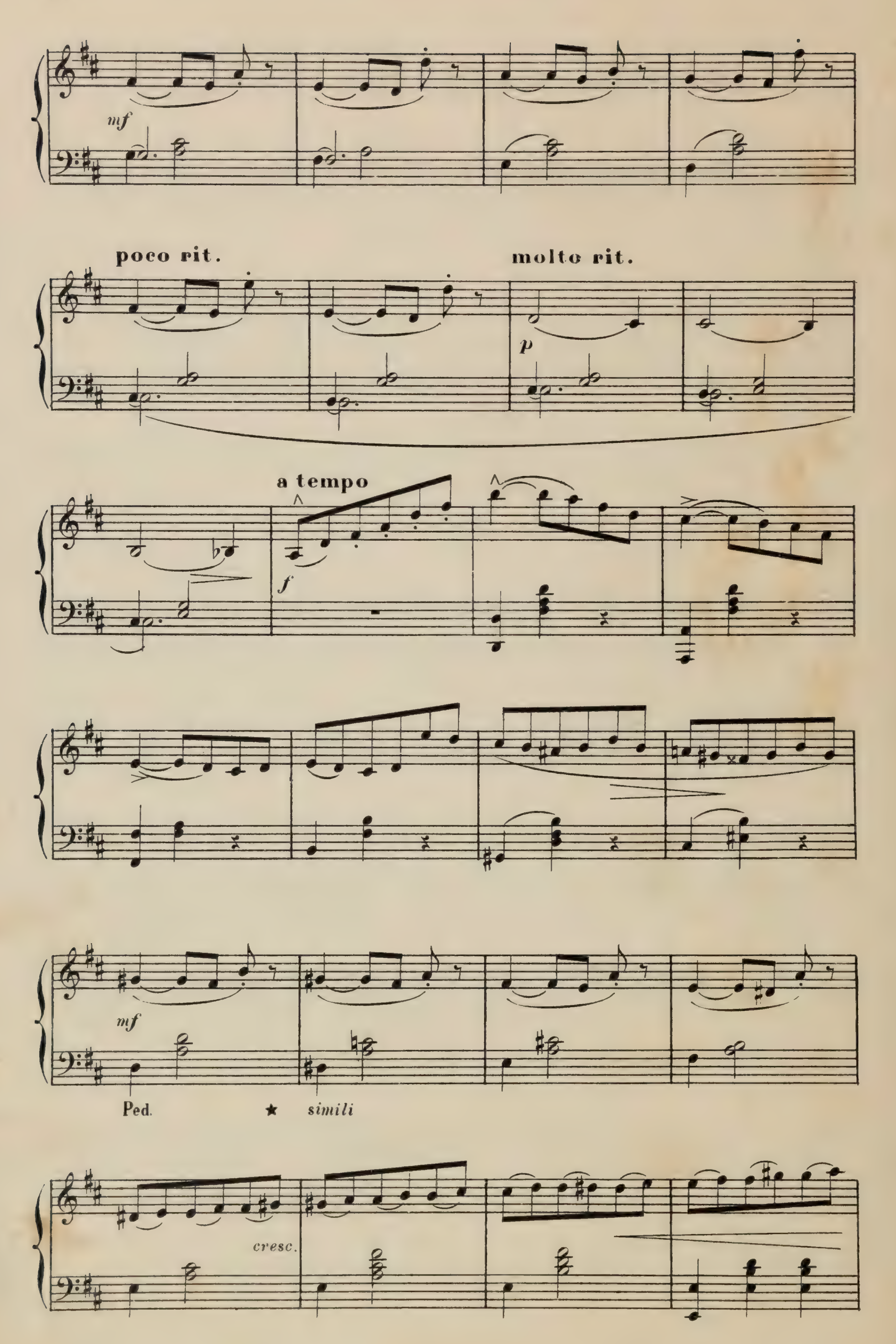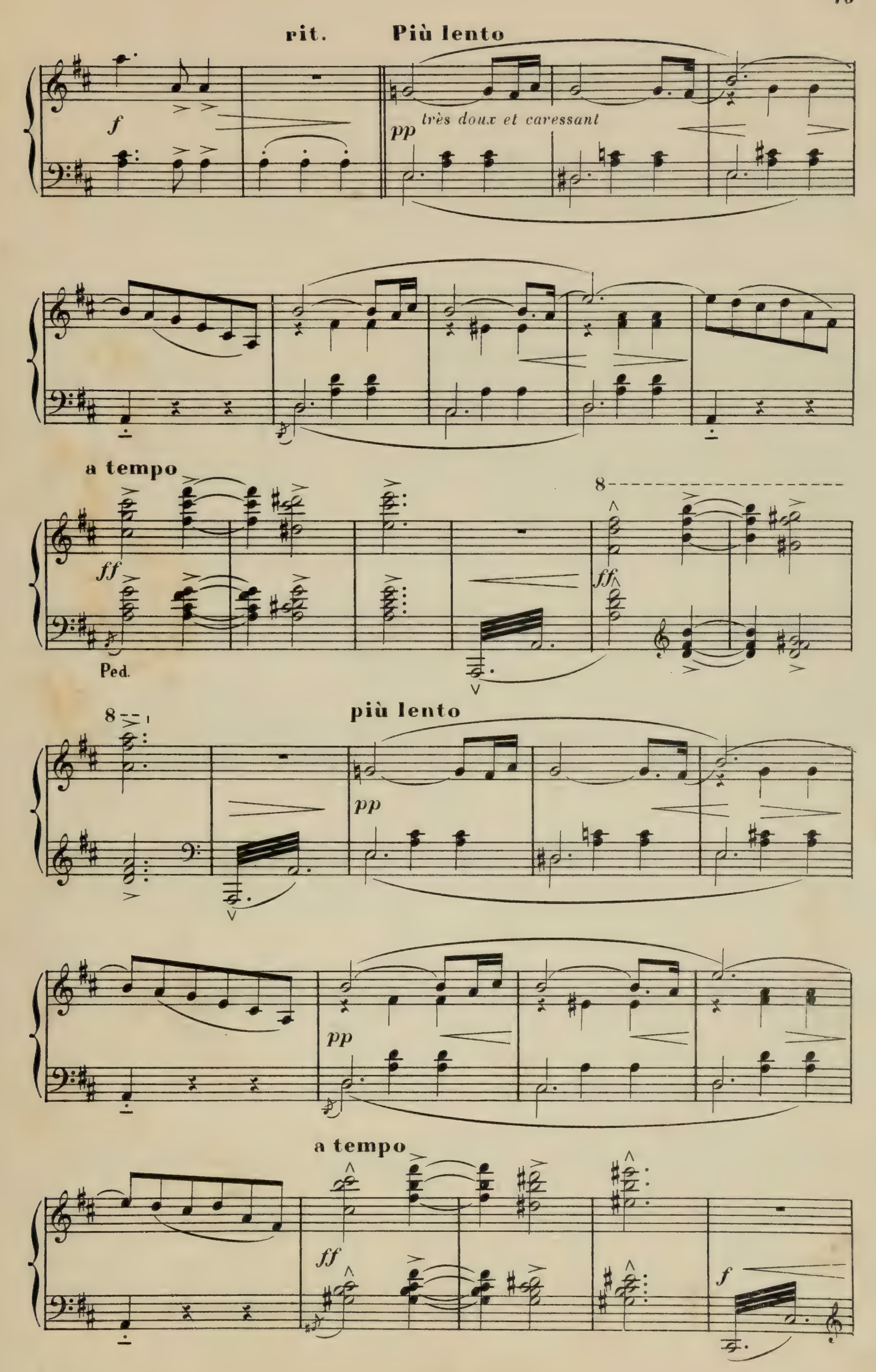


mf
sf
Ped.
sf
sf

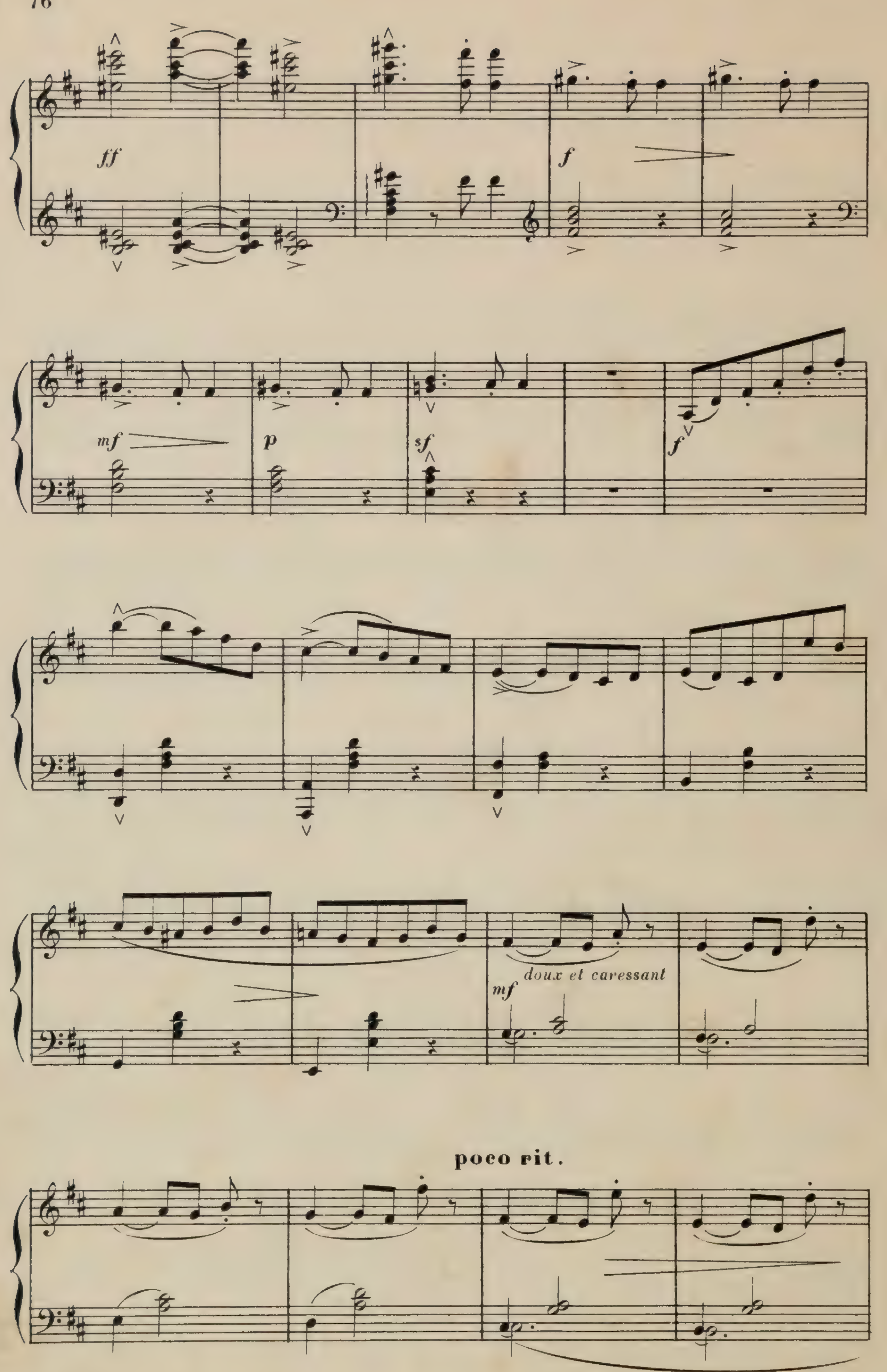

p
f
sf
sf
f
p
f
p
Ped.
p
f
sf
sf
sf
mf
f
p
animez
mf
Ped.
f
mf

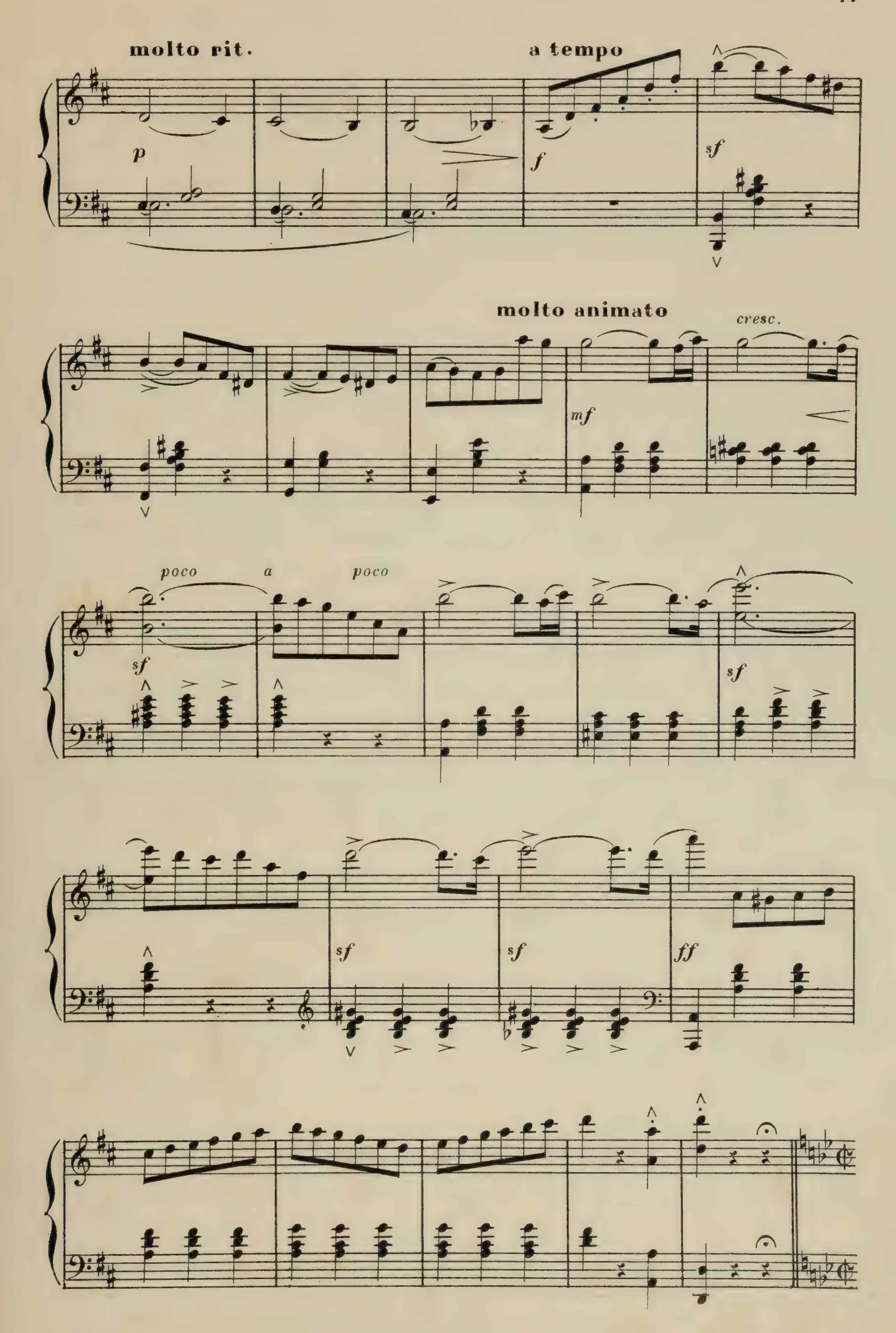


f
sf
VARIATION-VALSE
All° non troppo
C
ff
f


mf
poco rit.
molto rit.
p
a tempo
f
mf
Ped.
simili
cresc.

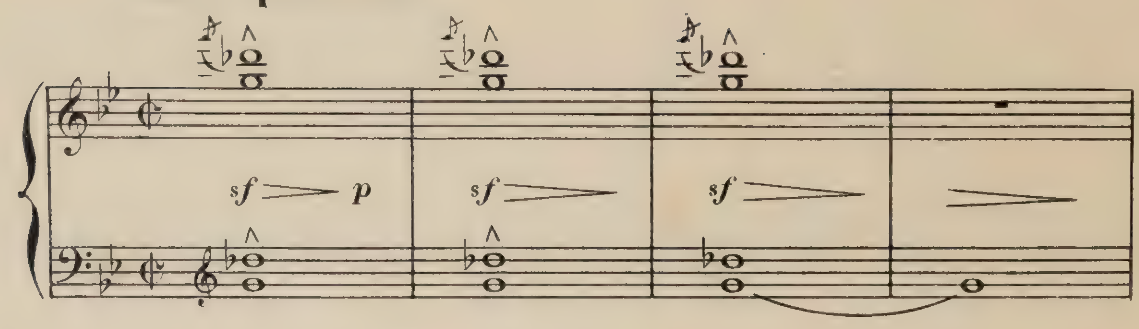

rit.
Più lento
f
pp
très doux et caressant
a tempo
ff
Ped.
8
più lento
pp
a tempo
ff
f


ff
f
mf
p
sf
f
doux et caressant
mf
poco rit.

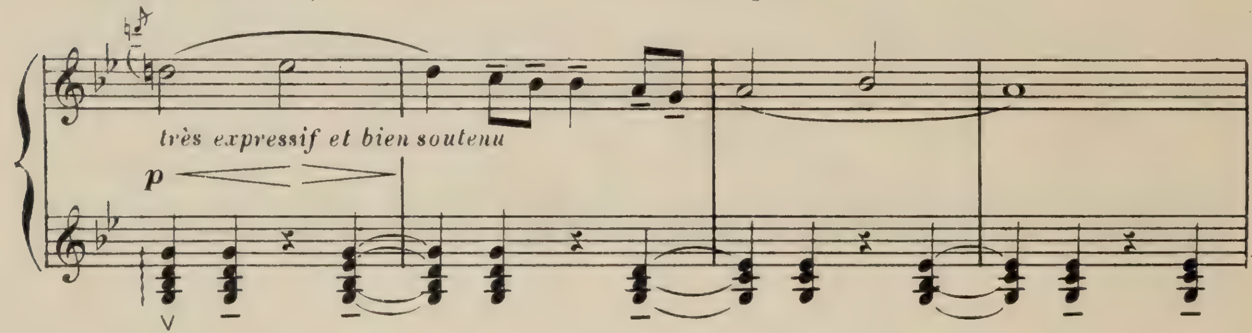

molto rit.
a tempo
p
f
sf
molto animato
cresc.
mf
poco
a
poco
sf
sf
sf
sf
ff

Une cloche tinte... *et ILLYS apparaît les yeux*

Mod^{to} quasi and^{te}
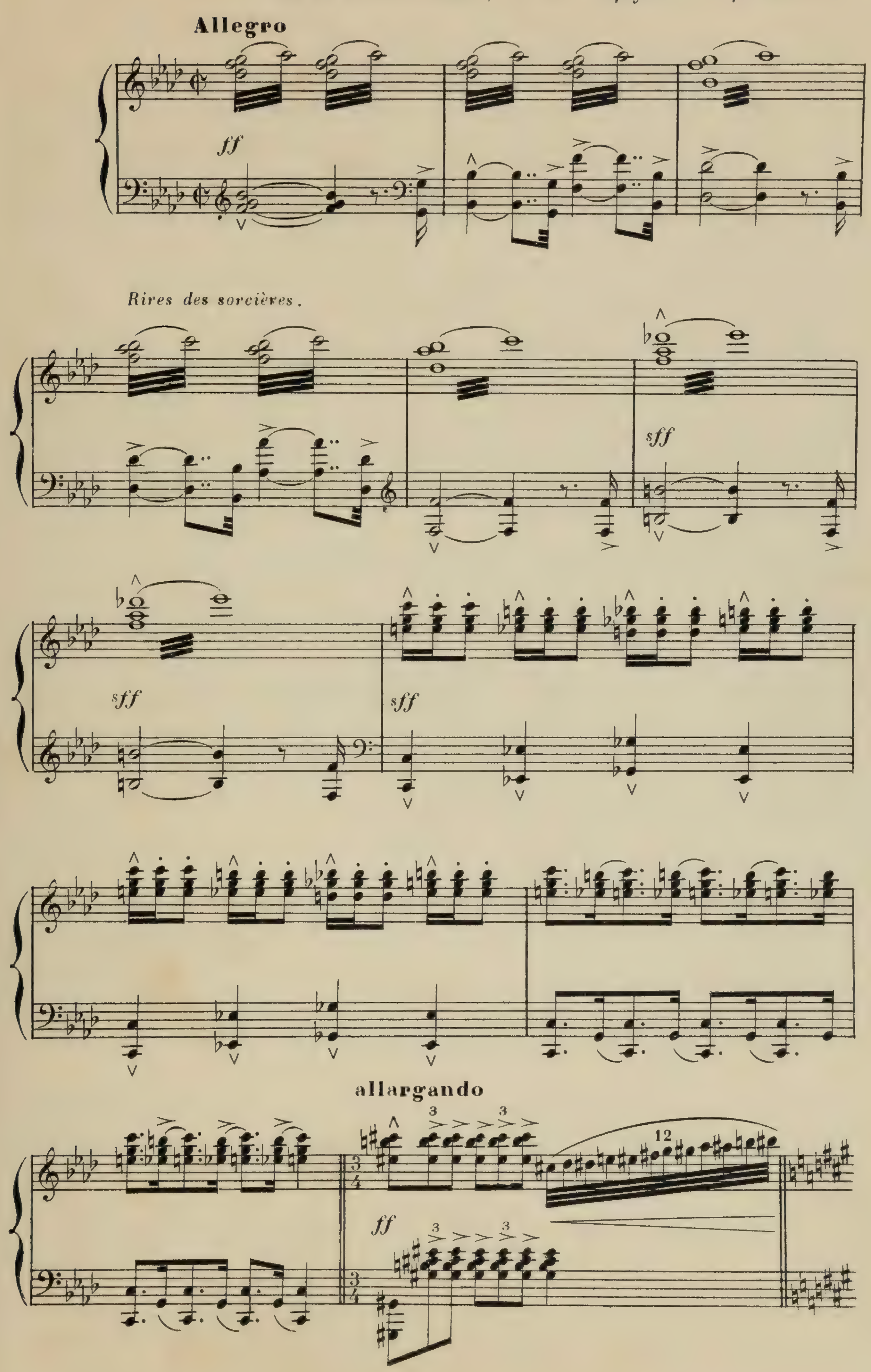


bandés, conduite par une sauterelle et un hanneton géants.
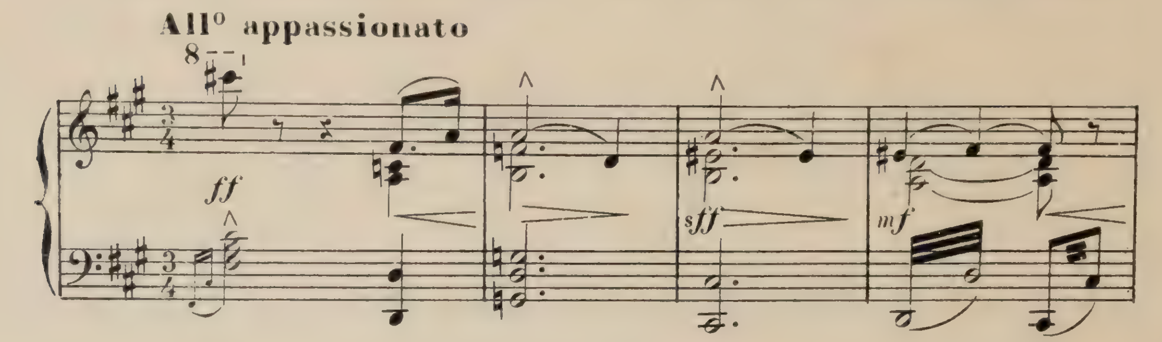


Elle est frissonnante de terreur...
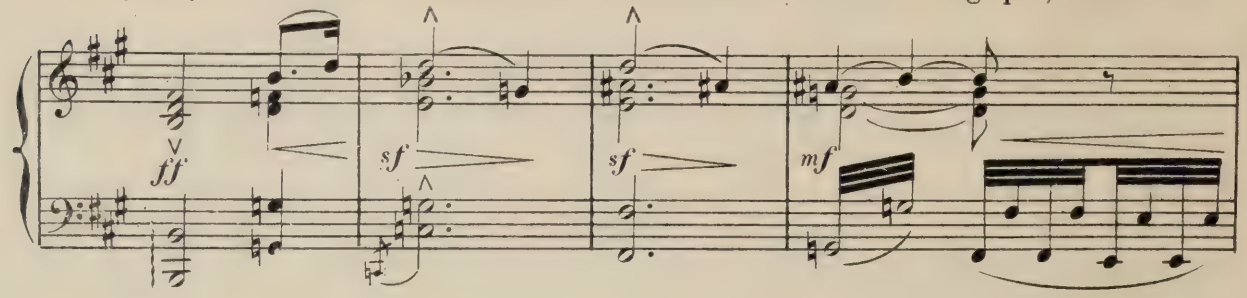
en dehors


On lui ôte son bandeau, elle reste stupéfiée de ce qu'elle voit...
Allegro
ff
Rires des sorcières.
sff
sff
sff
allargando
ff
12

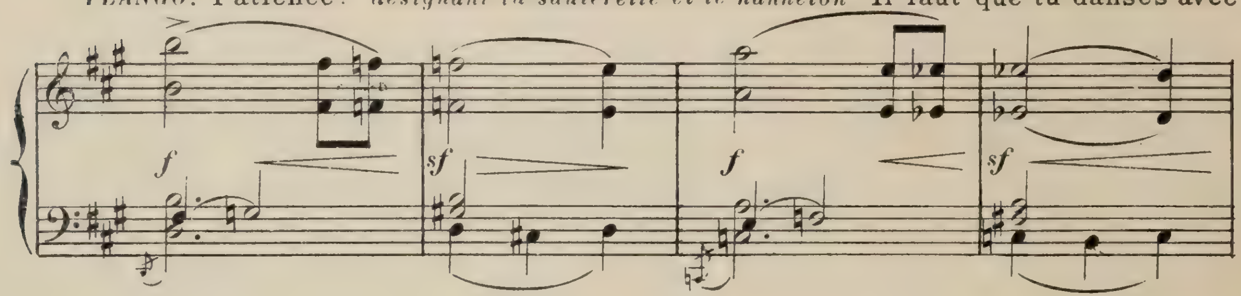
PLANGO est sortie de terre au milieu d'une flamme de sang. ILLYS épouvantée



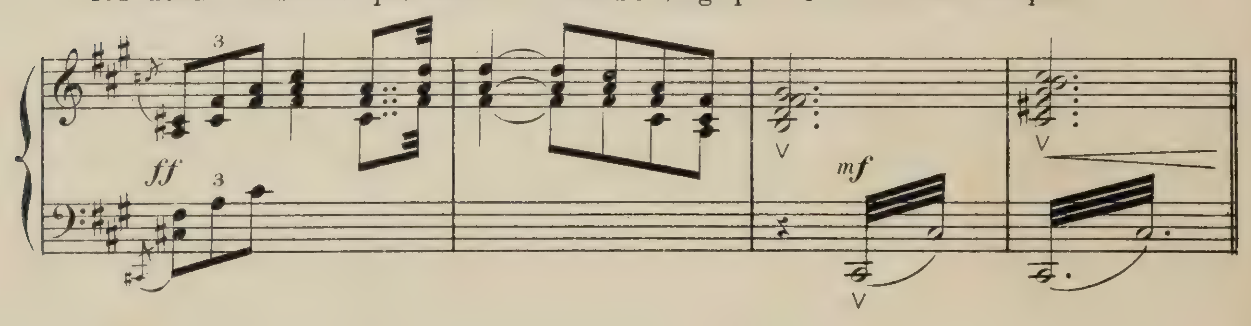
se précipite vers elle... Sauvez-moi! Sauvez-moi! L'herbe magique, où est-elle?
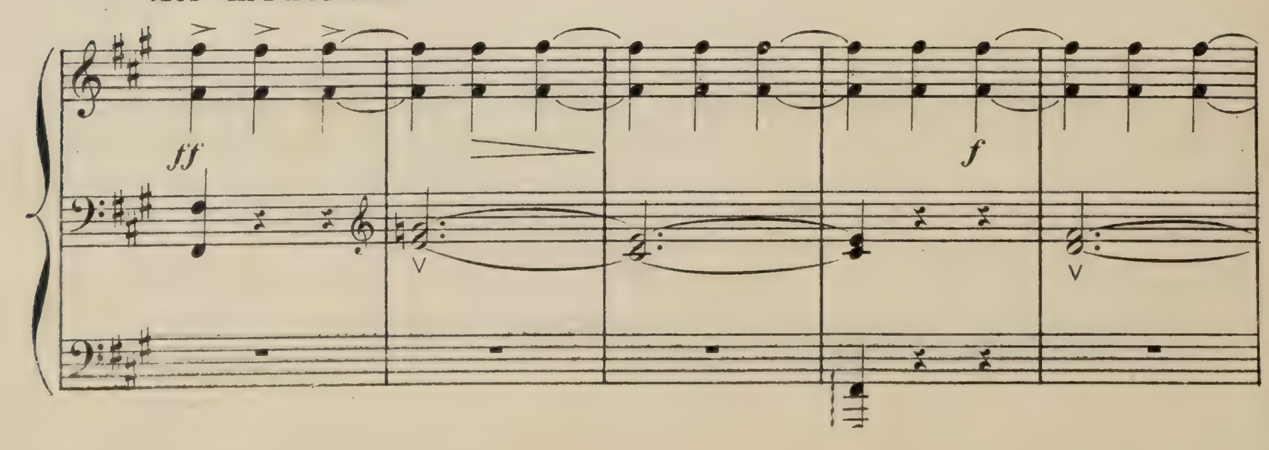


PLANGO: Patience! *désignant la sauterelle et le hanneton* Il faut que tu danses avec
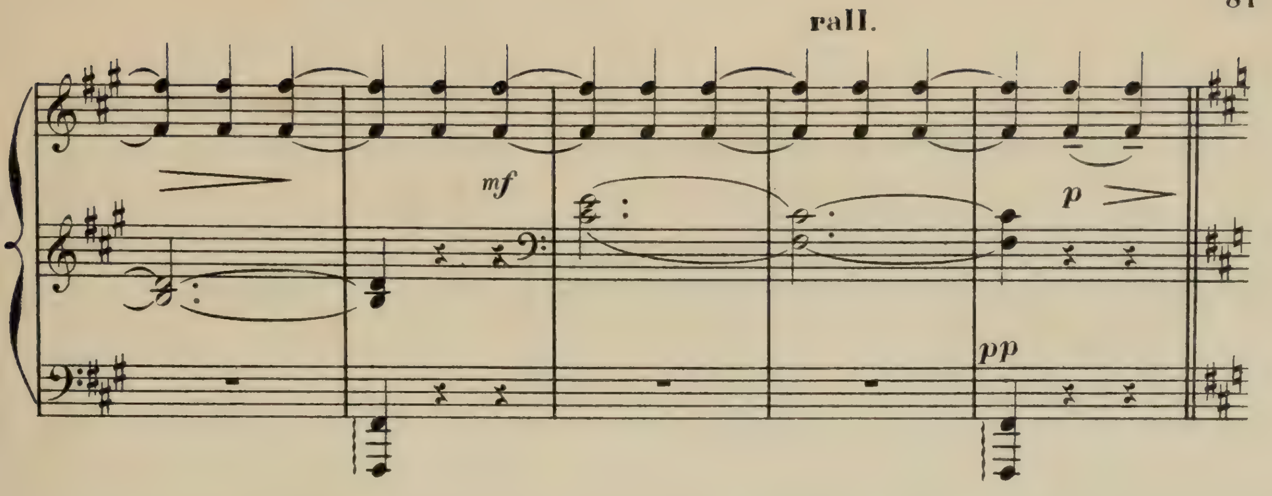


les deux danseurs que voici et l'herbe magique croîtra sous tes pas.



All° moderato

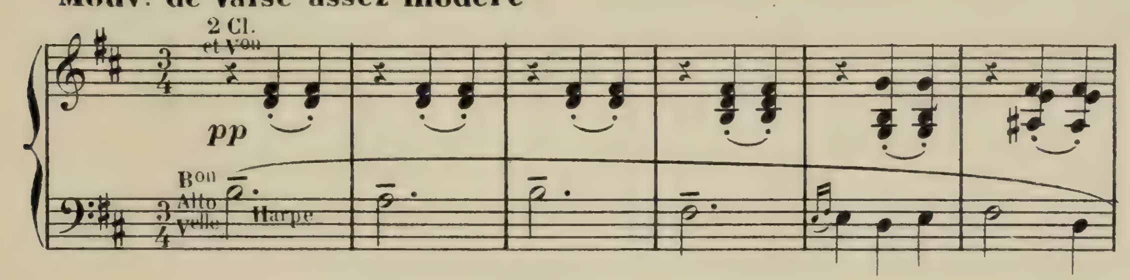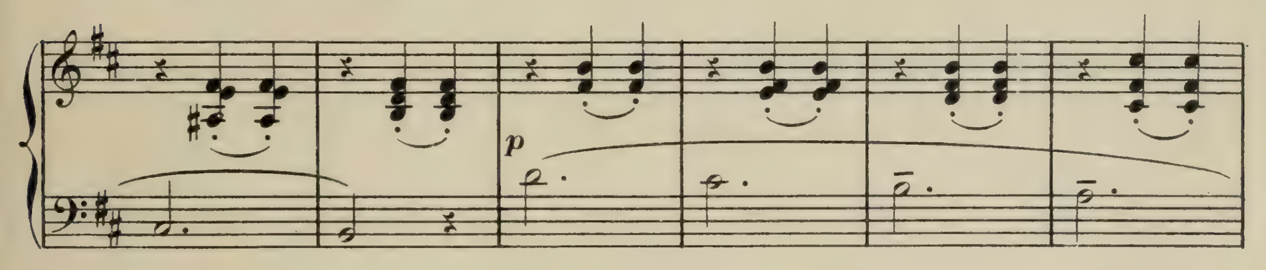




VALSE MÉLANCOLIQUE
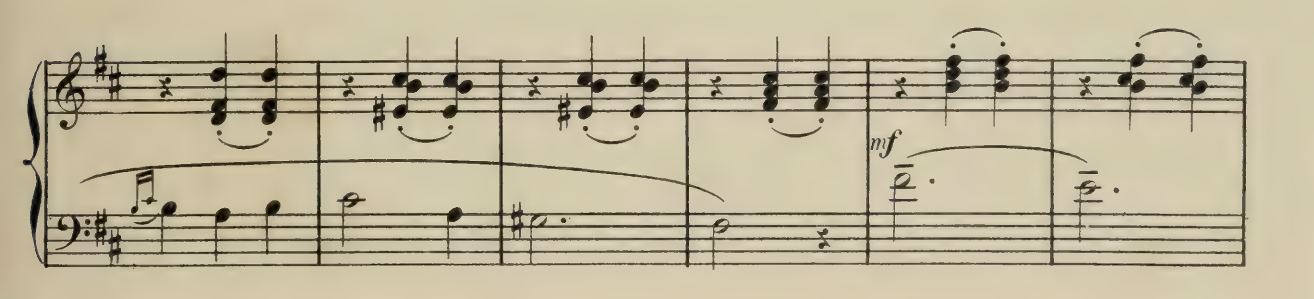
Et la princesse ILLYS pleure, se désole et est forcée de danser avec la
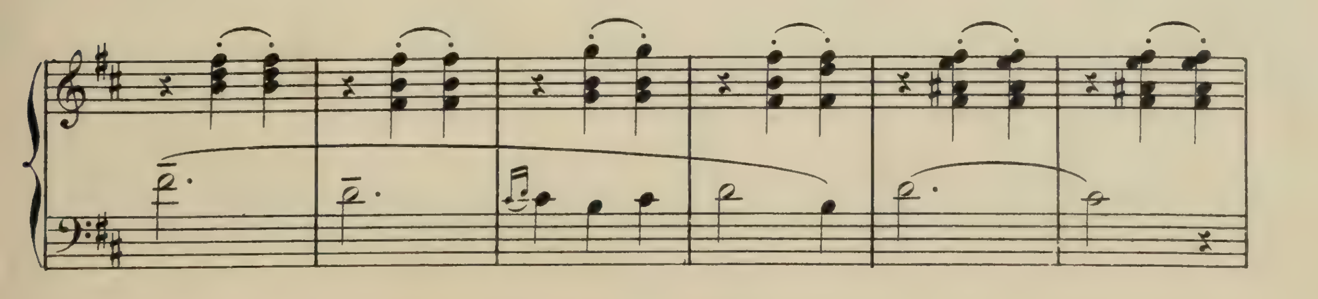
Mouv! de Valse assez modéré
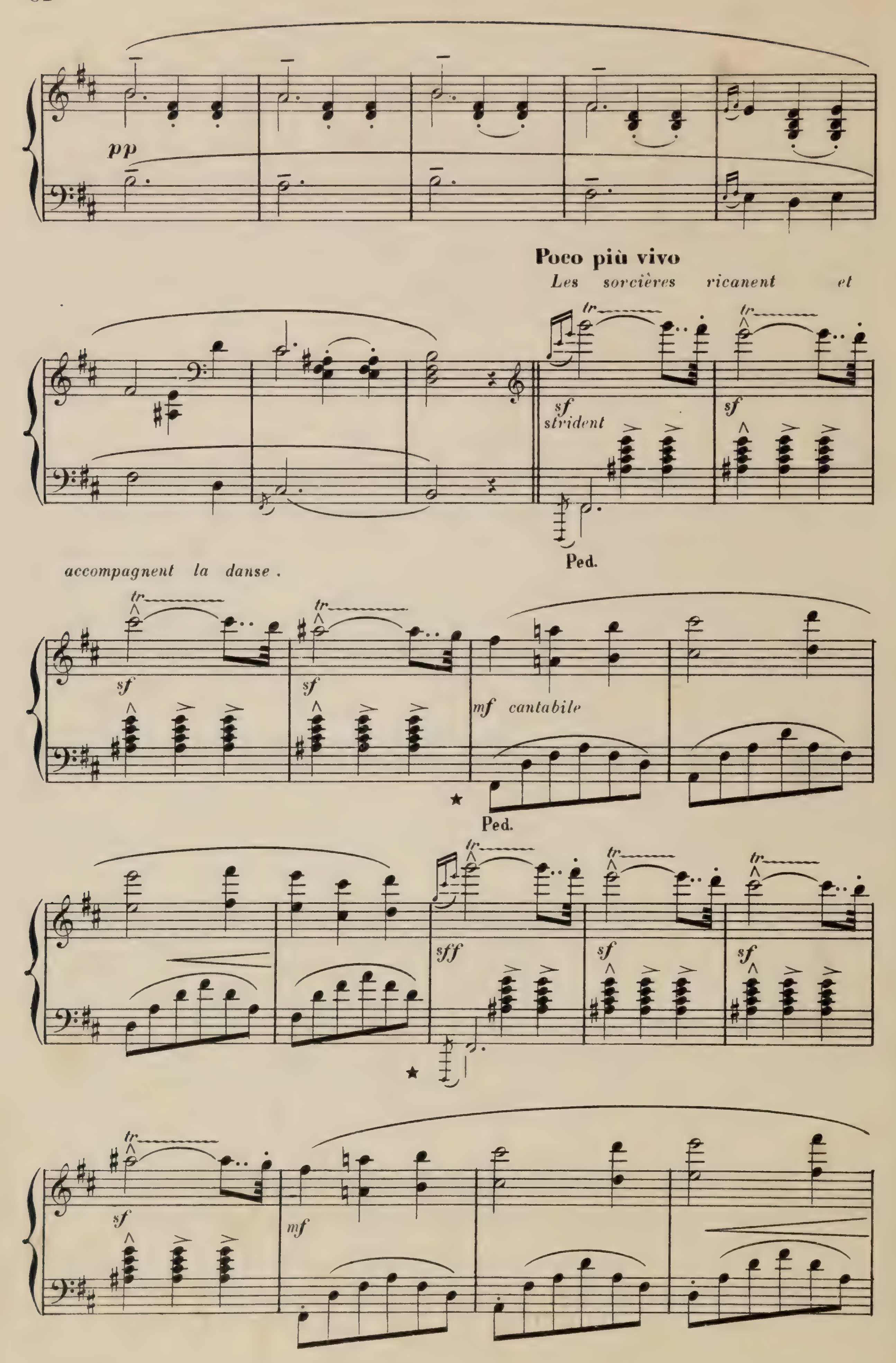


sauterelle et le hanneton géants.
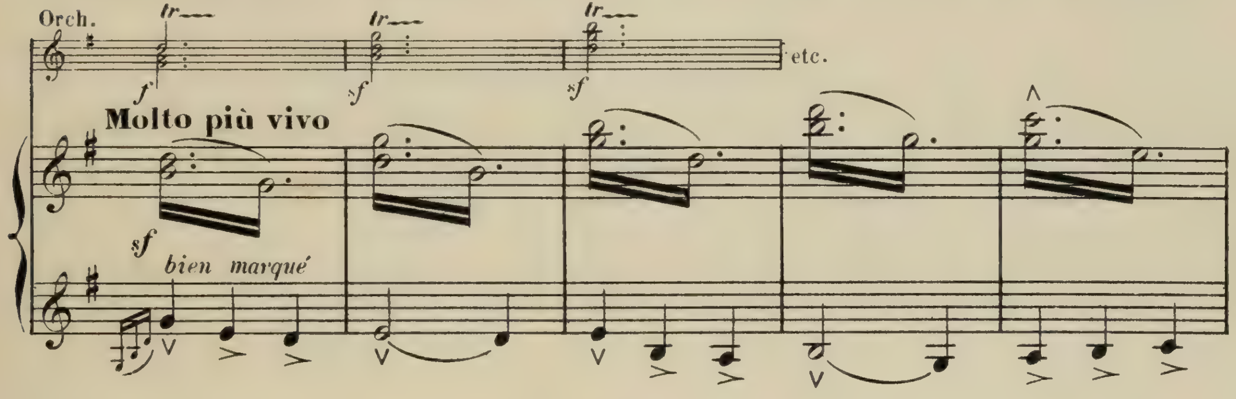







pp
Poco più vivo
Les sorcières ricanent et
sf
strident
Ped.
accompagnent la danse.
tr
sf
mf cantabile
Ped.
sff
sf
mf

f

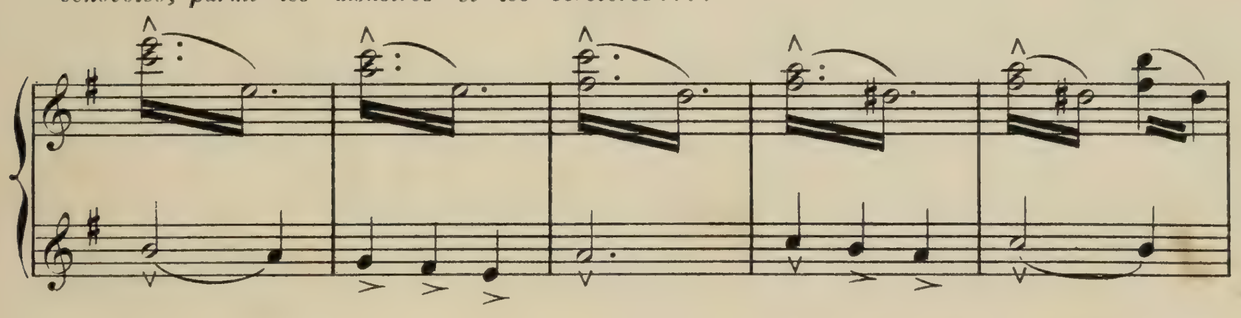
mais ce n'est pas tout.
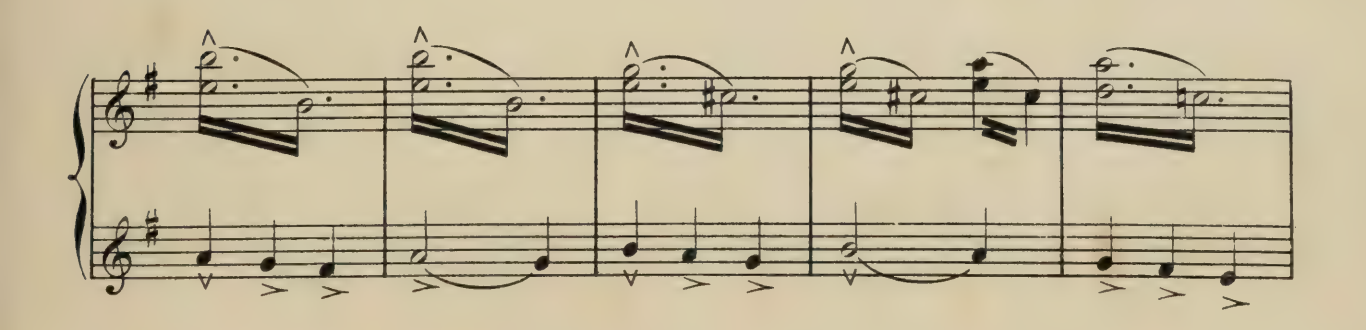
animato

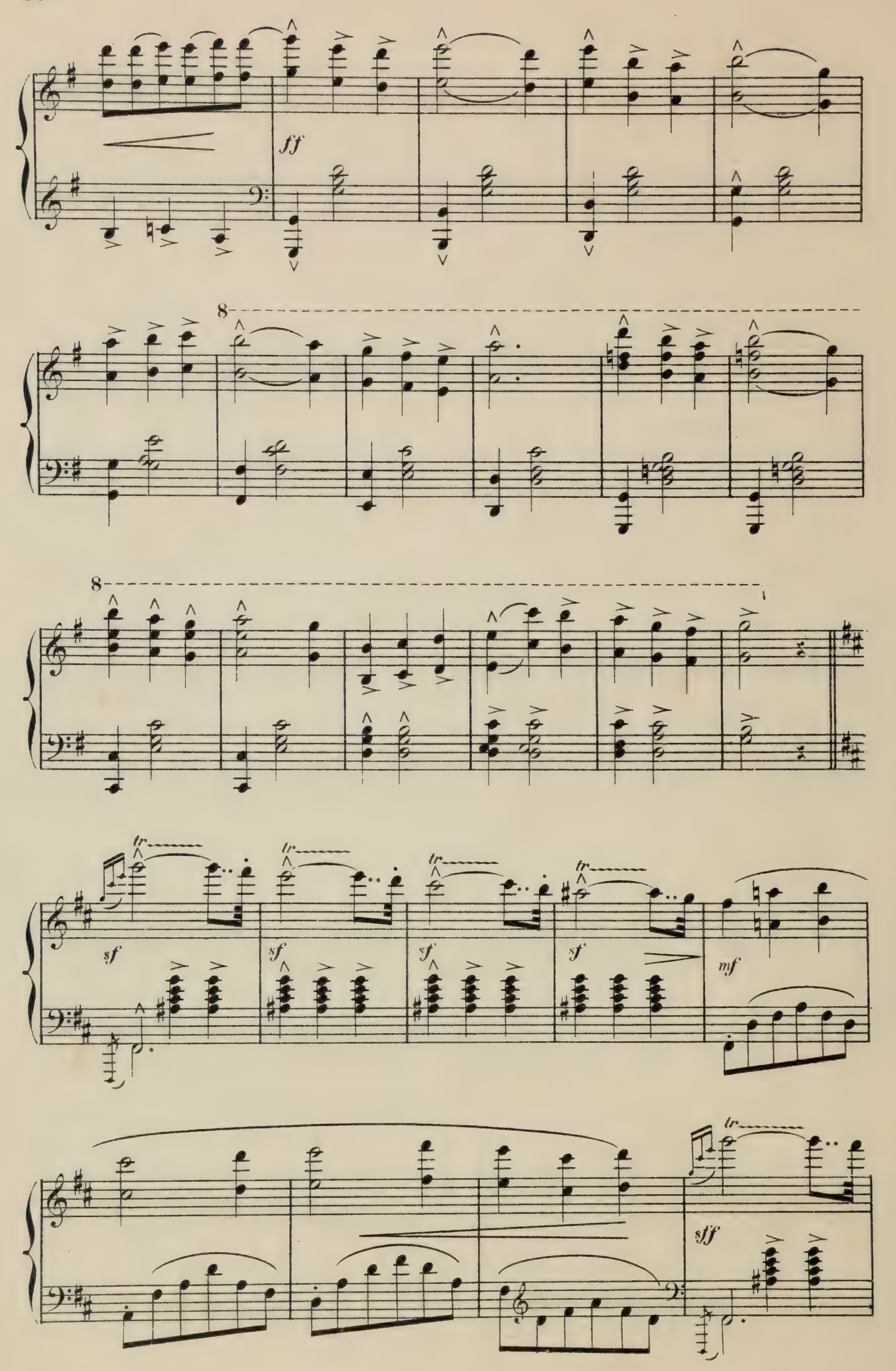
PLANGO exige que la PRINCESSE danse avec elle, et elle l'entraîne dans une farandole

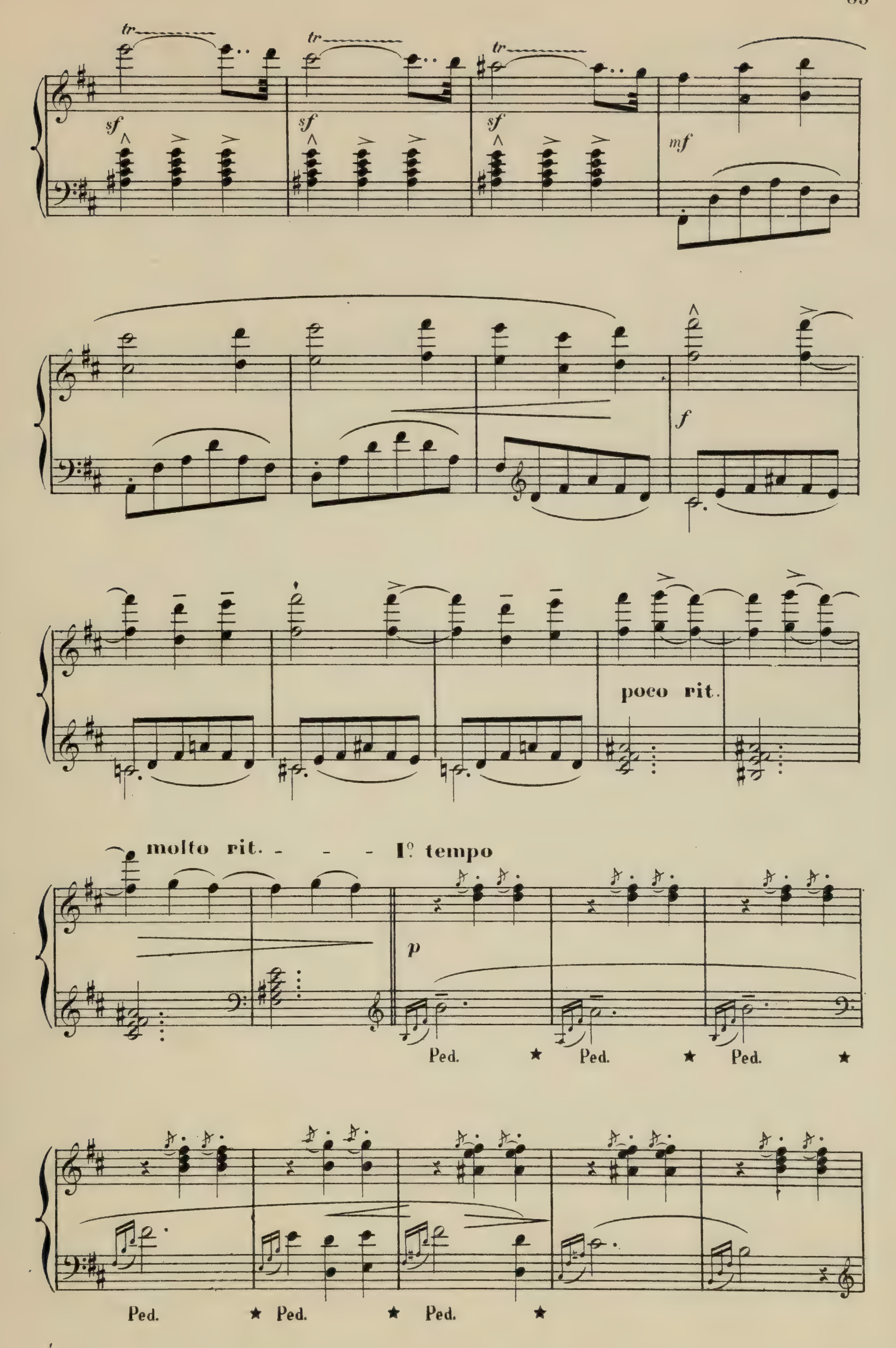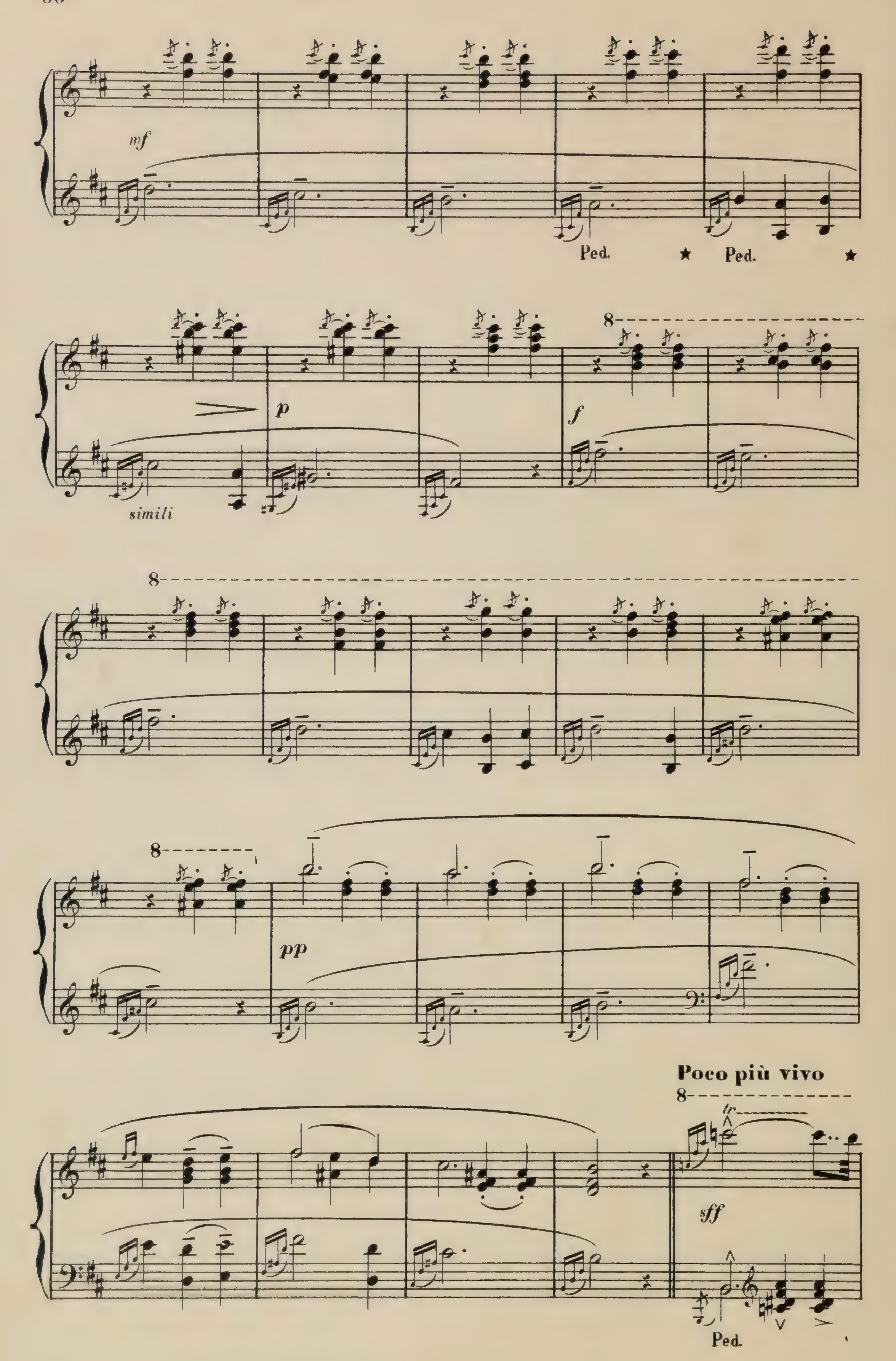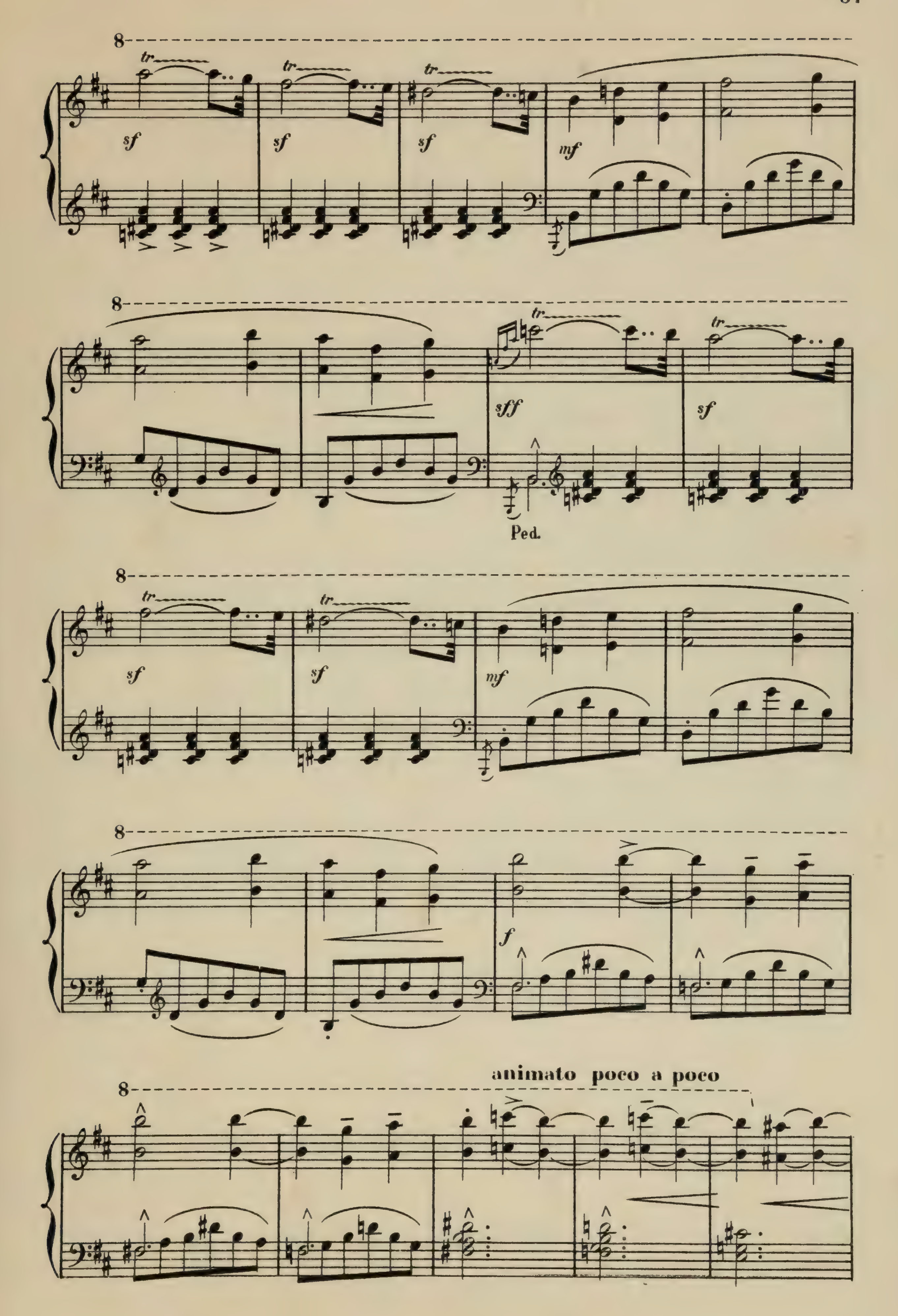






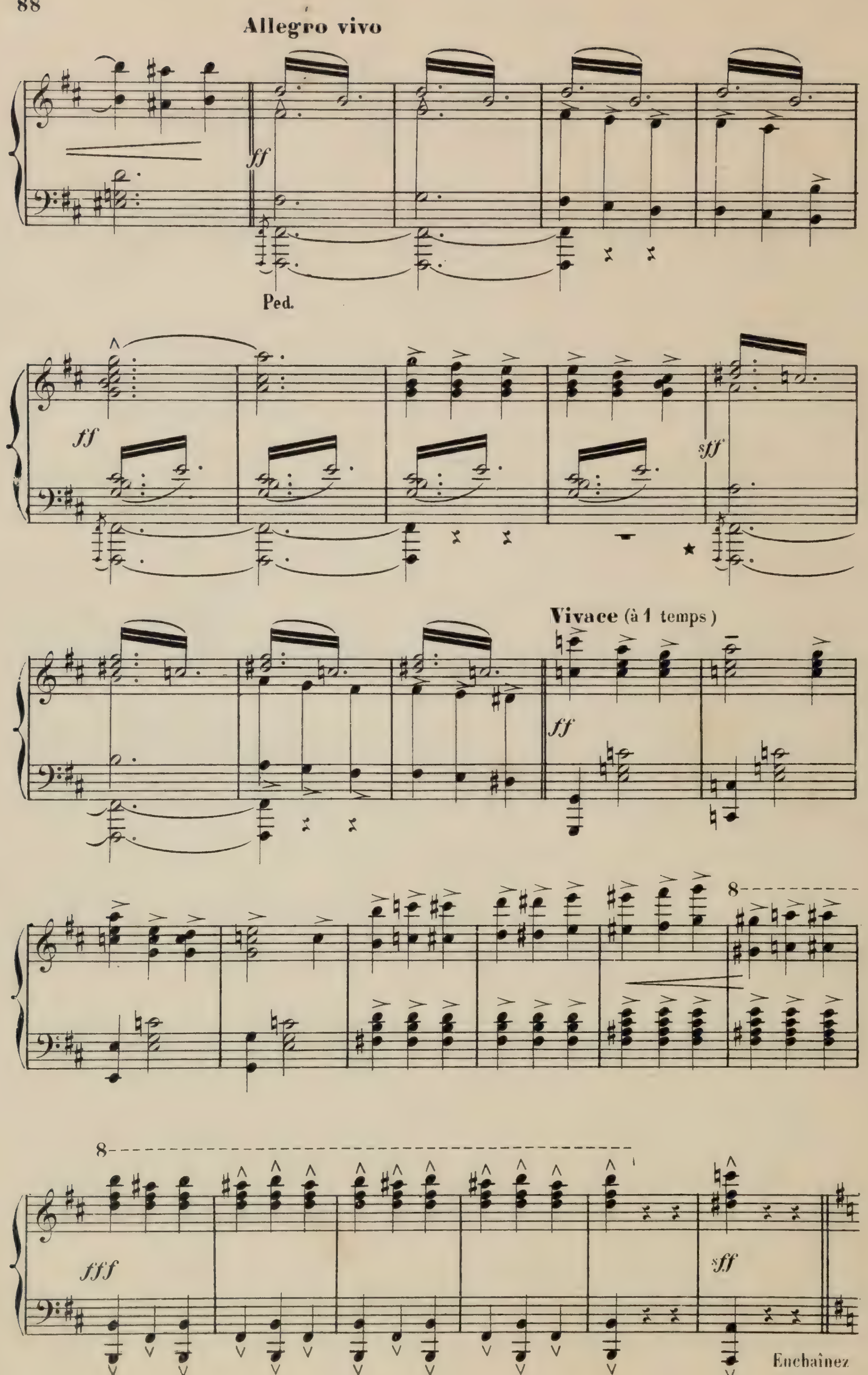



ff
8
8
tr
sf
tr
sf
tr
sf
tr
sf
mf
tr
sff


tr
sf
mf
f
poco rit.
molto rit. - - -
I° tempo
p
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.


mf
Ped.
Ped.
simili
p
8
f
8
8
pp
Poco più vivo
8
tr
sff
Ped.


8
tr
sf
mf
sff
Ped.
f
animato poco a poco

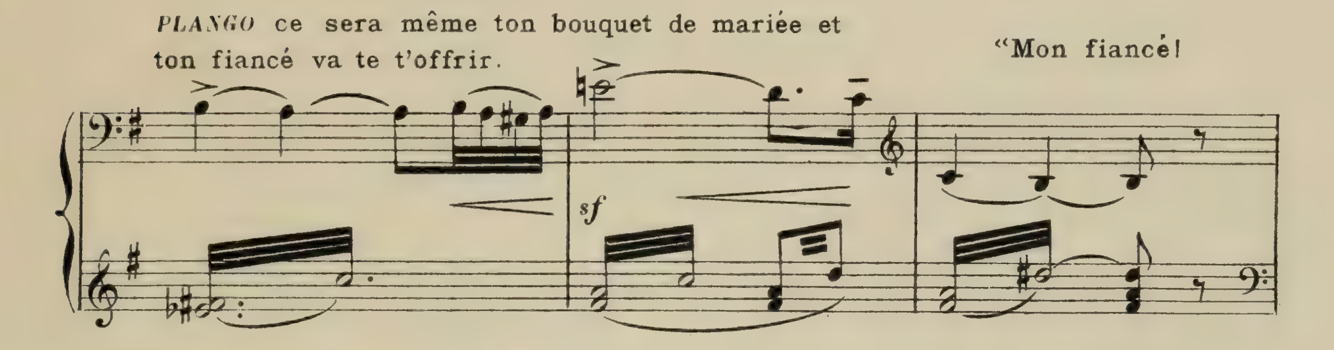

Allegro vivo
ff
Ped.
ff
sff
Vivace (à 1 temps)
ff
8
8
fff
sff
Enchaînez

LA PRINCESSE: Mais l'herbe magique me sera-t'elle donnée? Oui, *répond*
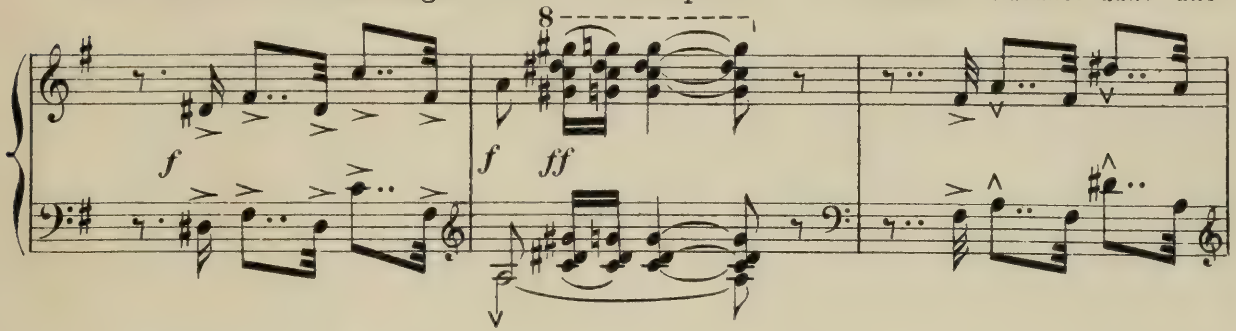
Moderato

sf (croisez)
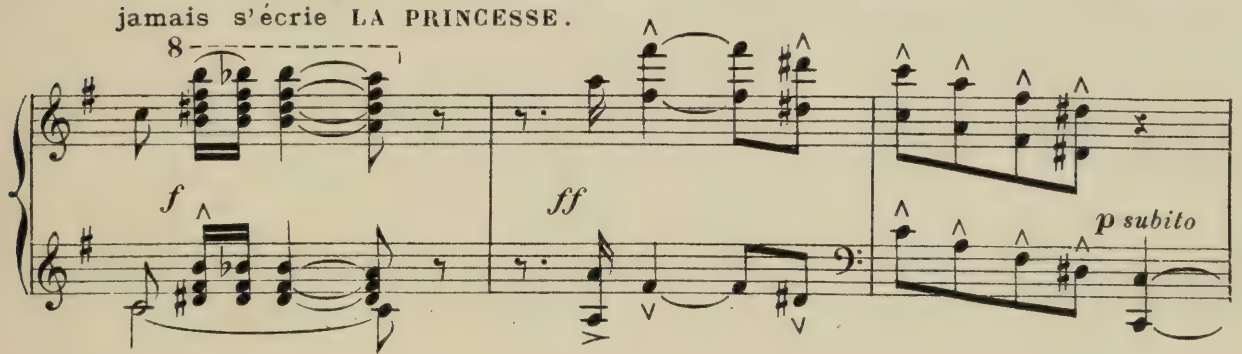
PLANGO ce sera même ton bouquet de mariée et ton fiancé va te t'offrir. "Mon fiancé!
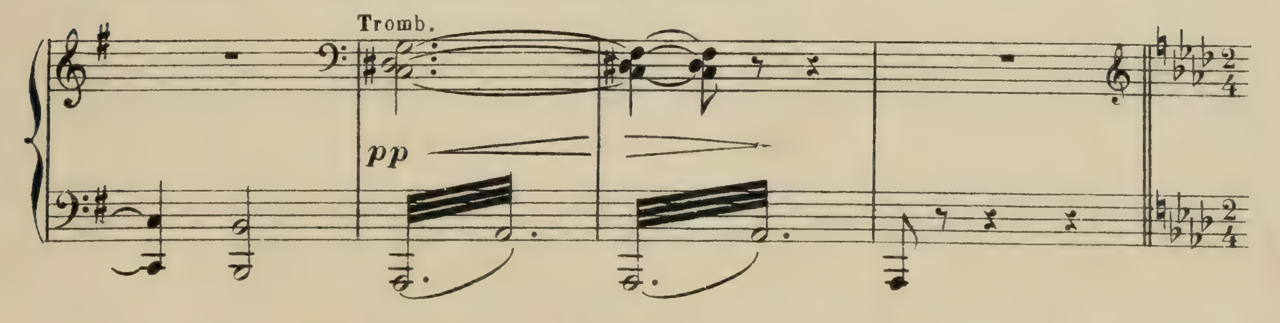


"Oui le roi de ces montagnes dont tu es captive! *Et YOUNAFRE s'avance dans une*
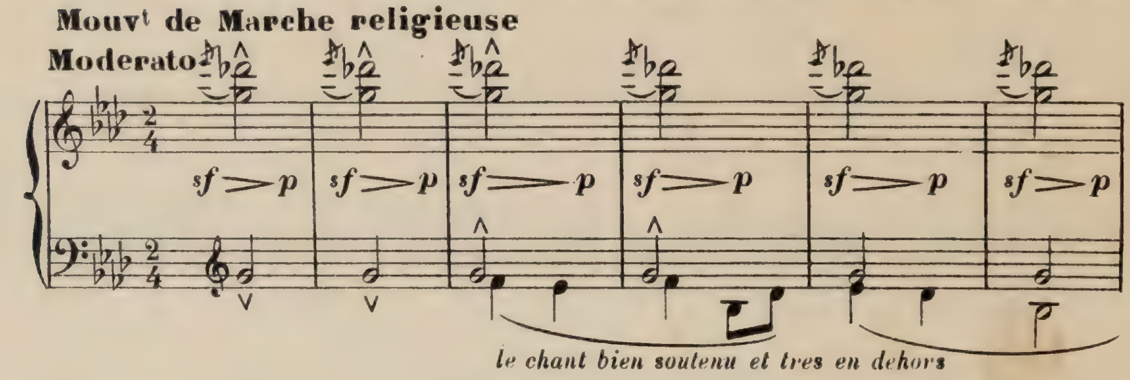


lueur rouge vêtu d'un long manteau de pourpre et couronné d'or. "Ce monstre! jamais s'écrie LA PRINCESSE.



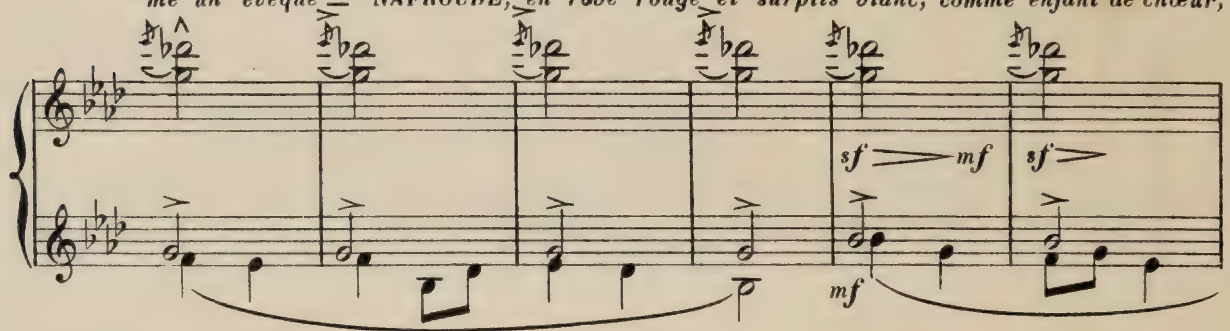
"Aimes-tu mieux devenir laide à jamais?
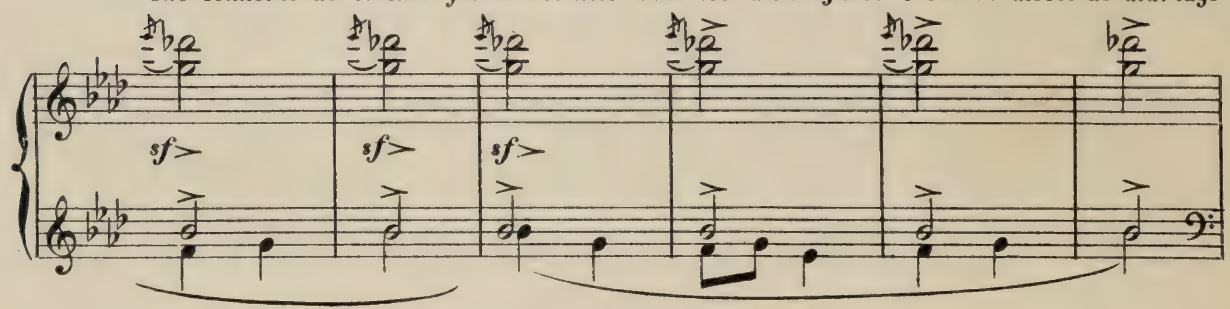


Dans la montagne, une cloche félée tinte de nouveau, et les sorcières s'étant écartés, apparaît une file de six pèlerins; de longs becs de ci-
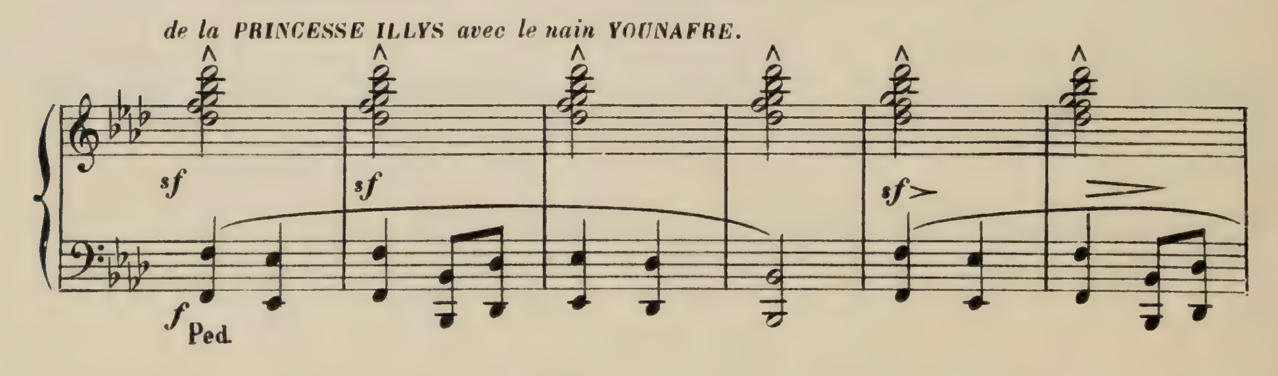


gogne sortent de leurs capuchons... ils escortent CROACHIS, chapé et mitré comme un évêque — NAFROUDE, en robe rouge et surplis blanc, comme enfant de chœur,

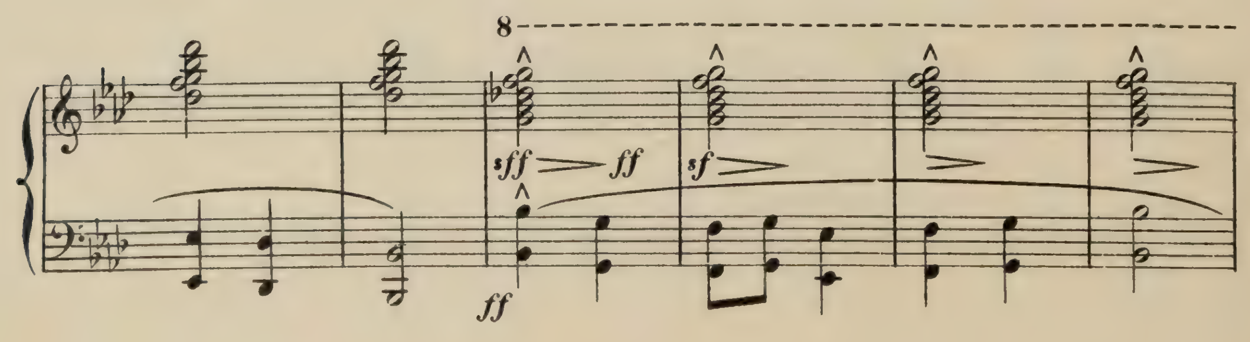


sautille en agitant une sonnette. Tous les pénitents portent un cierge allumé. Une sonnerie de cloches félées retentit dans les montagnes. C'est la messe de mariage

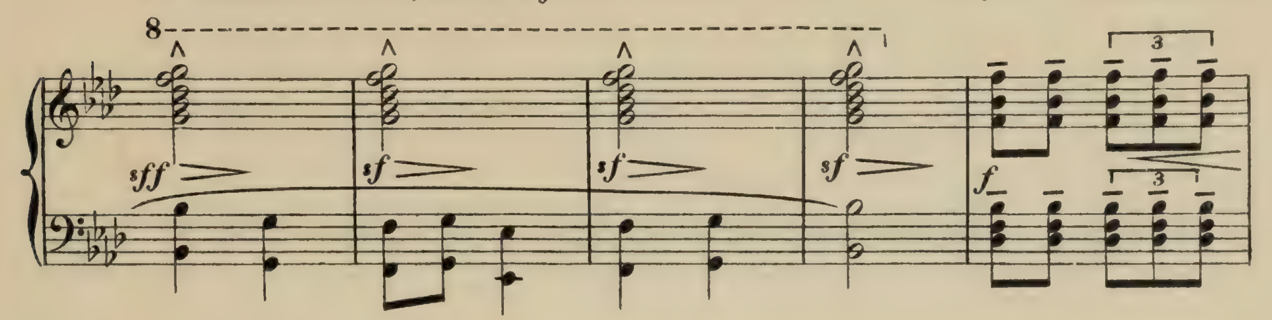


de la PRINCESSE ILLYS avec le nain YOUNAFRE.
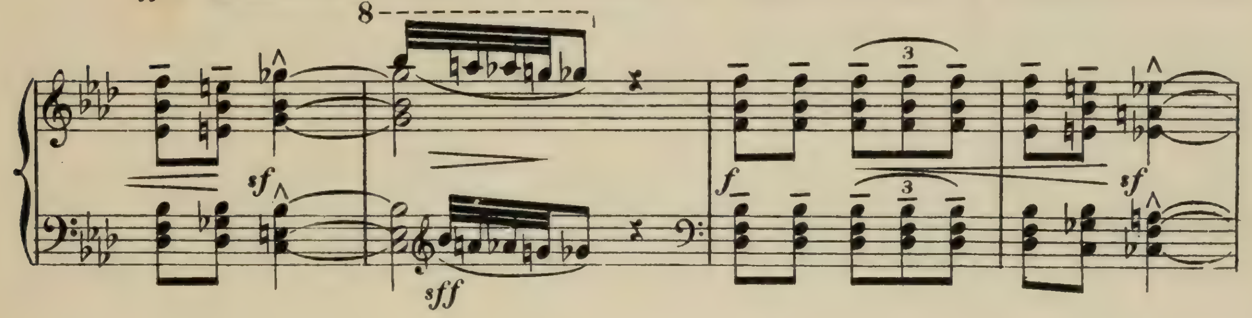




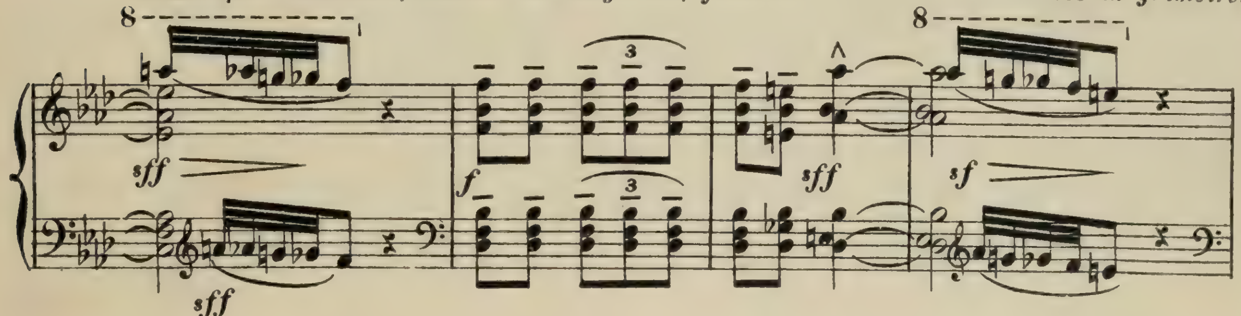
LA PRINCESSE ILLYS, tombée à genoux se tord les mains et se désespère — YOUNAFRE, lui
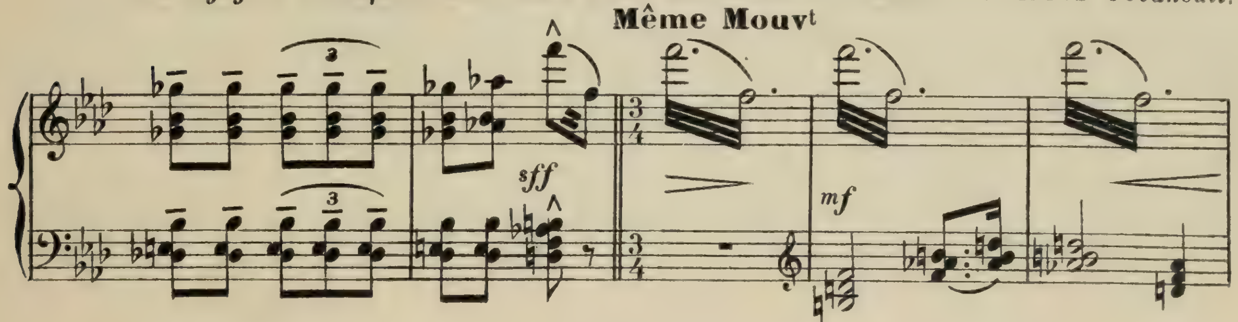


offre galamment un bouquet de tournesols. Le crapaud lui agite sa sonnette dans l'oreille,



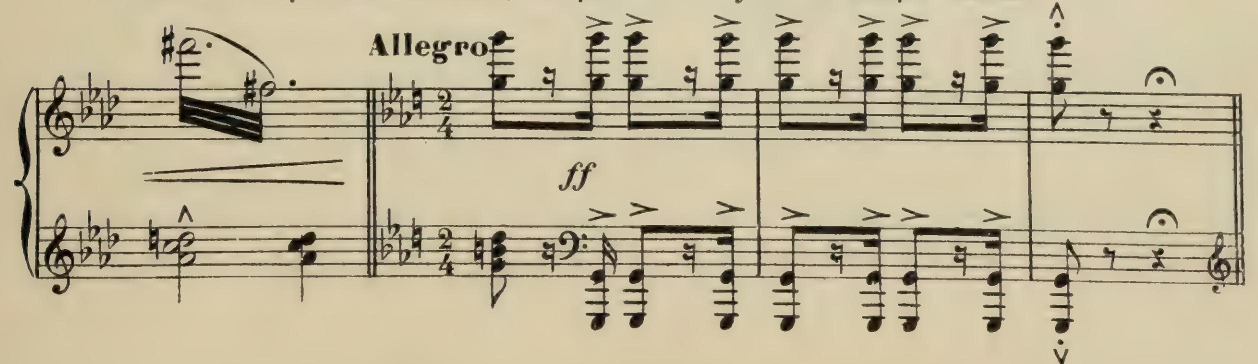
tandis que CROACHIS, ouvrant un large bec, feuillette au dessus de sa tête un grimoire.



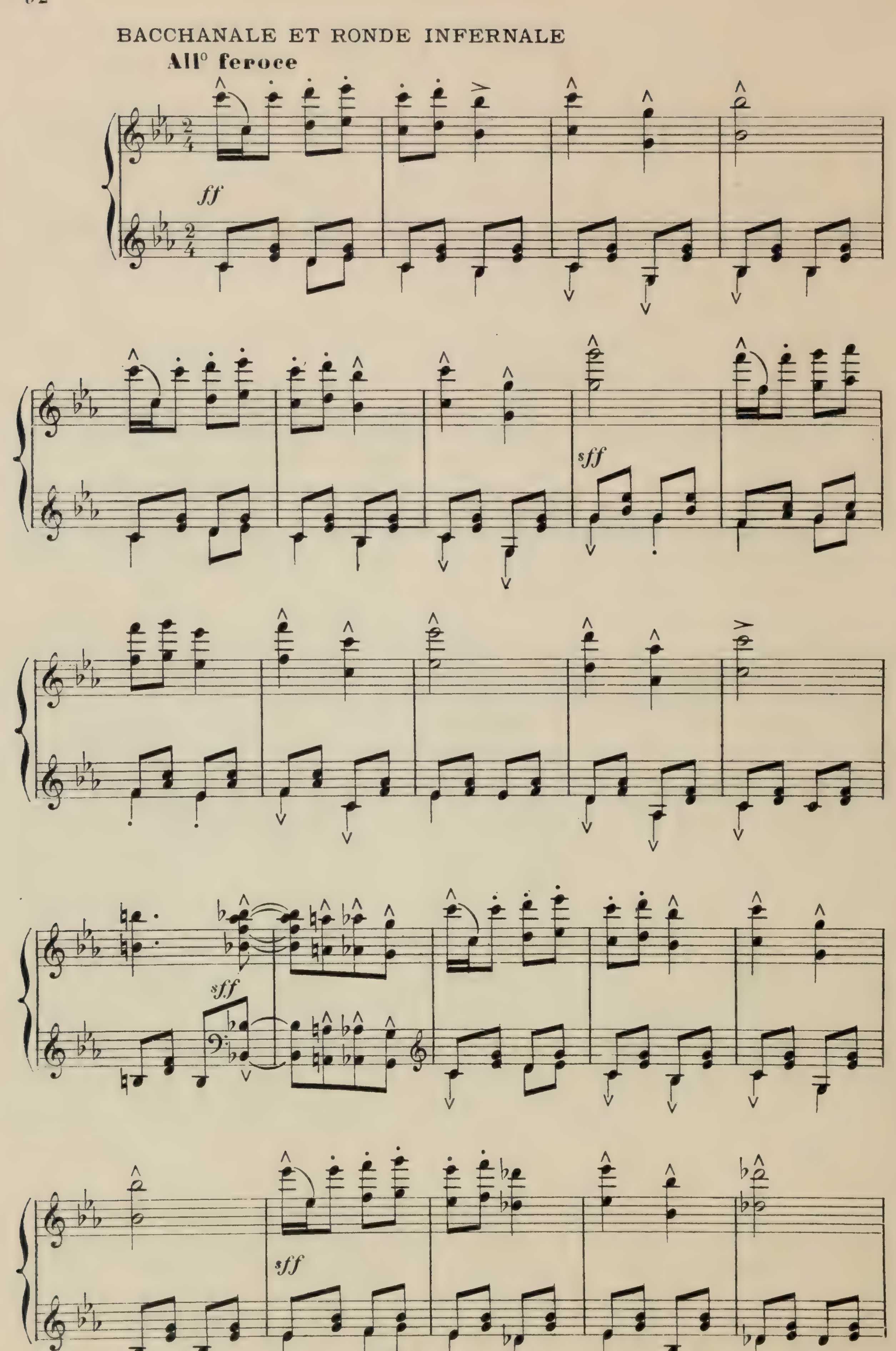
Les cigognes cliclaquent avec leurs becs. Les sorcieres ricanent... et ILLYS s'évanouit.

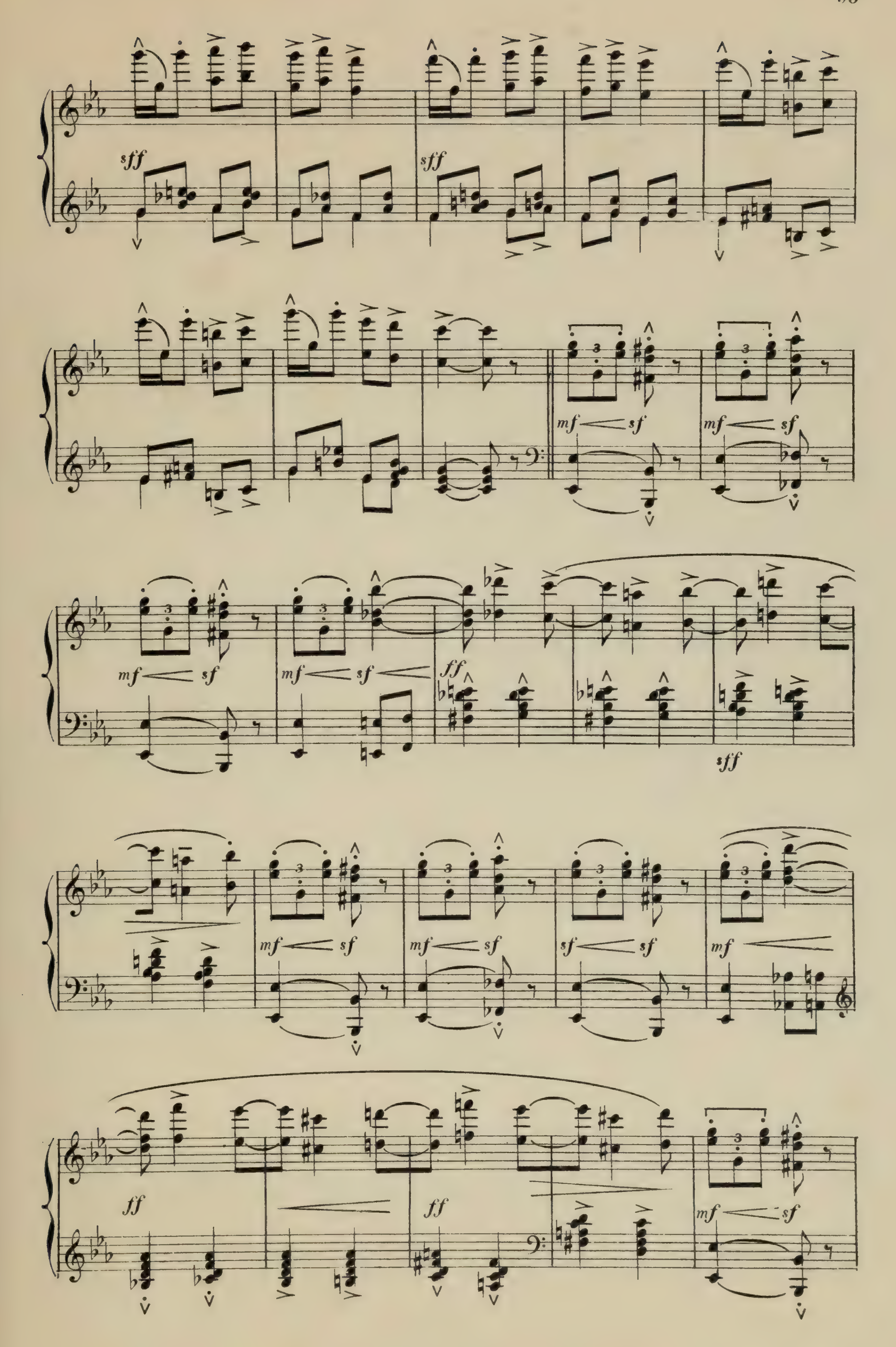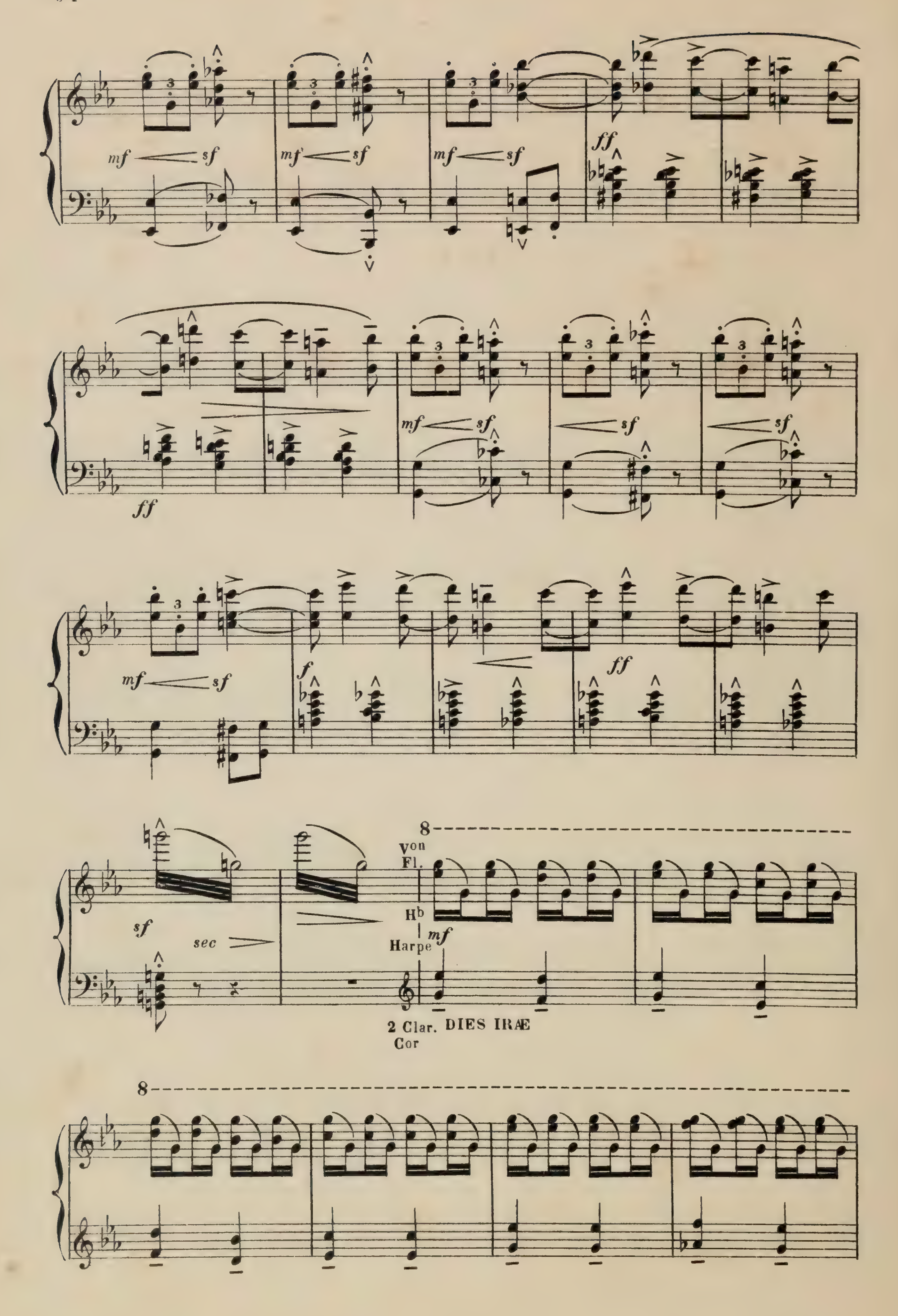


PLANGO se penchant sur elle, lui pose sur la face un masque hideux.

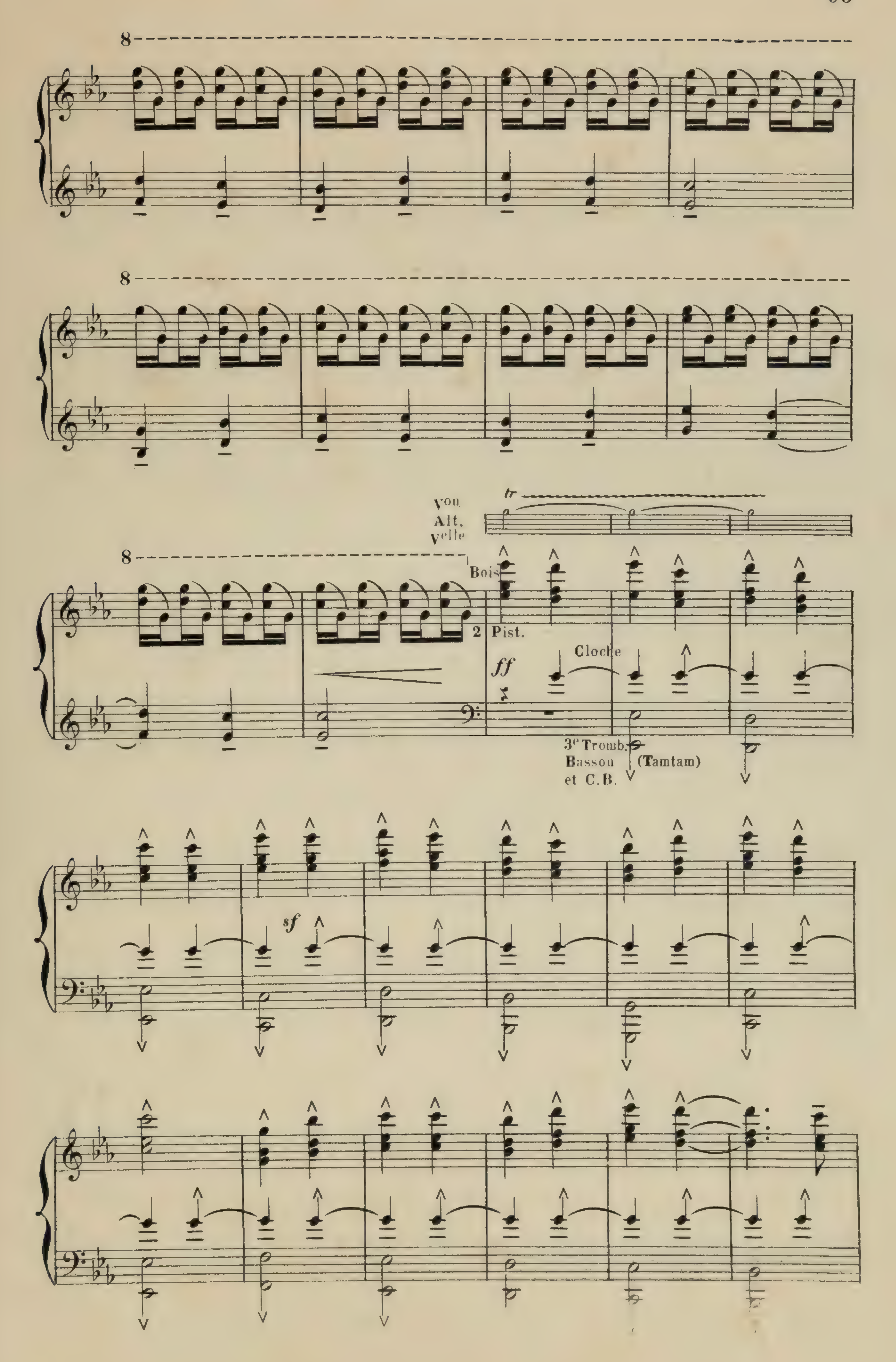


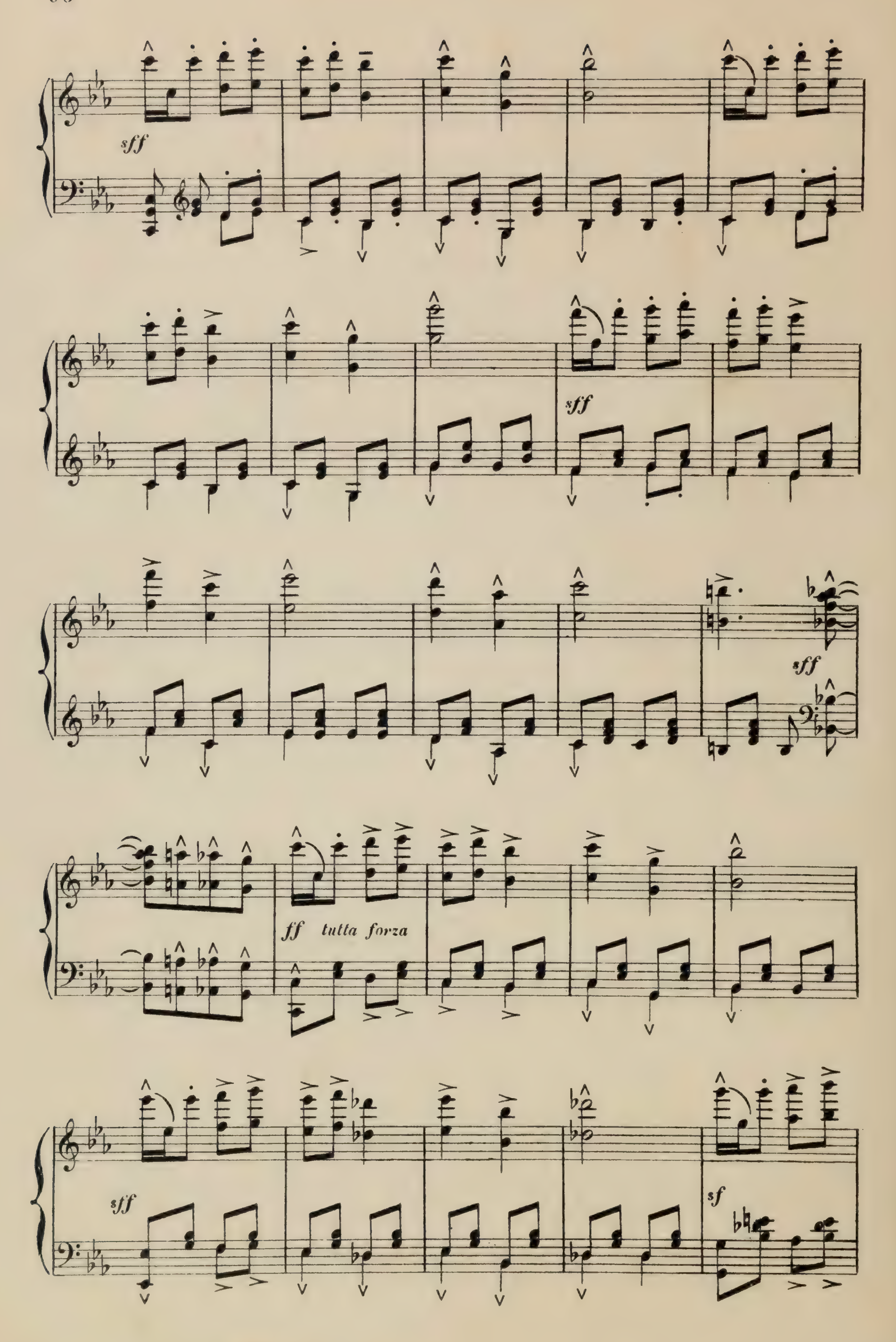
BACCHANALE ET RONDE INFERNALE



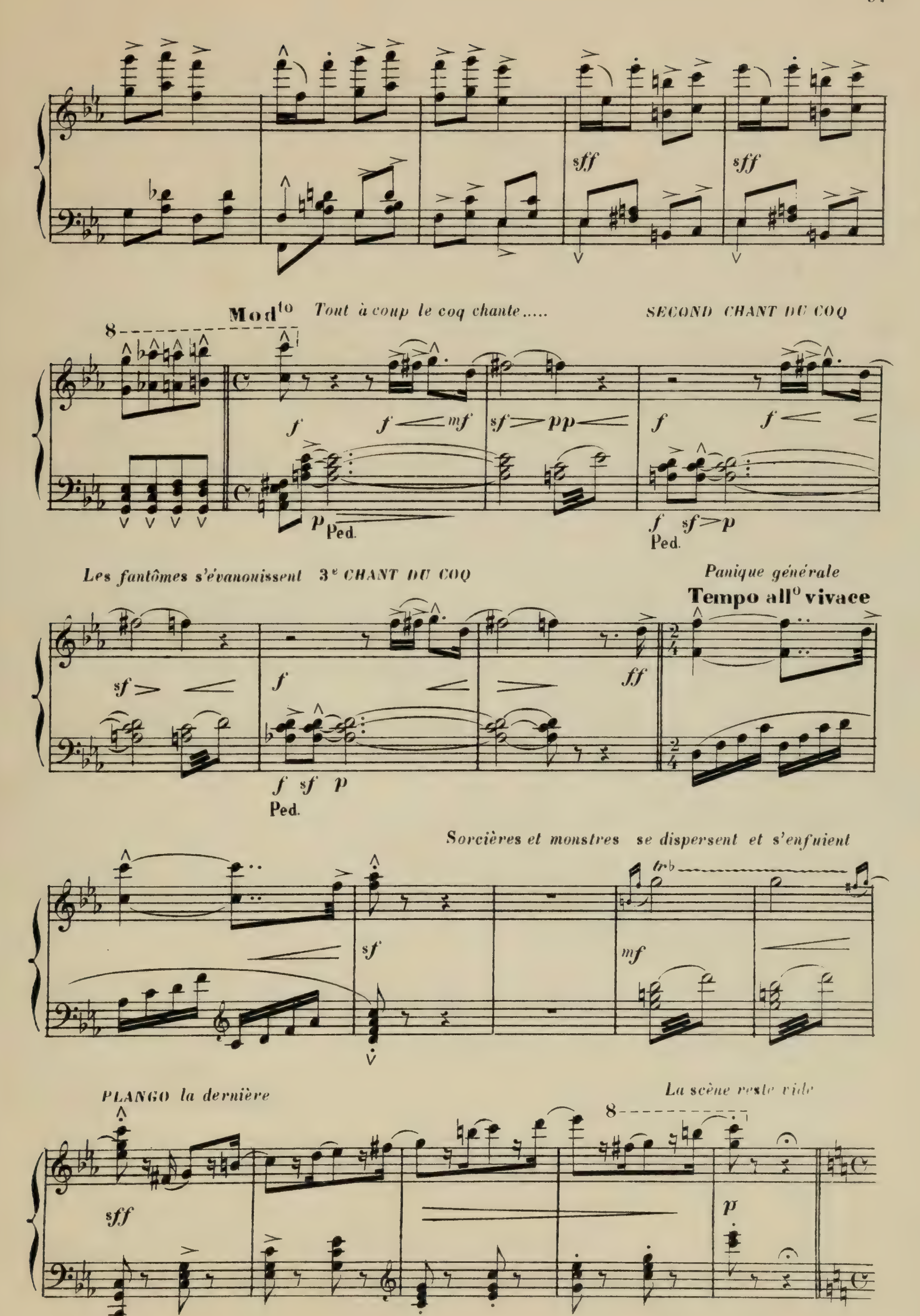

sff
sff
mf sf
mf sf
mf sf
mf sf
ff
sff
mf sf
mf sf
sf sf
mf
ff
ff
mf sf


mf
sf
ff
mf
sf
f
ff
sf
sec
8
Von
Fl.
Hb
Harpe
mf
2 Clar. DIES IRÆ
Cor
8


8
8
Von
Alt.
Velle
tr
8
Bois
2 Pist.
ff
Cloche
3e Tromb.
Basson
et C.B.
(Tamtam)
sf

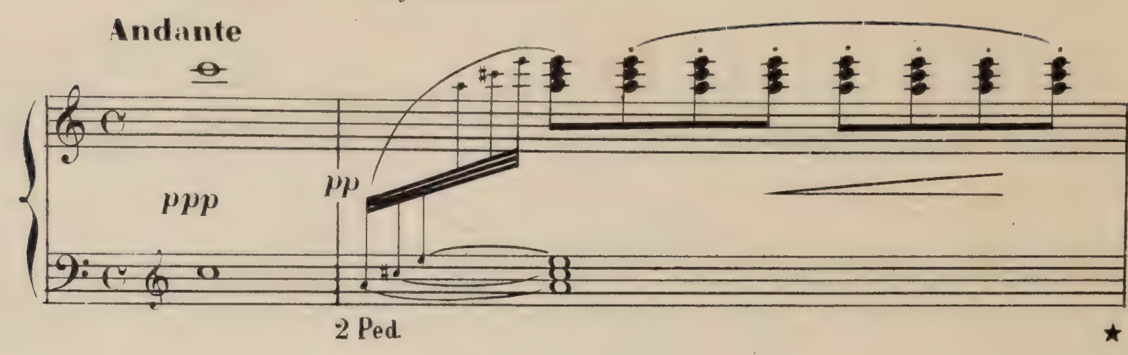


sff
sff
sff
ff tutta forza
sff
sf


sff
sff
Mod^to Tout à coup le coq chante.....
SECOND CHANT DU COQ
f
f mf
sf pp
f
f
p Ped.
f sf p
Ped.
Les fantômes s'évanouissent 3e CHANT DU COQ
Panique générale
Tempo all° vivace
sf
f
ff
f sf p
Ped.
Sorcières et monstres se dispersent et s'enfuient
sf
mf
PLANGO la dernière
La scène reste vide
sff
p

Le soleil se lève majestueusement.

Andante



p 2 Ped. *mf* 2 Ped.

f Ped.

ILLYS demeure évanouie sous son masque.

ff *fff* *ff*

8va bassa

CORTÈGE RUSTIQUE

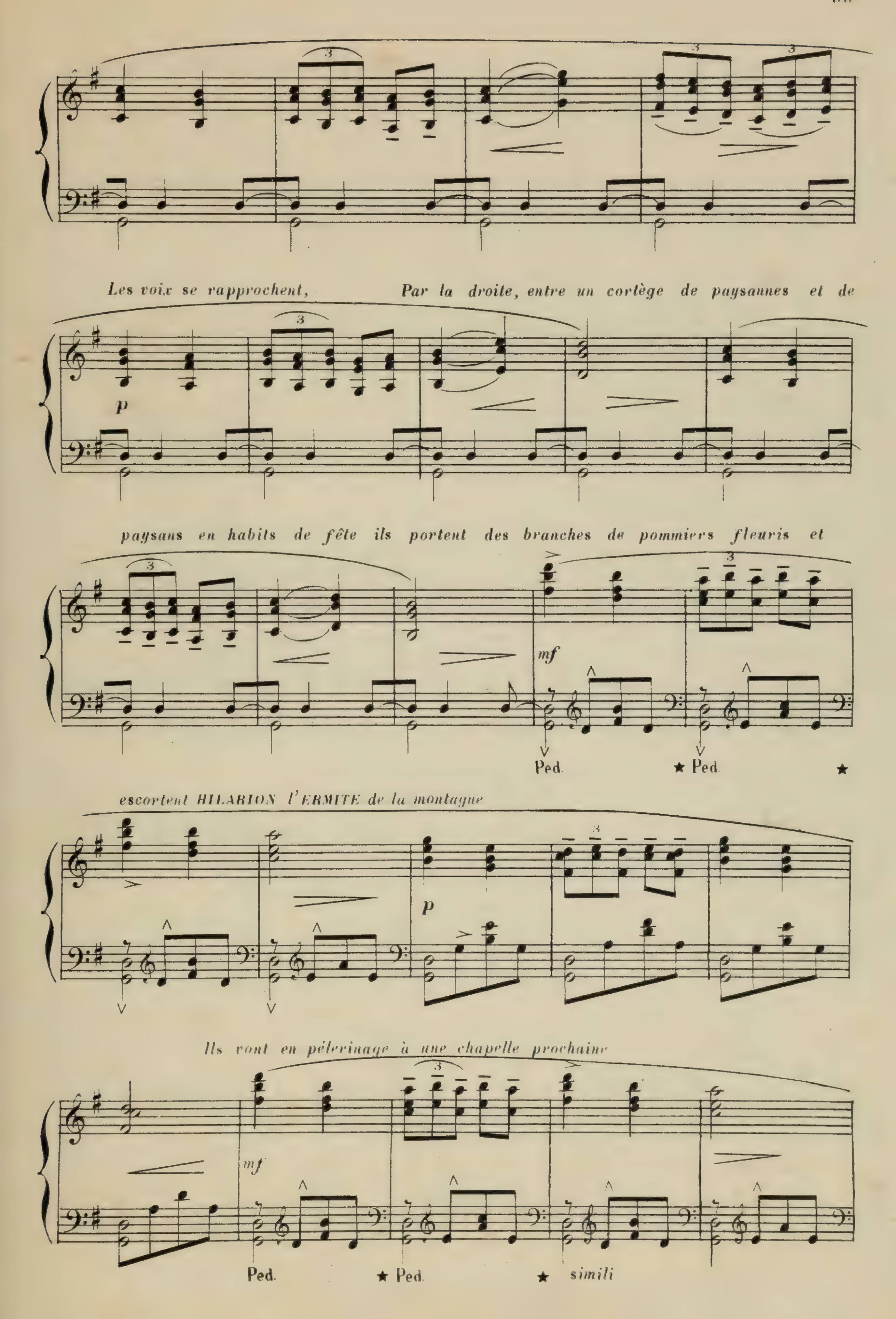
All^{tto} moderato
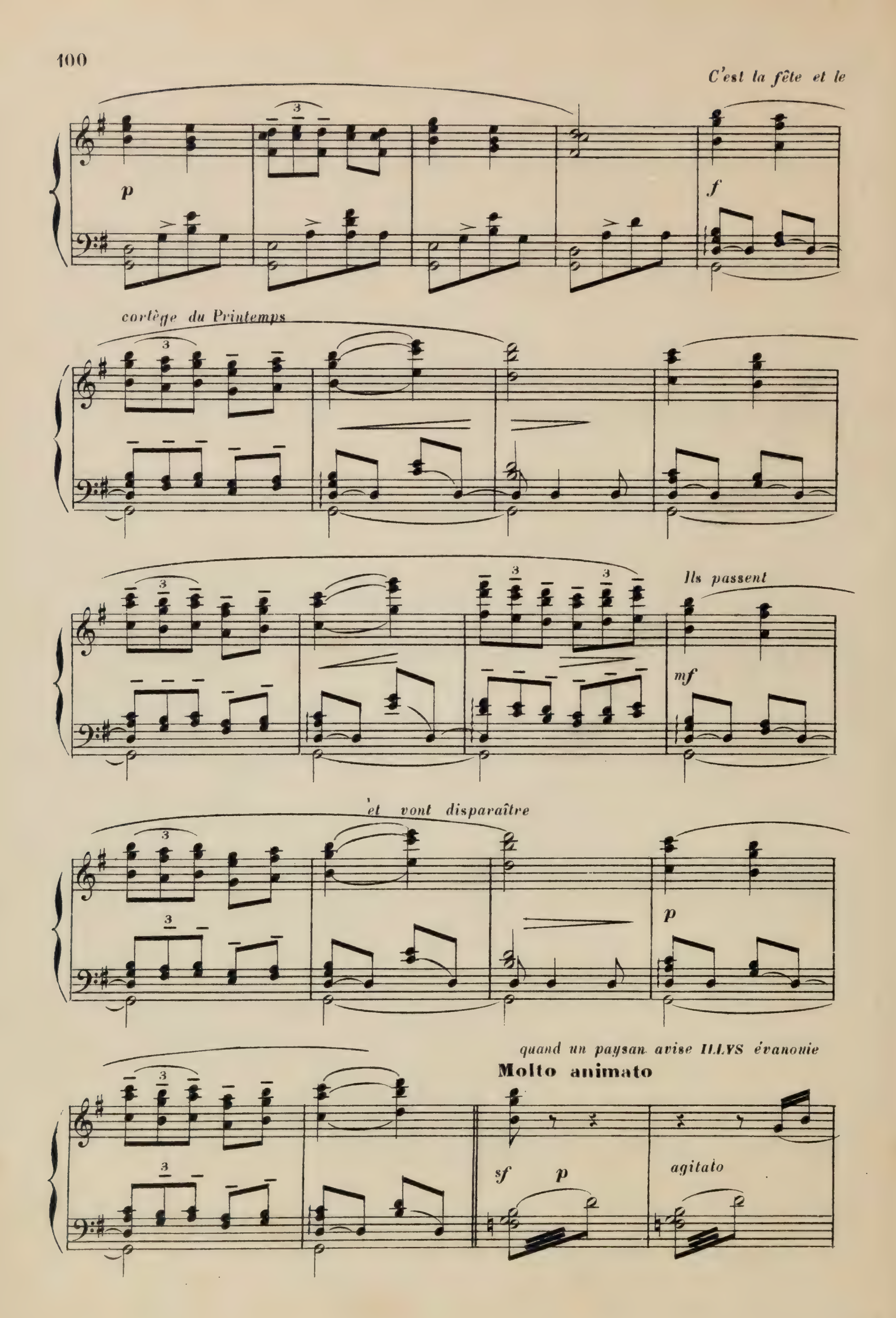
De doux chants religieux se font entendre
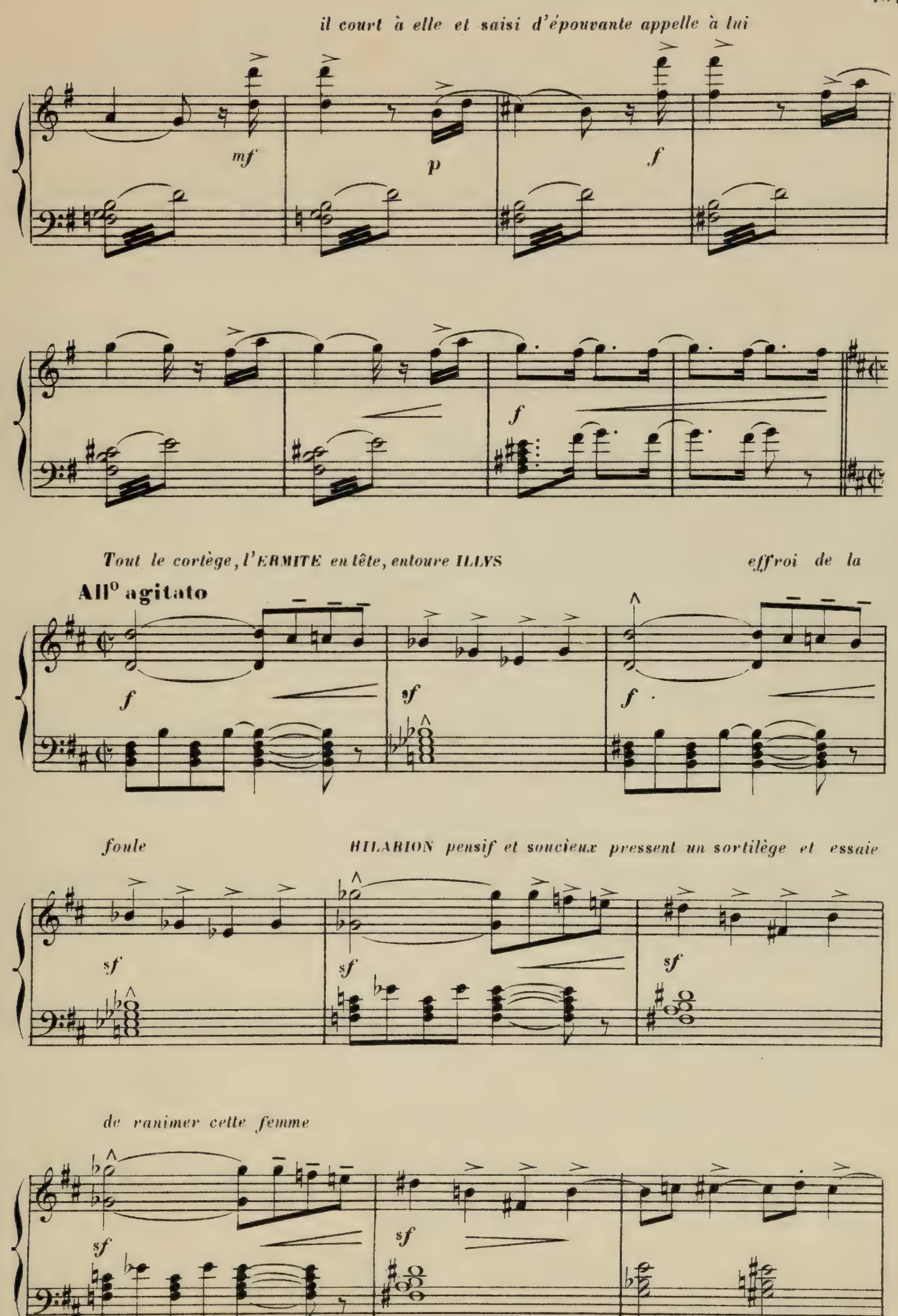
Cl.

pp doux et simple
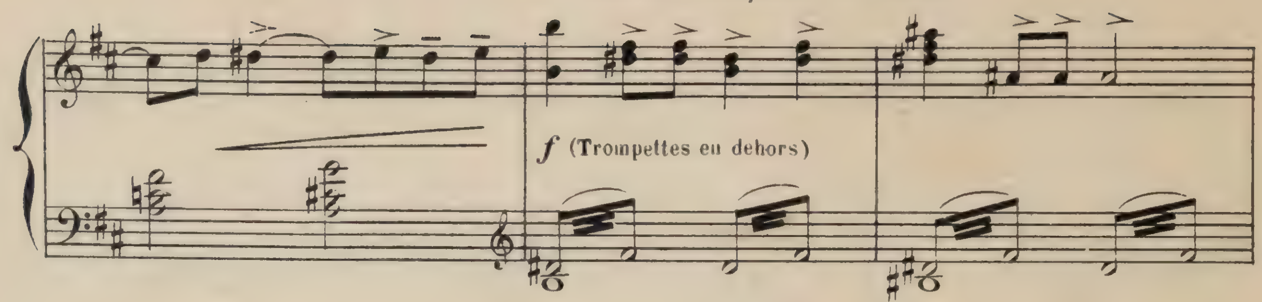
Cor


Les voix se rapprochent, Par la droite, entre un cortège de paysannes et de
p
paysans en habits de fête ils portent des branches de pommiers fleuris et
mf
Ped. ★ Ped. ★
escortent HILARION l'ERMITE de la montagne
p
Ils vont en pélerinage à une chapelle prochaine
mf
Ped. ★ Ped. ★ simili
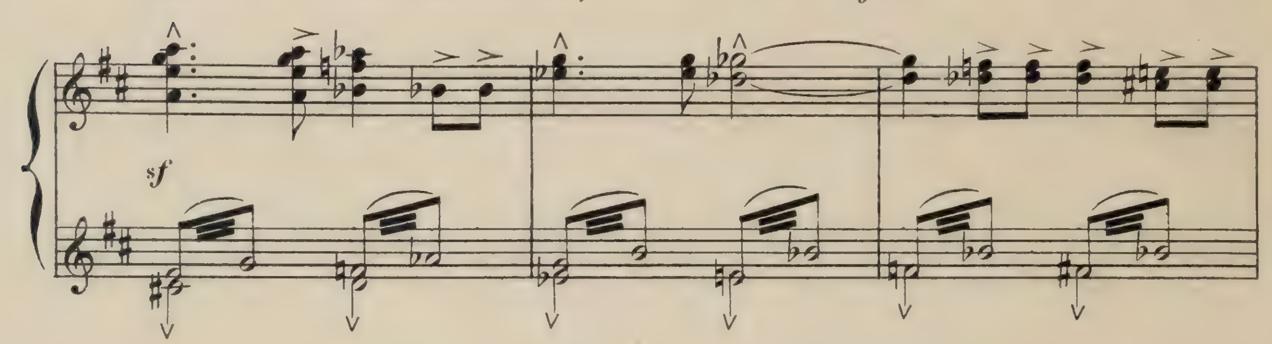

C'est la fête et le
p
f
cortège du Printemps
Ils passent
mf
et vont disparaître
p
quand un paysan avise ILLYS évanouie
Molto animato
sf
p
agitato


il court à elle et saisi d'épouvante appelle à lui
mf
p
f
f
Tout le cortège, l'ERMITE en tête, entoure ILLYS
effroi de la
All° agitato
f
sf
f
foule
HILARION pensif et soucieux pressent un sortilège et essaie
sf
sf
sf
de ranimer cette femme
sf
sf
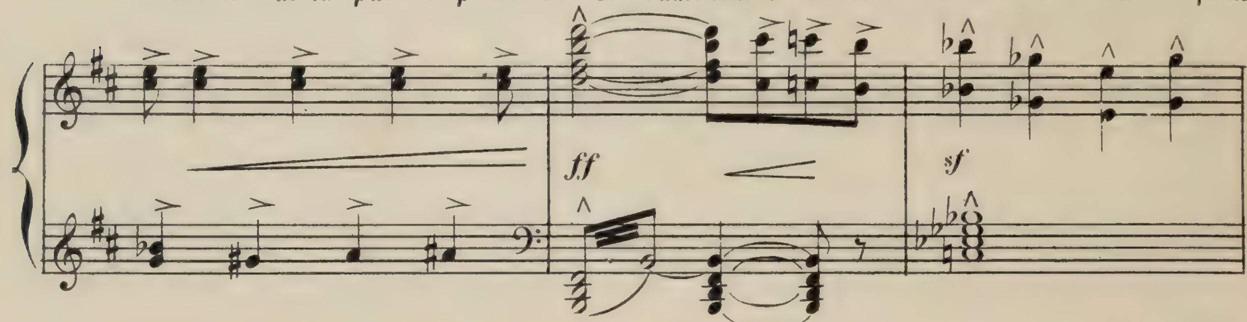




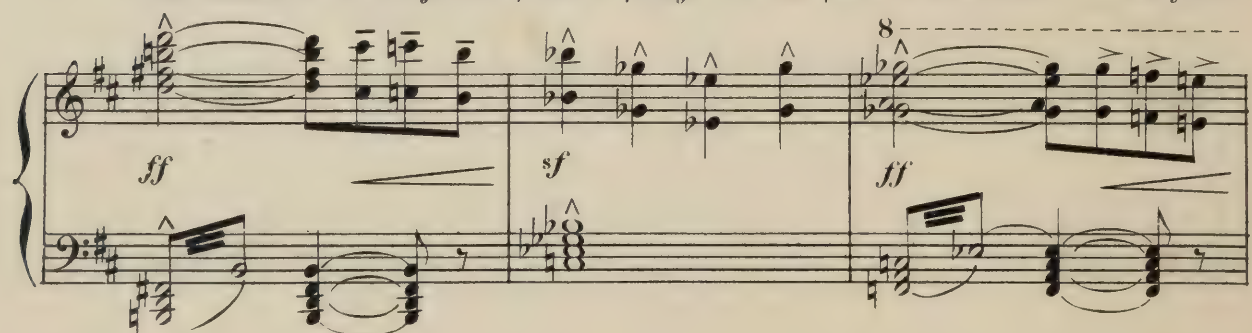
Entrent en courant **MONDOSIANE, ASTROLABAS** *et les gens de la cour d'***ILLYS** *à la*
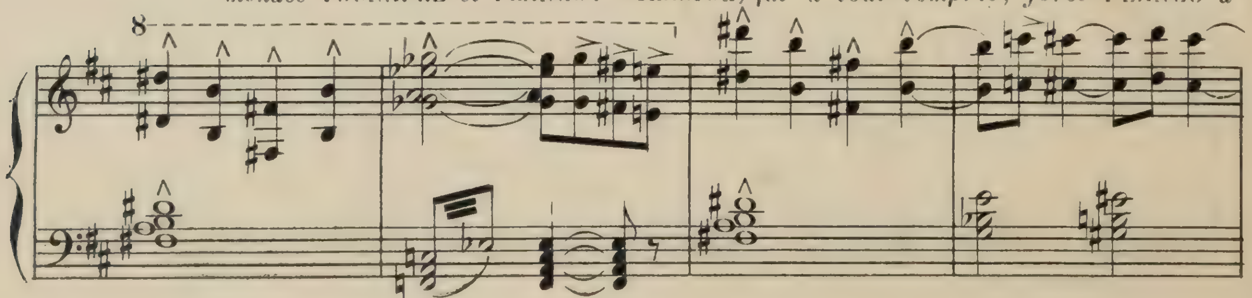


recherche de la pauvre princesse. Ils ramènent avec eux **YOUNAFRE** *et* **PLANGO** *qu'ils*
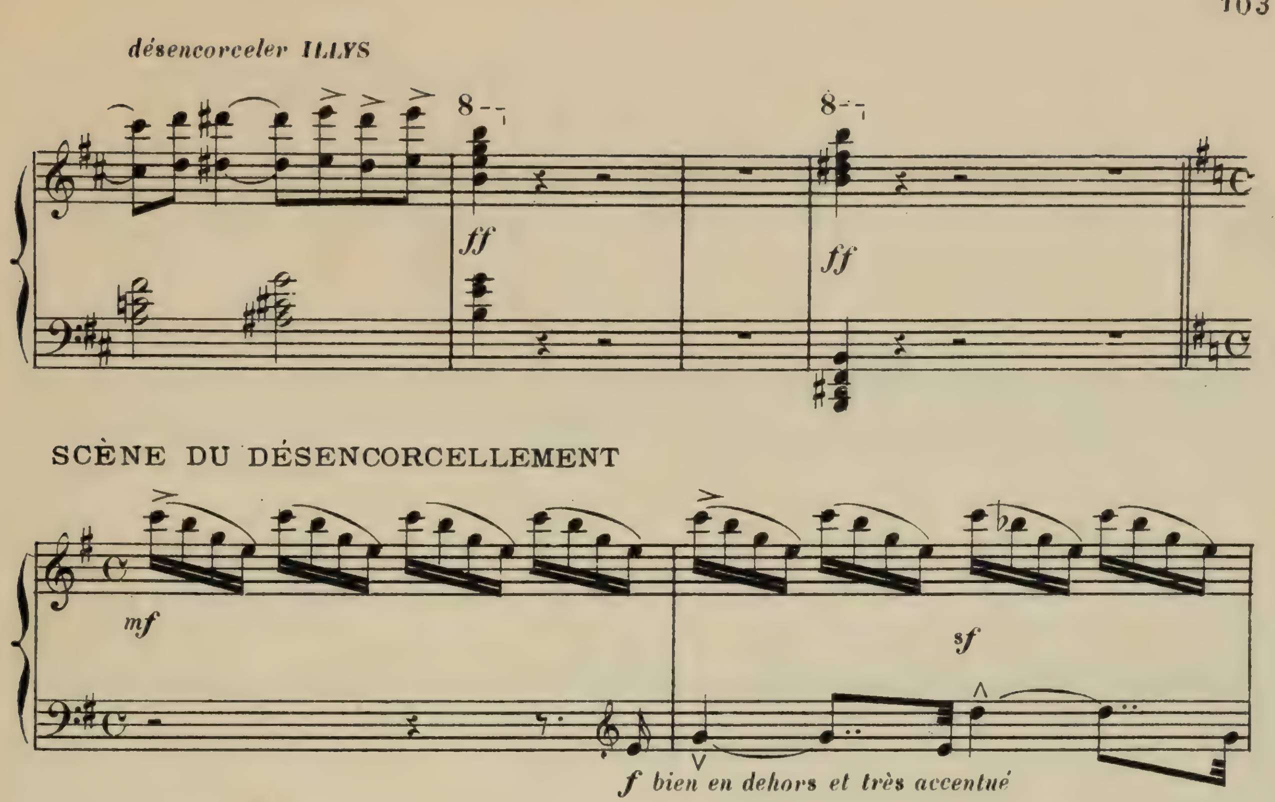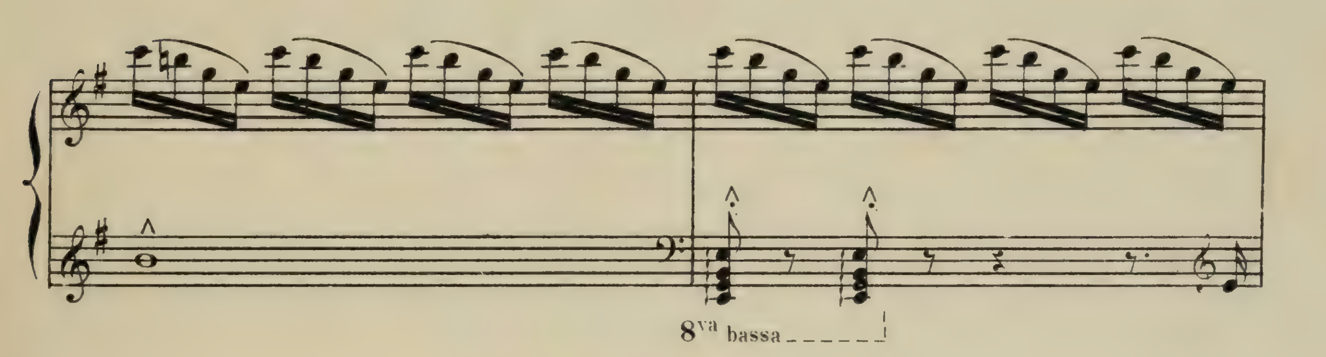


*ont rencontrés et les jettent pieds et poings liés aux pieds d'***HILARION**. *La foule*
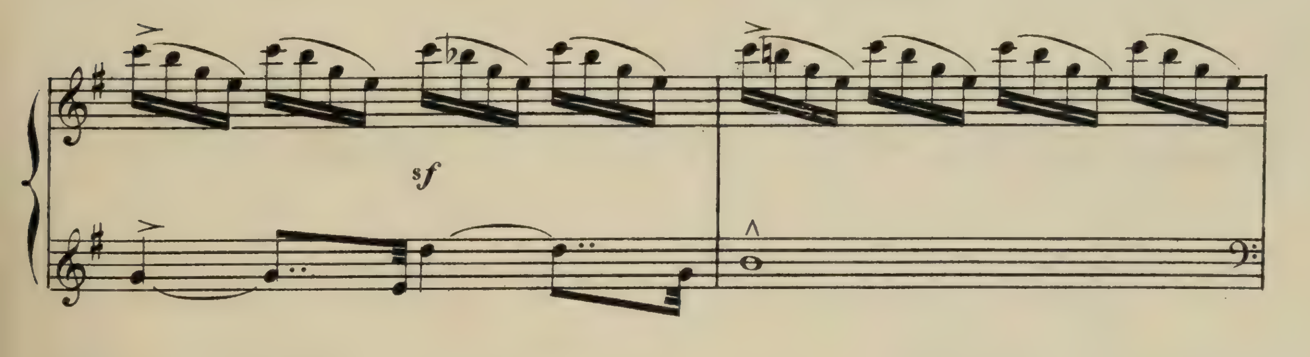


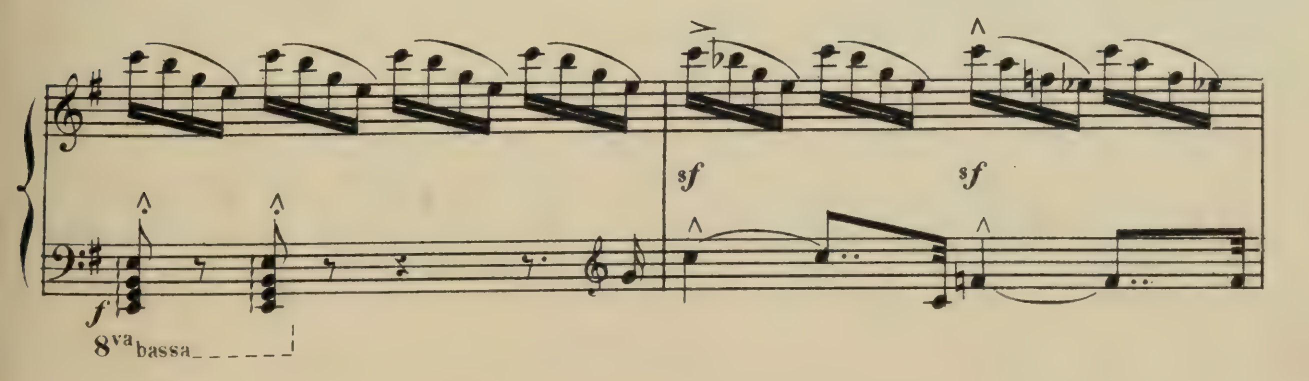
menace **YOUNAFRE** *et* **PLANGO**. **HILARION**, *qui a tout compris, force* **PLANGO** *à*
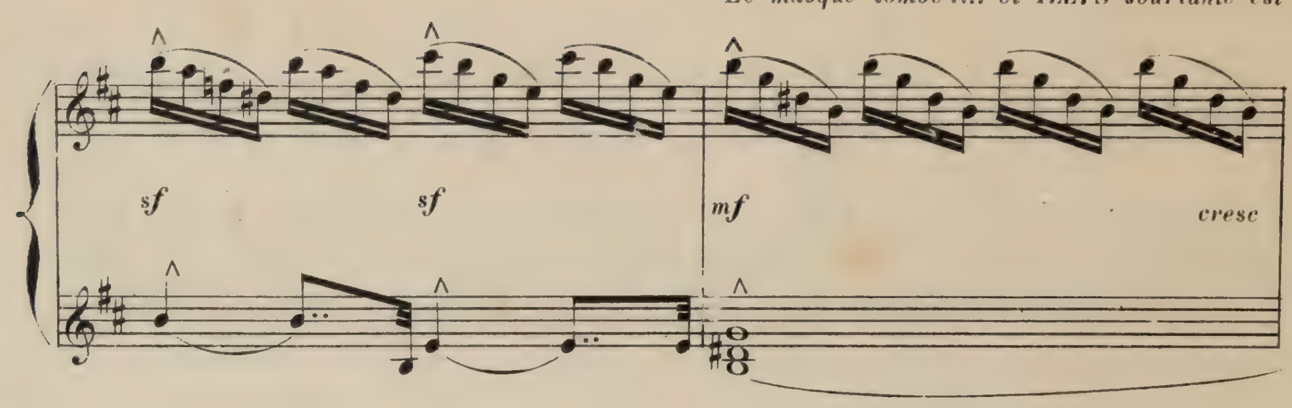



désencorceler ILLYS
8
ff
8
ff
SCÈNE DU DÉSENCORCELLEMENT
mf
sf
f bien en dehors et très accentué


8va bassa


sf
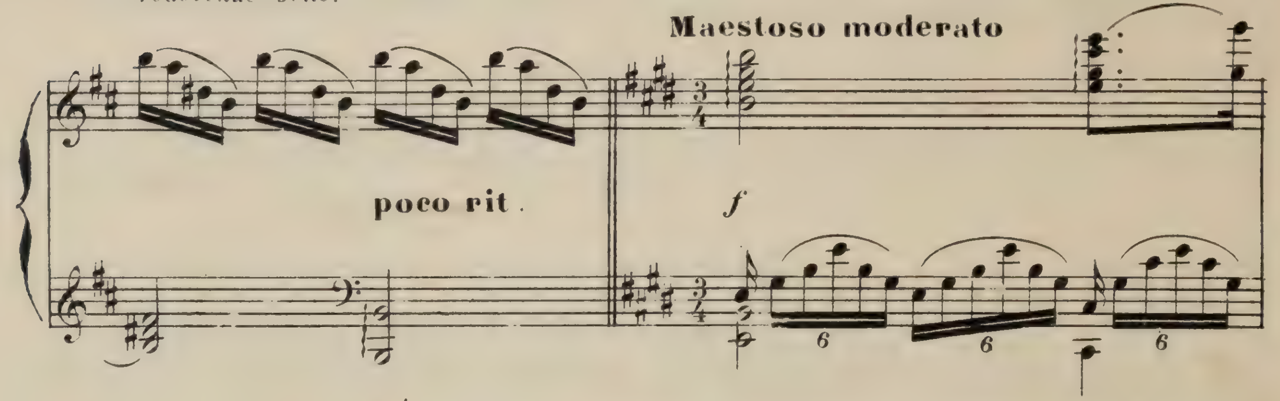

sf
sf
f
8va bassa

Le masque tombe.... et ILLYS souriante est
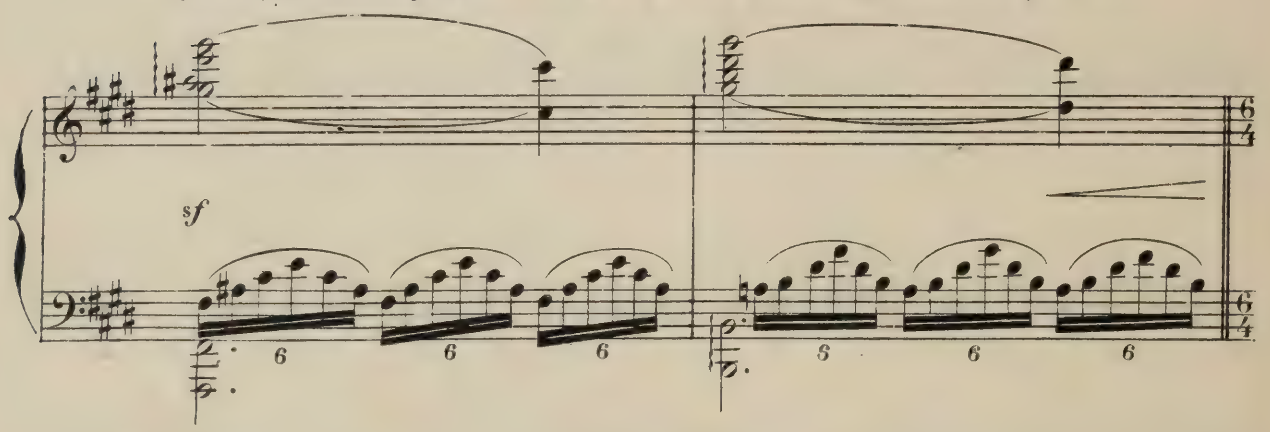


redevenue belle.

A la place de YOUNAFRE, c'est un beau et

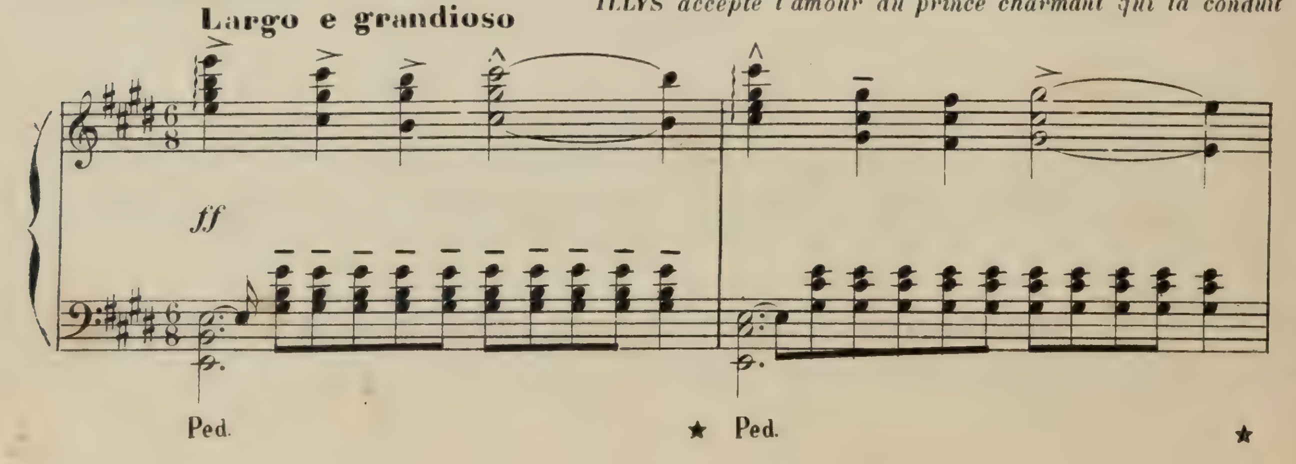


jeune prince, autrefois ensorcelé, et que les gestes de PLANGO ont fait libre.



APOTHÉOSE

ILLYS accepte l'amour du prince charmant qui la conduit


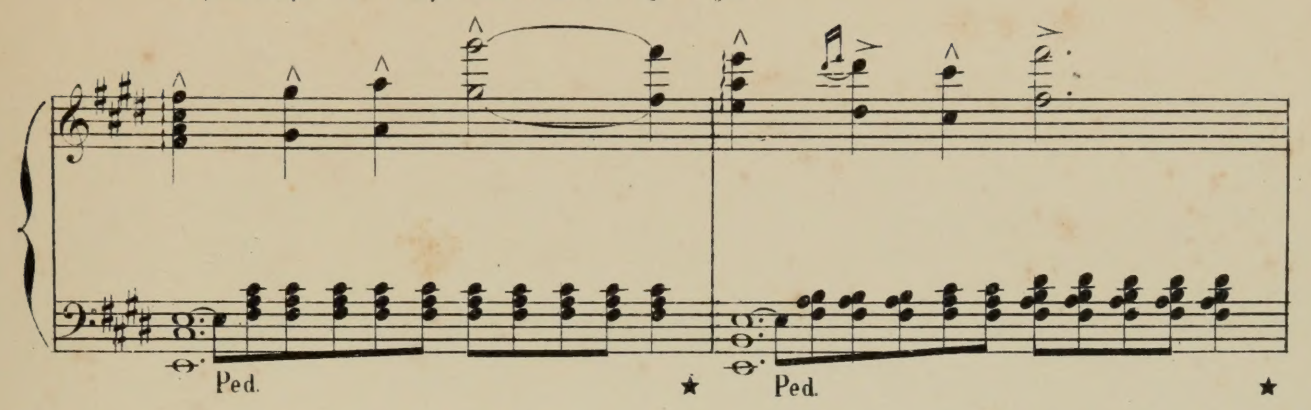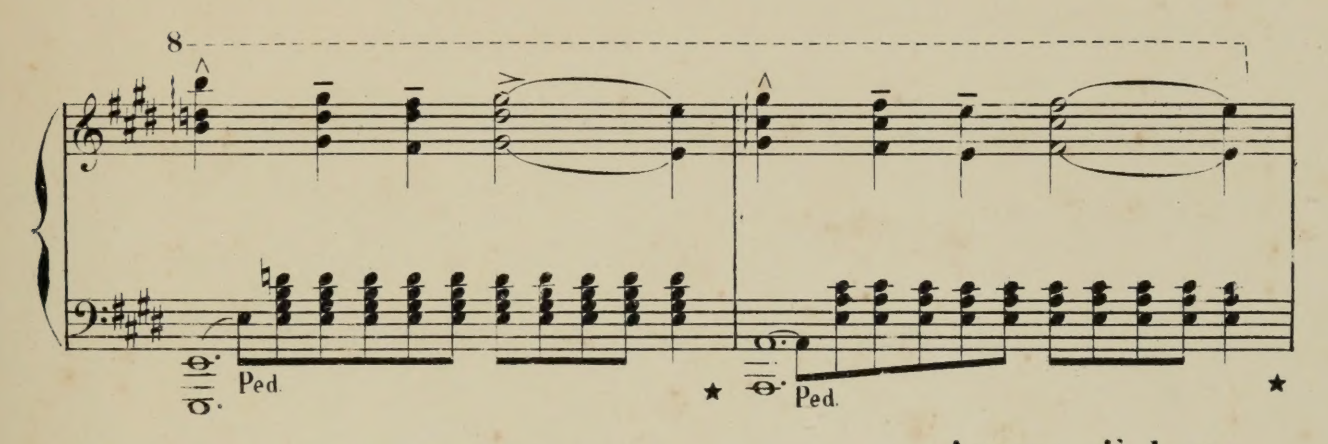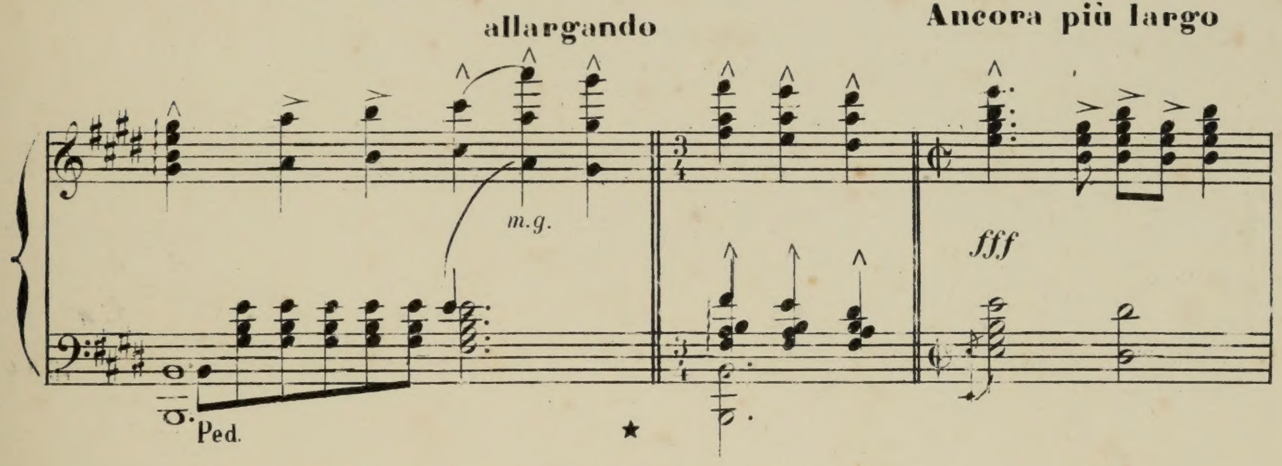
au palais, parmi les splendeurs du cortège royal.







